

~~945~~

75

Оик

Дера
44

7, 1-1762

HISTORIA
VITAE MAGISTRA:

PREMIERS ELEMENS DE L'HISTOIRE UNIVERSELLE

AVEC UN ABREGÉ DE LA CHRONOLOGIE

A L'USAGE DE *LA JEUNE NOBLESSE* DE RUSSIE.

SECONDE PARTIE.



De l'Imprimerie de *l' Université Imperiale* de Moscou l'an 1763.

ПЕРВЫЯ ОСНОВАНІЯ УНИВЕРСАЛЬНОЙ ИСТОРІИ

сЪ

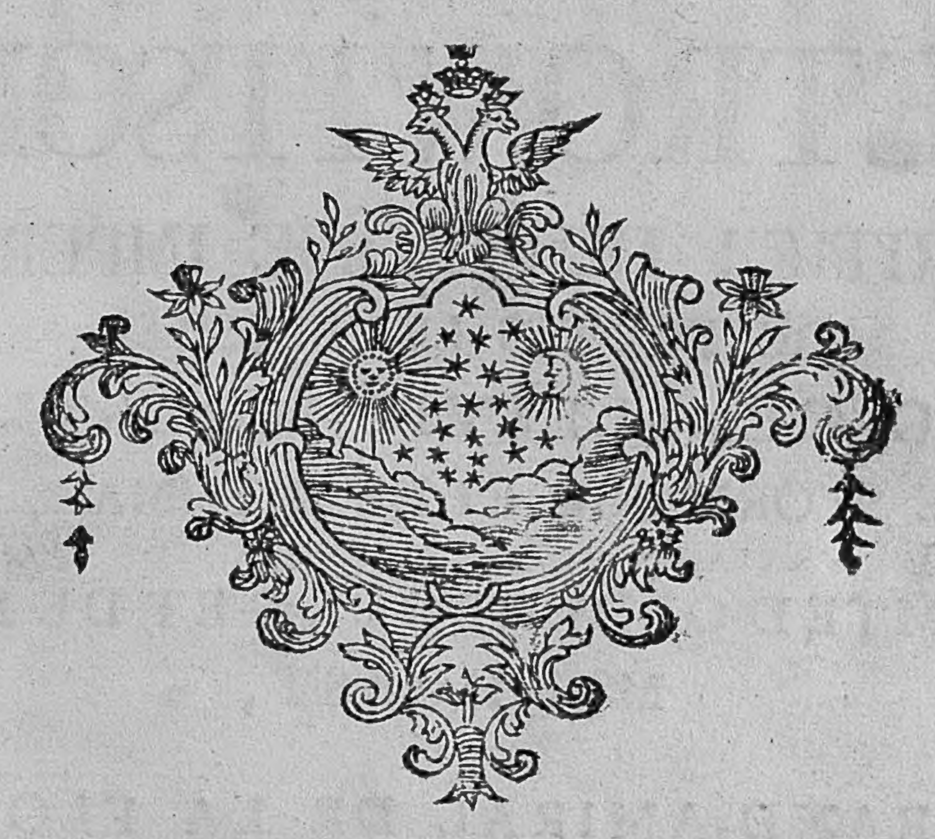
СОКРАЩЕННОЮ ХРОНОЛОГІЕЮ,

вЪ

ПОЛЬЗУ

ОБУЧАЮЩАГОСЯ РОССІЙСКАГО ДВОРЯНСТВА.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ.



Печатаны при типографіи Московскаго Императорскаго Университета.

A

SON

ALTESSE IMPERIALE

MONSEIGNEUR

LE GRAND DUC

PAUL PETROWITSCH,

HERITIER DU TRÔNE IMPERIAL
DE TOUTES LES RUSSIES,
DUC DE SLESVIC-HOLSTEIN,
DE STORMARIE ET DE DITHMARSEN,

COMTE D'OLDENBOURG ET DE DELMENHORST,

GRAND-AMIRAL DE LA FLOTE RUSSIENNE.

&c. &c. &c.

MON-

ЕГО
ИМПЕРАТОРСКОМУ
ВЫСОЧЕСТВУ,

ПРЕСВѢТЛѢЙШЕМУ ГОСУДАРЮ

ЦЕСАРЕВИЧУ
и
ВЕЛИКОМУ КНЯЗЮ
ПАВЛУ
ПЕТРОВИЧУ,

НАСЛѢДНИКУ ВСЕРОССІЙСКАГО
ИМПЕРАТОРСКАГО ПРЕСТОЛА,
ГЕРЦОГУ ШЛЕЗВИГЪ-ГОЛШТИНСКОМУ,
СТОРМАРНСКОМУ и ДИТМАРСЕНСКОМУ,
ГРАФУ ОЛДЕНБУРГСКОМУ
И ДЕЛМЕНГОРСТСКОМУ,
ГЕНЕРАЛЪ-АДМИРАЛУ ВСЕРОССІЙСКАГО
ФЛОТА.

и прочая, и прочая, и прочая.

MONSEIGNEUR!

La bonté, avec laquelle VÔTRE ALTESSE IMPERIALE a daigné recevoir le prémier tome *des Elemens de l'Histoire Universelle*, me donne l'espérance flatteuse, que le second aura le même bonheur. En VOUS offrant MON-

SEI-

ПРЕСВѢТЛѢЙШІЙ ГОСУДАРЬ!

Оказанное ВАШИМЪ ИМПЕРАТОРСКИМЪ ВЫСОЧЕСТВОМЪ благоволенїе, въ принятїи перваго тѡму *основанїй Универсальной Исторїи*, подаетъ мнѣ ласкательную надежду, что и сей второй томъ оныхъ основанїй тогожъ щастїя удостоится. При засвидѣтельствованїи въ семъ случаѣ ВАШЕМУ ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЫСОЧЕСТВУ подданнѣйшей и всенижайшей

SEIGNEUR ce tribut de ma reconnoiſſance & de mon zéle, je rends en même tems l'hommage, qui eſt dû aux grandes qualités, qui brillent déja en VOUS, & à la protection particuliére, dont VOUS honorés les Sciences & les Arts. Leur établiſſement en Ruſſie eſt l'ouvrage le plus glorieux de PIERRE PREMIER; les ſoins de ſes ſucceſſeurs pour les faire fleurir, & les étendre, méritent les plus grands éloges; mais il étoit reſervé à VÔTRE ALTESSE IMPERIALE de les rendre à jamais reſpectables en les cultivant ELLE MÊME avec tant de goût, & de ſupériorité. Quelle vive ſatisfaction pour *l'AUGUSTE PRINCESSE*, à qui VOUS devés le jour, & qui aſſûre la felicité des nôtres! quel heureux augure!

quel

шей моей благодарности и усердія, долженствую я при томъ прославлять высокія добродѣтели въ пресвѣтлѣйшей Особѣ ВАШЕЙ сіяющія, такожъ то покровительство, котораго ВАШЕ ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЫСОЧЕСТВО Науки и Художества удостоивать изволите, которыхъ заведеніе въ Россіи принадлежитъ къ преславнѣйшимъ дѣламъ блаженныя и вѣчной славы достойныя памяти Государя Императора ПЕТРА ПЕРВАГО. Попеченіе преемниковъ сего Великаго Монарха о приращеніи и распространеніи оныхъ достойно великаго прославленія; но то было ВАШЕМУ ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЫСОЧЕСТВУ предоставлено, чтобъ оныя навсегда привести въ почтеніе, чрезъ собственное ВАШЕ въ оныхъ упражненіе, съ толикою склонностію и превосходствомъ. Какое то чувствительное удовольствіе для АВГУСТѢЙШЕЙ МОНАРХИНИ, Всепресвѣтлѣйшей Родительницы ВАШЕЙ, на ко-

quel ſujet de joye pour une Nation, qui voit VÔTRE ALTESSE IMPERIALE, guidée par la Sageſſe, ſuivre toujours ſes impreſſions, & marquer tous les momens de SA vie par des paroles & des actions dignes d'être gravées au temple de mémoire. Oui MONSEIGNEUR! l'univers apprendra avec étonnement, que dans un âge, que les autres Princes emploïent ordinairement en amuſemens, VÔTRE ALTESSE IMPERIALE a connu, combien il eſt grand de ſecourir les malheureux, & a ſenti le plaiſir de leur donner un azile aſſûré. Quel beau champ MONSEIGNEUR! pour qui oſeroit parler de VOS ſentimens généreux, de la bonté de VÔTRE cœur, de la grandeur de VÔTRE ame; Pour

moi,

торой блаженство нашихъ дней утверждается! Какое благополучное предвозвѣщенїе, и коликой радости то причина для народа Россїйскаго, когда оной видитъ, коимъ образомъ ВАШЕ ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЫСОЧЕСТВО, предводительствуемы премудростїю и всегда ея совѣтамъ послѣдуя, всѣ мгновенїя жизни ВАШЕЙ означаете словами и дѣйствїями, достойными начертанїя въ храмѣ вѣчной и незабвенной памяти. И поистиннѣ вселенная со удивленїемъ услышитъ, что въ такихъ лѣтахъ, кои отъ другихъ Государей обыкновенно на забавы употребляются, ВАШЕ ИМПЕРАТОРСКОЕ ВЫСОЧЕСТВО почувствовали, коль великое дѣло есть спомоществовать нещастнымъ, и въ томъ удовольствїе Свое нашли, чтобъ дать имъ надежное прибѣжище. Какое то прекрасное поле къ распространенїю рѣчи, естьлибъ только кто предпрїялъ изъяснять человѣколюбїе, милосердїе и великодушїе ВАШЕ. Но я

совер-

moi, qui ſens trop, combien mes expreſſions ſeroient au deſſous de la verité, je me borne à les admirer, content de pouvoir faire connoître, & publier le profond reſpect avec lequel je ſuis.

MONSEIGNEUR!

DE VÔTRE

ALTESSE IMPERIALE

Le très humble, très ſoûmis, & très obéiſſant ſerviteur.
PHILIPPE HENRY DILTHEY,

совершенно чувствуя, коль истинна сего превосходитъ силу моихъ выраженiй, останусь въ предѣлахъ удивленiя оному, и удоволствуюсь тѣмъ, что имѣю случай показать и засвидѣтельствовать глубочайщее мое почтенiе, съ которымъ я есмь

ПРЕСВѢТЛѢЙШIЙ ГОСУДАРЬ!

ВАШЕГО
ИМПЕРАТОРСКАГО
ВЫСОЧЕСТВА

Подданнѣйшiй и всенижайшiй
ФИЛИПЪ ГЕНРИХЪ ДИЛТЕЙ.

ИМЕНА ГОСПОДАМЪ, ПОДПИСАВШИМСЯ БРАТЬ СІЮ КНИГУ:

Его Высокопреосвященство, Святѣйшаго Правительствующаго Синода Членъ, Киръ Тимоѳей, Митрополитъ Московской и Сѣвской.

Его Высокопреподобіе Катедральнаго Чудова монастыря Намѣстникъ Паисій, Архимандритъ Николаевскій - Столбовскій.

Ея Сіятельство Наталія Николаевна природная Графиня Головина.

Его Сіятельство, Генералъ-Фельдмаршалъ и разныхъ Орденовъ Кавалеръ Князь Никита Юрьевичь Трубецкой.

Его Сіятельство, Генералъ-Фельдмаршалъ Ордена Святаго Апостола Андрея и другихъ разныхъ Орденовъ Кавалеръ Графъ Александръ Ивановичь Шуваловъ.

Его Сіятельство, Дѣйствительной Тайной Совѣтникъ Орденовъ Святаго Александра Невскаго, и Святыя Анны Кавалеръ Графъ Гаврила Ивановичь Головкинъ и Его Сіятельства дѣти.

Графиня Елисавета Гавриловна Головкина, и Лейбгвардіи Преображенскаго полку Порутчикъ Графъ Алексѣй Гавриловичь Головкинъ.

Его Высокородіе Лейбгвардіи Маіоръ Александръ Васильевичь Новосильцовъ.

Ея Высокородіе Госпожа Директорша Елисавета Васильевна Хераскова.

Его Высокородіе Господинъ Полковникъ Николай Ивановичь Алмазовъ.

Его Высокородіе Надворной Совѣтникъ Филипъ Васильевичь Новосильцовъ.

Его

Его Высокоблагородїе Иванъ Ворисовичь Твердышевъ, Коллежской Ассессоръ, взялъ 4. экземпляра.

Его Высокоблагородїе Коллежской Ассессоръ Косма Максимовичь Зв҃ревъ.

Его Высокоблагородїе Квартиръ-Мейстеръ Иванъ Матвеевичь Толстой взялъ 2. экземпляра.

Его Высокоблагородїе Маїоръ Иванъ Андреевичь Баровичь взялъ 10. экземпляровъ.

Его Высокоблагородїе Коллежской Ассессоръ Иванъ Васильевичь Приклонскїй.

Его Высокоблагородїе Господинъ Бунчуковой товарищъ Василїй Васильевичь Кочубей.

Его Высокоблагородїе Господинъ Докторъ ле Клеръ.

Госпожа дю Гре-Ришъ.

Его Благородїе Порутчикъ Александръ Володимировичь Нарбековъ.

Его Сїятельство, Князь Николай Васильевичь Солнцовъ-Засѣкинъ, Лейбгвардїи Измайловскаго полку Фурїеръ.

Елисавета Васильевна Кочубеева.

Анна Михайловна Фишеръ.

Госпожа Кормери.

Господинъ Вольфъ.

Господинъ Василїй Васильевичь Кочубей.

Господинъ Михаилъ Родїоновичь Крюковъ.

Господинъ Бельмонди.

Господинъ Кормери.

Господинъ Пужолъ.

Господинъ Малахеръ.

Господинъ Шевалье.

Астра.

Астраханской Губернiи Секретарь Димитрiй Ивановичь Тарпановъ.

Сухопутнаго Шляхетнаго Кадетскаго Корпуса Кадетъ Павелъ Аѳанасьевичь Офросимовъ.

Господинъ Инспекторъ Ильинъ, взялъ 2. экземпляра для библiотеки Императорской Академiи Наукъ.

Академической книжной лавки Коммиссаръ Петръ Волковъ взялъ 5. экземпляровъ.

Архитекторъ Господинъ Андрей Кинелъ взялъ 12. экземпляровъ.

Господинъ Христiанъ Габрiель Ридигеръ, Московскаго Императорскаго Университета переплетчикъ взялъ 12. экземпляровъ.

Господинъ дю Моленъ.

Господинъ Германъ.

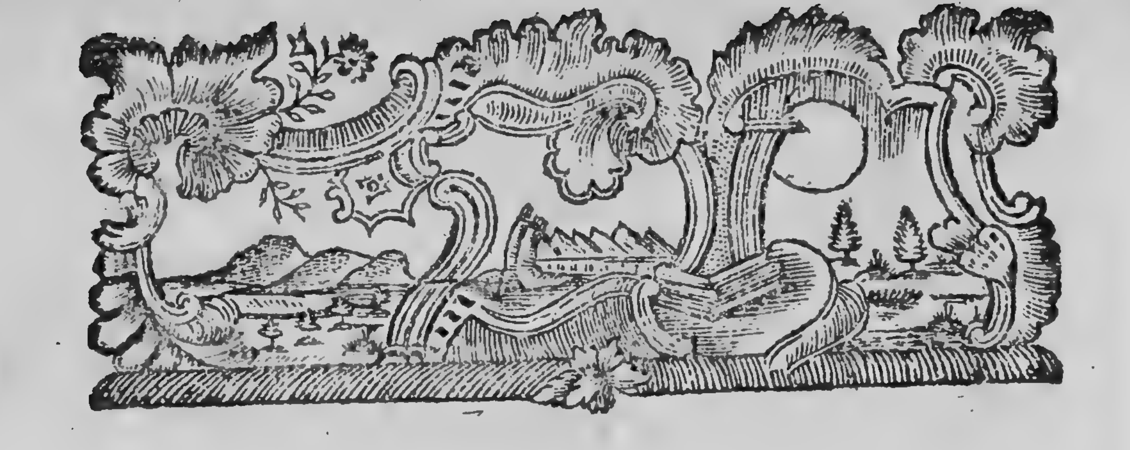


PREMI

PREMIERS ELEMENS
DE
L'HISTOIRE UNIVERSELLE
AVEC
UN ABREGE'
DE
LA CHRONOLOGIE.



ПЕРВЫЯ ОСНОВАНІЯ
УНИВЕРСАЛЬНОЙ ИСТОРІИ
СЪ
СОКРАЩЕННОЮ
ХРОНОЛОГІЕЮ.



LEÇON I.

VII EPOQUE ANCIENNE.

LA FONDATION DE ROME.

EN 3250 DU MONDE.

L'HISTOIRE ROMAINE.

Question I.

Apprennez-moi la naissance & les avantures de Rémus & de Romulus, avant que de commencer l'établissement des Romains?

Réponse.

Ces deux frères étoient fils de Rhéa Sylvia, fille de Numitor, que son frère Amulius avoit chassé du Trône d'Albe.

Q. 2. *Dans quel lieu Rhéa Sylvia fut-elle, quand elle accoucha de ces deux enfans?*

R. Elle étoit renfermée dans un lieu, où étoient les *Vestales.*

Q. 3. *Quelles étoient les Vestales?*

R. C'étoient des filles, qui se consacroient à la garde *du feu sacré*, qu'elles ne pouvoient laisser éteindre sans s'exposer à la mort.

Q.



Урокъ первой.

7. ДРЕВНЯЯ ЭПОХА.

ОСНОВАНІЕ РИМА.

ВЪ 3250. ГОДУ ОТЪ СОТВОРЕНІЯ МІРА,

ИСТОРІЯ РИМСКАЯ.

Вопросъ I.

Объявите мнѣ рожденіе и похожденіе Рема и Ромула прежде, нежели начнете сказывать о поселеніи Римлянъ?

Отвѣтъ.

Сіи два брата родились отъ Иліи, дочери Нумитора, свергнутаго съ престола Албскаго братомъ своимъ Амуліемъ.

В. 2. Гдѣ Илія родила сихъ двухъ дѣтей?

О. Заключенная въ замкѣ *Вестальскомъ.*

В. 3. Кто таковы были Вестальскія жрицы?

О. Онѣ были дѣвицы, посвятившія себя для сохраненія *священнаго огня*, котораго ни подъ какимъ видомъ погасить не должны были, не подвергнувъ себя смертной казни.

Q. 4. Comment cette Veſtale devint-elle groſſe?

R. On dit, qu'un Prêtre, s'étant déguiſé ſous la figure de Mars, la ſurprit, comme elle alloit chercher du bois. Mais on a autant de raiſon de croire, que ce fut un officier.

Q. 5. Que fit-Amulius ayant entendu la naiſſance de Romulus & de Rémus?

R. Il ordonna, qu'on jettât dans le Tibre les deux fils, dont Rhéa Sylvia étoit accouchée; mais celui, qui les portoit, ſe contenta de les mettre au bord; Fauſtule intendant de ſes troupeaux, les ayant trouvé au bord de l'eau, les fit emporter chez lui, & les fit nourrir par ſa femme.

Q. 6. Pourquoi les Romains ont-ils repréſenté cela ſous l'emblême d'une louve, qui alaite deux enfans?

R. C'eſt parce que les Hiſtoriens ont rapporté, que la femme de ce Fauſtule étoit une debauchée, ce qui ſignifie en latin lupa, ou qu'elle s'appelloit Lupa.

Q. 7. Quel étoit le prémier exploit de Romulus & de Rémus?

R. S'étant aſſociés avec des vagabonds, ils détrônèrent Amulius, & remirent ſur le Trône Numitor, leur Grand-père.

Q. 8. Quelle récompenſe en eurent-ils?

R. Ils en obtinrent la permiſſion de ſe bâtir une ville, qui fut nommée Rome de ſon Fondateur Romulus.

В. 4. Какимъ образомъ сїя Весталская жрица здѣлалась беременною?

О. Сказываютъ, что жрецъ, пришедъ въ образѣ Марса, ея обманулъ, когда она шла дрова брать. Однако столько же вѣроятно, что то былъ Офицеръ.

В. 5. Что здѣлалъ Амулїй, услышавъ о рожденїи Ромула и Рема?

О. Приказалъ бросить въ Тибръ рѣку сихъ двоихъ Илїевыхъ сыновей; но исполнитель сего умилостививишись надъ ними, положилъ ихъ на берегу; а Фаустулъ надзиратель Амулїева скота, ихъ нашедъ на берегу водъ, приказалъ снести къ себѣ въ домъ, и воспитать ихъ своей женѣ.

В. 6. Для чего Римляне представили ихъ подъ эмблеммою (предзнаменованїемъ) волчицы, кормящей двоихъ младенцовъ?

О. Для того, что по объявленїю Исторїи, жена сего Фаустула была невоздержна, а такая женщина на Латинскомъ языкѣ называется *Lupa*, или что она называлась именемъ своимъ Лупа, то есть, волчица.

В. 7. Какое было первое дѣло Ромула и Рема?

О. Они совокупившись съ бѣглецами, съ престола свергнули Амулїя, и возвели Нумитора, своего дѣда.

В. 8. Какое награжденїе они за то получили?

О. Они получили дозволенїе построить себѣ городъ, которой названъ Римомъ, по имени основателя своего Ромула.

Q. 9. En quel tems cette ville fut-elle fondée?

R. Elle fut fondée sur la fin de la 3me année de la VI Olympiade, l'an du Monde 3250 & 754 ans avant la naissance de N. S

Q. 10. Quel accident arriva entre Romulus & Rémus au commencement de la fondation de Rome?

R. Romulus tua son frère Rémus, par ce qu'il s'étoit raillé de son projet, dont il méprisa les fondemens en sautant par dessus.

Q. 11. Que fit Romulus pour peupler cette nouvelle ville, n'ayant point de femmes?

R. Il invita ses voisins à se trouver à la représentation de certains Jeux, & ordonna à tous ceux, qui l'avoient suivi, d'enlever chacun une fille des Sabins.

Q. 12. Quelle étoit la cause de cette violence?

R. Les Sabins, leurs voisins, à qui ils avoient demandé leurs filles en mariage, les refusèrent avec mépris, ce qui determina Romulus à se venger de cette injure.

Q. 13. Quel effet produisit cette violence?

R. Une guerre sanglante, qui fut enfin terminée par la prudence des Dames Romaines, les quelles après avoir reconcilié leurs pères avec leurs maris, les obligèrent par leurs prières à ne faire qu'une même nation.

Q. 14. Que fit Tatius, le Roi des Sabins, après la conclusion de paix?

В. 9. Въ которое время основанъ сей городъ?

О. Онъ основанъ въ концѣ третьяго лѣта, шестыя Олимпіады, отъ сотворенія міра въ 3250. и въ 754. году предъ Рождествомъ нашего Спасителя.

В. 10. Какое было приключеніе между Ромуломъ и Ремомъ въ началѣ основанія Рима?

О Ромулъ умертвилъ своего брата Рема за осмѣяніе его предпріятія, которое онъ презиралъ, перескакивая чрезъ ограду.

В. 11. Что здѣлалъ Ромулъ, чтобы жителей въ семъ новомъ городѣ размножить, не имѣя женъ?

О. Позвалъ пограничной себѣ народъ, присутствовать во время отправленія нѣкоторыхъ игръ, и приказалъ всѣмъ своимъ подкоманднымъ, чтобы всякой похитилъ женщину Сабинскую.

В. 12. Какая была причина сего похищенія?

О Сабины, пограничной имъ народъ, съ презрѣніемъ отказали имъ просящимъ у нихъ дочерей себѣ въ супружество; и для того Ромулъ вознамѣрился имъ отмстить сею обидою.

В. 13. Что произвело сіе похищеніе?

О. Кровопролитную войну, которая посредствомъ разумной поступки женъ Римскихъ, кои, примиривъ своихъ отцовъ съ своими мужьями, принудили ихъ своими прозьбами соединиться въ одинъ народъ.

В. 14. Что здѣлалъ Тацій, Царь Сабинской, по заключеніи мира?

R. Il s'établit à Rome, & quitta son ancienne demeure de Cures, d'où les Romains prirent le nom de *Quirites.* Tatius fut assassiné six ans après par ordre de Romulus.

Q. 15. Que remarquez-vous de Romulus?

R. Les victoires sur ses voisins; la forme du Gouvernement de Rome, qu'il divisa en 30 *Curies*, & le peuple en trois *Tribus.* Il établit un Sénat, fit de bonnes loix, & disparut en faisant la revûë de son armée près du marais de Caprée pendant un grand orage, soit qu'il eût été tué par le tonnère, soit que les Sénateurs l'eussent mis à mort.

Q. 16. Que fit le peuple après la mort de Romulus?

R. Il l'adora comme un Dieu, ne sachant, ou ne voulant pas savoir, que le Sénat l'avoit fait assassiner par Jalousie.

Q. 17. Croyez-vous, que la naissance & l'enfance de Romulus ayent été accompagnées des circonstances, qu'on y attribuë?

R. Non; je ne le crois pas; & je regarde toutes ces circonstances comme l'effet de l'orgueil du genre humain, qui veut par tout du merveilleux, & sur tout dans ceux, dont il tire son origine.

Q. 18. N'y a-t-il rien dans l'Histoire, qui ait du rapport à la naissance & à la mort de Romulus?

R. Oui: la naissance & la mort de Moïse est

toute

О. Онъ переселился въ Рамъ, и оставилъ свое прежнее жилище Курское, по чему Римляне получили наименованіе *Квиритовъ*. Тацій убитъ по прошествіи шести лѣтъ по приказу Ромулову.

В. 15. Что находится примѣчательнаго о Ромулѣ?

О. Побѣды одержанныя надъ пограничными народами; форма правленія Римскаго, которое онъ раздѣлилъ на 30. *куріи*, а цѣлой народъ на три *поколѣнія*. Онъ учредилъ Сенатъ, установилъ хорошіе законы; и по томъ пропалъ безъизвѣстно, осматривая свою армію близъ болота Капрійскаго, во время великаго ненастья; или убитъ громомъ; или умерщвленъ отъ Сенаторовъ.

В. 16. Что дѣлалъ народъ по смерти Ромуловой?

О. Его почиталъ за бога, не вѣдая, или не желая вѣдать, что его Сенатъ умертвилъ отъ зависти.

В. 17. Вѣрите ли вы, что рожденіе и младенчество Ромулово были соединены съ обстоятельствами, ему приписываемыми?

О. Нѣтъ; Я тому не вѣрю; а почитаю всѣ сіи обстоятелства за дѣйствіе человѣческаго высокомѣрія, которое во всякомъ случаѣ ищетъ чудесъ; а особливо въ такихъ людяхъ, отъ которыхъ производитъ свое начало.

В. 18. Не находитсяли чего въ Исторіи подобнаго рожденію и смерти Ромуловой?

О. Находится рожденіе и смерть Моисе-

toute ſemblable ; & c'eſt ſur ce livre ſacré, que les Hiſtoriens profanes ont compoſé les circonſtances de celle de Romulus.

Q. 19. Faites-moi connoître le rapport, qu'il y a entre la naiſſance & la mort de Moïſe & de Romulus ?

R. Moïſe eſt expoſé ſur le Nil: Romulus ſur le Tibre. Moïſe eſt retiré par la fille de Pharaon, & donné à nourrir : Romulus eſt retiré par Fauſtule, qui le donne à ſa femme à nourrir. Moïſe garde les troupeaux : Romulus commence par là ſes prémiers exercices. Moïſe établit une eſpèce de Sénat pour juger les affaires du peuple ; ſon corps après ſa mort eſt caché aux Iſraélites : Romulus établit un Sénat, & ſon corps eſt caché aux Romains.

LEÇON II.

SUITE

DE LA VII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE ROMAINE.

Queſtion 20.

Qui eſt-ce qui ſuccéda à Romulus ?

Réponſe.

Numa Pompilius, natif de Cures, qui pacifia la ville, fit des loix touchant la Religion, augmenta de deux mois l'année, qui n'étoit aupara-

ева со всѣмъ подобна; и отъ сей-то священной книги Писатели свѣтской Исторїи взяли обстоятельства Ромуловы.

В 19 Покажите мнѣ сходство рожденїя и смерти Моисеевой съ Ромуловою?

О. Моисей брошенъ былъ въ рѣку Нилъ; Ромулъ же въ Тибръ: Моисей взятъ дочерью Фараоновой, и отданъ на воспитанїе; а Ромула взялъ Фаустулъ, которой и отдалъ его своей женѣ для воспитанїя: Моисей пасъ овецъ, и Ромулъ съ тогоже началъ свои первыя упражненїя. Моисей учредилъ Сенатъ, чтобы судить дѣла̀ народныя; его тѣло послѣ смерти было скрыто отъ Израильтянъ; такъ же и Ромулъ Сенатъ учредилъ, и тѣло его скрыто отъ Римлянъ.

Урокъ второй.

ПРОДОЛЖЕНIЕ

7. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

ИСТОРIЯ РИМСКАЯ.

Вопросъ 20.

Кто преемникомъ былъ престола по Ромулѣ?

Отвѣтъ.

Нума Помпилїй, Курянинъ природою, которой миромъ оградилъ городъ; установилъ законы, касающїеся до вѣры; прибавилъ

auparavant que de dix, & fit bâtir le Temple de Janus.

Q. 21. Que fit-il pour faire valoir ses loix?

R. Il fit accroire au peuple, qu'il les tenoit de la Nymphe Egeria, avec la quelle il converſoit pendant la nuit, il mourut après avoir régné 42 ans, l'an de Rome 82.

Q. 22. Qui est-ce qui ſuccéda à Numa Pompilius?

R. Tullus Hoſtilius, il ouvrit le Temple de Janus, fit marcher devant lui des gardes avec des faiſceaux de verges, ſe fit reſpecter par ſa valeur & par ſes grandes actions, & remporta de grands avantages ſur ſes voiſins.

Q. 23. Qu'arriva-t-il de remarquable ſous ce Roi?

R. C'eſt ſous ce Prince, que ſe fit le combat des trois Curiaces & des trois Horaces; deux Horaces furent d'abord tués; mais le troiſième ſe défit par adreſſe ſucceſſivement des trois Curiaces, & ſoûmit par cette victoire la ville d'Albe aux Romains.

Q. 24. Comment Tullus Hoſtilius eſt-il mort?

R. Il fut brûlé par le feu du ciel après avoir régné 32 ans, l'an de Rome 114.

Q. 25. Qui eſt-ce qui ſuccéda à Tullus Hoſtilius?

R. Ancus Martius, il battit les Latins, défit les Volsques, ſoûmit les Fidenates, vainquit les Sabins & les Veïentins, aggrandit Rome, & fit bâtir

вилъ два мѣсяца къ году, кой прежде имѣлъ только десять, и приказалъ построить храмъ Янусу.

В. 21. Что онъ здѣлалъ для утпержденія споихъ законопъ?

О. Увѣрилъ народъ, что онъ получилъ ихъ отъ Нимфы Эгеріи, имѣя съ ней разговоры ночью. Умеръ послѣ сорокодвулѣтняго своего царствованія въ 82. году отъ основанія Рима.

В. 22. Кто лослѣ допателемъ былъ Нумы Помпилія?

О Туллъ Гостилій, которой отворилъ храмъ Янусовъ; приказалъ ходить передъ собою гвардіи съ пучками лозъ; прославилъ себя храбростію и великими дѣлами; и одержалъ славныя побѣды надъ пограничными народами.

В. 23. Что приключилось достойнаго примѣчанія по премя его царстпопанія?

О. Сраженіе троихъ Куріяцій съ тремя Гораціями, изъ которыхъ два тотчасъ убиты, а третій всѣхъ троихъ Куріяцій хитростію побѣдилъ одного послѣ другаго, и сею побѣдою Албской городъ покорилъ Римлянамъ.

В. 24. Какъ умеръ Туллъ Гостилій?

О. Сожженъ огнемъ небеснымъ по тритцатидвулѣтнемъ своемъ царствованіи, въ 114. году отъ основанія Рима.

В. 25. Кто наслѣдопалъ лрестолъ его?

О. Анкъ Марцій, которой побѣдилъ Латиновъ, поразилъ Волсковъ, покорилъ Фиденатовъ, разбилъ Сабиновъ и Веэнтовъ, распро-

bâtir un pont ſur le Tibre, pour faciliter la communication des deux parties de la ville, & mourut après un régne de 25 ans, l'an de Rome 139.

Q. 26. Qui eſt-ce qui ſuccéda à Ancus Martius?

R. Tarquin *l'Ancien*, il augmenta le nombre des Sénateurs, inſtitua les jeux *du Cirque*, vainquit le peuple de Toſcane, & prit de cette nation *les chaires d'ivoire* & les autres marques de la Royauté, il jetta auſſi les prémiers fondemens du Capitole, où il fit bâtir un Temple à Jupiter, il fut aſſaſſiné à l'âge de 80 ans par les deux fils d'Ancus Martius, après avoir régné 38 ans, l'an de Rome 177.

Q. 27. Qui étoit ce Tarquin l'Ancien?

R. Il étoit fils de *Démaratus* Corinthien, né à *Tarquinie*, ville de Toſcane, & alla à Rome par le conſeil de ſa femme *Tanaquille*, Il s'éleva jusqu'au Trône par ſa politique.

Q. 28. Qui eſt-ce qui ſuccéda à Tarquin l'Ancien?

R. Servius Tullius, fils d'Ocriſia Eſclave, qui ſortoit d'une bonne famille des Latins, il étoit élevé dans le palais de Tarquin *l'Ancien*, & devint ſon gendre.

Q. 29. Qu'en ſavez-vous de remarquable?

R. Il fit de beaux réglemens pour le bien public, augmenta la ville, établit la diſtinction des rangs & des *Centuries* entre les Citoyens. Il fut aſ-

распространилъ Римъ, и построилъ мостъ чрезъ рѣку Тибръ, для удобнѣйшаго совокупленія обѣихъ частей города, и умеръ по дватцатипятилѣтнемъ своемъ царствованіи въ 139. году отъ основанія Рима.

В. 26. Кто наслѣдникъ Анка Марція?

О. Тарквиній *Древній*, которой увеличилъ число Сенаторовъ, учредилъ *игры циркскія*; побѣдилъ Тосканцовъ, и взялъ у нихъ *слоновой стулъ* и другіе знаки Царскіе; первыя основанія положилъ крѣпости Капитольской, въ которой приказалъ построить храмъ Юпитеру; и потомъ убитъ на 80. году отъ роду двумя сынами Анка Марція послѣ тритцати осьмилѣтняго своего царствованія въ 177. году отъ созданія Рима.

В. 27. Кто былъ Тарквиній Древній?

О. Сынъ *Демарата* Коринѳскаго, родившійся въ *Тарквиніи* городѣ Тосканскомъ; а пришедъ онъ въ Римъ по совѣтованію жены своей *Танаквиллы*, на престолъ возшелъ чрезъ свою политику.

В. 28. Кто по немъ наслѣдовалъ?

О. Сервій Туллій, сынъ Окризіи плѣнницы, произшедшей отъ знатной фамиліи Латинской, котораго Тарквиній *Древній* взялъ къ себѣ во дворецъ, и зделалъ своимъ зятемъ.

В. 29. Что объ немъ достопамятнаго примѣчается?

О. То, что онъ учредилъ хорошія узаконенія для благосостоянія общества; распространилъ городъ; установилъ раздѣленіе

рангов

ſaſſiné après avoir régné 44 ans, l'an de Rome 221.

Q. 30. Par qui fut-il aſſaſſiné?

R. Par Tarquin le *Superbe*, à qui il avoit donné ſa fille Tullia en mariage; ce Tarquin fut le ſeptième & dernier Roi des Romains, dont nous parlerons dans l'Epoque ſuivante.

LEÇON III.

SUITE

DE LA VII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE DES JUIFS.

Queſtion 31.

En quel état étoient les Royaumes d'Iſraël & de Juda lorſque Romulus jetta les fondemens de Rome?

Réponſe.

L'impie Achas étoit Roi de Juda, & Ozée ou Hoſée rempliſſoit le Trône d'Iſraël.

Q. 32. Qu'arriva-t-il de remarquable ſous le Régne d'Ozée?

R. C'eſt ſous lui, que le Royaume d'Iſraël finit, Samaria fut aſſiégée par Salmanaſar, Roi d'Aſſyrie, & priſe après un ſiége de 3 ans, les dix Tribus en furent emmenées captives & diſperſées dans l'Aſſyrie. Ce Royaume avoit duré

254.

ранговъ и центурій между гражданами. Умерщвленъ на 44. году своего царствованія, въ 221. отъ основанія Рима.

В. 30. Кто его убилъ?

О. Тарквиній *Гордый*, за котораго онъ свою дочь Туллію выдалъ. Сей былъ седьмымъ и последнимъ Царемъ римскимъ, о которомъ объявлено будетъ въ следующей эпохѣ.

Урокъ третій.

ПРОДОЛЖЕНІЕ 7. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ. ІУДЕЙСКАЯ ИСТОРІЯ.

Вопросъ 31.

Въ какомъ состояніи Израильское и Іудейское было царствованіе, во время основанія Рима?

Отвѣтъ.

Ахазъ нечестивый былъ Царемъ Іудейскимъ, и Осія сидѣлъ на престолѣ Израильскомъ.

В. 32. Что примѣчанія достойнаго приключилось во время царствованія Осіина?

О. При немъ царство Израильское пресѣклося; Самарія осаждена Салманассаромъ, Царемъ Ассирійскимъ, и взята по трилѣтней осадѣ; десять поколѣній отведены въ плѣнъ Ассирійской, и въ ней разсѣяны.

254 ans depuis ſa diviſion d'avec le Royaume de Juda.

Q. 33. Pourquoi appellez-vous Salmanaſar Roi d'Aſſyrie, après que vous avez dit, qu'Arbacès avoit contraint Sardanapale, dernier Roi des Aſſyriens de ſe brûler?

R. Par ce qu'il y eût un ſecond Royaume des Aſſyriens, qui a commencé par Ninus le Jeune ou Théglat-Phalaſar.

Q. 34. Quels ſont ces Rois Aſſyriens?

R. 1. Ninus le Jeune ou Théglat-Phalaſar, qui fut le prémier de ce nouvel Empire. 2. Salmanaſar, qui mit fin au Royaume d'Iſraël. 3. Sennachérib, qui mit le ſiége devant Jéruſalem, mais Dieu envoya un Ange exterminateur pendant la nuit, qui tua 185000 hommes de l'armée de ce Prince. 4. Aſarhadon, ou Aſar Addon, qui réunit les Royaumes de Ninive & de Babylone. 5. Saoduſchin, ou Nabucodonoſor, ſous lequel arriva l'hiſtoire de Judith, au ſiége de Béthulie?

Q. 35. Qui ſuccéda à Achas?

R. Ce fut Ezéchias, ſon fils, que ſon père avoit déja aſſocié au Royaume, auſſi illuſtre par ſa piété, que ſon père avoit été par ſon impiété.

Q. 36. Qu'arriva-t-il ſous le régne d'Ezéchias?

R. La ville de Jéruſalem fut aſſiégée par Sennachérib avec plus de deux cens mille hommes.

яны. Сie царство продолжалось чрезъ 254. года, по отдѣленiи отъ царства Iудейскаго.

В. 33. Для чего ты Салманассара называете Царемъ Ассирiйскимъ, объявитъ уже, что Арбацесъ Сарданалала, послѣдняго Царя Ассирiйскаго, принудилъ жжеться?

О. Для того, что другое царство было Ассирiйское, основанное Ниномъ Младымъ или Ѳеглаѳфаласаромъ.

В. 34. Какiе суть сiи Цари Ассирiйскiе?

О. 1. Нинъ Молодой или Ѳеглаѳфаласаръ, первой Царь сего новаго государства. 2. Салманассаръ, пресѣкшiй царство Израильское. 3. Сеннахиривъ, которой осадилъ Iерусалимъ; однако богъ послалъ Ангела для истребленiя его ночью, которой и побилъ 185000. человѣкъ изъ войска сего Царя. 4. Ассараддонъ, которой соединилъ царство Нинивейское съ Вавилонскимъ. 5. Саосдухинъ или Навуходоносоръ, при владѣнiи котораго приключилась исторiя Юдиѳова при осадѣ Ветилуи.

В. 35. Кто послѣдовалъ Ахазу?

О. Iезекiя сынъ его, котораго отецъ уже себѣ присовокупилъ во владѣнiе, столь славный въ добродѣтели, сколь его отецъ безчестенъ былъ злодѣянiемъ.

В. 36. Что приключилось во время владѣнiя Iезекiина?

О. Городъ Iерусалимъ осажденъ былъ Сеннахиривомъ, имѣвшимъ съ собою войска больше 200000. человѣкъ.

Q. 37. Par qui en fut-elle délivrée ?

R. Par le secours de Dieu, qui fit périr cent quatre vingt cinq mille hommes des ennemis dans une nuit.

Q. 38. Que devint Sennachérib après cette défaite?

R. Il retourna à Ninive, où deux de ses fils le tuèrent.

Q. 39. Par qui Dieu fit-il assûrer Ezéchias de sa protection dans cette occasion, & dans une maladie dangereuse, où ce Prince crut mourir ?

R. Ce fut par le Prophéte Isaïe, qui fit rétrograder l'ombre du Cadran d'Achas de dix lignes pour lui donner une marque sensible de la prolongation de sa vie.

Q. 40. N'y a-t-il rien d'autre de remarquable d'Ezéchias ?

R. On peut encore remarquer, que Merodach-Baladan, Roi de Babylone, qu'on croit être le même, que Mardocempade, lui envoya des Ambassadeurs pour le congratuler sur le rétablissement de sa santé, & pour s'informer du célébre miracle, que l'ombre du soleil rétrograda de dix lignes sur l'horloge d'Achas. Il a régné 29 ans.

LEÇON IV.

SUITE

DE LA VII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE DES JUIFS.

Question 41.

Qui est-ce qui succéda à Ezéchias?

Réponse.

В. 37. Кѣмъ оной городъ освобожденъ?

О. Помощію божіею, поразившею 185000. непріятелей одною ночью.

В. 38. Куда побѣжденный Сеннахиримъ скрылся?

О. Онъ Возвратился въ Нинивію, гдѣ отъ двухъ изъ сыновей своихъ убитъ.

В. 39. Чрезъ кого Богъ увѣрилъ Іезекію о своемъ покровительствѣ въ семъ случаѣ и въ опасной болѣзни, отъ которой онъ опасался умереть?

О. Чрезъ Исаію Пророка, которой возвратилъ тѣнь на часахъ Ахазовыхъ до десяти линей, для чувствительнаго увѣренія въ продолженіи его жизни.

В. 40. Нѣтъ ли чего еще примѣчанія достойнаго объ Іезекіи?

О. И то еще достопамятно, что *Меродахъ-Баладанъ*, Царь Вавилонской, именуемый Мардокембадомъ, къ нему отправилъ пословъ для поздравленія о выздоровленіи его, и для увѣдомленія о знатномъ чудѣ, что солнечная тѣнь возвратилась до десяти линей на часахъ Ахазовыхъ. Онъ царствовалъ 29. лѣтъ.

Урокъ четвертой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

7. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

ИСТОРІЯ ІУДЕЙСКАЯ.

Вопросъ 41.

Кто наслѣдникомъ былъ Іезекіинымъ?

Réponse.

Son fils Manaſſès, qui imita, & ſurpaſſa l'impiété de ſon grand-père Achas.

Q. 42. Par qui fut-il reprit de cette conduite?

R. Par le Prophéte Iſaïe, qui étoit ſon parent; mais au lieu de reconnoître ſa faute, il fit mourir ce Prophéte.

Q. 43. De qui Dieu ſe ſervit-il pour châtier Manaſſès?

R. D'Aſarhadon, Roi d'Aſſyrie & de Babylone; ſes Généraux prirent le Roi Manaſſès, & l'emmenèrent chargé de chaînes à Babylone, où il fut renfermé dans une affreuſe priſon.

Q. 44. Quel fruit Manaſſès tira-t-il de cette disgrace?

R. Il reconnut ſa faute, & en demanda pardon à Dieu, qui le rétablit ſur le Trône de Juda, afin qu'il devint un exemple aux autres Rois, de craindre, qui peut renverſer, quand il veut, leur puiſſance.

Q. 45. Combien de tems a-t-il régné?

R. Il commença à régner à l'âge de 12 ans, en régna 22 avant ſa captivité, & 33 après, en tout 55 ans.

Q. 46. Qu'arriva-t-il de remarquable ſous ſon régne?

R. Holopherne, Général de l'armée de Nabucodonoſor ou Saoduſchin, s'approcha de la Judée,

Отвѣтъ.

Сынъ его Манассія, которой ему подражалъ, и превосходилъ въ злодѣяніи своего дѣда Ахаза.

В. 42. Чрезъ кого онъ былъ обличенъ въ сихъ поступкахъ?

О. Чрезъ Пророка Исаію, своего родственника; однако вмѣсто признанія своихъ погрѣшностей, онъ приказалъ умертвить сего Пророка.

В. 43. Чрезъ кого Богъ его наказалъ?

О. Чрезъ Ассараддона, Царя Ассирійскаго и Вавилонскаго, котораго полководцы плѣнили Царя Манассію, и оковавъ его, отвели въ Вавилонъ; гдѣ онъ былъ заключенъ въ ужасную темницу.

В. 44. Какую получилъ пользу Манассія отъ сего своего злощастія?

О. Онъ, признавъ свою погрѣшность, просилъ въ ней у бога прощенія, которой его паки возвелъ на престолъ Іудейской, въ примѣръ другимъ Царямъ, чтобы страшились того, которой можетъ опровергнуть ихъ власть по своему благоволенію.

В. 45. Сколько лѣтъ онъ царствовалъ?

О. Онъ принялъ державу на 12. году отъ своего рожденія, и царствовалъ прежде своего плѣну 22. а послѣ 33. года, и того 55. лѣтъ.

В. 46. Что достопамятнаго приключилось при его правленіи?

О. Олофернъ, полководецъ Навуходоносорова войска, пришедъ во Іудею, осадилъ

Judée, & aſſiégea Béthulie, mais s'étant enyvré, Judith lui coupa la tête & délivra cette ville.

Q. 47. Qui ſuccéda à Manaſſès?

R. Ce fut Ammon, & enſuite Joſias.

Q. 48. Que ſavez-vous d'Ammon?

R. Il imita les crimes de ſon père, mais non pas ſa pénitence, & il fut tué dans une conſpiration dans ſa maiſon après un régne de 2 ans.

Q. 49. Que ſavez-vous de Joſias?

R. Ce fut un très bon Roi, il détruiſit les Bois & les Autels, qui étoient conſacrés aux faux Dieux, & régna 31 ans. Le peuple le pleura beaucoup.

Q. 50. Qu'arriva-t-il ſous ſon régne?

R. Jérémie commença à prophétiſer, & continua près de 45 ans.

Q. 51. Quelle faute politique fit Joſias?

R. Il entreprit mal à propos la guerre contre Néco, ou Nécos, ou Néchao, Roi d'Egypte, dans la quelle il fut tué.

Q. 52. Qu'arriva-t-il après la mort de Joſias?

R. Le cadet de ſes fils, qui ſe nommoit Joachas ou Sellum, s'empara du Trône; mais il ne le garda pas trois mois; Néco l'en chaſſa, & mit ſon frère aîné à ſa place.

Q.

Ветилую; однако Юдиѳъ его упившагося обезглавила, и тѣмъ городъ сей освободила.

В. 47. Кто преемникомъ былъ Манассина престола?

О. Аммонъ, и по немъ Іосія.

В. 48. Что примѣчаете объ Аммонѣ?

О. Онъ подражалъ злодѣяніямъ своего отца, а не покаянію, и убитъ во время возмущенія въ своихъ чертогахъ по двулѣтнемъ владѣніи.

В. 49. Что достойнаго примѣчанія объ Іосіи?

О. Онъ, будучи Царемъ благочестивѣйшимъ, дубравы и жертвенники, посвященные идоламъ, истребилъ, и царствовалъ 31. годъ. Народъ смерть его весьма оплакивалъ.

В. 50. Что приключилось во время его царствованія?

О. Іеремія началъ пророчествовать, и продолжалъ около 45. лѣтъ.

В. 51. Не проступился ли Іосія въ чемъ противъ политики?

О. Онъ предпріялъ войну, не имѣя причины, противъ Нехаона, Царя Египетскаго, въ которой и убитъ.

В. 52. Что приключилось по смерти Іосіиной?

О. Меньшой его сынъ, называемый Іоахазъ или Селлюмъ, возшелъ на престолъ; однако не владѣлъ имъ трехъ мѣсяцовъ; Нехао его свергнулъ съ онаго, и возвелъ старшаго его брата на его мѣсто.

Q. 53. Comment s'appelloit-il ?

R. Il s'appelloit Eliakim, mais Néco changea ſon nom, & l'appella Joakim ou Jéhojakim.

Q. 54. Qu'arriva-t-il ſous ſon régne?

R. La 3me année, c'eſt à dire l'an 3398 du monde, il fut emmené captif à Babylone par Nabucodonoſor, qui emporta auſſi une partie de vaſes ſacrés du Temple, & emmena pluſieurs jeunes perſonnes du ſang Royal, & des meilleures maiſons, entre leſquelles étoient Daniel & ſes compagnons. Et c'eſt de cette année, qu'il faut commencer à comter les 70 années de la captivité de Babylone.

Q. 55. Que devint Joakim ou Joachim?

R. Il reſta quelque tems à Babylone, & fut enſuite renvoyé à Jéruſalem à condition de payer un tribut.

LEÇON V.

SUITE
DE LA VII EPOQUE ANCIENNE.
L'HISTOIRE DES JUIFS JUSQU'A LA FIN DU ROYAUME DE JUDA.

Queſtion. 56.

Quelle fut la conduite de Joakim après ſon retour de la captivité?

Réponſe.

Il rechercha la protection du Roi d'Egypte; & ſe confiant dans le ſecours, qu'il lui avoit promis,

В. 53. Какъ онъ назывался?

О. Еліякимомъ; но Нехао, перемѣнивъ имя его, назвалъ Іоакимомъ.

В. 54. Что приключилось во время его правленія?

О. Въ третьемъ году, то есть, въ 3398. отъ сотворенія міра, онъ плѣненъ и отведенъ въ Вавилонъ Навуходоносоромъ, которой также похитилъ изъ храма нѣсколько сосудовъ священныхъ, и увелъ съ собою многихъ юношей царскаго поколѣнія и знатнѣйшихъ фамилій, между которыми былъ Даніилъ съ товарищами своими. И отъ сего года надлежитъ считать 70. лѣтъ плѣна Вавилонскаго.

В. 55. Что приключилось съ Іоакимомъ?

О. Онъ оставленъ на нѣсколько времени въ Вавилонѣ, и по томъ отпущенъ въ Іерусалимъ съ такимъ договоромъ, чтобы дань платить.

Урокъ пятой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ 7. древней эпохи.

ІУДЕЙСКАЯ ИСТОРІЯ ДО ОКОНЧАНІЯ ЦАРСТВА ІУДЕЙСКАГО.

Вопросъ 56.

Какъ поступилъ Іоакимъ по возвращеніи своемъ изъ плѣна?

Отвѣтъ.

Онъ покровительства просилъ у Царя Египетскаго, и положившись на обѣщанную

promis, il se révolta contre Nabucodonosor, & fit mettre en prison le Prophéte Jérémie, qui vouloit le détourner du projet, qu'il avoit fait, & qui lui coûta la vie.

Q. 57. *Que fit Nabucodonosor apprenant la révolte de Joakim?*

R. Il le fit tuer, & mit à sa place son fils Jéchonias, autrement Joachim ou Jéhojachin, qui n'y demeura que trois mois, Nabucodonosor l'ayant fait conduire à Babylone avec sa femme, ses enfans & les grands du Royaume, dont Ezéchiel & Mardochée, oncle d'Esther, étoient du nombre, & avec toutes les richesses de Juda, & tous les vases du Temple, qui y étoient restés.

Q. 58. *Par qui le Trône fut-il rempli après lui?*

R. Par Sédécias, oncle de Jéchonias, & ce fut le dernier Roi de Juda.

Q. 59. *Les malheurs de son neveu le rendirent-ils plus sage?*

R. Au contraire; cela ne servit qu'à l'aveugler, & à le plonger dans l'Idolatrie.

Q. 60. *Quelle fut la fin de ce Prince?*

R. Funeste à lui même: car on lui créva les yeux, & on le mena captif à Babylone: & funeste à Jérusalem, qui fut prise d'assaut, & où ce qui avoit échappé à la famine, fut tué, le Temple brûlé, & une partie de la ville renversée.

Q. 61. *Tous ces malheurs n'avoient-ils pas été annoncés à Sédécias?*

R. Oui: Jérémie & Baruc l'avoient fait plusieurs

ную его помощь, обратилЪ оружїе противЪ Навуходоносора, и приказалЪ ввергнуть вЪ темницу Пророка Іеремїю, старающагося отвратить его отЪ предпрїятаго намѢренїя, которое стояло его жизни.

В. 57. Что здѢлалЪ НавуходоносорЪ, узнавЪ его возмущенїе?

О. ПриказалЪ его умертвить, и возвести на его мѢсто сына его Іехонїю или Іоахину, которой царствовалЪ не болѢе трехЪ мѢсяцовЪ, по тому что НавуходоносорЪ приказалЪ его отвести вЪ ВавилонЪ сЪ женою, сЪ дѢтьми и сЪ знатнѢйшими людьми государства, между которыми были ІезекїилЪ и Мардохей, дядя ЕсѳринЪ, со всѢмЪ богатствомЪ Іудинымъ, и со всѢми сосудами храма, которые прежде оставались.

В. 58. Кто по немЪ принялЪ престолЪ?

О. Седекїя, дядя ІехонїинЪ, послѢдней Царь Іудейской.

В. 59. ЗдѢлали ли его нещастїя племянника своего умнѢе?

О. НѢтЪ; на противЪ того сїе его больше ослѢпило, и укрѢпило вЪ идолопоклонствѢ.

В. 60. Какой былЪ конецЪ сего Царя?

О. Нещасливой для его самого: по тому что выкололи ему глаза, и отвели вЪ ВавилонЪ: и нещасливой Іерусалиму, которой взятЪ приступомЪ, и гдѢ всѢ спасшїеся отЪ голоду, побиты, храмЪ сожженЪ, и часть города раззорена.

В. 61. ВсѢ сїи нещастїя были ли объявлены Седекїи?

О. Конечно: Іеремїя и ВарухЪ о нихЪ часто-

ſieurs fois, malgré les mauvais traitemens de ce Prince.

Q. 62. Comment reconnut-il la vérité de la prophétie d'Ezéchiel, qui avoit aſſûré, qu'il ne verroit point Babylone?

R. Ce fut après qu'on lui eut crévé les yeux, & qu'on l'eut conduit à Babylone.

Q. 63. Que devint le reſte du peuple?

R. Il fut pris auſſi, & emmené captif dans la même ville de Babylone, où il demeura jusqu'à l'an du monde 3468, le Temple ayant été détruit, & les murs de Jéruſalem abatus.

Q. 64. Eſt-ce que tout le peuple fut emmené?

R. Jérémie & quelques autres eurent la liberté de demeurer à Jéruſalem; & ce fut ſur les ruïnes de cette pauvre ville, que le Prophéte compoſa ſes lamentations.

Q. 65. Quelle fut la fin de Jérémie?

R. L'aſſaſſinat de Godolias le fit fuir en Egypte, où il fut tué, après avoir prédit la ruïne de ce Royaume?

Q. 66. Combien a duré cet état du peuple de Dieu?

R. Il a duré 507 ans, ſous 22 Rois, depuis e commencement du régne de Saül, ſon prémier Roi, jusqu'à la fin de celui de Sédécias, le dernier.

LEC,ON

сто предсказывали, не смотря на худыя содержанія сего Царя.

В. 62. Какъ призналъ онъ правду пророчества Іезекіина, которой его уверялъ, что онъ не будетъ видѣть Вавилона?

О. Призналъ, какъ ему выкололи глаза, и увели въ Вавилонъ.

В. 63. Что здѣлалось съ прочимъ народомъ?

О. Онъ также въ полонъ взятъ, и переведенъ въ городъ Вавилонъ, гдѣ и оставленъ до 3468. году отъ сотворенія міра, по раззореніи храма и разрушеніи оградъ Іерусалимскихъ.

В. 64. Весь ли народъ отведенъ?

О. Іеремія съ нѣкоторыми имѣлъ позволеніе остаться въ Іерусалимѣ, и о погибели сего нещастливаго города Пророкъ сочинилъ свой плачь.

В. 65. Какой былъ конецъ Іереміинъ?

О. Смертоубійство Годоліаса было причиною его побѣгу въ Египетъ, гдѣ онъ убитъ по предсказанію паденія сего царства.

В. 66. Сколько времени продолжалось сіе состояніе народа Божіяго?

О. Чрезъ 507. лѣтъ подъ владѣніемъ 22. Царей; съ начала царства Саула, перваго его Царя, до конца царства Іезекіи, который былъ послѣдней его Царь.

LEÇON VI.

SUITE
DE LA VII EPOQUE ANCIENNE.
DE LA MONARCHIE DES ASSYRIENS JUSQU'À SA FIN.

Question 67.

Que faut-il remarquer de la Monarchie des Assyriens dans cette Epoque?

Réponse.

Nabucodonoſor II, ſurnommé *le Grand*, qui ſuccéda à Nabopolaſſar, ſon père, qu'on croit le même avec Nabucodonoſor I, la mit au comble de ſa grandeur.

Q. 68. *Que ſavez-vous de ce Nabucodonoſor?*

R. Ayant ſubjuqué presque tout l'Orient, il ſe fit élever une ſtatue d'or, & ordonna à tous ſes ſujets de l'adorer. Les trois jeunes seigneurs hébreux Sadrac, Méſac & Habed-Nego, qui refuſèrent de fléchir le génou devant la ſtatue, furent jettés dans une fournaiſe ardente, d'où ils ſortirent miraculeuſement.

Q. 69. *Quel ſonge avoit-il, qui lui prédiſoit le future?*

R. Il vit en ſonge la ſeconde année de ſon régne une grande ſtatue, qui avoit la tête d'or, la poitrine & les bras d'argent, le ventre & les cuiſſes d'airain, & les jambes de fer. Le Prophéte Daniel expliqua ce ſonge myſterieux, & déclara à ce Prince, que les quatre metaux, dont la ſtatue étoit compoſée, repréſentoient les quatre grandes Monarchies, ſavoir ſelon l'interpré-

Урокъ шестой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ
7. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.
О АССИРІЙСКОЙ МОНАРХІИ ДО КОНЦА ЕЯ.

Вопросъ 67.

Что примѣчательнаго объ Ассирійской монархіи въ сей эпохѣ?

Отвѣтъ.

Навуходоносоръ II. называемый *Великій*, которой послѣдовалъ Навополасару, отцу своему, почитаемому Навуходоносоромъ I. возвелъ ея на высочайшую степень славы.

В. 68. Что вы знаете о семъ Навуходоносорѣ?

О. Онъ, покоривъ почти весь востокъ, приказалъ въ честь себѣ поставить золотую статую, и всѣмъ своимъ подданнымъ ей молиться. Трое молодыхъ Евреянъ, Седрахъ, Мисахъ и Авденаго, отрекшіеся преклонять колѣна предъ его статуею, были брошены въ горячую печь; откуда они чудеснымъ образомъ спаслися.

В. 69. Какое имѣлъ онъ сновидѣніе предвозвѣщающее ему будущее?

О. Онъ видѣлъ во снѣ, на второмъ году своего царствованія, великую статую, которая имѣла золотую голову, грудь и руки сребреныя, чрево и лядвеи мѣдныя, а ноги желѣзныя. Пророкъ Даніилъ, истолковавъ таинство сего сна, объявилъ ему, что четыре руды, изъ которыхъ статуя была составлена, представляли четыре великія мо-

prétation la plus commune des Savans, celle des Assyriens, celle des Perses, celle des Grecs & celle des Romains.

Q. 70. N'eut il point d'autre songe, qui soit remarquable dans l'Histoire?

R. Il vit dans un autre songe un arbre, qui touchoit le ciel de sa cime, couvroit la terre de ses branches, & donnoit de l'ombre à tous les animaux, mais qui fut coupé & couché par terre en un moment. Daniel expliqua encore ce songe divin, & suivant sa prédiction Nabucodonosor fut transformé en bœuf, c'est à dire, qu'il s'imagina d'être tel, soit par une maladie, qu'on nomme *Lycanthropie*, soit par un trouble de son imagination. On le chassa de son palais, & il demeura 7 ans à la campagne, vivant comme une bête farouche.

Q. 71. Ce Nabucodonosor comment est-il appellé dans la sainte Ecriture?

R. Le marteau de toute la terre.

Q. 72. Qui est-ce qui succéda à Nabucodonosor?

R. Ce fut Evilmerodac, son fils, qui avoit déja gouverné pendant les 7 ans d'égarement d'esprit de son père, comme vice Roi. Il tira des fers le Roi Jéchonias, & fut tué par Nériglissor, son beau-frère, après un régne de deux ans.

Q. 73. Nériglissor se soûtint-il long-tems sur le Trône?

R. Non: Laborosoarchod l'en chassa; mais il en fut chassé à son tour, ayant été tué par ses propres sujets à cause de ses cruautés.

Q. 74. Qui est-ce qui succeda dans la Monarchie?

R.

нархіи, то есть, по общему мнѣнію ученыхъ людей, Ассирійскую, Персидскую, Греческую и Римскую.

В. 70. Не имѣлъ ли онъ другаго сновидѣнія, достопамятнаго въ Исторіи?

О. Видѣлъ въ другомъ сновидѣніи дерево, которое вершиною касалось неба, покрывало землю своими вѣтьвями, и распространяло тѣнь на всѣхъ звѣрей; однако оно было срублено вдругъ, и повержено на-землю. Даніилъ истолковалъ ему и сіе сновидѣніе божеское, по предсказанію котораго Навуходоносоръ превращенъ былъ въ быка, то есть, онъ представлялъ себя такимъ, или чрезъ болѣзнь, называемую Ликанѳропія, или чрезъ помѣшательство его ума. Для того выгнанъ изъ своихъ чертоговъ, жилъ 7. лѣтъ въ поляхъ какъ дикой звѣрь.

В. 71. Какъ сей Навуходоносоръ въ священномъ писаніи называется?

О. Молотомъ всея землй.

В. 72. Кто преемникомъ его престола?

О. Сынъ его Евильмеродахъ, которой владѣлъ 7. лѣтъ во время безумствованія отца своего, какъ Вице-Царь. Онъ освободилъ изъ оковъ Царя *Іехонію*, и убитъ отъ Нериглиссора, своего зятя, по двулѣтнемъ своемъ царствованіи.

В. 73. Нериглиссоръ долго ли былъ на престолѣ?

О. Не долго: Лаворозоарходъ его свергнулъ съ онаго; однако онъ самъ сверженъ и убитъ отъ своихъ подданныхъ за безчеловѣчія.

В. 74. Кто послѣ допалъ въ правленіи сей монархіи?

R. Ce fut Balthaſar, ou Nabonide, fils de Nabucodonoſor *le Grand*, & frère d'Evilmerodac, le dernier Roi des Babyloniens.

Q. 75. Quelle étoit ſa fin?

R. Il commanda dans un grand feſtin, qu'on lui apportât les vaſes d'or & d'argent, que ſon père Nabucodonoſor avoit enlevés du Temple de Jéruſalem; il but dedans avec ſes femmes, ſes concubines, & les grands de ſa cour; au même inſtant on vit paroître une main, qui écrivit ces mots ſur la muraille de la ſâle. *Mané, Thecel, Pharez*; ce qui ſignifioit, que les jours de ce Prince étoient accomplis, que ſes actions venoient d'être péſées, & que ſon Royaume alloit être diviſé, & donné aux Perſes & aux Mèdes. En effet cette même nuit Balthaſar fut tué, & Darius, qui étoit Mède, fut mis en ſa place.

LEÇON VII.

SUITE.

DE LA VII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE DES AUTRES ETATS.

Queſtion 76.

Quel établiſſement des villes voyons-nous dans cette Epoque?

Réponſe.

Les colonies venues de Corinthe, & de quelques autres villes de Grèce fondèrent du tems de Numa Pompilius Syracuſe en Sicile, Crotone, Tarente, & peut-être quelques autres villes dans cette

О. ВалтазарЪ, или НавонидЪ, сынЪ Навуходоносора *Великаго*, и братЪ Евильмеродаховъ, послѣдней Царь Вавилонской.

В. 75. Какой былЪ его конецЪ?

О. ОнЪ во время великаго пира велѣлЪ принесть золотые и серебреные сосуды, похищенные отцомЪ его НавуходоносоромЪ изЪ храма Іерусалимскаго; онЪ пилЪ изЪ нихЪ сЪ своими женами, наложницами и сЪ большими господами изЪ своихЪ придворныхЪ; вЪ ту же минуту явилась рука, которая писала сіи слова на стѣнѣ: *мани, фекель, фаресЪ*, кои значили, что его дѣла разсмотрены, и что его царство будетЪ раздѣлено, и отдано ПерсамЪ и МидянамЪ. Дѣйствительно сею же ночью ВалтазарЪ убитЪ, и Дарій МидянинЪ возшелЪ на его мѣсто.

УрокЪ седьмой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ
7. древней эпохи.
ИСТОРІЯ ДРУГИХЪ ГОСУДАРСТВЪ.

ВопросЪ 76.

Какое видимЪ основанїе городовЪ вЪ сей эпохѣ?

ОтвѣтЪ.

Поселенія, пришедшія изЪ Коринеа, и нѣкоторыхЪ другихЪ городовЪ ГреческихЪ, во время Нумы Помпилія, основали Сиракузы вЪ Сициліи, КротонЪ, ТарентЪ, и можетЪ

cette partie de l'Italie, à qui de plus anciennes colonies gréques, repandues dans tout le païs, avoit déja donné le nom de grande Grèce.

Q. 77. N'y a-t-il point d'autre transmigration des peuples?

R. Il arriva du tems de Numa Pompilius ſous Aſarhadon, Roi des Aſſyriens, que les Cuthéens, peuples d'Aſſyrie, depuis appellés Samaritains, furent envoyés pour habiter Samarie. Ceux-ci joignirent le culte de Dieu avec celui des Idoles.

Q. 78. Quel établiſſement voyons-nous dans le Royaume des Mèdes?

R. Déjocès, que Mr. Boſſuet fait paſſer pour le prémier Roi des Mèdes, nommé Arphaxad dans l'Ecriture ſainte, fonda la ſuperbe ville d'Ecbatane.

Q. 79. Que ſavez-vous de ce Déjocès?

R. Nabucodonoſor le défit en bataille rangée; mais celui-ci, quoique battu par les Aſſyriens, laiſſa ſon Royaume en état de s'accroître ſous ſes ſucceſſeurs.

Q. 80. Qui étoient ſes ſucceſſeurs?

R. Phraortes, ſon fils, & Cyaxares, fils de Phraortes, qui ſubjuquoient la Perſe, & pouſſoient leurs conquêtes dans l'Aſie mineure jusqu'aux bords de l'Halys.

Q. 81. Qui eſt-ce qui ſuccéda à Cyaxares?

R. Ce fut ſelon Xénephon Aſtyages, fils de Cyaxares

жетъ быть нѣкоторые другїе города въ сей части Италїи, которая отъ древнѣйшихъ Греческихъ поселенїй, разсѣянныхъ по всей той странѣ, получила уже наименованїе великой Грецїи.

В. 77. Не примѣчаете ли другаго какого народнаго преселенїя?

О. Во время Нумы Помпилїя случилось подъ владѣнїемъ Ассараддона, Царя Ассирїйскаго, что Куѳеи, народъ Ассирїйской, названные по томъ Самарянами, посланы на поселенїе въ Самарїю. Сїи-то богослуженїе соединили съ идолопоклонствомъ.

В. 78. Какое основанїе было въ Мидскомъ царствѣ?

О. Деїоцесъ, въ священномъ писанїи имянуемый Арфаксадъ, котораго господинъ Боссюэтъ первымъ Царемъ Мидскимъ почитаетъ, основалъ великолѣпной городъ Экватану.

В. 79. Что вы примѣчаете о семъ Деїоцесѣ?

О. Навуходоносоръ его побѣдилъ въ регулярномъ сраженїи; однако онъ и пораженъ будучи отъ Ассирїянъ, царство свое оставилъ въ такомъ состоянїи, что оно при его преемникахъ возрастать могло.

В. 80. Кто были его преемники?

О. Фраортъ, сынъ его, и Кїаксаръ, сынъ Фраортовъ, которые покорили Персїю, и расширили побѣды свои въ малой Азїи даже до береговъ Галиса.

В. 81. Кто царствовалъ послѣ Кїаксара?

О. По мнѣнїю Ксенофонтову Астїагъ,

 сынъ

Cyaxares I, qui mourut en se préparant à la guerre contre Nériglissor, Roi des Assyriens, & laissa cette guerre à soûtenir à Cyaxares II, son fils, appellé par *Daniel* Darius le Mède. Celui-ci nomma pour Général de son armée Cyrus, fils de Mandane sa sœur, & de Cambyse, Roi de Perse.

Q. 82. Racontez-moi l'histoire de Cyrus selon Xénephon?

R. Cyrus, Général de Cyaxares II, fils de Mandane & de Cambyse, Roi de Perse, prit dans sa ville capitale Crésus, Roi de Lydie, & jouit de ses richesses immenses; il domta les autres alliés des Rois de Babylone, & étendit sa domination non seulement sur la Syrie, mais encore bien avant dans l'Asie mineure, enfin il marcha contre Babylone, il la prit & la soûmit à Cyaxares II, son oncle, qui n'étant pas moins touché de sa fidélité, que de ses exploits, lui donna sa fille unique & son héritière en mariage. Peu de tems après Cyaxares II mourut aussi bien que Cambyse, père de Cyrus, & ce grand homme, qui leur succéda, fut maître paisible de tout l'Orient, & fonda le plus grand Empire, qui eut été dans le monde.

Q. 83. Racontez-la aussi selon Hérodote?

R. Astyages, fils de Cyaxares, vit en songe, pendant la grossesse de sa fille Mandane, mariée à Cambyse une vigne, qui sortoit de son sein, &

сынъ Кїаксара I. которой готовяся къ войнѣ противъ Нериглиссора, Царя Ассирїйскаго, умеръ, и оставилъ войну сїю вести Кїаксару II. своему сыну, называемому отъ Данїила Дарїемъ Мидяниномъ, которой полководцемъ своего войска пожаловалъ Кира, сына Манданы, сестры своея, и Камбиза, Царя Персидскаго.

В. 82. Объяпите мнѣ исторїю о Кирѣ по мнѣнїю Ксенофонтопу?

О. Киръ, полководецъ Кїаксара II. сынъ Манданы и Камбиза, Царя Персидскаго, плѣнилъ Креза, Царя Лидїйскаго въ столичномъ его городѣ, и завладѣлъ безчисленнымъ его богатствомъ, и другихъ союзныхъ Царей Вавилонскихъ усмиривъ, распространилъ владѣнїе свое не токмо надъ Сирїею, но и гораздо далеко въ малой Азїи. На конецъ отправился въ походъ противъ Вавилона, которой взялъ, и покорилъ Кїаксару II. своему дядѣ. Сей не меньше его вѣрностїю, сколько военными славными дѣлами будучи тронутъ, отдалъ за него въ супружество единородную дочь свою и наслѣдницу. По нѣсколькомъ времени, какъ Кїаксаръ II. такъ же и Камбизъ, отецъ Кировъ умерли, сей великой мужъ, ихъ преемникъ, обладалъ въ спокойствѣ цѣлымъ востокомъ, и основалъ наивеличайшую Имперїю въ свѣтѣ.

В. 83. Раскажите мнѣ еяжъ по мнѣнїю Геродотопу?

О. Астїагъ, сынъ Кїаксаровъ, имѣлъ сновидѣнїе, во время беременности своей дочери Манданы, выданной за Камбиза, будто

& qui s'étendoit dans toute l'Asie: ce qui selon les Mages signifioit, que cet enfant soûmettroit plusieurs Rois. Mandane accoucha de Cyrus, & le Roi le donna à Harpage, son confident, pour le faire mourir; mais ce dernier lui sauva la vie: ce qui irrita si fort Astyages, lorsqu'il le sut, qu'il lui fit manger de la chair de s'on propre fils. Harpage pour s'en venger, appella Cyrus, qui détrôna son grand-père.

Q. 84. Que se passa-t-il chez les Gaulois dans cette Epoque?

R. Du tems de Tarquin *l'ancien* les Gaulois, conduits par Bellovése, occupèrent dans l'Italie tous les environs du Pô, pendant que Ségovése, son frère, mena bien avant dans la Germanie un autre essain de la nation.

LEÇON VIII.

SUITE

DE LA VII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE DES AUTRES ETATS.

Question. 85.

Que savez-vous des Corinthiens dans cette Epoque?

Réponse.

Les Corinthiens fondèrent Corcyre, aujourd'hui Corfou 700 ans avant Jesus Christ. Et c'est dans cette Epoque que le Royaume fut changé en République, & ensuite en Tyrannie.

то виноградное дерево, произрастшее изъ ея лона, распростерлося по всей Азіи: что по истолкованію волхвовъ значило, что сей младенецъ покоритъ себѣ многихъ Царей. Мандана родила Кира, и Царь повелѣлъ Гарпагу, своему повѣренному, его умертвить; однако сей живымъ его спаслъ: о чемъ увѣдомившись Астіагъ такъ разсвирѣпѣлъ, что приказалъ Гарпагу ѣсть тѣло собственнаго своего сына. Гарпагъ для отмщенія призналъ Кира, которой дѣда своего съ престола и свергнулъ.

В. 84. *Что происходило у Галловъ въ сей Эпохѣ?*

О. Во время Тарквиніа *древняго*, Галлы, подъ предводительствомъ Белловезовымъ, овладѣли въ Италіи всѣми окресностями По, между тѣмъ какъ Сеговезъ, братъ его, завелъ внутрь Германіи другую большую часть народа.

Урокъ осьмой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ 7. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

ИСТОРІЯ ДРУГИХЪ ГОСУДАРСТВЪ.

Вопросъ 85.

Что вы знаете о Коринѳянахъ въ сей Эпохѣ? *Отвѣтъ.*

Коринѳяне создали Корциру, имянуемую нынѣ Корфу, за 700. лѣтъ прежде Рождества Христова. И въ сей Эпохѣ царство было перемѣнено въ республику, и по томъ въ тиранство.

В.

Q. 86. Que remarque-t-on des Athéniens dans cette Epoque?

R. Pisistrate, Athénien rendit de grands services à sa patrie à la prise de l'Ile de Salamine, & aspira dès lors à la Souveraineté. Pour y parvenir il feignit d'implorer la protection du peuple contre ses ennemis, & demanda des gardes aux Athéniens, dont il se servit ensuite contre sa patrie, & s'empara d'Athénes vers 560 ans avant Jesus Christ. Il en fut chassé trois fois, & y étant rentré il y mourut, laissant deux fils, Hippias & Hipparque, qui lui succédèrent, ce dernier fut tué par Harmodius & Aristogiton 516 ans avant Jesus Christ, & Hippias fut chassé d'Athénes avec toute sa famille 4 ans après.

Q. 87. Que savez-vous d'Agrigente en Sicile dans cette Epoque?

R. Phalaris, fameux tyran, se rendit maître de cette ville vers 571 ans avant Jesus Christ. Il y exerça les cruautés les plus inouies, & y fit faire un taureau d'airain, pour brûler vifs ceux, qu'il condamna à mort. Perille, Auteur de cette cruelle invention, en ayant demandé la récompense, Phalaris le fit brûler le prémier dans le ventre du taureau. Enfin les Agrigentins se révoltèrent, & y brûlèrent Phalaris lui même 561 ans avant Jesus Christ.

В. 86. Что примѣчается о Аѳинянахъ въ сей Эпохѣ?

О. Пизистратъ, Аѳинянинъ оказалъ великія услуги своему отечеству при взятіи острова Саламинскаго; и желалъ съ того времени здѣлаться Самодержцемъ. Для того притворившись, будто покровительства у народа проситъ противъ своихъ непріятелей, и выпросивъ гвардію у Аѳинянъ, употребилъ ея противъ своего отечества, и овладѣлъ Аѳинянами въ 560. году прежде Іисуса Христа. Онъ былъ три раза оттуда выгнанъ, и паки возвратившись умеръ, оставя двоихъ сыновей, Гиппія и Гиппарха, по себѣ наслѣдниковъ, изъ которыхъ послѣдней Гармодіемъ и Аристогитономъ убитъ за 516. лѣтъ прежде Рождества Христова, и Гиппій, спустя по томъ 4. года, выгнанъ изъ Аѳинъ со всею фамиліею.

В. 87. Что вы знаете о Агригентѣ въ Сициліи въ сей Эпохѣ?

О. Фаларисъ, славной тиранъ, завладѣлъ симъ городомъ около 571. году предъ Рождествомъ Христовымъ. Онъ, тамъ поступая съ свирѣпостію никогда неслыханною, приказалъ здѣлать мѣднаго вола, для сожженія въ немъ живыхъ, всѣхъ осужденныхъ на смерть. Периллъ, изобрѣтатель сего жестокаго мученія, когда просилъ себѣ награжденія, то Фаларисъ приказалъ его перваго сожечь внутри онаго. На конецъ Агригентины, возмутившись, сожгли въ немъ самого Фалариса на 561. году предъ Рождествомъ Христовымъ.

В.

Q. 88. Que faut-il remarquer des Lacédémoniens dans cette Epoque?

R. J'y remarque 1. la prémière guerre des Messéniens & des Lacédémoniens, qui dura 20 ans, & la prise de la ville d'Amphie par les Lacédémoniens. 2. La seconde guerre entre eux, qui dura 18 ans, & enfin 3. la défaite des Messéniens, qui après la prise de la forteresse d'Ira, & la ruïne totale de leur païs partent pour la Sicile, & habitent dans la ville de Zanclès, à qui ils donnent le nom de Messine. Ce qui est arrivé sous le régne de Tullus Hostilius vers l'an 670 avant J. C.

Q. 89. N'y-a-t-il rien à remarquer par rapport à la France dans cette Epoque?

R. Le nom de France étoit encore ignoré, & le païs, qu'on appelle aujourd'hui la France, se nommoit alors Gaules. Les Phocéens, fatiqués de la domination des Perses, quittèrent sur la fin de cette Epoque l'Asie, & vinrent s'y établir, où ils entrèrent à Marseille, qu'ils avoient fondée long-tems auparavant.

Q. 90. La défaite de Crésus, Roi de Lydie, dont vous avez fait mention, n'a-t-elle rien de particulier?

R. Crésus, ayant été vaincu par Cyrus, fut condamné à être brûlé. Il s'écria sur le bucher: O *Solon! Solon!* paroles, qui frappèrent si fort Cyrus, qu'il voulut savoir, ce qu'elles vouloient dire, & l'ayant fait venir, il apprit, que Solon lui avoit dit: *que personne ne devoit se croire heureux avant la mort*; maxime, dont il faisoit présente-

В. 88. Что должно примѣчать о Лакедемонянахъ въ сей Эпохѣ?

О. Во первыхъ войну Мессенскую и Лакедемонскую, которая продолжалась 20 лѣтъ, и взятïе города Амфïйскаго Лакедемонянами. По томъ вторичную войну между ими же, которая продолжалась 18. лѣтъ; а на послѣдокъ раззоренïе Мессенянъ, которые по взятïи у нихъ крѣпости, Ира называемой, и по опустошенïи ихъ земель, перешли въ Сицилïю, и поселились въ городѣ Занклѣ, которой переименовали Мессиною. Что зделалось подъ владѣнïемъ Тулла Гостилïя около 670. лѣтъ прежде Iисуса Христа.

В. 89. Нѣтъ ли чего достопамятнаго о Францïи въ сей Эпохѣ?

О. Ея имя еще не извѣстно было, а страна, имянуемая нынѣ Францïя, тогда называлась Галлою. Фокеяне, свергнувъ съ себя власть Персидскую при концѣ сей Эпохи, оставили Азïю, и пошедъ туда для поселенïя, вошли въ Марсилïю, еще издавна ими основанную.

В. 90. По пораженïи Креза, Царя Лидïйскаго, нами упомянутаго, не приключилось ли чего достойнаго примѣчанïя?

О. Крезъ, будучи побѣжденъ Киромъ, осужденъ на сожженïе, и ужѐ на кострѣ кричалъ: *о Солонъ! Солонъ!* которые слова такъ сильно тронули Кира, что онъ тотчасъ пожелалъ вѣдать оныхъ значенïе, и призвавъ его узналъ, что Солонъ ему говаривалъ: *никто прежде смерти благо-*

полу-

ſentement une triſte experience: ſur quoi Cyrus lui pardonna, & le fit Gouverneur d'une province conſidérable.

Q. 91. Ne ſavez-vous rien du Royaume de Syrie, qui ſe rapporte à cette Epoque?

R. Hazaël, Officier de Bénadad I, Roi de Syrie, fit mourir ce Prince vers l'an 899 avant Jéſus Chriſt.

Q, 92. Que ſavez-vous de Bénadad I?

R. Il ſe rendit redoutable aux Princes voiſins, & tua Achab dans une bataille.

Q. 93. Que ſavez-vous de Hazaël?

R. Hazaël fut envoyé par ordre du Roi de Syrie, ſon maître, pour conſulter Eliſée ſur ſa maladie, mais celui-ci après avoir conſulté le Prophéte, étouffa le Roi, ſon maître, & ſe mit ſur le Trône de Syrie.

Q. 94. Que ſavez-vous de Bénadad II, *fils de Bénadad I?*

R. Il fut vaincu en trois batailles par Joas, Roi d'Iſraël, comme le Prophéte Eliſée l'avoit prédit.



получнымъ себя почитать не долженъ; справедливость котораго мнѣнія доказана симъ злополучнымъ опытомъ: по чему Киръ его простивъ, учинилъ правителемъ нѣкоторой славной провинціи.

В. 91. *Не знаете ли чего о царствѣ Сирскомъ, принадлежащаго къ сей Эпохѣ?*

О. Газаилъ, Офицеръ Венадада I. Царя Сирскаго, умертвилъ сего Государя около 899. году предъ Рождествомъ Христовымъ.

В. 92. *Что примѣчательнаго о Венададѣ I.?*

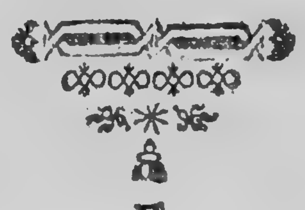
О. Онъ здѣлавшись ужаснымъ всѣмъ пограничнымъ Государямъ, убилъ Ахава на сраженіи.

В. 93. *Что вѣдать надлежитъ о Газаилѣ?*

О. Онъ былъ посыланъ по указу Царя Сирскаго, своего Государя, для испрошенія совѣта въ его болѣзни отъ Пророка Елисея, по полученіи котораго удавилъ своего Государя, и самъ сѣлъ на престолѣ Сирскомъ.

В. 94. *Что достопамятнаго о Венададѣ II. сынѣ Венадада I?*

О. Онъ по предсказанію Пророка Елисея, на троихъ сраженіяхъ побѣжденъ Іоасомъ, Царемъ Израильскимъ.



LEÇON IX.

SUITE
DE LA VII EPOQUE ANCIENNE.
DE LA LITTERATURE.

Question 95.

Quels ont été les hommes illustres en sainteté, en sagesse & en science pendant cette Epoque?

Réponse.

Plusieurs Prophétes, les sept Sages de la Grèce, & le fameux Esope.

Q. 96. Dites-moi les noms des Prophétes, qui vecurent dans cette Epoque?

R. Ce sont Jérémie, Baruc, Daniel, & Ezéchiel, qui nous ont laissé leurs ouvrages.

Q. 97. N'y avoit-il point d'écoles publiques dans cette Epoque?

R. Il y avoit des écoles publiques non seulement parmi les Chaldéens, mais aussi parmi les Juifs.

Q. 98. Dites-moi aussi les noms de sept Sages de la Grèce?

R. Ce sont 1. Thalès de Milet 2. Pittacus de Mitilène. 3. Bias de Priène, ville de Carie. 4. Solon d'Athénes. 5. Periandre de Corinthe. 6. Cléobule de Linde. 7. Chilon de Sparte.

Q. 99. Que savez-vous de Thalès?

R. Ce célébre Philosophe Grec naquit à Milet vers l'an 640 avant Jesus Christ, il mourut l'an 299 de Rome, âgé de 95 ans, il disoit: *que la plus difficile chose au monde, c'étoit de se con-*

Урокъ девятой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

7. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

ИСТОРІЯ О НАУКАХЪ.

Вопросъ 95.

Кто таковы были превосходны въ святости, премудрости и наукахъ въ сей Эпохѣ?

Отвѣтъ.

Великое число Пророковъ, седьмь Греческихъ мудрецовъ и славной Эзопъ.

В. 96. Скажите мнѣ имена Пророковъ, которые жили въ сей Эпохѣ?

О. Іеремія, Варухъ, Даніилъ и Езекіилъ, кои намъ оставили свои сочиненія.

В. 97. Не было ли публичныхъ училищъ въ сей Эпохѣ?

О. Находились онѣ не токмо у Халдеевъ, но и у Израильтянъ.

В. 98. Раскажите мнѣ также имена седьми Греческихъ мудрецовъ?

О. Изъ нихъ 1. Ѳалесъ Милетянинъ; 2. Питтакъ Митиленянинъ; 3. Вія, родомъ изъ Пріены, города Карійскаго; 4. Солонъ Аѳинянинъ; 5. Періандръ Коринѳянинъ; 6. Клеовулъ Линдянинъ; 7. Хилонъ Спартянинъ.

В. 99. Что примѣчательнаго о Ѳалесѣ?

О. Сей славной Греческой Философъ родился въ Милетѣ около 640. лѣтъ предъ рождествомъ Христовымъ, и умеръ въ 299. отъ основанія Рима на 95 году отъ-роду. Онъ

connoître soi-même, la plus facile de conseiller autrui, & la plus douce, l'accomplissement de ses désirs; que pour bien vivre, il faut s'abstenir des choses, que l'on reprend dans les autres; que la felicité du corps consiste dans la santé, & celle de l'esprit dans le savoir. Selon lui, *ce qu'il y a de plus ancien, c'est Dieu, car il est incrée; de plus beau, le monde, par-ce-qu'il est l'ouvrage de Dieu; de plus grand, le lieu; de plus vite, l'esprit; de plus fort, la nécessité, de plus sage, le tems.* L'une de ses sentences étoit aussi: *qu'il ne faut rien dire à personne, qui nous puisse nuire, & vivre avec ses amis comme pouvant être nos ennemis.*

Q. 100. *Que savez-vous de Pittacus?*

R. Pittacus naquit à Mitylène dans l'Ile de Lesbos. Il commanda dans la guerre contre les Athéniens, & offrit de se battre contre Phrynon, Général des ennemis, qui avoit souvent remporté le prix aux jeux olympiques; le parti fut accepté, & Pittacus le prit dans un filet, qu'il avoit caché sous son bouclier, & le vainquit. Les Mitylèniens, par reconnoissance lui offrirent la Souverainité de leur ville, il l'accepta pour quelque tems, & y renonça dans la suite, après avoir donné des loix comprises en 600 vers, il mourut en 189 de Rome, âgé de 70 ans.

сказывалъ: *Что нѣтъ ничего на свѣтѣ труднѣе, какъ узнать самому себя; всего удобнѣе совѣтовать другому, и пріятнѣе всего исполненіе своихъ желаній; что для добропорядочнаго житья надлежитъ отъ всего воздерживаться, что поносно въ другихъ людяхъ; что благосостояніе тѣлесное состоитъ въ здравіи, а душевное въ знаніи.* По его же мнѣнію: *нѣтъ ничего древнѣе Бога, которой не сотворенъ; лучше міра, ибо онъ есть дѣло Божіе; пространнѣе мѣста; скорѣе ума; сильнѣе нужды; остроумнѣе времени.* Такъ же одна изъ его пословицъ была: *что никто не долженъ говорить себѣ вредительнаго, а жить съ своими друзьями надлежитъ какъ съ будущими непріятелями.*

В. 100. *Что вы примѣчаете о Питтакѣ?*

О. Онъ родился въ Митиленѣ городѣ острова Лезбы. Полководцемъ былъ во время войны противъ Аѳинянъ, и вызывалъ на сраженіе Фринона, полководца непріятельскаго, которой часто получалъ награжденія на играхъ Олимпійскихъ, гдѣ по принятіи съ обѣихъ сторонъ договора, Питтакъ его поималъ сѣтью, которую скрывалъ подъ своимъ щитомъ, и такъ его побѣдилъ. Митиленяне, въ засвидѣтельствованіе своей ему благодарности, предложили ему правленіе своего города. Кое онъ принялъ на нѣкоторое время, а по томъ отказался, предписавъ имъ законы, содержащіеся въ 600. стихахъ, и умеръ на 70. году отъ-роду, въ 189. отъ созданія Рима.

Q. 101. *Que ſavez-vous de Bias?*

R. Il naquit à Priène vers l'an 608 avant Jeſus Chriſt. Il avoit coûtume de dire: *que c'eſt une maladie d'eſprit de ſouhaiter des choſes impoſſibles.* Durant le ſiége de Priène, quelqu'un lui ayant demandé pourquoi il étoit le ſeul, qui ſe retiroit de la ville ſans rien emporter: il répondit, *je porte tout avec moi:* faiſant entendre, que la ſcience & la vertu ſont les ſeuls biens, qu'on ne peut nous enlever. Dans un naufrage, voyant des impies, qui invoquoient les Dieux, *Taiſez vous*, leur dit-il, *de peur*, *qu'ils ne s'apperçoivent*, *que vous étes ici.* Il expira en plaidant pour un de ſes amis l'an 174 de Rome.

Q. 102. *Que ſavez-vous de Solon?*

R. Solon naquit à Athénes vers, l'an 639 avant Jeſus Chriſt. Son courage & ſa ſageſſe lui ayant procuré le Gouvernement de ſa patrie, il abolit les loix ſevéres de Dracon, & en publia de plus douces. Comme on lui demandoit, pourquoi il n'avoit point fait de loix contre les parricides: *c'eſt*, répondit-il, *parce que je ne croyois pas*, *qu'il y en pût avoir.* Il mourut l'an 196 de Rome, âgé de 80 ans.

Q. 103. *Que ſavez-vous de Periandre?*

R. Periandre, Tyran de Corinthe & de Corcyre,

В. 101. Что примѣчается о Віѣ?

О. Онъ родился въ Пріенѣ около 608. году предъ Рождествомъ Христовымъ. Обыкновенно говаривалъ: *что желаніе невозможнаго есть болѣзнь душевная.* Во время осады Пріенской, какъ нѣкто спросилъ его, для чего де ты одинъ только выбѣгая изъ города, ничего не уносишь? онъ отвѣтствовалъ: *мое все со мною.* Чрезъ что засвидѣтельствовалъ, что науки токмо и добродѣтель суть добро у насъ неотъемлемое. Во время кораблекрушенія, онъ увидѣвъ беззаконныхъ людей, призывающихъ боговъ на помощь, сказалъ имъ: *молчите! дабы они не увѣдомились, что вы здѣсь.* Онъ умеръ, сказавъ защитительную судебною рѣчь за нѣкотораго изъ друзей своихъ, въ 174. году отъ созданія Рима.

В. 102. Что надлежитъ вѣдать о Солонѣ?

О. Онъ родился въ Аѳинахъ около 639. году предъ Рождествомъ Христовымъ. Его храбрость и мудрость исходатайствовали ему правленіе своего отечества, въ которомъ онъ уничтожилъ строгіе Драконовы законы, и учредилъ легчайшіе. Когда его вопросили: для чего онъ не далъ закона противъ отцеубійцъ? *для того,* отвѣтствовалъ онъ, *что я не думалъ имъ быть.* Онъ умеръ на 80. году отъ-роду въ 196. отъ созданія Рима.

В. 103. Что примѣчать надлежитъ о Періандрѣ?

О. Сей тираннъ Коринѳской и Корцирской

 при-

cyre, fut mis au nombre de ſept Sages de la Grèce ; quoi qu'on eût dû plutôt le placer au nombre des plus méchans hommes, puisqu'il changea le Gouvernement de ſon païs, opprima la liberté de ſa patrie, & uſurpa la Souveraineté l'an 628 avant Jeſus Chriſt. Il avoit coûtume de dire : *que rien n'étoit impoſſible à l'induſtrie ?*

Q. 104. *Que ſavez-vous de Cléobule ?*

R. Cléobule, fils d'Evagoras, naquit à Linde, & ſe diſtingua par ſa bravoure & par ſes talens. Il étoit bien-fait, aimoit les ſciences & haïſſoit ſur tout *l'infidélité & l'ingratitude.* Il conſeilloit de *faire du bien à ſes amis, pour ſe les conſerver, & à ſes ennemis, pour ſe les aquerir.* Il mourut vers l'an 560 avant Jeſus Chriſt, âgé de 70 ans.

Q. 105. *Que ſavez-vous de Chilon ?*

R. Chilon fut le prémier Ephore de Lacédémone, ſa patrie, vers l'an 556 avant Jeſus Chriſt. On dit, qu'il mourût de Joye, en embraſſant ſon fils, qui avoit été couronné aux Jeux Olympiques. Chilon avoit coûtume de dire: qu'il avoit trois choſes bien difficiles : c'eſt à dire : *garder le ſecret; ſavoir employer le tems; & ſouffrir les injures ſans murmurer.*



LEÇON

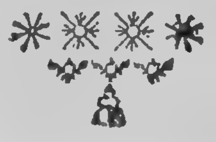
причтенъ къ числу седьми мудрецовъ Греческихъ; хотя онъ долженъ былъ находиться паче въ числѣ людей негодныхъ, по тому что перемѣнилъ правленїе своего отечества, утѣснилъ его вольность, и былъ похитителемъ самодержавїя въ 628. году предъ Рождествомъ Христовымъ. Онъ обыкновенно говаривалъ: *что старанїе ничего не имѣетъ невозможнаго.*

В. 104. *Что вы знаете о Клеовулѣ?*

О. Клеовулъ, сынъ Эвагоровъ, родился въ Линдѣ, и былъ славенъ своею храбростїю и дарованїями. былъ красивъ собою, любилъ науки, и болѣе всего ненавидѣлъ *невѣрность и неблагодарность.* Онъ совѣтовалъ *благодѣтельствовать какъ своимъ друзьямъ, чтобы ихъ сохранить; такъ и своимъ врагамъ, чтобъ ихъ паки склонить въ дружбу.* Умеръ около 560. лѣтъ предъ Рождествомъ Христовымъ на 70. году отъ роду.

В. 105. *Что надлежитъ знать о Хилонѣ?*

О. Онъ былъ первой Эфоръ въ Лакедемонѣ, своемъ отечествѣ, около 556. году предъ Рождествомъ Христовымъ. Сказываютъ, что онъ умеръ отъ радости, обнявъ своего сына, увѣнчаннаго на играхъ Олимпїйскихъ. Онъ говаривалъ обыкновенно: *что три вещи весьма трудны, то есть, сохранить тайну; знать употреблять время, и терпѣливо сносить обиды.*



LEÇON X.

SUITE DE LA VII EPOQUE ANCIENNE.

DE LA LITTERATURE.

Queſtion 106.

Quel Legiſlateur voyons-nous dans cette Epoque?

Réponſe.

Dracon Legiſlateur d'Athénes, qui fit des loix ſi rigoureuſes, que Demades en diſoit: qu'elles avoient été écrites avec du ſang, & non pas avec de l'encre. Solon les abolit à cauſe de leur ſévérité, & s'érigea en Legiſlateur lui-même.

Q. 107. *N'y a-t-il rien de remarquable pour le théatre?*

R. La Comédie fut repréſentée à Athénes pour la prémière fois vers l'an 562 avant Jeſus Chriſt.

Q. 108. *Que ſavez-vous d'Eſope?*

R. Eſope étoit Phrygien ſelon la plus commune opinion, il naquit Eſclave, apprit la Philoſophie morale à Athénes, fut affranchi par Jadmon, Philoſophe de l'Ile de Samos, & compoſa des fables ingenieuſes, utiles, & agréables.

Q. 109. *Ne fit-on point de découvertes des ſciences dans cette Epoque?*

R. Anaximandre célébre Philoſophe Grec, natif de Milet, & diſciple de Thalès, fut le prémier ſelon Pline, qui inventa la ſphère, & les

Урокъ десятой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ
7. древней эпохи.
ИСТОРІЯ О НАУКАХЪ.

Вопросъ 106.

Кто законодавецъ въ сей Эпохѣ?

Отвѣтъ.

Драконъ въ Аѳинахъ, которой столь строги предписалъ законы, что Демадъ сказалъ: *якобы они писаны кровью, а не черниломъ*. Солонъ ихъ уничтожилъ по причинѣ ихъ строгости, и самъ здѣлался законодавцемъ.

В. 107. *Нѣтъ ли чего примѣчательнаго о театрѣ?*

О. Комедія была представлена въ Аѳинахъ въ первой разъ около 562. году предъ Рождествомъ Христовымъ.

В. 108 *Что вы знаете достопамятнаго о Эзопѣ?*

О. По общему мнѣнію онъ Фрикіянинъ, родился рабомъ, научился въ Аѳинахъ нравоучительной Философіи, получилъ вольность отъ Ядмона Философа, острова Самоса, и сочинилъ басни разумныя, полезныя и увеселительныя.

В. 109. *Не было ли новаго открытія, касающагося до наукъ въ сей Эпохѣ?*

О. Анаксимандръ, славной Греческой Философъ, родомъ Милетянинъ и ученикъ Ѳалесовъ, былъ первой, по мнѣнію Плиніеву,

ſignes du Zodiaque, & qui ſelon Strabon dreſſa des cartes géographiques, il inventa auſſi les horloges ſelon Diogène Laërce, & découvrit le prémier l'obliquité de l'Ecliptique, il floriſſoit vers l'an 547 avant Jeſus Chriſt.

Q. 110. *N'y eut-il point de Savans chez les autres nations dans cette Epoque?*

R. Pardonnez moi, il y en eut: & c'eſt entre autres Anacharſis, fameux Philoſophe Scythe, qui ſe rendit illuſtre par ſa ſcience, il voyagea en Grèce, & fut tué au retour de ſes voyages par le Roi des Scythes, pour avoir voulu introduire les loix des Grecs dans ſa patrie vers l'an 548 avant Jeſus Chriſt.

Q. 111. *Que diſoit-il de la vigne?*

R. Il diſoit: *que la vigne portoit trois ſortes de fruits: l'yvreſſe, la volupté & le repentir; & que celui, qui eſt ſobre en ſon parler, en ſon manger & en ſes plaiſirs, a le caractere d'un parfaitement honnête homme.*

Q. 112. *Quel Savant trouvez-vous chez les Chinois dans cette Epoque?*

R. Confucius, fameux Philoſophe Chinois, qui naquit à Chanping vers l'an 550 avant Jeſus Chriſt d'une famille illuſtre, & ancienne dans le Royaume de Lu, aujourd'hui Channton.

Q. 113. *Qu'en ſavez-vous de remarquable?*

R. Confucius étant Miniſtre d'Etat, ſe fit admirer

еву, которой изобрѣлъ сферу и знаки Зодiаковы; начертилъ Географическiя карты, какъ Страбонъ объявляетъ; выдумалъ такъ же часы, по мнѣнiю Дiогена Лаэрцiя, и первой примѣтилъ косность Эклиптики. Былъ въ славѣ около 548. году предъ Рождествомъ Христовымъ.

В. 110. Были ли также въ сей Эпохѣ ученые люди у другихъ народовъ?

О. Были: а между прочими былъ Анахарсисъ, славной Философъ Скиѳской, которой себя прославилъ своимъ знанiемъ. Онъ путешествовалъ въ Грецiю, и возвращаясь убитъ Царемъ Скиѳскимъ за то, что хотѣлъ ввести законы Греческiе въ свое отечество, около 548. лѣтъ предъ Рождествомъ Христовымъ.

В. 111. Что онъ сказалъ о виноградѣ?

О. Что онъ производитъ три рода плодовъ, именно: пьянство, сластолюбiе и сожалѣнiе; и что кто въ разговорахъ, въ кушаньѣ и въ своихъ забавахъ воздерженъ, тотъ оказываетъ себя совершенно честнымъ человѣкомъ.

В. 112. Кто изъ ученыхъ людей находился у Китайцовъ въ сей Эпохѣ?

О. Конфуцiй, славной Философъ Китайской, которой родился около 550. лѣтъ предъ Рождествомъ Христовымъ, въ Ханпингѣ, отъ знатной и древней фамилiи въ государствѣ Лю, нынѣ Ханнтонъ называемомъ.

В. 113. Что вы о немъ знаете примѣчательнаго?

О. Онъ будучи штатскимъ Министромъ,

прославя-

mirer par sa Politique dans le Gouvernement, & dans l'établissement des Loix, mais degoûté de la cour, il se retira dans le Royaume de Sum, où il enseigna la Philosophie morale avec un tel applaudissement, qu'il eût en peu de tems plus de 3000 disciples.

Q. 114. *Fut-il l'inventeur de sa doctrine?*

R. Il déclara lui-même par modestie, qu'il n'étoit pas l'inventeur de sa doctrine, mais qu'il l'avoit tirée des Ecrivains plus anciens, principalement des Rois Yao & Xun, qui l'avoient précédé de plus 1500 ans.

Q. 115. *En a-t-on des ouvrages?*

R. On lui antribue quatre livres, qui sont d'une grande autorité parmi les Chinois. Le père Couplet en a traduit en latin, & publié les trois prémiers.



LEC,ON

прославился своимъ искуствомъ въ правленіи и предписаніемъ законовъ; однако оставивъ дворецъ, пошелъ въ государство, Сумъ называемое, въ которомъ нравоучительной Философіи обучалъ съ такимъ успѣхомъ, что въ короткое время привлекъ къ себѣ болѣе 3000. учениковъ.

В. 114. Самъли онъ былъ изобрѣтателемъ своего нравоученія?

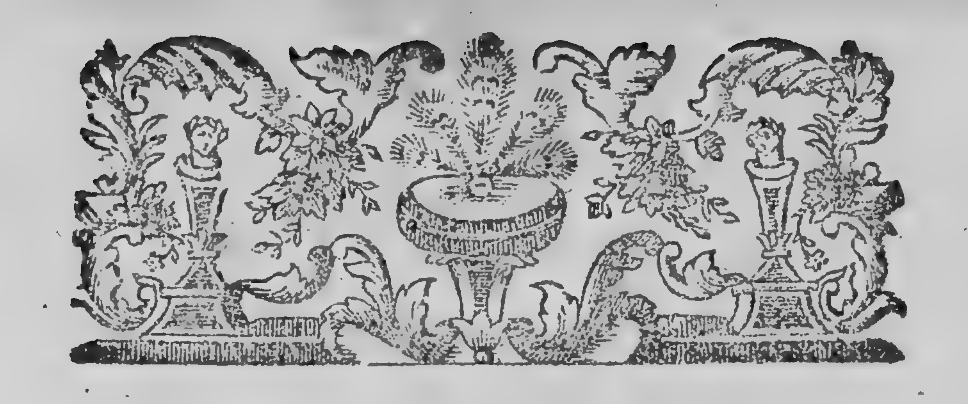
О. Онъ по своей скромности признался, что не самъ изобрѣлъ сіе ученіе; но получилъ его отъ древнѣйшихъ писателей, а особливо отъ Царей Іао и Ксуна, которые жили предъ нимъ болѣе, нежели за 1500. лѣтъ.

В. 115. Естьли его какія сочиненія?

О. Ему приписываютъ четыре книги, которыя у Китайцовъ въ великомъ почтеніи находятся. Отецъ Куплетъ три первыя перевелъ на Латинской языкъ, и въ свѣтъ издалъ.



урокъ



LEC,ON XI.

VIII EPOQUE ANCIENNE.

CYRUS OU LES JUIFS RETABLIS L'AN 3468 DU MONDE.

L'HISTOIRE DE LA MONARCHIE DES PERSES.

Question 116.

Comment Cyrus devint-il maître de tout l'Orient?

Réponse.

Ayant commandé durant 54 ans les armées de Cambyse & de Cyaxares II, ou Darius le Mède, frére de Mandane, sa mère, il obtint le Royaume de Perse par la mort de son père, & celui des Mèdes par la mort de son oncle.

Q. 117. *En quelle année commença son Empire?*

R. L'an du monde 3468. Cette Monarchie dura 206 ans jusqu'à l'an du monde 3674 sous XII Rois, depuis Cyrus jusqu'à Darius III, surnommé Codoman.

Q. 118. *Cyrus jouit-il long-tems du fruit de ses conquêtes?*

R. Il n'en jouit que sept ans; l'ambition démesurée d'étendre les bornes de son Empire, le précipita dans le dernier des malheurs ayant attiré



Урокъ одиннатцатой.

8. ДРЕВНЯЯ ЭПОХА.

КИРЪ ИЛИ ИЗРАИЛЬТЯНЕ ИЗЪ ПЛѢНУ ВОЗВРАТИВШІЕСЯ ВЪ 3464. ГОДУ ОТЪ СОТВОРЕНІЯ МІРА.

ИСТОРІЯ О ПЕРСИДСКОЙ МОНАРХІИ.

Вопросъ 116.

Какъ Киръ здѣлался обладателемъ цѣлаго востока?

Отвѣтъ.

Онъ чрезъ 24. года правя войскомъ Камбиза и Кіаксара II, или Дарія Мидскаго, брата Манданы, матери своей, получилъ царство Персидское, по смерти отца, и Мидское по смерти дяди своего.

В. 117. Съ котораго году началось его царствованіе?

О. Съ 3468. году отъ сотворенія міра. Сія Монархія продолжалась чрезъ 205. лѣтъ до 3674. году отъ сотворенія міра, подъ владѣніемъ 12. Царей, начиная отъ Кира даже до Дарія III. прозваніемъ Кодомана.

В. 118. Долго ли Киръ пользовался своими побѣдами?

О. Не болѣе семи мѣсяцовъ. Честолюбивое надъ мѣру желаніе распространить границы своей державы ввергнуло его въ крайнія

attiré dans une embuscade Spargapise, fils de Tomiris, Reine des Scythes, par l'apparence d'une fausse fuite, & l'ayant ensuite tué, il s'engagea lui même dans un poste desavantageux, & dans un défilé, où il fut entiérement défait avec toute son armée.

Q. 119. *Que fit la Reine Tomiris pour venger la mort de son fils?*

R. Elle fit couper la tête à Cyrus, & l'ayant etté dans un sac de cuir, rempli de sang humain, elle lui dit: *soûle toi maintenant du sang, dont tu as été toujours si altéré!* C'est la fin de Cyrus selon Hérodote & Justin, mais selon Xénophon il mourut dans la Perse de sa mort naturelle.

Q. 120. *Qui fut le successeur de Cyrus?*

R. Son fils Cambyse, qui ajouta la conquête de l'Egypte à toutes celles de son père. Celui-ci ayant appris de l'Oracle, que son frère Smerdès devoit régner après lui, le fit assassiner sécretement par un Mage, qui avoit sa plus étroite confidence.

Q. 121. *Le fratricide demeura-t-il impuni?*

R. Non: Les crimes ne peuvent pas être impunis; comme il montoit un jour à cheval, son cimeterre sortit par hazard du foureau, & lui fit une blessure, dont il mourut après avoir régné sept ans & sept mois.

нїя злополучїя. Спаргапиза, сына Тамиры, Царицы Скиѳской, заведши въ опасное мѣсто подъ видомъ бѣгу, и по убїенїи его самъ попалъ въ погибельное и тѣсное мѣсто, гдѣ разбитъ со всею своею армїею.

В. 119 Что здѣлала Царица Тамира для отмщенїя смерти своего сына?

О. Она приказала Киру отрубить голову, и бросивъ ея въ мѣхъ, кровью человѣческою наполненной, сказала: *теперь напѣйся человѣческой крови, которой ты по нынѣ жаждалъ!* таковъ былъ конецъ Кировъ, по мнѣнїю Геродотову; и Iустинову, но по мнѣнїю Ксенофонтову; онъ умеръ въ Персїи натуральною смертїю.

В. 120. Кто былъ наслѣдникомъ Кировымъ?

О. Камбизъ, его сынъ, которой присовокупилъ завоеванїе Египта ко всѣмъ побѣдамъ отца своего. Онъ увѣдомившись чрезъ Оракула, что Смердисъ, его братъ, царствовать по немъ долженъ, волхву, имѣвшемуся у него въ тѣсной повѣренности, тайно убить его повелѣлъ.

В. 121. Сїе братоубїйство осталось ли безъ наказанїя?

О. Никакъ: злодѣянїя остаться безъ наказанїя не могутъ; какъ онъ нѣкогда на лошадь сѣсть хотѣлъ, то кинжалъ нечаянно изъноженъ выпадшей, бокъ ему пронзилъ, отъ чего онъ и умеръ, царствовавъ 7. лѣтъ и 7. мѣсяцовъ.

Q. 122. *N'a-t-il pas donné un exemple de Justice, qui merite nôtre attention?*

R. Entre plusieurs cruautés, comme celle d'avoir tué sa sœur, qu'il avoit épousée, il exerça un acte de justice, qui fait horreur; car ayant appris, que Sisamnès, qui étoit établi comme juge, avoit vendu la justice, il le fit écorcher vif, & fit couvrir le tribunal de sa peau. Oranès, fils du malheureux juge, mis à la place de son père, y devoit administrer la justice.

Q. 123. *Et le Mage, qui avoit tué Smerdès, que devint-il?*

R. Pour prévenir le bruit de cette mort, qui avoit été sécrette, il mit Oropastès, nommé Tanyaxare selon Hérodote, son propre frère sous le nom de Smerdis sur le Trône, à la place de Smerdès, à qui il ressembloit fort. Mais cette supposition fut enfin découverte, & sept mois après, les Grands de la cour de Perse massacrèrent ce faux Roi avec son frère.

Q. 124. *Qui est-ce qui remplit le Trône après Oropastès, où le faux Smerdès, qui ne doit pas être mis parmi les Rois de Perse?*

R. Darius I, fils d'Hystaspes. Les conjurés contre le faux Roi, qui étoient au nombre de sept, ayant disputé long-tems sur la forme, qu'on donneroit au Gouvernement, convinrent, que le lendemain ils monteroient à cheval, & que celui d'entre eux, dont le cheval henniroit le prémier, seroit reconnu pour Roi. Oebare,

son

В. 122. Не оказалъ ли онъ примѣру правосудія достойнаго вниманія?

О. Между многими свирѣпствами, каково есть убіеніе своей сестры, въ супружествѣ за нимъ бывшей, онъ здѣлалъ правосудіе, ужасъ причиняющее; ибо увѣдомившись, что Сизамнесъ судьею будучи, продавалъ правду, приказалъ съ него живаго снять кожу, и покрыть его судебное мѣсто. Оранесъ, сынъ нещастливаго судьи, опредѣленной на мѣсто отца своего, на немъ правосудіе наблюдать былъ долженъ.

В. 123. А волхвъ, которой умертвилъ Смердиса, гдѣ дѣвался?

О. Онъ для предупрежденія слуха сей тайной смерти, Оропаста, своего роднаго брата, называемаго по мнѣнію Геродотову, Таніаксаромъ, подъ именемъ Смердисовымъ, на котораго онъ весьма былъ похожъ, возвелъ на престолъ на его мѣсто. Однако сей подлогъ на конецъ открылся, и по прошествіи семи мѣсяцовъ, Министры двора Персидскаго сего ложнаго Царя съ его братомъ убили.

В. 124. Кто позшелъ на престолъ послѣ Оропаста, или ложнаго Смердиса, недостойнаго быть въ числѣ Царей Персидскихъ?

О. Дарій I. сынъ Гистасповъ. Семь человѣкъ заговорщиковъ противъ ложнаго Царя, по долгомъ разсужденіи о надлежащей формѣ правленія, согласились на другой день по утру выѣхать на лошадяхъ верьхами, и признать Царемъ изъ нихъ того, чья прежде заржётъ лошадь. Эбаръ, его конюшей,

ſon écuyer, qui avoit le ſécret de faire hennir un cheval, quand il vouloit, ſe ſervit de ſon adreſſe pour favoriſer ſon maître.

Q. 125. N'y-avoit-il pas chez lui un homme célébre par la fidélité, qu'un ſujet doit à ſon Souverain?

R. Nous admirons Zopire, fameux par le ſtratagême, dont il ſe ſervit pour ſoûmettre la ville de Babylone, aſſiégée par Darius I. Celui-ci, s'étant coupé le nez & les oreilles, ſe préſenta en cet état aux Babyloniens, en leur diſant, que c'étoit Darius, qui l'avoit ſi cruellement maltraité. Les Babyloniens ne doutant point, qu'il ne ſe vengeât, lui confièrent entiérement la défenſe de Babylone, dont il ouvrit enſuite les portes à Darius.

Q. 126. Darius I n'eut-il point de guerre contre les Grecs?

R. Il fut en guerre avec les Grecs par terre & par mer. Il y envoya une armée compoſée de plus de 300000 hommes, qui fut entiérement défaite à la célébre bataille de Marathon par Miltiade. Les Perſes y perdirent 200000 hommes contre une armée compoſée de 10000 Athéniens & de 1000 Platéens.

Q. 127. Ce Darius régna-t-il long-tems?

R. Il régna 36 ans, & nomma avant ſa mort ſon fils Xerxès pour lui ſuccéder à l'excluſion d'Artabazane, ſon aîné, parceque Xerxès étoit venu au monde après l'élection de Darius I à la Royauté.

знавъ искусство возбуждать лошадей ко ржанію, когда ни пожелаетъ, употребилъ сей хитрости въ пользу своего господина.

В. 125. Не имѣлъ ли онъ какого человѣка знатнаго въ вѣрности, которою всякой подданной обязанъ своему государю?

О. Таковымъ почитается Зопиръ, прославившейся военною хитростію (стратагеммою), которой употребилъ для завоеванія города Вавилона, осажденнаго Даріемъ I. Онъ обрѣзавъ себѣ носъ и уши, предсталъ въ такомъ состояніи Вавилонянамъ, объявляя имъ, что такъ безчеловѣчно его Дарій изувѣчилъ. Вавилоняне, не сомнѣваясь о его отмщеніи, со всѣмъ ему поручили защищеніе Вавилона, котораго вороты онъ отворилъ Дарію.

В. 126. Не имѣлъ ли Дарій I. войны съ Греками?

О. Воевалъ съ ними землею и моремъ. Противъ ихъ послалъ армію, состоящую болѣе, нежели изъ 300000. человѣкъ, которая со всѣмъ разбита Мильціадомъ, на знатномъ Мараѳонскомъ сраженіи. Гдѣ Персы потеряли 200000. человѣкъ, вышедъ противъ арміи, состоящей изъ 10000. Аѳинянъ и 1000. Платеенцовъ.

В. 127. Долго ли Дарій царствовалъ?

О. 36. лѣтъ, и предъ своею смертію объявилъ Ксеркса, своего сына, по себѣ наслѣдникомъ, выключивъ Артабазана, своего большаго сына, по той причинѣ, что Ксерксъ родился уже по избраніи Дарія I. на царство.

LEÇON XII.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE DE LA MONARCHIE DES PERSES.

Question 128.

Qui fut le IV Roi des Perses?

Réponse.

Ce fut Xerxès I, fils de Darius I & petit fils de Cyrus par sa mère Atosse.

Q. 129. Qu'est-ce que Xerxès I a fait de remarquable?

R. Il porta la guerre en Grèce avec des préparatifs extraordinaires & des armées prodigieuses; mais avec peu de succès. Léonidas, Roi de Sparte, le fit perdre une bataille près des Thermopiles n'ayant que 300 Lacédémoniens, & s'y fit tuer avec les siens, après un horrible carnage des Perses. Thémistocle gagna sur lui la célébre victoire navale de Salamine. Enfin Mardonius, Gendre de Darius, beau-frère & Général de Xerxès I périt dans la bataille de Platée dans la Béotie, ayant été défait par Pausanias & Aristide, dans le même tems que Léotychide, Roi de Sparte, remporta une victoire sur les Perses près de Mycale en Jonie.

Q. 130. Combien de tems a-t-il régné?

R. 20 ans, & il fut tué par Artaban, Capitaine des Gardes, qu'on ne doit pas confondre avec Artaban, Prince Persan, frère de Darius & oncle de Xerxès I.

Урокъ двенатцатой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

8. древней эпохи.

ИСТОРІЯ О ПЕРСИДСКОЙ МОНАРХІИ.

Вопросъ 128.

Кто былъ пятымъ Царемъ Персидскимъ?

Отвѣтъ.

Ксерксъ I. сынъ Дарія I. и внукъ Кировъ по Атоссѣ, своей матерѣ.

В. 129. Что достойнаго примѣчанія Ксерксъ здѣлалъ?

О. Войною ходилъ въ Грецію съ чрезвычайными пріуготовленіями и съ ужасными войсками; однако съ малымъ успѣхомъ. Леонидъ, Царь Спартанской, съ 300. только Лакедемонянъ его побѣдилъ въ проходѣ Термопильскомъ, гдѣ и самъ съ своими убитъ, по учиненіи Персамъ ужаснаго урону. Ѳемистоклъ одержалъ надъ онымъ славную морскую побѣду близъ Саламина. На конецъ Мардоній, зять Даріевъ по дочерѣ, и Ксеркса I. по сестрѣ, и полководецъ, убитъ на Платеенской баталіи въ Беоціи Павзаніемъ и Аристидомъ, въ тожъ самое время, какъ Леотихидъ, Царь Спартанской, одержалъ побѣду надъ Персами близъ Микалы въ Іоніи.

В. 130. Какъ онъ долго царствовалъ?

О. 20. лѣтъ, и убитъ Артабаномъ, Капитаномъ гвардіи, котораго отличать должно отъ Артабана, Князя Персидскаго, брата Даріева и дяди Ксеркса I.

Q. 131. *Qui Succéda à Xerxès I?*

R. Artaxerxès I ſurnommé *longuemain*, ſon fils, le même, qu'Aſſuérus, qui ayant répudié Vaſti, épouſa Eſther, niéce ou plutôt couſine germaine de Mardochée.

Q. 132. *Qu'eſt il arrivé de remarquable ſous le régne d'Artaxerxès I?*

R. Aman, ſon favori, irrité de ce que Mardochée ne vouloit pas fléchir les génoux devant lui, en obtint un ordre de faire mourir tous les Juifs en un même jour; Artaxerxès I ou Aſſuérus ayant appris, que Mardochée avoit découvert une conſpiration contre l'Empire, & qu'il n'en avoit pas été récompenſé, ordonna à Aman de le mener par toute la ville en criant: *c'eſt ainſi, que mérite d'être honoré celui, que le Roi honore de ſon eſtime.* Aman fut enſuite pendu à une potence, qu'il avoit faite dreſſer pour Mardochée.

Q. 133. *Combien de tems a-t-il régné?*

R. 20 ans, & il mourut d'une mort naturelle. Xerxès II ſuccéda à ſon père Artaxerxès *longuemain*, & fut aſſaſſiné un an après par ſon frère Sogdien, qui s'empara du Trône.

Q. 134. *Qui ſuccéda à Sogdien?*

R. Darius II ſurnommé *le bâtard*, étant fils d'Artaxerxès *longuemain*, s'empara du Trône après avoir tué Sogdien, ſon frère; il épouſa Pariſatis, Prin-

В. 131. Кто преемникъ Ксеркса I.?

О. Его сынъ Артаксерксъ I. прозванїемъ *Долгорукой*, или Ассуеръ, которой разведшись съ Астиною, женился на Эсѳирѣ, племянницѣ или паче двоюродной сестрѣ Мардохеевой.

В. 132. Что достопамятнаго приключилось во время царствованїя Артаксеркса I.?

О. Аманъ, его временьщикъ, разсердившись на Мардохея за непреклоненїе предъ нимъ колѣна, испросилъ указъ всѣхъ Израильтянъ побить въ одинъ день; Артаксерксъ I. или Ассуеръ, увѣдомившись, что Мардохей открылъ заговоръ противъ государства, а награжденїя не получилъ, повелѣлъ Аману его водить по всему городу съ провозвѣщанїемъ слѣдующимъ: *Симъ образомъ надлежитъ почитать того, котораго Царь удостоиваетъ своимъ почтенїемъ.* По томъ Аманъ на той виселицѣ самъ повѣшенъ, которую велѣлъ поставить для Мардохея.

В. 133. Долго ли онъ царствовалъ?

О. 20. лѣтъ, и умеръ натуральною смертїю. Ксерксъ II. былъ наслѣдникомъ по отцѣ своемъ Артаксерксѣ *Долгорукомъ*, и по прошествїи го́да умерщвленъ своимъ братомъ Согдїаномъ, восхитившимъ престолъ.

В. 134. Кто преемникомъ былъ Согдїяновымъ?

О. Дарїй II. прозываемый *зазорный* сынъ Артаксеркса *Долгорукова*, убивъ Согдїяна, своего брата, восхитилъ престолъ, и женился

Princeſſe cruelle, dont il eut Artaxerxès *Mnémon* qui lui ſuccéda, Ameſtris, Cyrus le Jeune &c. il régna 19 ans.

Q. 135. *Que ſavez-vous d'Artaxerxès II. dit* Mnémon?

R. Ce fut un Prince, qui ſe ſignala par la clemence & par la liberalité. Il récompenſa entre autres un pauvre pâtre, qui lui apporta de l'eau dans ſa main, n'ayant point d'autre préſent à faire, d'une taſſe d'or avec mille écus. Il fut exceſſif dans l'amour, ayant laiſſé 150 fils de différentes femmes & concubines.

Q. 136. *Comment adminiſtra-t-il la Juſtice?*

R. A l'imitation de Cambyſe il fit écorcher tout vifs les juges corrompus, & couvrir de leur peau les tribunaux, où ils avoient jugé, afin que les autres euſſent toujours devant les yeux le ſupplice, préparé pour ceux, qui adminiſtreroient mal la juſtice.

Q. 137. *Quelle fut la fin d'un Roi ſi équitable?*

R. Il mourut après un régne de 43 ans de douleur de la mort d'Arſamès, ſon fils naturel, qu'il aimoit trop, & qu'Ochus, ſon fils légitime, avoit fait tuer.

Q. 138. *Qui ſuccéda à Artaxerxès* Mnémon?

R. Ochus ou Artaxerxès III, il s'établit ſur le Trône par la mort de ſes frères.

Q. 139. *Que fit-il de remarquable?*

R. Il ſubjugua & déſola l'Egypte, & pilla les

нился на Паризатѣ нечеловѣколюбивой княжнѣ, отъ которой Артаксеркса *Мнемона* своего наслѣдника, Аместра, Кира Младшаго, и проч. царствовалъ 19. лѣтъ.

В. 135. *Что вы знаете о Артаксерксѣ II. Мнемонѣ называемомъ?*

О. Сей Государь прославился милостїю и щедролюбїемъ. Онъ между прочими одного бѣднаго пастуха, которой ему въ даръ принесъ горсть воды, болѣе ничего не имѣя, наградилъ золотою чашею съ тысячью ефимками. Чрезмѣрной любитель былъ женскаго полу, оставивъ по себѣ 150. сыновъ отъ разныхъ женъ и наложницъ.

В. 136. *Какъ наблюдалъ онъ правосудїе?*

О. Въ подраженїе Камбиза онъ повелѣлъ снять кожи со всѣхъ судей живыхъ, мздоимствомъ зараженныхъ, и покрыть ими судейскїя мѣста, на которыхъ они судили, на тотъ конецъ, чтобы другїе имѣли всегда предъ глазами казнь уготованную для неисполнителей правосудїя.

В. 137. *Какой былъ конецъ Царя толь справедливаго?*

О. Онъ умеръ по сорокотрилѣтнемъ царствованїи съ печали о смерти побочнаго своего сына Арсамеса, чрезвычайно любимаго, котораго Охъ, законной его сынъ, убилъ.

В. 138. *Кто наслѣдовалъ по Артаксерксѣ Мнемонѣ?*

О. Охъ или Артаксерксъ III. вошедшїй на престолъ чрезъ убїенїе своихъ братьевъ.

В. 139. *Что онъ здѣлалъ примѣчательнаго?*

О. Онъ побѣдилъ и опустошилъ Египетъ, ограбилъ

les Temples, & en emporta tous les livres de ſcience & d'hiſtoire, que Bagoas racheta par de grandes ſommes d'argent; il fit même des railleries du Dieu Apis, qui étoit un bœuf bien nourri; & parceque les Egyptiens irrités s'en vengèrent par quelques injures, qu'ils lui dirent, il le fit tuer, & s'en fit ſervir quelques morceaux ſur la table.

Q. 140. *Comment mourut ce Roi?*

R. Il fut empoiſonné par Bagoas, après avoir régné 26 ans; & le plus jeune de ſes fils fut élevé ſur le Trône, tous les autres ayant été mis à mort.

Q. 141. *Comment ſe nommoit ce fils?*

R. Arſès. Il ne régna que deux ans, le même Eunuque Bagoas, qui avoit empoiſonné Artaxerxès III, l'avoit auſſi fait périr par le poiſon, craignant d'en être puni de tous ſes crimes.

Q. 142. *Qui fut ſon ſucceſſeur?*

R. Ce fut Darius III ſurnommé *Codoman*, qui monta ſur le Trône par l'aide de Bagoas.

Q. 143. *Ce perfide Eunuque demeura-t-il impuni?*

R. Non: étant accoûtumé au crime, il voulut auſſi empoiſonner Darius; mais ce Prince ayant preſſenti ſon deſſein, l'obligea de boire lui même le poiſon, qu'il avoit préparé.

Q. 144. *Que ſavez-vous de ce Darius?*

R. Alexandre *le grand* le vainquit dans trois batailles conſécutives, celle du Granique, celle d'Iſſus & celle d'Arbelles.

Q.

ограбилъ храмы, и всѣ книги, содержащїя науки и исторїю, изъ нихъ похитилъ, которыя Багоасъ выкупилъ великою суммою денегъ; такъ же онъ насмѣхался идолу Апису, которой былъ тучной быкъ; и за отмщенїе чрезъ нѣкоторыя ругательныя слова раздраженными Египтянами учиненное, велѣлъ убивъ его, изготовить нѣкоторыя части для стола.

В. 140. *Какъ сей Царь скончался?*

О. Отравленъ Багоасомъ, по 20 шестилѣтнемъ царствованїи; и меньшой его сынъ, по убїенїи прочихъ его дѣтей, на престолъ возведенъ.

В. 141. *Какъ его звали?*

О. Арсесомъ, котораго тотъ же эвнухъ Багоасъ, отравивъ Артаксеркса III. по двулѣтнемъ царствованїи умертвилъ ядомъ, опасаясь казни за всѣ свои злодѣянїя.

В. 142. *Кто былъ его наслѣдникомъ?*

О. Дарїй III. прозванїемъ *Кодоманъ*, которой вошелъ на престолъ помощїю Багоаса.

В. 143. *Не остался ли сей беззаконный эвнухъ безъ наказанїя?*

О. Никакъ: онъ привыкъ къ злодѣянїямъ, хотѣлъ такъ же отравить и Дарїя; однако сей Государь предувидѣвъ его коварство, принудилъ самого, приготовленной ему, ядъ выпить.

В. 144. *Что примѣчательнаго о семъ Дарїи?*

О. Александръ *Великїй* его на троихъ сраженїяхъ сряду побѣдилъ, а именно: при Граникѣ, Іссѣ и Арбеллахъ.

Q. 145. Darius III *tomba-t-il entre les mains du vainqueur?*

R. Non: il prit la fuite, & se jetta entre les bras de Bessus, Gouverneur de la Bactriane. Mais ce perfide le fit prisonnier & le tua la 6me année de son régne, ainsi finit la Monarchie des Perses, qui avoit duré 206 ans.



LEÇON XIII.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE DES JUIFS DANS LEUR QUATRIEME ETAT SOUS LES PONTIFES.

Question 146.

Qu'est-ce qu'il y a de plus remarquable pour l'histoire des Juifs dans cette Epoque?

Réponse.

Leur délivrance de la captivité de Babylone par Cyrus.

Q. 147. Y avoit-il long-tems, que les Juifs étoient captifs en Babylone, quand Cyrus les renvoya?

R. Il y avoit 70 ans.

Q. 148. Les années de cette captivité n'ont-elles pas été prédites par quelque Prophéte?

R. Oui: le Prophéte Isaïe en a marqué non seulement le tems, mais encore le nom du Prince, par qui ils devoient être mis en liberté.

Q.

В. 145. Не попалъ ли въ руки побѣдителя Дарїй III?

О. Нѣтъ: онъ спасся бѣгствомъ и ввергъ себя въ рýки Бесса, Губернатора бактрїанскаго; однако сей измѣнникъ его плѣнилъ, и умертвилъ по шестилѣтнемъ его царствованїи. Такимъ образомъ Персидская Монархїя пресѣклась, продолжающаяся чрезъ 206. лѣтъ.



Урокъ тринатцатой.

ПРОДОЛЖЕНIЕ 8. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

ИСТОРIЯ О СОСТОЯНIИ ИЗРАИЛЬТЯНЪ ПОДЪ ПРАВЛЕНIЕМЪ ПЕРВОСВЯЩЕННИКОВЪ.

Вопросъ 146.

Что достопамятнѣйшаго въ Исторїи о Израильтянахъ въ сей эпохѣ?

Отвѣтъ.

Освобожденїе ихъ Киромъ изъ плѣну Вавилонскаго.

В. 147. Долго ли Израильтяне были въ плѣнѣ Вавилонскомъ, пока ихъ Киръ освободилъ.

О. 70. Лѣтъ.

В. 148. Не были ли предсказаны годы сего плѣненїя какимъ ни будь Пророкомъ?

О. Конечно: Пророкъ Исаїя не только предвозвѣщалъ имъ время, но и имя Государя, ихъ будущаго освободителя.

Q. 149. *Sous la conduite de qui les Juifs retournèrent-ils en Judée?*

R. Sous celle de Zorobabel, qui descendoit des Rois de Juda. Josué, fils de Josédech fit la fonction de Sacrificateur. Ils dressèrent l'autel le prémier jour du 7me mois, que les Juifs nomment Tisri, & qui répond au 3me jour du mois de Septembre.

Q. 150. *Quel présent Cyrus fit-il aux Juifs?*
R. Il leur fit rendre les vases sacrés, & tout ce qui servoit aux sacrifices.

Q. 151. *Zorobabel ne trouva-t-il point de difficulté à rétablir la ville de Jérusalem & le Temple?*

R. Les Samaritains traversèrent, autant qu'ils purent, ses desseins.
Q. 152. *Les Pontifes, sous les quels nous allons considérer le peuple de Dieu, sont-ils les Ancêtres, dont Jesus Christ est sorti?*

R. Non: les vingt deux Ancêtres du Messie, dont St. Luc nous a conservé les noms dans le chapitre 3me de son Evangile, sont des personnes différentes.
Q. 153. *Qui sont ces Ancêtres?*
R. Ce sont 1. Néri. 2. Salathiel. 3. Zorobabel. 4. Rhésa. 5. Johanna. 6. Juda. 7 Joseph. 8. Sémei. 9. Matthatie. 10. Maath. 11. Naggé. 12. Héli. 13. Nahum. 14. Amos. 15. Matthatie. 16. Joseph. 17. Janna. 18. Melchi. 19. Levi. 20. Matthat. 21. Héli. 22. Joseph.

Q.

В. 149. Подъ чьимъ предводительствомъ Iудейской народъ возвратился во Iудею?

О. Подъ предводительствомъ Зоровавеля, произшедшаго отъ Царей Iудейскихъ. Iисусъ, сынъ Iоседековъ, отправлялъ должность первосвященника. Они въ первой день седьмаго мѣсяца, имянованнаго ими Тисри, которой соотвѣтствуетъ первому числу Сентября, воздвигли олтарь.

В. 150. Киръ чѣмъ наградилъ Iудеянъ?

О. Онъ приказалъ имъ отдать священные сосуды, и все принадлежащее къ жертвоприношенiю.

В. 151. Зоровавель для возстановленiя города Iерусалима и храма не находилъ ли какого затрудненiя?

О. Самаряне, сколько можно было, опровергали его предпрiятiя.

В. 152. Первосвященники, подъ которыхъ правленiемъ мы разсуждаемъ о народѣ божьемъ, не тѣ ли предки, отъ которыхъ произошелъ Iисусъ Христосъ?

О. Нѣтъ: двадцать два человѣка предковъ Мессiиныхъ, имена которыхъ Святый Лука въ 3. главѣ своего Евангелiя намъ предалъ, суть отмѣнные отъ оныхъ особы.

В. 153. Кто таковы сiи предки?

О. 1. Нирей. 2. Салаѳiилъ. 3. Зоровавель. 4. Рисай. 5. Iоаннъ. 6. Iуда. 7. Iосифъ. 8. Семей. 9. Маттаѳей. 10. Мааѳъ. 11. Наггей. 12. Илiя. 13. Наумъ. 14. Амосъ. 15. Маттаѳей. 16. Iосифъ. 17. Iоанъ. 18. Мелхiй. 19 Левiй. 20. Матѳатъ. 21. Илiя. 22. Iосифъ.

Q. 154. *Pourquoi donc ne vous en servez-vous pas, pour lier le tems de ce quatrième état du peuple de Dieu?*

R. C'est que l'Histoire ne nous dit rien, ni des années précises, où ils ont vecu, ni de la durée de leur vie; tout ce que nous en savons, c'est, qu' ils ont vecu depuis le régne de Sédécias jusqu'à la naissance du Sauveur.

Q. 155. *Qui fut le prémier Pontife?*

R. Ce fut Josédech, durant la captivité de Babylone; sous le Pontificat du quel arriva la punition de Nabucodonosor, changé en bête à cause de son orgueil; & la vision de Daniel, touchant les IV grandes Monarchies, comme aussi la vision de Balthasar, le quel étant à table vit une main, qui en trois mots écrivoit l'arrêt de sa condamnation.

Q. 156. *Qui succéda à Josédech?*

R. Ce fut Jesus ou Josué, sous qui Zorobabel obtint de Cyrus, devenu maître de tout l'Orient, la permission de ramener le peuple de Dieu.

Q. 157. *Pourquoi Cyrus en usa-t-il de la sorte?*

R. C'est par ce qu'on lui montra, qu'il avoit été prédit par les Prophétes, que ce seroit lui, qui feroit rebâtir le Temple de Jérusalam; & il accorda même aux plus pauvres d'entre les Juifs quelque gratification pour faire ce voyage.

Q. 158. *Quand est ce que le Temple fut achevé?*

R. La [illegible]me année de Darius, le 3me jour du mois d'Adar, qui répond au 10 de

Mars

В. 154. Для чего жъ вы ихъ не употребили, чтобы связать время сего четвертаго состоянія народа Божія?

О. Для того, что Исторія ничего необъявляетъ точно, ни о лѣтахъ, въ которые они жили, ни о продолженіи ихъ жизни. Намъ токмо то извѣстно, что они жили отъ царствованія Седекіина до Рождества Спасителя.

В. 155. Кто самой начальнѣйшій былъ первосвященникъ?

О. Іозедехъ, во время плѣну Вавилонскаго; тогда же приключилось наказаніе Навуходоносорово, превращеніемъ его въ скота за гордость; и видѣніе Даніилово, касающееся до четырехъ великихъ Монархій, какъ и балтазарово, которой, будучи за столомъ, видѣлъ руку, изображающую въ трехъ словахъ онаго осужденіе.

В. 156. Кто наслѣдствовалъ по Іозедехѣ?

О. Іисусъ, при которомъ Зоровавель отъ Кира, всего востока обладателя, получилъ дозволеніе, отвести паки народъ божій.

В. 157. Для чего Киръ поступилъ такимъ образомъ?

О. Для показанія ему Пророческихъ предсказаній, что онъ возобновитъ храмъ Іерусалимской, такъ же онъ учинилъ награжденіе бѣднѣйшимъ изъ Іудеевъ, нужное для пути онаго.

В. 158. Когда храмъ совершился?

О. На шестомъ году царствованія Даріева, въ 3. день мѣсяца, Адаръ называемаго, ко-

Mars, & on y célébra la Pâque le 18 Avril ſuivant.

Q. 159. *Qu'arriva-t-il encore de remarquable ſous le Pontificat de Jeſus?*

R. Eſther ſe préſenta devant le Roi Aſſuérus pour ſauver ſon peuple de la mort, qui le menaçoit par les mauvais avis, qu'Aman lui donnoit contre les Juifs; & le Roi fit pendre Aman à la même potence, qui avoit été dreſſée pour Mardochée, oncle d'Eſther.

LEÇON XIV.
SUITE
DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.
L'HISTOIRE DES JUIFS SOUS LES PONTIFES.

Queſtion 160.

Qui fut le ſucceſſeur de Jeſus ou de Joſué?

Réponſe.

Joacim, ſous qui Esdras obtint du Roi Artaxerxès *longuemain* des lettres patentes pour ramener en Judée beaucoup de monde, afin d'y rétablir la République.

Q. 161 *N'eſt-ce pas Esdras, qui trouva le feu, que Jérémie avoit caché, & qui fit la lecture des livres de la Loi?*

R. Oui: Et le miracle, que Dieu fit éclater en tirant du feu d'une eau bourbeuſe, que l'on

торой сходствуетъ съ 10. днемъ Марта, при чемъ они праздновали и Пасху въ 18. день слѣдующаго Апрѣля.

В. 159. Что еще знатнаго приключилось по время первосвященства Іисусопа?

О. Эсѳиръ предстала Царю Ассуеру для спасенія народа своего отъ смерти, грозящей чрезъ клеветы Амановы на Іудеевъ; и Царь приказалъ повѣсить Амана на той-же висѣлицѣ, которая была поставлена для Мардохея, дяди Эсѳирова.

Урокъ четвертойнадесять.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

8. древней эпохи.

ИСТОРІЯ О ИЗРАИЛЬТЯНАХЪ ПОДЪ ВЛАДѢНІЕМЪ ПЕРВОСВЯЩЕННИКОВЪ.

Вопросъ 160.

Кто былъ наслѣдникъ Іисусопъ?

Отвѣтъ.

Іоакимъ, во время котораго Эздра получилъ отъ Царя Артаксеркса *Долгорукаго* дозволеніе, перевести въ Іудею множество людей для возстановленія республики.

В. 161. Сей не тотъ ли Эздра, которой нашелъ огонь, Іеремїею сокропенной, и которой предъ народомъ читалъ книги о законѣ?

О. Тотъ: и сїе-то есть чудо, явленное богомъ, что огонь взятъ изъ грязной воды, най-

l'on avoit trouvée dans l'endroit, où le feu avoit été caché, engagea Artaxerxès à faire de nouveaux préſens au Temple, dont Esdras avoit fait la dédicace.

Q. 162. *Qu'eſt-ce qui attira les troupes d'Artaxerxès dans Jéruſalem?*

R. Ce fut le meurtre de Jean, qui avoit été tué dans le Temple par ſon frère Jeſus, qui lui diſputoit la grande Sacrificature.

Q. 163. *Quelle vengeance tira Bagoas du refus, que firent les Juifs de le laiſſer entrer dans le Temple?*

R. Il les maltraita, & leur impoſa un tribut de cinquante dragmes pour chaque agneau, qu'ils offriroient en ſacrifice.

Q. 164. *Qui ſuccéda à Joacim?*

R. Eliaſib, ſous qui Néhémie obtint du même Artaxerxès *longmain*, dont il étoit Echanſon, le pouvoir de rétablir les murs de Jéruſalem. Et c'eſt de cette année 3553 le vingtième du régne de ce Roi de Perſe, que l'on commence à comter les 70 ſémaines de Daniel.

Q. 165. *Qui eſt-ce qui ſuccéda à Eliaſib?*

R. Prémièrement Jojadas, enſuite Jonatthan, & après lui Jaddus.

Q. 166. *Que remarquez-vous ſous le pontificat du dernier?*

R. Il faut remarquer, que ce pontife redoutant la colère d'Alexandre *le Grand*, qui venoit fondre ſur la Judée, après avoir défait Darius III. alla à ſa rencontre, revêtu des habits Pontificaux, & l'arrêta.

Q.

денной въ томъ мѣстѣ, гдѣ огонь былъ сокровенъ, возбудило Артаксеркса къ учиненїю новыхъ подарковъ храму, посвященному Эздрою.

В. 162. Что привлекло войско Артаксерксово во Iерусалимъ?

О. Убїенїе Iоанна, умерщвленнаго въ храмѣ своимъ братомъ Iисусомъ, которой съ нимъ споръ имѣлъ о первосвященствѣ.

В. 163. Какое отмщенїе учинилъ Багоасъ Iудеямъ за невпущенїе во храмъ?

О. Онъ свирѣпо съ ними поступая, наложилъ дань 50. драхмъ за каждаго агнца, приносимаго на жертву.

В. 164. Кто наслѣдовалъ Iоакиму?

О. Елїасивъ, при которомъ Неемїя отъ Артаксеркса *Долгорукаго*, будучи у него мундшенкомъ, получилъ дозволенїе паки возвести ограды Iерусалимскїя, и съ сего году, то есть, съ 3553. а съ 20. владѣнїя сего Царя Персидскаго начинаютъ считать 70. недѣль Данїиловыхъ.

В. 165. Кто былъ преемникомъ Елїасивовымъ?

О. Во первыхъ Iоадасъ, по томъ Iонаѳанъ: и по немъ Iаддъ.

В. 166. Что вы примѣчаете во время сего послѣдняго?

О. Надобно примѣчать, что сей Первосвященникъ, страшась гнѣва Александра *Великаго*, которой побѣдивъ Дарїя III. здѣлалъ нападенїе на Iудею, пошелъ ему на встрѣчу, облекшись въ первосвященническїя ризы, гнѣвъ его укротилъ.

Q. 167. *Que fit Alexandre à la vûë de Jaddus?*

R. Il fut touché de vénération à la vûë du nom de Dieu, que le Grand Prêtre portoit sur le front. Et se prosterna pour l'adorer. Il entra ensuite dans le Temple, & y offrit des sacrifices au Dieu d'Israël.

Q. 168. *Que dit-il à ses Capitaines, qui étoient tous surpris de le voir si tôt changé?*

R. Il leur dit, qu'il adoroit celui, qui lui avoit apparu sous cette figure, avant qu'il passât en Asie, & qui l'avoit assûré, qu'il seroit victorieux.

Q. 169. *Quelle grace accorda-t-il aux Juifs?*

R. Il les laissa dans leurs priviléges, & leur fit des présens.

Q. 170. *N'est-ce pas un mouvement de vanité, qui fit agir Alexandre?*

R. Peut-être: parce qu'on lui montra dans le chapitre VIII. v. 21. de Daniel, qu'il étoit prédit, qu'un certain Grec subjugueroit les Perses, Alexandre expliqua la Prophétie en sa faveur, & accorda aux Juifs tout ce, qu'ils demandèrent.

Q. 171. *Le schisme des Samaritains ne fut-il pas appuyé sous Jaddus?*

R. Oui: Manassès, frère de Jaddus, qui avoit épousé la fille de Sanaballat Samaritain, embrassa ce schisme, & obtint d'Alexandre *le Grand* la permission de bâtir le Temple de Garizim, & s'en fit le prémier Pontife.

В. 167. Что здѣлалъ Александръ, увидѣвъ Іадда?

О. Будучи тронутъ почтенїемъ, и узрѣвъ имя божїе, носимое на челѣ первосвященникомъ, палъ на колѣна, для учиненїя ему богоподобной молитвы. По томъ вошедъ въ храмъ, принесъ жертвы богу *Израильскому.*

В. 168. Что онъ сказалъ своимъ полководцамъ, удивляющимся его толь скорой перемѣнѣ?

О. Что онъ молился тому, которой ему явился подъ симъ видомъ прежде его вступленїя въ Азїю, его обнадеживая, что онъ будетъ побѣдителемъ.

В. 169. Какую онъ милость оказалъ Іудеямъ?

О. Утвердилъ ихъ привилегїи, и наградилъ.

В. 170. Не тщеславїемъ ли побужденъ онъ сїе здѣлалъ?

О. Можетъ быть: ибо ему показали въ главѣ VIII. въ стихѣ 21. Пророка Данїила предсказанїе, что нѣкоторой Грекъ покоритъ Персовъ, кое пророчество Александръ истолковалъ для себя, и пожаловалъ Іудеямъ все желаемое ими.

В. 171. Расколъ Самарянской не былъ ли укрѣпленъ во время Іадда?

О. Былъ: Манассїя, братъ Іаддовъ, женившися на дочери Сенаваллата Самарянина, принялъ сей расколъ, и получилъ отъ Александра *Великаго* дозволенїе строить храмъ на горѣ Гаризимъ, и здѣлался тамъ первымъ Архїереемъ.

В.

Q. 172. Qui fut Pontife des Juifs après Jaddus?

R. Onias I, du tems du quel mourut Alexandre *le Grand*; Simon I, ſon fils, appellé *le Juſte* & Eléazar, frère de Simon.

Q. 173. Qu'eſt-ce qu'Eléazar fit de remarquable?

R Il envoya 72 interprètes à Ptolomée Philadelphe, Roi d'Egypte, pour traduire les livres ſaints en grec.

Q. 174. Qui prit ſoin de cette verſion?

R. Ce fut Démétrius Phaléréus, qui ramaſſa pour cela jusqu'à deux cens mille volumes dans la fameuſe Bibliothèque d'Alexandrie. & cette verſion s'appelle communément la verſion des Septante.

Q. 175. Qui fut Pontife après Eléazar?

R Ce furent Manaſſès, Onias II, & Simon II, ſous qui les Juifs d'Alexandrie furent étrangement tourmentés par Ptolomée Philopator, qui vouloit les détourner du culte du vrai Dieu.

Q. 176. Que fit-il pour cela?

R. Il exerça contre ceux, qui demeurèrent fermes, les cruautés les plus inouies, que l'on peut lire dans le 2 livre des Machabées.



LEÇON

В. 172. Кто былъ Перпосвященникомъ Іудейскимъ послѣ Іадда?

О. Онія I. во время котораго умеръ Александръ *Великїй*; Симонъ I. его сынъ, называемой *справедливой*, и Елеазаръ, братъ Симоновъ.

В. 173. Что Елеазаръ здѣлалъ примѣчанія достойнаго?

О. Онъ послалъ 72. переводчиковъ къ Птоломею Филадельфу, Царю Египетскому, для переведенія священныхъ книгъ на Греческой языкъ.

В. 174. Кто имѣлъ попеченіе о семъ переводѣ?

О. Димитрїй Фалерїй, которой для сего собралъ до двухъ сотъ тысячь книгъ въ славную библїотеку Александрїйскую, и сей переводъ называется обыкновенно семидесяти переводчиковъ.

В. 175. Кто былъ Перпосвященникомъ послѣ Елеазара?

О. Манассія, Онїя II. и Симонъ II. во время котораго Іудеи Александрїйскіе были жестоко мучены Птоломеемъ Филопаторомъ, хотѣвшимъ ихъ отвратить отъ службы истиннаго бога.

В. 176. Что онъ для сего здѣлалъ?

О. Поступалъ съ тѣми, которые были тверды въ своемъ законѣ, съ неслыханною свирѣпостїю, что видѣть можно изъ второй книги Маккавейской



урокъ

LEÇON XV.

SUITE
DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.
L'HISTOIRE ROMAINE.

Question 177.

Quel fut le dernier Roi des Romains ?

Réponse.

Tarquin *le ſuperbe*, qui avoit épouſé Tullia, la fille de Servius Tullius.

Q. 178. *De quelle manière monta-t-il ſur le Trône ?*

R. Il fit aſſaſſiner ſon beau-père Servius Tullius, à qui il devoit ſuccéder, & monta ſur le Trône. Tullia loin d'être touchée d'un attentat ſi horrible, fit paſſer ſon char ſur le corps de ſon père, encore ſanglant & étendu au milieu de la ruë.

Q. 179. *Qu'a-t-il fait de remarquable à Rome ?*

R. Il acheva le Capitole, & bâtit un Temple, qui étoit commun à tous les Latins.

Q. 180. *Quel fut le ſort de Tarquin ?*

R. Il fut détrôné, & chaſſé de Rome; les Romains indignés de ſa cruauté, & des débauches de ſes enfans trouvèrent un prétexte plauſible dans la violence, que ſon fils Sextus fit à Lucrèce, femme de Collatin.

Q. 181. *A quoi Tarquin étoit-il occupé dans le tems, qu'on chaſſa ſa famille de Rome ?*

R. Au ſiége d'Ardée.

Q.

Урокъ пятойнадесять.

ПРОДОЛЖЕНІЕ
8. древней эпохи.
ИСТОРІЯ РИМСКАЯ.

Вопросъ 177.

Кто былъ послѣдней Царь Римской?

Отвѣтъ.

Тарквиній *гордый*, которой женился на Тулліѣ, дочери Сервія Туллія.

В. 178. Какимъ образомъ изошелъ онъ на престолъ?

О. Убіеніемъ своего тестя, Сервія Туллія, отъ коего назначенъ былъ наслѣдникомъ. Туллія, не тронута будучи столь ужаснымъ влодѣяніемъ, направляла свою колесницу на тѣло своего отца еще кровавое и поверженное среди улицы.

В. 179. Что онъ здѣлалъ примѣчанія достойнаго въ Римѣ?

О. Совершилъ крѣпость Капитольскую, создалъ храмъ общій всѣмъ Латинамъ.

В. 180. Что приключилось съ Тарквиніемъ?

О. Онъ свергнутъ съ престола, и выгнанъ изъ Рима. Свирѣпостію его и невоздержнымъ житіемъ дѣтей его раздраженные Римляне нашли удачливой подлогъ въ насиліи Секстомъ, его сыномъ, учиненномъ Лукреціѣ, женѣ Коллатиновой.

В. 181. Въ чемъ Тарквиній упражнялся во время изгнанія фамиліи его изъ Рима?

О. Въ осадѣ Ардейской.

Q. 182. Que fit le Sénat & le peuple après que les Tarquins furent sortis de Rome?

R. Ils abolirent la Royauté, & élurent des Consuls.

Q. 183. A qui donnèrent-ils cette nouvelle dignité?

R. A Brutus & à Collatin comme plus intéressés à se venger des Tarquins, mais bientôt après Collatin fut déposé par la haine du peuple contre la famille Royale, & Valérius Publicola fut mis à sa place.

Q. 184. Tarquin le superbe *ne fit-il pas des efforts pour rentrer?*

R. Il fit tous les efforts possibles, car ayant amassé du monde, il se présenta devant Rome avec une armée; mais il fut battu par les Consuls. Brutus & Aruns, un des fils de Tarquin, s'entretuèrent dans le combat. Lucrétius, le père de Lucrèce, fut élû Consul à sa place, & la même année après sa mort Horatius pulvillus.

Q. 185. Ne chercha-t-il pas du secours?

R. Il demanda du secours à Porsenna, Roi des Clusiens en Toscane, & à Mamilius de Tusculé, son gendre, chez qui il s'étoit retiré, mais il n'y put réussir, après avoir été répoussé plusieurs fois, il fut contraint de se retirer à Cumes, où il mourut.

Q. 186. N'arriva-t-il rien de considérable pendant que Porsenna & Tarquin assiégèrent la ville de Rome?

R. Mutius Scévola fut pris dans le camp, & se brûla la main, qui avoit manqué de tuer Porsenna. Clélie se sauva du camp dans Rome.

Brutus

В. 182. Что здѣлалъ Сенатъ и народъ по изгнанїи Тарквинїевъ изъ Рима?

О. Они, отвергнувъ Царское правленїе, избрали Консуловъ.

В. 183. Кого перваго удостоили сея Консульскїя должности?

О. Брута и Коллатина, какъ большую имѣющихъ причину мстить Тарквинїямъ; но вскорѣ по томъ Коллатинъ лишенъ былъ сего чина по ненависти народной противъ Царской фамилїи; и Валерїй Публикола возведенъ на его мѣсто.

В. 184. Тарквинїй Гордый *не старался ли возвратиться?*

О. Со всею возможностїю старался, ибо собравъ войско, приступилъ къ Риму; но Консулами отогнанъ былъ. Брутъ и Арунсъ, одинъ изъ сыновей Тарквинїевыхъ, другъ друга на сраженїи убили. Лукрецїй, отецъ Лукрецїинъ, избранъ Консуломъ на его мѣсто, и въ томъже году по смерти его Горацїй Пулвиллъ.

В. 185. Не искалъ ли онъ помощи?

О. Просилъ ея у Порсенны, Царя Клузїанскаго, въ Тосканѣ, и у Мамилїя Тускуланскаго, своего зятя, къ которому онъ бѣжалъ; однако и съ сей успѣховъ не имѣлъ, по тому что былъ часто прогоняемъ, и принужденъ на конецъ возвратиться въ Кумы, гдѣ и умеръ.

В. 186. Не приключилось ли чего нибудь примѣчательнаго при осадѣ Римской, учиненной Порсенною и Тарквинїемъ?

О. Муцїй Сцеволя былъ поиманъ въ лагерѣ, гдѣ и руку себѣ сожегъ, которая ошиблась убить Порсенну. Клелїя убѣжала

Brutus fit mourir ſes deux fils, qui avoient voulu introduire les Tarquins, & Horatius Coclès ſauva la ville, ayant arrêté ſeul ſur le pont du Tibre les troupes de Porſenna, pour donner le tems de couper le pont; enſuite de quoi il ſe jetta dans le Tibre, & ſe ſauva à la nage.

Q. 187. *Le Gouvernement conſulaire dura-t-il long-tems?*

R. Jusqu'à l'an 302 de Rome, où il fut aboli, & le Décemvirat établi à ſa place.

Q. 188. *A quelle occaſion le Décemvirat fut-il établi?*

R. A l'occaſion des Loix, qu'on avoit rapportées de la Grèce, & ſur tout d'Athénes. Dix Magiſtrats abſolus, qu'on créa ſous le nom de Décemvirs, rédigèrent les Loix de XII Tables, qui ſont le fondement du droit Romain.

Q. 189. *Le Décemvirat dura-t-il long-tems?*

R. L'intempérance d'Appius Claudius, un des Décemvirs, & le meurtre de Virginie, que ſon père aima mieux tuer de ſa propre main, que de la laiſſer abandonnée à la paſſion d'Appius, firent chaſſer les Décemvirs, & rétablir les Conſuls, la deuxième année du Décemvirat.



LEÇON

изъ лагеря въ Римъ; Брутъ двоихъ своихъ сыновей смертїю казнилъ, которые хотѣли ввести Тарквинїевъ, и Горацїй Коклесъ спасъ городъ одинъ, постановилъ на мосту Тибрскомъ войско Порсенново, чтобъ дать время разорвать мостъ; по томъ онъ бросился въ Тибръ и спасся уплытїемъ.

В. 187. Долго ли продолжалось правленїе Консульское?

О. До 302. году отъ созданїя Рима, въ которомъ уничтожено, и Десятомужїе вмѣсто его установлено.

В. 188. По какой причинѣ Десятомужїе учреждено?

О. По причинѣ законовъ, принесенныхъ изъ Грецїи, а особливо изъ Аѳинъ. Десять полномочныхъ начальниковъ подъ именемъ Десятомужїя сочинили законы въ 12. таблицахъ, на коихъ Римскїя права основаны.

В. 189. Десятомужїе долго ли продолжалось?

О. Невоздержность Аппїя Клавдїя, одного изъ Десятомужныхъ начальниковъ, и умерщвленїе Виргинїи, которую отецъ ея лучше хотѣлъ собственною рукою убить, нежели предать ея страсти Аппїевой, были причиною, что Десятоначальники изгнаны, и Консулы вторично опредѣлены во второмъ году Децемвирата или Десятомужїя.



LEÇON XVI.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE L'HISTOIRE ROMAINE.

Question. 190.

Quelles furent les guerres des Romains pendant la durée de cette Epoque?

Réponse.

Ils en eurent dix.

Q. 191. *Comment nommez-vous la prémière?*

R. La guerre d'Hétrurie, qui est celle de Porsenna, qui réduisit les Romains à la dernière extrêmité. Mutius Scévola enfin sauva la ville.

Q. 192. *Comment nommez-vous la seconde?*

R. La guerre des Latins, où Mamilius, gendre de Tarquin, fit les derniers efforts en faveur de son beau-père. A l'occasion de cette guerre on créa à Rome une nouvelle dignité, c'est à dire, la Dictature; Lartius fut le prémier Dictateur; Mamilius fut battu près du Lac de Régille par Aulus Posthumius.

Q. 193. *N'y eut-il point d'autre dignité nouvelle, qu'on établit à Rome vers ce tems-là?*

R. On commença à créer des Généraux de la Cavalerie, qui devoient obéir aux Dictateurs, Spurius Cassius en fut le prémier, qui après avoir été trois fois Consul, & après avoir obtenu deux fois l'honneur du Triomphe fut accusé d'aspirer à la Royauté, & précipité du mont Tarpéïen.

Урокъ шестойнадесять.

ПРОДОЛЖЕНІЕ
8. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.
ИСТОРІЯ РИМСКАЯ.

Вопросъ 190.

Какіе были войны у Римлянъ въ продолженіи сей Эпохи?

Отвѣтъ.

Ихъ было десять.

В. 191. *Какая первая?*

О. Война Этрурійская съ Порсенною, которая довела Римлянъ до крайности, Муцій Сцеволя наконецъ спасъ городъ.

В. 192. *Какая вторая?*

О. Война съ Латинами, на которой Мамилій, зять Тарквинія всѣ свои силы употребилъ въ пользу своего тестя. По причинѣ сей войны въ Римѣ новой чинъ учрежденъ, то есть, Диктатура; Ларцій былъ первой Диктаторъ; Мамилій разбитъ при озерѣ Региллѣ Авломъ Постгуміемъ.

В. 193. *Не было ли еще новаго чина, учрежденнаго въ Римѣ около сего времени?*

О. Начали жаловать въ Генералы Кавалеріи, которые должны быть послушными Диктаторамъ, Спурій Кассій изъ оныхъ былъ первой, которой, бывъ трижды Консуломъ, и два раза получивъ торжественное почтеніе, былъ обвиненъ, будто хотѣлъ здѣлаться самодержцемъ, и съ горы Тарпейской сверженъ.

Q. 194. *Comment nommez-vous la troisième guerre?*

R La guerre des Volsques, où l'on envoya Cincinnatus, tiré de la charuë pour prendre le commandement des troupes. Il fut créé Dictateur, vainquit les ennemis, qu'il fit passer sous le joug, & retourna à sa charuë.

Q. 195. *Cette défaite termina-t-elle la guerre des Volsques?*

R. Non: Coriolan, qui s'appelloit Martius, & qui avoit changé son nom après la prise de la ville de Coriole, par ce qu'il y étoit entré le prémièr, ayant été banni de Rome, se servit des Volsques pour se venger de sa patrie.

Q. 196. *Qui est-ce qui empêcha Coriolan de presser le siège de la ville de Rome après avoir battu les Romains?*

R. Sa mère Véturia, & sa femme Volumnia avec les Dames Romaines, qui vinrent au devant de lui, & qui par leurs larmes l'obligèrent de se retirer.

Q. 197. *Que lui arriva-t-il à son retour chez les Volsques?*

R. Il fut tué, par la Jalousie de Tullius Accius, qui avoit eu le commandement avec lui.

Q. 198. *Que firent les Romains pour conserver la mémoire d'un si grand bienfait?*

R. Ils firent bâtir un Temple, qui fut consacré à la Fortune des femmes.

LEÇON

В. 194. Какая третья война?

О. Война съ Вольсками, куда Цинциннатъ отъ земледѣлія взятый, посланъ былъ для правленія войскомъ. Онъ былъ пожалованъ Диктаторомъ, побѣдилъ непріятелей, которыхъ принудилъ итти подъ игомъ, и возвратился обратно къ своему земледѣлію.

В. 195. Сею побѣдою окончилась ли война съ Вольсками?

О. Нѣтъ: Коріоланъ, называемый прежде Марцій, которой перемѣнилъ свое имя, по взятіи города Коріола, по тому что онъ первой вступилъ въ него, изгнанный изъ Рима, соединился съ Вольсками для отмщенія своему отечеству.

В. 196. Кто препятствовалъ Коріолану продолжать осаду города Рима по побѣжденіи Римлянъ?

О. Его мать Ветурія, и жена Волумнія съ Римскими женщинами, вышедъ ему на встрѣчу, своими слезами отступить его принудили.

В. 197. Что приключилось съ нимъ возвращающимся къ Вольскамъ?

О. Онъ убитъ отъ ревности Туллія Акція, своего товарища въ правленіи войскомъ.

В. 198. Что здѣлали Римляне, для сохраненія памяти столь великаго благодѣтеля?

О. Велѣли построить храмъ, посвѣщенный женскому щастію.



LEÇON XVII.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE ROMAINE.

Queſtion 199.

Comment nommez-vous la quatrième guerre des Romains?

Réponſe.

Celle des Véyens.

Q. 200. Par qui fut-elle entrepriſe?

R. Par la famille des Fabiens, qui y périrent preſque tous.

Q. 201. Qui eſt-ce qui la finit?

R. Le Dictateur Camille, qui ſe rendit maître de la ville de Véyes après un long ſiége.

Q. 202. Que fit-il de remarquable dans la guerre contre les habitans de la ville des Faliſques?

R. Il leur envoya un maître d'école, qui avoit offert de lui amener dans ſon camp tous les enfans de la ville.

Q. 203. Quel effet produiſit cette généroſité?

R. Elle fit faire la paix.

Q. 204. La guerre des Gaulois, qui eſt la cinquième n'a-t-elle pas été la plus deſavantageuſe aux Romains?

R. Oui: car Rome fut priſe, & pillée par les Gaulois, conduits par Brennus, & ſans la vigoureuſe défenſe de Manlius Torquatus, qui s'étoit enfermé dans le Capitole, & le ſecours, que

Урокъ седьмойнадесять.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

8. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ

ИСТОРІЯ РИМСКАЯ.

Вопросъ 199.

Какая была четвертая война Римская?

Отвѣтъ.

Съ Веїенсами.

В. 200. Кѣмъ она предпрїята?

О. Фабїевою фамилїею, которая почти вся истреблена.

В. 201. Кто я окончилъ?

О. Диктаторъ Камиллъ, которой взялъ городъ Веїю по долговременной осадѣ.

В. 202. Что онъ учинилъ достопамятнаго на войнѣ противъ жителей города фалисскаго?

О. Послалъ къ онымъ учителя, обязавшагося привести въ его лагерь всѣхъ дѣтей сего города.

В. 203. Какое имѣлъ дѣйствїе сей благородной поступокъ.

О. Заключенїе мира.

В. 204 Пятая война съ Галлами не была ли нещастливѣйшая Римлянамъ?

О. Безъ сомнѣнія: ибо Римъ взятъ, и разграбленъ Галлами, подъ предводительствомъ Бренновымъ, было бы и въ конецъ роззорена сїя республика, естьли бы Манлїй

que Camille amena aux Romains, qui l'avoient exilé, cette République étoit entiérement détruite.

Q. 205. *Quelle fut la fin de Manlius Torquatus?*

R. Il fut précipité du haut du Capitole, qu'il avoit si bien défendu sur le soupçon, qu'il se vouloit faire Roi des Romains.

Q. 206. *La guerre des Samnites, qui est la sixième, dura-t-elle long-tems?*

R. Cinquante ans.

Q. 207. *A qui l'avantage demeura-t-il?*

R. Aux Romains, après avoir été défaits par surprise, & passés sous le joug, qui étoit une marque de mépris.

Q. 208. *Les Romains ne se vengèrent-ils pas de cet affront?*

R. Fabius & Papirius traitèrent de même les Samnites, après les avoir vaincu.

Q. 209. *Que savez-vous de remarquable de ce Papirius?*

R. Il donna plusieurs grands hommes à la République, entre autres Papirius Prétextatus (*), qu'il mena un jour au Sénat, où l'on traitoit des affaires les plus importantes; à son retour sa mère voulant absolument savoir, ce qui s'étoit passé au Sénat, le jeune Papirius lui fit accroire, que l'on avoit agité la question: *s'il étoit plus avantageux à la République de donner deux femmes à un mari, que de donner deux maris à une femme;* cette réponse ingenieuse intrigua les Dames Romaines, & croyant, que telle

(*) Qui portoit un habit brodé de pourpre.

Торкватъ, запершись въ крѣпости Капитольской, не защищалъ ея храбро, и естьлибы ссылочной Камиллъ не помогъ войскомъ, въ Римъ приведеннымъ.

В. 205. Какой конецъ имѣлъ Манлій Торкпатъ?

О. Сверженъ съ крѣпости Капитольской, столь храбро имъ защищаемой, въ подозрѣніи желанія, здѣлаться Царемъ Римскимъ.

В. 206. Шестая пойна съ Самнитами сколько премени продолжалась?

О. Пятьдесятъ лѣтъ.

В. 207 Чей пыигрышъ былъ?

О. Римской, по разбитіи прежде нечаяннымъ нападеніемъ, и веденіи подъ игомъ, что было знакомъ ругательства.

В. 208. Римляне отмстили ли сіе поруганіе?

О. Фабій и Папирій такимъ же образомъ поступили съ Самнитами, побѣдивъ ихъ.

В. 209. Что пы знаете достопамятнаго о семъ Папиріи?

О. Отъ него произошли многіе великіе люди въ республикѣ, между прочими Папирій Претекстатъ, (*) котораго онъ нѣкогда водилъ въ Сенатъ, гдѣ важнѣйшія дѣла отправлялись; по возвращеніи, мать свою, желающую совершенно вѣдать, что въ Сенатѣ происходило, молодой Папирій увѣрилъ, что предложенъ тамъ былъ вопросъ: *полезнѣе ли республикѣ дать дпумъ женамъ одного мужа, или дать дпумъ мужьямъ одну жену?* Сей разумной отвѣтъ обез-

(*) Которой ходитъ въ платьѣ, порпуровою матеріею обшитомъ.

telle avoit été en effet la délibération du Sénat, elles s'y présentèrent le lendemain, & demandèrent, *que l'on ordonnât plutôt le mariage d'une femme avec deux hommes, que celui, d'un homme avec deux femmes.* Les Sénateurs ne comprenant rien à cette demande, le jeune Papirius les tira de peine, en leur déclarant la réponse, qu'il avoit faite à sa mère, pour se débarasser de son importunité, sans révéler, ce qui s'étoit passé au Sénat.



LEÇON XVIII.

SUITE
DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE
L'HISTOIRE ROMAINE.

Question 210.

Quels sont les évènemens considérables de la seconde guerre contre les Latins, qui est la septième?

Réponse.

Le même Manlius fit mourir son fils, pour avoir combattu sans ordre, quoi qu'il eût vaincu; & Décius Mus se dévoua à la mort pour sa patrie.

Q. 211. *Quel fut le sujet de la huitième, qu'on nomme la guerre des Tarentins?*

R. Ce que les Tarentins avoient pillé la flotte des Romains, & maltraité les Ambassadeurs, qu'on leur avoit envoyés.

Q.

обезпокоилъ женщинъ римскихъ, которыя увѣрившись, что дѣйствительно то разсуждаемо было въ Сенатѣ, пришли туда на другой день, и просили, *чтобъ учреждено было лучше одной женѣ имѣть двухъ мужей, нежели одному мужу двухъ женъ.* Сенаторовъ, не понимающихъ сего прошенія, молодой Папирій вывелъ изъ невѣдѣнія, объявилъ имъ свой отвѣтъ, данной матери, чтобъ освободиться отъ ея обезпокоиванїй, не открывая того, что происходило въ Сенатѣ.

Урокъ осьмойнадесять.

ПРОДОЛЖЕНІЕ
8. древней эпохи.
ИСТОРІЯ РИМСКАЯ.

Вопросъ 210.

Какія приключенія были примѣчанія достойныя по вторичной войнѣ Римской съ Латинами, которая была седьмая?

Отвѣтъ.

Тотъже Манлій лишилъ живота своего сына за учиненное сраженіе безъ его приказу, хотя онъ и побѣдилъ; и Децій Мусъ посвятилъ себя смерти за свое отечество.

В. 211. *Какая причина была осьмой войны, бывшей съ Тарентинами?*

О. Та, что Тарентины ограбили флотъ Римской, и худо поступали съ послами, у нихъ бывшими.

В.

Q. 212. A qui ce peuple eut-il recours pour soûtenir cette guerre?

R. A Pirrhus, Roi des Epirotes, qui conduisit lui même ses troupes en Italie.

Q. 213. Quel avantage eut Pirrhus dans cette guerre?

R. Il gagna la prémière bataille; mais il avoua, qu'une telle victoire lui coûtoit autant, que s'il avoit perdu la bataille, & la seconde, qu'il perdit, acheva de ruiner ses forces, & le fit retourner chez lui, abandonnant les Tarentins, qui firent leur paix en se soûmettant aux Romains.

Q. 214. Par qui l'armée Romaine étoit-elle commandée dans la seconde bataille contre Pirrhus?

R. Par Cajus Fabricius, qui livra à ce Prince Nicias, son Médecin, en lui donnant avis, qu'il s'étoit offert de l'empoisonner, à ce fait Pirrhus, qui lui avoit voulu donner la quatrième partie de son Royaume pour l'attirer dans son service, s'écria: *c'est Fabricius, qu'il est plus difficile de détourner de l'honnêteté, que le soleil de son cours.*

Q. 215. Quelle a été la guerre la plus longue, que les Romains ayent eue?

R. C'est la neuvième & la dixième, qu'on nomme la guerre Punique.

Q. 216. Qui est-ce qui donna occasion à cette guerre?

R. La guerre des Messinois, alliés des Romains, & de Hiéron, Roi de Syracuse, allié des Carthaginois.

В. 212. У кого сей народъ просилъ помощи, для произведенія сей войны?

О. У Пирра, Царя Эпиротскаго, которой самъ привелъ свое войско въ Италію.

В. 213. Какой выигрышъ имѣлъ Пирръ въ сей войнѣ?

О. Онъ одержалъ побѣду на первомъ сраженіи, однако признался, что она ему много стоила, что хотя бы онъ ея и проигралъ; а другая, которую онъ проигралъ, его всѣхъ силъ лишила, и принудила назадъ возвратиться, оставя Тарентиновъ, кои заключили миръ, подвергнувъ себя Римлянамъ.

В. 214. Кто управлялъ войскомъ Римскимъ на вторичномъ сраженіи противъ Пирра?

О. Кай Фабрицій, которой послалъ къ сему Государю Никія, его лѣкаря, увѣдомляя, что онъ обѣщался его умертвить ядомъ, почему Пирръ, кой прежде дать ему хотѣлъ четвертую часть своего Государства, съ восхищеніемъ сказалъ: *Фабрицій таковъ, что труднѣе отвратить его отъ чести, нежели солнце отъ своего теченія.*

В. 215. Какая у Римлянъ была война всѣхъ продолжительнѣе?

О. Девятая и десятая, называемыя Пуническія.

В. 216. Что причину подало къ сей войнѣ?

О. Война между Мессенами, союзниками Римскими, и Гіерономъ, Царемъ Сиракусскимъ, союзникомъ Карѳагенскимъ.

В.

Q. 217. Que firent ces deux Républiques jalouſes l'une de l'autre ?

R. Elles envoyèrent du ſecours à leurs alliés; & c'eſt par-là, que commença la guerre.

Q. 218. Quels furent les chefs de ces deux Républiques ?

R. Ce fut du côté des Romains Appius Claudius, qui força Hiéron à demander la paix, qu'on lui accorda; & de la part des Carthaginois Xantippe, Général des Lacédémoniens, à qui ils eurent recours après avoir été battus par mer, arrêta les conquêtes d'Attilius Régulus, & le fit priſonnier dans une bataille, qu'il gagna.

Q. 219. Quel traitement les Carthaginois firent-ils à Régulus, qui leur avoit réfuſé la paix?

R. Ils le renvoyèrent à Rome ſur ſa parole, pour faire agréer au Sénat la paix aux conditions, qu'ils propoſoient.

Q. 220. Que fit Régulus étant venu devant le Sénat?

R. Il le diſſuada de faire la paix, quoi qu'il lui en dût coûter la vie.

Q. 221. Régulus retourna-t-il à Carthage?

R. Oui, Il y retourna, & fut renfermé dans un tonneau rempli de pointes de cloux, où il expira content, de mourir pour ſa patrie.



LEC,ON

В. 217. Что здѣлали сїи двѣ республики, завидуя другъ другу?

О. Послали помощь своимъ союзникамъ, отъ чего и война началась.

В. 218. Какїе были полководцы отъ сихъ двухъ республикъ?

О. Съ Римской стороны сперьва былъ Аппїй Клавдїй, которой Гїерона принудилъ просить мира, на что и соглашенось; а съ стороны Карѳагенской Ксантипъ, полководецъ Лакедемонской, коего они, будучи разбиты на морскомъ сраженїи, о вспомоществованїи просили, остановилъ побѣды Аттилїя Регула, и его плѣнилъ въ сраженїи, имъ выигранномъ.

В. 219. Какъ поступили Карѳагенцы съ Реrуломъ, которой имъ на прошенїе мира отказалъ?

О. Они отослали его въ Римъ съ такимъ обязательствомъ, чтобъ представилъ Сенату о мирѣ съ договорами, отъ нихъ предложенными.

В. 220. Что здѣлалъ Регулъ, представъ Сенату?

О. Отсовѣтовалъ ему заключать миръ, хотя то должно было стоять ему жизни.

В. 221. Возвратился ли онъ въ Карѳагенъ?

О. Такъ: возвратился, и будучи заключенъ въ бочку, гвоздями вкругъ обитую, замученъ, съ охотою умеръ за свое отечество.



LEÇON XIX.

SUITE
DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.
L'HISTOIRE ROMAINE.

Question. 222.

Les Carthaginois profitèrent-ils quelque chose par la mort de Régulus?

Réponse.

Non: car ayant perdu plus de soixante villes, ils furent contraints de recevoir la paix, aux mêmes conditions, que Régulus l'avoit voulu faire.

Q. 223. *Quelles étoient ces conditions?*

R. De céder aux Romains les Iles de Sicile & de Sardaigne, & tout ce, qui étoit entre l'Afrique & l'Italie, & enfin de payer pendant 20 ans un tribut de 1200 talens.

Q. 224. *Combien dura cette paix?*

R. L'espace de 20 ans.

Q. 225. *Que firent les Romains pendant ce tems-là?*

R. Les Romains appaisèrent la révolte de Sardaigne, & fermèrent le Temple de Janus, qui étoit un signe de paix.

Q. 226. *Demeura-t-il long-tems fermé?*

R. Non: la guerre se renouvella contre les Illyriens & les Insubriens, qui étoient les peuples des environs de Milan.

Q. 227. *Que firent les Carthaginois de leur côté?*

R. Ils aguerrirent leurs troupes contre les rebelles d'Afrique, & contre les Espagnols.

Q.

Урокъ девятойнадесять.

ПРОДОЛЖЕНІЕ
8. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.
ИСТОРІЯ РИМСКАЯ.

Вопросъ 222.

Пользовались ли, сколько нибудь, Карѳагенцы Регуловою смертїю?

Отвѣтъ.

Нимало: для того что они, потерявъ болѣе шестидесяти городовъ, принуждены были принять миръ на тѣхъ же договорахъ, которые предлагалъ имъ Регулъ?

В. 223. Какїе то были договоры?

О. Чтобъ уступить Римлянамъ острова Сицилійской и Сардинской, и все находящееся между Африкою и Италїею, и на конецъ чрезъ 20. лѣтъ платить дани 1200. талантовъ.

В. 224. Сколько времени продолжался сей миръ?

О. 20. лѣтъ.

В. 225. Что между тѣмъ временемъ Римляне дѣлали?

О. Усмирили возмущенїе Сардинское, и храмъ Янусовъ затворили, что было знакомъ мира.

В. 226. Долго ли онъ былъ заперть?

О. Не долго: война возобновилась противъ народа Иллирїйскаго и Инсубрїйскаго, жительствующаго около Милана.

В. 227. Карѳагенцы съ своей стороны что здѣлали?

О. Употребили свое войско противъ бунтовщиковъ Африканскихъ, и противъ Ишпанцовъ.

Q. 228. Qui est-ce qui commandoit leurs troupes?

R. Amilcar & son gendre Asdrubal, qui cherchèrent toutes sortes d'occasions de rompre la paix honteuse, que leur patrie avoit faite avec les Romains.

Q. 229. Comment se termina la guerre d'Espagne?

R. Amilcar y fut tué, & laissa le commandement de son armée à son gendre Asdrubal, & à son fils Annibal, qu'il avoit instruit lui même au métier de guerre, & à qui il avoit inspiré un esprit de vengeance contre les Romains.

Q. 23. Comment Amilcar inspira-t-il l'esprit de vengeance à son fils Annibal?

R. Il lui fit jurer sur les autels de poursuivre les Romains jusqu'à la mort.

Q. 231. Quelle étoit la cause de cette haine contre les Romains?

R. C'étoit sans doute sa défaite près de Trapani, qui mit fin à la prémière guerre Punique.

LECON XX.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE ROMAINE.

Question 232.

Qui est-ce qui commença la seconde guerre Punique?

Réponse.

Ce fut Annibal, qui assiégea Sagunte, qui étoit une ville alliée des Romains.

Q.

В. 228. Кто драпилъ ихъ войскомъ.

О. Амилкаръ съ своимъ зятемъ, Аздрубаломъ, которые всѣхъ возможныхъ способовъ искали для прерванія безчестнаго мира у своего отечества съ Римлянами.

В. 229. Чѣмъ кончилась Италская война?

О. Амилкаръ на той убитъ, и правленіе арміи оставилъ зятю Аздрубалу, и сыну своему Аннибалу, котораго самъ обучилъ военному искусству, и въ которомъ возбудилъ нетерпѣливое желаніе къ отмщенію Римлянамъ.

В. 230. Какъ онъ возбудилъ къ отмщенію своего сына, Аннибала?

О. Принудилъ его предъ жертвенниками присягнуть, чтобы гнать Римлянъ по смерть свою.

В. 231. Какая была причина сей ненависти къ Римлянамъ?

О. безъ сомнѣнія, его разбитіе подъ Трапаномъ, которое окончило первую войну Пуническую.

Урокъ двадцатой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ 8. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

ИСТОРІЯ РИМСКАЯ.

Вопросъ 232.

Кто началъ вторую войну Пуническую?

Отвѣтъ.

Аннибалъ, которой осадилъ Сагунтъ, городъ Римлянамъ союзной.

Q. 233. *Que firent les Romains lorsqu'ils apprirent cette rupture?*

R. Ils ſe contentèrent d'envoyer des Ambaſſadeurs à Carthage pour s'en plaindre.

Q. 234. *Que firent les Saguntins pendant ce tems-là?*

R. N'eſpérant point d'être ſecourus, ils firent au milieu de la place de leur ville un bucher de tout ce, qu'ils avoient de meilleurs effets, aux quels ils mirent le feu, & ſe brûlèrent de deſeſpoir avec eux.

Q. 235. *Quelle fut la réſolution du Sénat Romain après cet acte d'hoſtilité?*

R. Il donna la commiſſion à Titus Sempronius, & à Cornelius Scipion, d'attaquer les Carthaginois en Afrique & en Eſpagne, afin de partager leurs forces.

Q. 236. *Que fit Annibal après la priſe de Sagunte?*

R. Il ſe mit en chemin par les Gaules, pour entrer en Italie.

Q. 237. *Quelle difficulté trouva-t-il en chemin?*

R. Le paſſage des Alpes; mais il vint à bout de les traverſer par le travail, le fer, le feu & le vinaigre, ſelon Tite-Live.

Q. 238. *En quel endroit ſe donna la prémière bataille?*

R. Proche du Téſin.

Q. 239. *Qui la gagna?*

R. Annibal. Scipion, qui commandoit les troupes des Romains, y auroit été tué ſans ſon

fils

В. 233. Что учинили Римляне, упѣдомившись о семъ разрывѣ?

О. Они отправили пословъ въ Кароагенъ, для принесенія своихъ жалобъ.

В. 234. Что между тѣмъ здѣлали Сагунтины?

О. Не надѣясь ни откуда помощи, они, здѣлавъ среди своего города костеръ изъ всего лучшаго въ своемъ имѣніи, зажгли оной, и сами съ отчаянія съ нимъ згорѣли.

В. 235. Какое учинено опредѣленіе въ Римскомъ Сенатѣ о семъ непріятельскомъ дѣйствіи?

О. Титу Семпронію, и Корнелію Сципіону повелѣно атаковать Кароагенцовъ въ Африкѣ и въ Ишпаніи, чтобъ раздѣлить ихъ войско.

В. 236. Что здѣлалъ Аннибалъ по взятіи Сагунта?

О. Отправился въ походъ чрезъ Галлію въ Италію.

В. 237. Какое помѣшательство находилъ онъ въ семъ походѣ?

О. Переходъ Альпійской; однако преодолѣлъ его трудомъ, желѣзомъ, огнемъ и уксусомъ, по мнѣнію Тита-Ливія.

В. 238. Въ которомъ мѣстѣ онъ выдержалъ первое сраженіе?

О. При Тезинѣ.

В. 239. Кто оное выигралъ?

О. Аннибалъ. Сципіона, которой римскимъ войскомъ правилъ, убили бы безъ

fils, qui l'arracha d'entre les mains des Carthaginois.

Q. 240. *Sempronius fut-il plus heureux que son Collègue?*

R. Non: il fut aussi battu proche le fleuve de Trébia, comme il venoit au secours de Scipion.

Q. 241. *Comment nommez-vous les deux autres batailles, que gagna Annibal?*

R. La prémière se nomme la bataille du Lac de Trasimène dans la Pouille, où Flaminius fut défait. La seconde & la plus considérable s'appelle la bataille de Cannes, où les Romains perdirent un si grand nombre de Chevaliers, qu'Annibal envoya à Carthage trois boisseaux remplis d'anneaux d'or, qu'on leur avoit ôtés.

LEÇON XXI.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE ROMAINE.

Question 242.

Annibal profita-t-il du gain de ces victoires?

Réponse.

Non: il se retira dans la Pouille, où les délices lui firent oublier, que Rome étoit aux abois, & que, s'il eut marché de ce côté-là, il l'auroit prise.

Q.

помощи своего сына, которой его изхитилъ изъ рукъ Кареагенскихъ.

В. 240. Семпроній щастьливѣе ли былъ своего товарища?

О. Никакъ: онъ равномѣрно побѣжденъ близъ рѣки Требіи, какъ пришелъ на помощь Сципіону.

В. 241. Какъ вы называете два другія сраженія, выигранныя Аннибаломъ?

О. Первое называется сраженіемъ озера Тразименскаго въ Пулліи, гдѣ побѣжденъ Фламиній, второе и достопамятнѣйшее называется Канскимъ, гдѣ Римляне столь великое число потеряли гражданъ, что Аннибалъ въ Кареагену послалъ три четверика, наполненные золотыми кольцами, съ нихъ снятыми.

Урокъ двадцать первой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ
8. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.
ИСТОРІЯ РИМСКАЯ.

Вопросъ 242.

Пользовался ли Аннибалъ одержаніемъ сихъ побѣдъ?

Отвѣтъ.

Нѣтъ: онъ пошелъ въ Пулліою, гдѣ, утопая въ роскоши, позабылъ, что Римъ въ безсиліе приведенъ, и что, онъ туда пошедъ, его бы завоевалъ.

Q. 243. *Que firent les Romains, après s'être remis de leur prémière frayeur?*

R. Ils prirent le parti d'amuſer Annibal, pendant qu'ils envoyèrent en Eſpagne les Scipions, qui y furent tués. Le jeune Scipion ſe rendit en moins de quatre ans maître de tout ce, que les Carthaginois y poſſédoient, & en chaſſa Asdrubal, frère d'Annibal.

Q. 244. *Comment nommez-vous le Géneral Romain, qui fatigua Annibal par ſes campemens?*

R. Fabius Maximus, à qui on donna le nom de *Temporiſeur*, ou de *Bouclier des Romains*, comme à Marcellus celui *d'Epée*, par ce qu'il voulut toujours combattre.

Q. 245. *Annibal ne ſe réveilla-t-il point de cet aſſoupiſſement?*

R. Oui: mais ce fut trop tard, qu'il ſe préſenta aux portes de Rome; il la trouva ſi bien gardée, que par mépris les Romains vendirent à l'encan le champ, où ſon armée campoit.

Q. 246. *Quel parti prit Asdrubal, après qu'il fut ſorti d'Eſpagne?*

R. Il s'avança vers l'Italie pour ſe joindre à ſon frère Annibal, que la fortune avoit abandonné.

Q. 247 *Où fut-il arrêté?*

R. Dans le Duché d'Urbin, près de la rivière de Métaurus, aujourd'hui Métro, où les Conſuls Salinator & Claudius Néro le joignirent & le battirent: Asdrubal y fut tué, avec plus

de

В. 243. Что здѣлали Римляне освободившись отъ перваго своего страха?

О. Они намѣрились во всѣмъ препятствовать Аннибалу, пока не отправятъ Сципіоновъ въ Ишпанію, которые тамъ убиты. Молодой Сципіонъ, прежде исполненія четырехъ лѣтъ, завоевалъ все тамошнія Карѳагенскія владѣнія, изгнавъ Аздрубала, брата Аннибалова.

В. 244. Какъ называете Римскаго полководца, обезпокоившаго Аннибала непрестанными перемѣнами своихъ лагерей?

О. Фавій Максимъ, котораго назвали *Медлителемъ*, или *щитомъ Римскимъ*, какъ и Маркелла *мечемъ* для того, что онъ всегда желалъ имѣть сраженіе.

В. 245. Возникъ ли Аннибалъ отъ сего безслапнаго нерадѣнія?

О. Конечно: однако уже поздно то было, что онъ приступилъ къ воротамъ Римскимъ; онъ ихъ нашелъ въ толь хорошемъ предохраненіи, что Римляне, въ его презрѣніе, поле, на которомъ его стояла армія, публично продавали.

В. 246. Что предпріялъ Аздрубалъ, выступивъ изъ Ишпаніи?

О. Приближился къ Италіи, чтобъ соединиться съ своимъ братомъ, Аннибаломъ, отъ щастія оставленнымъ.

В. 247. Гдѣ онъ остановленъ?

О. Въ Герцогствѣ Урбинскомъ, близъ рѣки Метаврусъ, нынѣ Метро называемой, гдѣ Консулы Салинаторъ и Клавдій Неронъ учинивъ нападенія, его разбили. Тутъ

Аздру-

de cinquante mille hommes, qui l'avoient accompagné.

Q. 248. Qui est-ce qui fit savoir à Annibal la défaite de son frère?

R. Ce fut Claudius Néro, qui fit jetter la tête d'Asdrubal dans le camp d'Annibal.

Q. 249. Que devint Annibal après ce coup fatal?

R. Il perdit toute espérance de se maintenir en Italie, & peu de tems après il fut rappellé en Afrique par les Carthaginois.

Q. 250. Pourquoi les Carthaginois firent-ils revenir Annibal?

R. Pour l'opposer au jeune Scipion, que la fortune accompagnoit par tout.

Q. 251. La fortune d'Annibal changea-t-elle en quittant l'Italie?

R. Non: il fut aussi malheureux en Afrique, qu'il avoit été en Italie pour n'avoir pas sû profiter de ses victoires, & il abandonna l'Afrique après avoir été battu par Scipion, qui avoit quelque tems auparavant défait Asdrubal, fils de Giscon, & Siphax, Roi de Numidie, qui fut fait prisonnier avec sa femme Sophonisbe, fille d'Asdrubal.

Q. 252. Dans quel lieu Annibal se retira-t-il?

R. En Asie, dans le dessein d'y trouver du secours.

Q. 253. Que firent les Carthaginois après sa retraite?

R. Ils reçurent la paix, que Scipion leur accorda, & Scipion en fut surnommé l'Africain.

Аздрубалъ съ своимъ войскомъ пятидесятитысячное число превосходящимъ погибъ.

В. 248. Кто увѣдомилъ Аннибала о разбитїи его брата?

О. Клавдїй Неронъ, которой приказалъ голову Аздрубалову бросить въ лагерь Аннибаловъ.

В. 249. Что здѣлалось съ Аннибаломъ по семъ нещастипомъ ударѣ?

О. Онъ, лишенный всей надежды устоять въ Италїи, по прошествїи нѣкотораго времени, обратно въ Африку Карѳагенцами позванъ.

В. 250. Для чего Карѳагенцы приказали Аннибалу возвратиться?

О. Для сопротивленїя молодому Сципїону, за которымъ повсюду слѣдовало щастїе.

В. 251. Перемѣнилась ли судьба Аннибала, по оставленїи Италїи?

О. Нѣтъ: онъ равномѣрно былъ злополученъ въ Африкѣ, какъ и въ Италїи, по тому что въ сей пользоваться не умѣлъ побѣдами, и оставилъ Африку, побѣжденный Сципїономъ, которой за нѣсколько прежде побѣдилъ Аздрубала, сына Гисконова, и Сифакса, Царя Нумидїйскаго, кой и плѣненъ съ своею женою Софонизбою, Аздрубаловою дочерью.

В. 252. Куда ушелъ Аннибалъ?

О. Въ Азїю, съ намѣренїемъ сыскать тамъ помощь.

В. 253. Что Карѳагенцы, по удаленїи его, здѣлали?

О. Испросили миръ у Сципїона, которой отъ того прозванъ Африканскимъ.

LEÇON XXII.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE DE LA MONARCHIE DES GRECS.

Question 254.

Par qui commença la troisième Monarchie, qu'on nomme la Monarchie des Grecs?

Réponse.

Par Alexandre surnommé *le Grand.*

Q. 255. De qui étoit-il fils?

R. De Philippe de Macédoine, qui par son adresse avoit affoibli les Républiques d'Athénes & de Lacédémone, en les excitant à se faire la guerre pour ensuite profiter de leurs desordres.

Q. 256. En quelle année naquit Alexandre le Grand?

R. L'an du Monde 3648, l'an avant Jesus Christ 356, environ 400 ans après la fondation de Rome, à Pella, ville de Macédoine.

Q. 257. Qu'arriva-t-il de remarquable la même nuit, qu'Alexandre le Grand *naquit?*

R. Le fameux Temple de Diane à Ephése fut embrasé, & réduit en cendre par Erostrate; ce qui fit dire aux Mages, que cette nuit-là même il venoit de s'allumer un flambeau, lequel embraseroit un jour tout l'Orient.

Q. 258. Par qui avoit-il été élevé?

R. Par les soins d'Aristote, disciple de Platon, & chef de la secte des *Péripatéticiens?*

Урокъ двадцать второй.

ПРОДОЛЖЕНIЕ

8. древней эпохи.

ИСТОРIЯ О ГРЕЧЕСКОЙ МОНАРХIИ.

Вопросъ 254.

Кѣмъ основана третья Монархiя, называемая Греческая?

Отвѣтъ.

Александромъ по прозванiю *Великимъ*.

В. 255. Чей онъ сынъ?

О. Филиппа Македонскаго, которой своимъ проворствомъ Аѳинскую и Лакедемонскую республику привелъ въ изнеможенiе, возбудивъ ихъ ко взаимной войнѣ, чтобъ на конецъ пользоваться ихъ несогласiемъ.

В. 256. Въ которомъ году Александръ Великiй *родился?*

О. Въ 3648. году отъ сотворенiя мiра, въ 356. прежде Рождества Христова, около 400. лѣтъ по основанiи Рима, въ Пеллѣ, городѣ Македонскомъ.

В. 257. Что достопамятнаго приключилось въ ту ночь, въ которую Александръ Великiй *родился?*

О. Эростратъ въ Ефесѣ славной храмъ Дiанинъ сожегъ, и обратилъ въ пепелъ; на что сказали волхвы, что въ сiю ночь возгорѣлся факелъ, цѣлой востокъ нѣкогда сожечь имѣющiй.

В. 258. Кѣмъ Александръ воспитанъ?

О. Аристотелемъ, ученикомъ Платоновымъ, и начальникомъ секты *Перипатетической*.

Q. 259. Quelle étoit sa prémière action, qu'on remarque dans l'Histoire?

R. Ce fut l'hardiesse à entreprendre de reduire le cheval Bucephale, que les écuyers de son père ne pouvoient domter. Philippe jugea par cet essai, ce que son fils devoit être un jour, & lui dit les larmes aux yeux, *qu'il allât chercher d'autres Royaumes, que la Macédoine étoit trop petite pour l'arrêter.*

Q. 260. De quoi cette prémière action fut-elle suivie?

R. Des marques surprenantes de valeur, qu'il donna à la bataille de Chéronée contre les Athéniens à l'âge de 18. ans, où l'on dit, qu'il sauva la vie à son père.

Q. 261. A quel âge lui succéda-t-il?

R. A 20. ans, son père ayant été tué par Pausanias, aux nôces de sa fille Cléopatre avec Alexandre, Roi d'Epire, où il étoit demeuré sans gardes.

Q. 262. Qu'arriva-t-il à Alexandre après la mort de son père?

R. Il fut déclaré Généralissime de l'armée des Grecs, pour marcher contre les Perses, qu'il accusoit d'avoir gagné Pausanias pour tuer son père. Son prémier exploit fut la défaite de Sirmus, Roi des Triballiens, dans un rude combat, qu'il lui donna sur les bords du Danube; ensuite il marcha contre les Thébains.

Q.

В. 259. Какое его первое было дѣйствїе, въ исторїи достопамятное?

О. Смѣлость къ укрощенїю лошади, букефала, коего конюхи отца его обучить не могли. Филиппъ изъ сего опыта примѣтилъ, каковъ сынъ его со временемъ будетъ, и прослезясь ему сказалъ: *чтобъ онъ шелъ искать другихъ государствъ, ибо Македонїя для его пмѣщенїя не допольна.*

В. 260. Что по семъ первомъ его предпрїятїи послослѣдовало?

О. Удивительные знаки его храбрости, оказанной въ Херонейскомъ сраженїи противъ Аѳинянъ, на 18. году отъ-роду, гдѣ сказываютъ, онъ сохранилъ жизнь отца своего.

В. 261. На которомъ году отъ-роду онъ принялъ отцовской престолъ?

О. На 20. году по убїенїи отца своего Павзанїемъ, на бракѣ его дочери Клеопатры, выданной за Александра, Царя Епирскаго, гдѣ онъ былъ безъ гвардїи.

В. 262. Что по смерти отца съ нимъ приключилось?

О. Его объявили Генералиссимусомъ въ Греческомъ войскѣ, противъ Персовъ, коихъ онъ винилъ въ подкупленїи Павзанїя на убивство отца своего. Первое славное дѣло его была побѣда, одержанная надъ Сирмомъ, Царемъ Трибальскимъ, въ жестокомъ сраженїи, на брегахъ рѣки Дуная. Потомъ пошелъ противъ Ѳивянъ.

Q. 263. Fut-il heureux dans cette guerre?

R. Oui : il assiégea la ville de Thébes, la prit, & la détruisit de fond en comble. Après il se disposa à marcher contre les Perses.

Q. 264. Que fit-il avant que de partir?

R. Il distribua tout son domaine à ses amis; & ne se réserva rien que l'espérance.

Q. 265. Son armée étoit elle nombreuse?

R. Elle n'étoit composée que de 40000 hommes.

LEC,ON XXIII.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE DE LA MONARCHIE DES GRECS.

Question 266.

Quel fut le prémier succès de l'entreprise d'Alexandre?

Réponse.

Ayant passé le Granique, fleuve de Phrygie, il trouva Darius III, surnommé *Codoman*, avec 100000 hommes de pied, & 20000 chevaux en ordre de bataille.

Q. 267. Comment se passa cette action?

R. Le combat fut rude; les Perses perdirent 20000 hommes de pied, & 2000 chevaux, Darius avec le reste de son armée prit la fuite, sans

В. 263. Щастлив ли онъ былъ на сей войнѣ?

О. Конечно: онъ осадилъ Ѳивы, взялъ и раззорилъ до основанія. По семъ изготовился итти противъ Персовъ.

В. 264. Что онъ здѣлалъ прежде сво-его походу?

О. Всѣ свои владѣнія раздѣлилъ своимъ друзьямъ, себѣ оставя одну надежду.

В. 265. Сколь многочисленная была его армія?

О. Она состояла изъ 40000. человѣкъ.

Урокъ двадцать третій.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

8. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

ИСТОРІЯ О ГРЕЧЕСКОЙ МОНАРХІИ.

Вопросъ 266.

Какой былъ первой успѣхъ предпрія-тія Александрова?

Отвѣтъ.

Прошедъ Гранику, рѣку Фригійскую, нашелъ Дарія III. прозваніемъ *Кодоманна*, съ 100000. человѣкъ пѣхоты и 20000. конницы въ готовности къ сраженію.

В. 267. Какъ происходило сіе сраженіе?

О. Съ великою жестокостію; Персы потеряли 20000. человѣкъ пехоты и 2000. конницы. Дарій съ остальнымъ своимъ вой-

ſans qu'Alexandre eut perdu plus de cent hommes en tout. Le paſſage lui ayant été ainſi ouvert dans l'Aſie, il ſe rendit maître de Sardes, d'Ephéſe, de Milet, & d'Halicarnaſſe, il ſubjugua la même année la Phrygie, la Lydie, la Pamphylie, la Piſidie, la Paphlagonie & la Cappadoce.

Q. 268. *Que fit-il en Phrygie?*

R. Il y coupa le nœud Gordien, qui étoit l'attellage de bœufs de Gordius, Roi de Phrygie, conſacré à Jupiter par Midas, ſon fils, & lié par un nœud ſi adroitement, que le bruit en courut, que celui, qui le pourroit dénouer, poſſéderoit l'Empire de l'Aſie.

Q. 269. *Que fit-il l'année ſuivante?*

R. Il ſe ſignala par la ſeconde victoire, qu'il remporta contre Darius dans la bataille d'Iſſus. Alexandre y fut bleſſé à la cuiſſe d'un coup d'épée, ce qui l'empêcha de joindre Darius, qu'il vouloit tuer de ſa propre main. Les Perſes, au rapport de Juſtin, étoient au nombre de 400000 hommes d'Infanterie, & de 100000 de Cavalerie. Il y eut 100000 hommes d'Infanterie paſſés au fil de l'épée, & Darius de peur d'être reconnu, jetta ſon manteau Royal, & prit la fuite. Sa mère Siſigambis, ſa femme, deux de ſes filles, & ſon fils âgé de 6 ans tombèrent en la puiſſance du Vainqueur, & ce fut ce, qui toucha davantage ce Prince malheureux. Alexandre les traita toujours en Reines, rendit des reſpects infinis aux enfans de Darius, & leur apprit, pour les conſoler, que leur père, qu'ils croyoient mort, étoit encore en vie.

скомъ въ бѣгство обратился, а Александръ болѣе сша человѣкъ не потерялъ. Отворивъ себѣ такимъ образомъ путь въ Азїю, взялъ Сарду, Ефесъ, Милетъ, и Галикарнассъ; въ томъже году покорилъ Фригїю, Лидїю, Памфилїю, Пизидїю, Пафлагонїю и Каппадокїю.

В. 268. Что здѣлалъ онъ по Фригїи?

О. Разрѣшилъ узолъ Гордїевъ, кой былъ уборъ воловъ Гордїя, Царя Фригїйскаго, посвященной Юпитеру Мидасомъ, его сыномъ, и въ узолъ такъ искусно связанной, что слухъ носился, тому завладѣть Азїатскою Имперїею, кто развязать оной возможетъ.

В. 269. Что онъ на другой годъ здѣлалъ?

О. Прославился вторичною побѣдою, одержанною надъ Дарїемъ въ сраженїи при Иссѣ. Александръ на ономъ въ лядвею мечемъ будучи раненъ, не могъ догнать Дарїя, коего собственною рукою умертвить хотѣлъ. Персовъ, по объявленїю Іустинову, было 400000. человѣкъ пѣхоты, и 100000. конницы. 100000. человѣкъ пѣхоты порублены, а Дарїй, чтобъ его не узнали, брося свою Порфиру, обратился въ бѣгство. Его мать Сизигамбизъ, жена, двѣ дочери, и шестилѣтней его сынъ попали въ руки побѣдителю, что крайнѣ мучило сего нещастливаго Государя. Александръ ихъ всегда содержалъ по Царскому достоинству, великое почтенїе воздавалъ дѣтямъ Дарїевымъ, и ихъ увѣрялъ, въ утѣшенїе, что отецъ ими почитаемой мертвымъ, еще живъ.

Q. 270. *Que fit Alexandre après cette victoire?*

R. Il marcha en Syrie, après s'être assûré de Damas, & de toutes les richesses de la Couronne, qui y étoient enfermées. Biblos & Sidon lui ouvrirent leurs portes: il mit le siége devant Tyr, qu'il prit au bout de sept mois, aussi bien que Gaza; mais il fut blessé d'un coup de flêche à l'épaule, & d'un coup de pierre à la jambe devant cette dernière place.

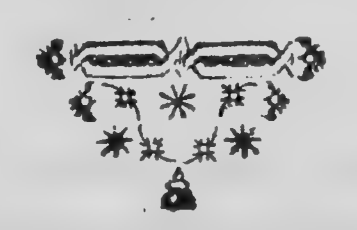
Q. 271. *Où alla-t-il de-là?*

R. Il alla à Jérusalem, qu'il voulut assiéger; mais Dieu lui changea le cœur, dès qu'il eut apperçu le grand Prêtre Jaddus, qui venoit au devant de lui avec ses habits Pontificaux. (*)

Q. 272. *En quel païs passa-t-il ensuite en revenant de Jérusalem?*

R. En Egypte, & il en retourna après avoir pris les trésors & les meubles précieux, qui étoient à Memphis, pour chercher Darius, qui de son côté ne négligeoit rien pour se mettre en état de le combattre.

(*) voyez la XIV. leçon de l'histoire des Juifs de cette Epoque.



LEÇON

В. 270. Что учинилъ Александръ после сей победы?

О. По взятїи Дамаса и всѣхъ государственныхъ сокровищъ, въ немъ находившихся, обратился на Сирїю. Вивлосъ и Сидонъ отворили ему ворóта: осадилъ Тиръ, которой по прошествїи семи мѣсяцовъ и взялъ, равнымъ образомъ и Газу; однако его ранили въ плечо стрѣлою, и камнемъ въ ногу подъ симъ послѣднимъ городомъ.

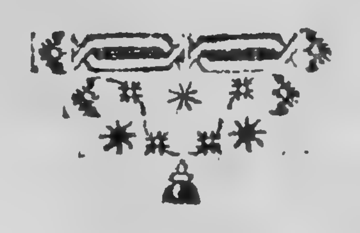
В. 271. Куда онъ по томъ пошелъ?

О. Въ Iерусалимъ, которой осадить хотѣлъ; но по божїю провидѣнїю отмѣнилъ свое намѣренїе, какъ скоро увидѣлъ Первосвященника Iадда, вышедшаго ему на встрѣчу въ священнической одеждѣ. (*)

В. 272. Въ которую землю пошелъ онъ по возвращенїи изъ Iерусалима?

О. Въ Египетъ, откуду по взятїи всѣхъ сокровищъ, и сáмаго лучшаго имѣнїя, находящагося въ городѣ Мемфисѣ, пошелъ искать Дарїя, которой ничего съ своей стороны не оставилъ, чѣмъ бы могъ ему противиться.

(*) Смотри урокъ 14, о исторїи Iудейской въ сей Эпохѣ,



LEÇON XXIV.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE DE LA MONARCHIE DES GRECS.

Question 273.

Ne remarquez-vous pas une Ambassade, qui merite nôtre attention dans cette Epoque?

Réponse.

Oui: Darius vaincu plus par l'humanité & la retenuë, dont Alexandre usoit envers la Reine de Perse, & ses enfans, que par les armes, lui envoya des Ambassadeurs, pour lui demander la paix, offrant de partager avec lui ses Etats & de lui donner sa fille en mariage. Alexandre répondit, que tout ce, qu'on lui offroit, étoit déja à lui par ses conquêtes, & que d'ailleurs il n'y avoit point de paix pour un homme, qui cherchoit tous les jours les moyens de le faire assassiner.

Q. 274. Quelle suite eut donc cette Ambassade?

R. Tout se prépara pour une nouvelle bataille, qui se donna proche d'Arbelles le long de la rivière de Bumèle. Le carnage y fut épouvantable, & quelque brave, que fut Darius, il fallut, qu'il cherchât son salut dans la fuite. Quinte Curce rapporte, qu'Alexandre ne perdit plus de 300 hommes dans cette occasion, où les Perses en perdirent plus de 300000, & que le nombre des prisonniers fut plus grand, que celui des morts.

Урокъ двашцашь чешвершой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ
8. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.
ИСТОРІЯ О МОНАРХІИ ГРЕЧЕСКОЙ.

Вопросъ 273.

Не примѣчаете ли вы достопамятнаго посольства въ сей Эпохѣ?

Отвѣтъ.

Конечно: Дарій будучи больше побѣжденъ снисходительствомъ и кротостію Александра къ Персидской Царицѣ и дѣтямъ своимъ, нежели оружіемъ, отправилъ къ нему пословъ для испрошенія мира, обѣщая раздѣлить съ нимъ пополамъ свое владѣніе, и дать въ супружество ему дочь свою. На что Александръ отвѣтствовалъ, что все обѣщанное ужѐ получилъ побѣдою, и что при томъ не намѣренъ заключить миръ съ такимъ человѣкомъ, которой на всякой день ищетъ погубить его.

В. 274. Какое же слѣдствіе имѣло сіе посольство?

О. Съ обѣихъ сторонъ учинено приготовленіе къ новому сраженію, которое происходило при Арбеллахъ по рѣкѣ Бумелѣ. Ужасное тамъ было кровопролитіе, и Дарій сколько ни храбръ, принужденъ былъ въ бѣгствѣ искать спасенія. По объявленію Квинта Курція, Александръ при семъ случаѣ потерялъ не болѣе какъ 300. человѣкъ, Персы напротивъ того больше 300000. и число взятыхъ въ полонъ превосходило число убитыхъ.

Q. 275. Que devint Darius après cette troisième bataille?

R. Il se sauva dans la Médie, où il fut tué par Bessus.

Q. 276. Alexandre fut-il touché de la mort de Darius?

R. Il en témoigna beaucoup de douleur, pleura sur son corps, plaignit ses malheurs, le couvrit de son manteau, le fit embaumer, & l'envoya à Sisigambis, pour le faire mettre dans le tombeau de ses Ancêtres.

Q. 277. Comment traita-t-il son Assassin Bessus?

R. Il le poursuivit, & l'exécuta, en le faisant attacher en croix, après lui avoir coupé le nez & les oreilles.

Q. 278. Que remarquez-vous encore de la bataille d'Arbelles?

R. Cette bataille fut la fin de la Monarchie des Perses, & le commencement de la Monarchie des Grecs, que l'on place proprement à l'an 3674, où Alexandre fut déclaré Roi de l'Asie.

Q. 279. Que fit ce Conquérant après tant de victoires?

R. Après avoir fait de magnifiques sacrifices à ses Dieux, & distribué ses richesses, ses Villes, & ses Provinces à ses amis, il donna de nouveaux combats, qui lui ouvrirent le chemin à Persépolis, de-là à Ecbatane dans la Médie.



В. 275. Куда дѣвался Дарїй посемъ третьемъ сраженїи?

О. Онъ спасся бѣгствомъ въ Мидїю, гдѣ былъ умерщвленъ Бессомъ.

В. 276. Сожалѣлъ ли Александръ о смерти Дарїя?

О. Весьма сожалѣлъ, плакалъ надъ мертвымъ его тѣломъ, тужилъ о его нещастїи, покрылъ его своею порфирою, велѣлъ балсамировать, и отослать къ Сизигамбѣ, для погребенїя съ своими предками.

В. 277. Какъ онъ поступилъ съ убїйцею его Бессомъ?

О. Гнался за нимъ, и казнилъ его смертїю, приказавъ по отрѣзанїи но́са и ушей, прибить къ кресту.

В. 278. Что ты еще примѣчаете о Арбельскомъ сраженїи?

О. Оное было окончанїемъ Персидской монархїи, и началомъ Греческой, которой основанїе причисляется точно къ 3674. году, въ которомъ Александръ объявленъ Азїатскимъ Царемъ.

В. 279. Что учинилъ сей побѣдитель, по одержанїи толь многихъ побѣдъ?

О. По приношенїи богамъ своимъ великолѣпныхъ жертвъ, и по раздѣленїи друзьямъ богатствъ, городовъ и провинцїй, вторичныя имѣлъ сраженїя, чрезъ которыя открылъ себѣ доро́гу въ Персеполь и Екватану въ Мидїи.



УРОКЪ

LEC,ON XXV.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE DE LA MONARCHIE DES GRECS.

Question 280.

Quelles furent les autres guerres d'Alexandre ?

Réponse.

Il marcha contre les Parthes, & contre les Scythes, il battit le Roi de ces derniers, & mit son armée en fuite, de-là il entra dans la Province de Basaria, & faisant toujours de nouveaux progrès, il ravagea le païs des Saques, & reçut les hommages des provinces voisines. Enfin après avoir épousé Roxane, fille d'Oxyarte, qui passoit pour une beauté extraordinaire, il ne songea plus qu'à conquérir l'Inde, & qu'à se pousser jusqu'à l'Océan oriental, afin que son Empire n'eût point d'autres bornes que celles du monde même.

Q. 281. Réussit-il dans un si grand dessein?

R. Oui : tous les petits Rois de l'Inde vinrent lui faire hommage : il n'y eut que Porus, à qui il avoit fait dire de venir le reconnoître par un tribut, qui répondit fierement, qu'il iroit le recevoir à la tête d'une armée. Mais toute sa fierté n'empêcha pas, qu'il ne fût défait, bien blessé & pris prisonnier.

Q. 282. Comment Alexandre le traita-t-il?

R. Il fut touché de ses malheurs, & de son

cou-

Урокъ дватцать пятой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ
8. древней эпохи
ИСТОРІЯ О ГРЕЧЕСКОЙ МОНАРХІИ.

Вопросъ 280.
Какія были еще войны Александровы?

Отвѣтъ.

Александръ пошелъ противъ Пареянъ и Скиѳовъ, у которыхъ послѣднихъ побѣдилъ Царя, и войско въ бѣгство обратилъ, потомъ отправился въ Басарію, и имѣя день отъ дня новые успѣхи, раззорилъ землю Сакковъ, а отъ пограничныхъ народовъ въ вѣрности взялъ присягу. Напослѣдокъ женившись на Роксанѣ, дочерѣ Оксіартовой, которая была чрезвычайной красоты, принялъ намѣреніе завоевать Индію, и распространить свои побѣды до восточнаго Океана, дабы владѣнію его не было другихъ предѣловъ кромѣ самыхъ краевъ свѣта.

В. 281. Сіе великое предпріятіе имѣло ли свои успѣхи?

О. Конечно: Всѣ малые Индѣйскіе Цари дали въ вѣрности ему присягу: одинъ Поръ, которому велѣлъ притти къ себѣ съ покореніемъ, гордо отвѣтствовалъ, что онъ намѣренъ встрѣтить его передъ фронтомъ своего войска. Но со всею своею гордостію былъ побѣжденъ, раненъ и взятъ въ полонъ.

В. 282. Какого поступилъ съ нимъ Александръ?

О. Онъ тронутъ будучи его нещастіемъ

courage: il lui rendit ſon Royaume, & en fit ſon ami.

Q. 283. *Les autres Indiens ne furent-ils pas plus heureux?*

R. Non: ils furent toujours battus; Alexandre prit d'aſſaut la ville d'Oxydraques, où il fut bleſſé dangereuſement à la cuiſſe. Il ſubjugua les peuples du Muſican, qui habitoient les parties les plus méridionales de l'Inde, & commença d'entrer ſur les terres de Sambus, Roi des Brachmanes, dont Sindomane, la capitale, lui ouvrit ſes portes. Enfin il entra dans le païs des Pattalènes, dont le Roi vint ſe rendre à lui avec tout ſon Royaume.

Q. 284. *Alexandre après tant de conquêtes trouva-t-il encore des païs à ſubjuguer?*

R. Non: il fut contraint de revenir ſur ſes pas.

Q. 285. *N'avoit-il pas auſſi épouſé la fille de Darius?*

R. Oui, il épouſa ſa fille aînée, qui ſe nommoit Statire, & donna la cadette à Epheſtion, ſon favori, qui mourut l'année ſuivante à Ecbatane, pour avoir bu exceſſivement.

Q. 286. *Comment Alexandre paſſa-t-il les derniers jours de ſa vie?*

R. Dans une débauche continuelle, ſur tout dans l'Ivrognerie, qui fut la cauſe de ſa mort, il n'avoit que 32 ans, lorſqu'il mourut de poiſon, ou de boiſſon.

и храбростїю, возвратилъ ему государство, и принялъ его въ дружбу.

В. 283. Не щастливѣе ли были прочїе Индѣйцы?

О. Нѣтъ: они всѣ были побѣждаемы; Александръ взялъ приступомъ городъ Оксидракъ, гдѣ опасно былъ раненъ въ ногу. Покорилъ Мусиканскїе народы, жившїе въ отдаленнѣйшихъ странахъ Южной Индїи, и пошелъ въ зе́мли Самба, Царя брахманскаго, котораго столичной городъ Синдоманъ отворилъ ему воро́та. На послѣдокъ вступилъ во владѣнїе Патталенское, въ которомъ Царь отдался ему со всѣмъ своимъ государствомъ.

В. 284. По одержанїи толикихъ побѣдъ, имѣлъ ли Александръ еще какїя земли къ завоеванїю?

О. Нѣтъ: онъ принужденъ былъ назадъ возвратиться.

В. 285. Не женился ли онъ еще на Дарїевой дочерѣ?

О. Да, Женился на старшей, именуемой Статира, а ме́ньшую выдалъ за любимца своего, Ефестїона, которой на другой годъ умеръ въ Екватанѣ съ пьянства.

В. 286. Какъ Александръ проводилъ послѣднїе дни своей жизни?

О. Въ безпрестанной невоздержности, а особливо въ пьянствѣ, отъ чего и смерть ему послѣдовала въ 32. году отъ рожденїя, въ которомъ или отравленъ, или отъ пьянства умеръ.

В.

Q. 287. Quel étoit le Caractère d'Alexandre?

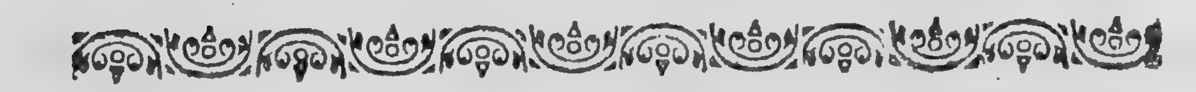
R. Il étoit bienfait, d'un cœur grand & altier, d'un tempérament tout de feu; il avoit l'esprit tout vif, aisé, libre, ennemi de la contrainte, cependant doux, & qui se laissoit facilement gagner à la raison.

Q. 288. Pourquoi lui a-t-on donné le nom de Grand?

R. A cause des grandes conquêtes, qu'il fit en très peu de tems.

Q. 289. Combien a duré cette IIIme Monarchie?

R. Six ans & dix mois, ayant été finie avec la vie d'Alexandre, dont les Etats après sa mort furent divisés entre ses Généraux.



LECON XXVI.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

DU PARTAGE DE LA MONARCHIE GREQUE.

Question 290.

Qu'arriva-t-il après la mort d'Alexandre le Grand?

Réponse.

Ses Généraux partagèrent ses conquêtes, & après quelques disputes, il s'en forma quatre Royaumes.

В. 287. Какія имѣлъ качества Александръ?

О. Онъ былъ строенъ, великодушенъ и высокомѣренъ, сложенія горячаго, остроуменъ, ко всякому склоненъ, видъ имѣлъ свободной, принужденія ненавидѣлъ, а при томъ былъ кротокъ и на здравое предложеніе удобно соглашался.

В. 288. Для чего онъ назывался Великимъ?

О. Для великихъ побѣдъ, въ весьма краткое время одержанныхъ.

В. 289. Сколь долго продолжалась сія третія монархія?

О. Шесть лѣтъ и десять мѣсяцовъ, а окончилась съ жизнію Александра, по смерти котораго она раздѣлена между его полководцами.

Урокъ двадцать шестой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

3. древней эпохи.

О РАЗДѢЛЕНИИ ГРЕЧЕСКОЙ МОНАРХІИ.

Вопросъ 290.

Что происходило по смерти Александра Великаго?

Отвѣтъ.

Полководцы его между собою раздѣлили завоеванныя имъ земли, изъ которыхъ по произшествіи нѣкоторыхъ споровъ здѣланы четыре государства.

Q. 291. Quels ſont ces quatre Royaumes?

R. Celui de Macédoine, celui d'Aſie, celui de Syrie & celui d'Egypte.

Q. 292. Combien ont-ils duré?

R. Jusqu'au tems que les Romains s'en ſont rendus les maîtres, & en ont fait des provinces dépendantes de l'Empire.

Q. 293. Quel fut le prémier Roi de ce nouveau Royaume de Macédoine?

R. Ce fut Aridée, fils de Philippe & de Phitinna Theſſalienne, frère d'Alexandre, on s'oppoſa d'abord à ce choix, auquel on conſentit peu après. Il ſe fit appeller Philippe, & prit Perdiccas pour ſon tuteur; mais Antipater eut le plus de pouvoir dans ce Royaume. Olympias enfin fit aſſaſſiner, après un régne de 6 ans, Aridée, Euridice, ſa femme, Nicanor, & cent illuſtres Macédoniens.

Q. 294. Qui ſuccéda à Aridée ou plutôt à Antipater?

R. Caſſander, fils d'Antipater, qui fit pluſieurs conquêtes dans la Grèce, abolit la Démocratie à Athénes, & en donna le Gouvernement à l'Orateur Démétrius de Phalère; il fit mourir Olympias, mère d'Alexandre, Roxane, ſa femme, & toute ſa famille, & périt miſérablement, rongé tout vif par les vers, après un régne de 19 ans.

Q. 295. Qui ſuccéda à Caſſander?

R. Ses fils, Philippe, Antipater, & Alexandre;

В. 291. Какія оныя четыре государства?

О. Македонское, Азіатское, Сирское и Египетское.

В. 292. Сколько времени они продолжались?

О. До тѣхъ поръ, какъ Римляне ими завладѣвъ, здѣлали изъ нихъ провинціи, зависящія отъ имперіи.

В. 293. Кто былъ первой Государь сего новаго Македонскаго царства?

О. Аридей, сынъ Филиппа и Фитинны Өессалійской, братъ Александровъ, избранію его съ начала учинено было сопротивленіе, но на послѣдокъ соглашенось. Онъ переименовался Филиппомъ, и имѣлъ опекуномъ себѣ Пердикка; но главную власть въ государствѣ имѣлъ Антипатеръ. На конецъ Олимпія велѣла убить Аридея, по шестилѣтномъ царствованіи, Евридику, его жену, Никанора, и сто изъ первѣйшихъ Македонцовъ.

В. 294. Кто вступилъ на мѣсто Аридея или лучше сказать Антипатра?

О. Кассандеръ, сынъ Антипатровъ, которой многіе Греческіе города завоевалъ, Демократію въ Аөинахъ уничтожилъ, и поручилъ правленіе Оратору Деметрію Фалерею; онъ умертвилъ Олимпію, мать Александрову, Роксану, его жену, и всю фамилію, и погибъ жалостнымъ образомъ, будучи живой червями съѣденъ, по девятнатцатилѣтнемъ государствованіи.

В. 295. Кто былъ наслѣдникомъ Кассандровымъ?

О. Филиппъ, Антипатеръ и Александръ

xandre ; mais ils ne régnèrent tous trois, que trois ans. Philippe mourut de la phtisie ; Antipater tua sa mère, & fut tué par Lysimachus, son beau-père ; & Alexandre périt par les mains de Démétrius.

Q. 296. Qui leur succéda ?

R. Démétrius I, surnommé *Poliorcete*, *c'est à dire*, *le preneur des villes*, fils d'Antigonus, l'un des Généraux & des successeurs d'Alexandre *le Grand;* il conquit la Macédoine, y vengea la cruauté de Cassander, & régna 7 ans, après lesquels il en fut chassé par Séleucus, Ptolomée, & Lysimachus, joints avec Pyrrhus.

Q. 297. Qui succéda à Démétrius Poliorcete ?

R. Lysimachus, qui fut tué après un régne de 3 ans par Séleucus, son successeur, celui-ci fut tué après 7 mois de régne par Ptolomée *Ceraune*, *ou l'audacieux.* Ensuite régnèrent Méléagre, Antipater, & Sosthene, qui vainquit les Gaulois. Mais tous ces Rois ne régnèrent que quelques mois, ou quelques jours.

Q. 298. Qui leur succéda ?

R. Antigonus I, surnommé *Gonatas* qui régna 40 ans, il vainquit les Gaulois, & pleura la mort de son ennemi Pyrrhus.

Q.

сыновья его, но всѣ три царствовали только три года. Филиппъ умеръ отъ чахотки, Антипатеръ умертвилъ мать свою, и Лисимахомъ, тестемъ своимъ, убитъ былъ, а Александръ отъ Димитрія лишенъ жизни.

В. 296. Кто послѣ ихъ былъ наслѣдникомъ?

О. Димитрій I. прозваніемъ *Поліоркитъ*, *т. е. побѣдитель городовъ*, сынъ Антигона, одного изъ полководцовъ и наслѣдниковъ Александра *Великаго*; онъ завоевалъ Македонію, отмстилъ свирѣпость Кассандрову, и царствовалъ 7 лѣтъ, по которыхъ выгнанъ былъ Селевкомъ Птоломеемъ и Лисимахомъ, союзниками Пирговыми.

В. 297. Кто былъ наслѣдникъ Димитрія Поліоркита?

О. Лисимахъ, онъ по трилѣтнемъ владѣніи убитъ Селевкомъ, своимъ наслѣдникомъ, которой царствовавъ семь мѣсяцовъ, такъ же умерщвленъ отъ Птоломея *Керавна* или *Смѣлаго*. Послѣ сего царствовали Мелеагръ, Антипатръ и Сосѳенъ, побѣдитель Галловъ. Но всѣ сіи Цари владѣли токмо нѣсколько мѣсяцовъ, или нѣсколько дней.

В. 298. Кто ихъ былъ преемникомъ?

О. Антигонъ I. прозваніемъ *Гонатасъ*, которой царствовалъ 40. лѣтъ, онъ побѣдилъ Галловъ, и о смерти непріятеля своего Пирга плакалъ.

Q. 299. Qui ſuccéda à Antigonus?

R. Ce fut Démétrius II, ſon neveu, qui régna 10 ans.

Q. 300. Qui ſuccéda à Démétrius II?

R. Antigonus II, ſurnommé *Doſon*, qui régna 6 ans comme tuteur du jeune Prince Philippe, qui monta ſur le Trône après la mort de ſon tuteur. Ce Roi de Macédoine entra en alliance avec Annibal, Général des Carthaginois, contre les Romains, & en fut vaincu. Il mourut, après un régne de 42 ans, de chagrin d'avoir fait mourir ſon fils Démétrius

Q. 301. Quel fut le ſucceſſeur de Philippe?

R. Ce fut Perſée, ſon fils, lequel, après s'être aſſûré de la couronne par la mort d'Antigonus, ſon compétiteur, déclara la guerre aux Romains, il défit d'abord l'armée Romaine ſur les bords du Penée; mais il fut vaincu dans la ſuite, & entiérement défait à la bataille de Pydne par le Conſul Paul-Emile, & mené à Rome en Triomphe devant le char du vainqueur, où il mourut dans les fers vers l'an 168 avant J. C, & ainſi finit le Royaume de Macédoine.



В. 299. Кто былъ Антигонопымъ наслѣдникомъ?

О. Димитрій II. внукъ его, которой царствовалъ десять лѣтъ.

В. 300. Кто былъ наслѣдникомъ Димитрія II?

О. Антигонъ II. прозваніемъ *Досонъ*, которой правилъ государствомъ 6. лѣтъ, какъ Опекунъ молодого Царя Филиппа, вступившаго на престолъ по смерти своего Опекуна. Сей Македонской Государь учинилъ союзъ съ Аннибаломъ, Карѳагенскимъ полководцемъ, противъ Римлянъ, отъ которыхъ былъ побѣжденъ. Онъ умеръ по 42. лѣтнемъ своемъ царствованіи съ печали о томъ, что велѣлъ умертвить сына своего Димитрія.

В. 301. Кто преемникомъ былъ Филиппопымъ?

О. Персей, сынъ его, которой, утвердивъ себѣ корону убіеніемъ Антигона, своего соперника, объявилъ войну Римлянамъ, онъ сперьва побѣдилъ Римскую армію при берегахъ рѣки Пенея; но по томъ будучи побѣжденъ, и со всѣмъ разбитъ на сраженіи при Питнѣ, Консуломъ Павломъ Емиліемъ, приведенъ былъ въ Римъ съ торжествомъ предъ колесницею, гдѣ умеръ въ оковахъ около 168. году прежде Р. Х. и такимъ образомъ царство Македонское окончилось.



LEC,ON XXVII.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

DU NOUVEAU ROYAUME D'ASIE.

Queſtiòn. 302.

Quel fut le prémier Roi de ce nouveau Royaume d'Aſie après la mort d'Alexandre le Grand ?

Réponſe.

Ce fut Antigonus, l'un des plus courageux Généraux d'Alexandre *le Grand*, il vainquit Eumene, qui eut en partage la Cappadoce & la Paphlagonie, gagna une grande bataille contre Ptolomée *Lagus*, bâtit Antigonie, & fut tué dans une bataille contre Caſſander, Séleucus & Lyſimachus à l'âge de 80 ans. Ce Royaume finit avec la vie de Démétrius *Poliorcete*, lequel ayant été trahi par ſes troupes, eut recours à la clemence de Séleucus, ſon gendre, qui l'envoya à Apamée, où il mourut 3 ans après de bonne chere & d'embonpoint.

Q. 303. *Quel fut le ſort de ce nouveau Royaume d'Aſie?*

R. Il fut diviſé en pluſieurs petits Royaumes, qui ſont celui de Pergame, celui de Pont, celui d'Arménie, celui des Parthes, celui de Bithynie, celui de Cappadoce &c.

Q.

Урокъ двашцашь седьмой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

8. древней эпохи.

О НОВОМЪ ЦАРСТВѢ АЗІИ.

Вопросъ 302.

Кто былъ первой Государь сего новаго царства Азіи, по смерти Александра Великаго?

Отвѣтъ.

Антигонъ, одинъ изъ храбрѣйшихъ полководцовъ Александра *Великаго*, онъ побѣдилъ Евмена, которой при раздѣленіи монархіи Каппадокію и Пафлагонію во владѣніе получилъ, одержалъ великую побѣду надъ Птоломеемъ, сыномъ *Лаговымъ*, построилъ городъ Антигонію, и убитъ на сраженіи противъ Кассандра, Селевка и Лисимаха, имѣя 80. лѣтъ отъ-роду. Сіе царство кончилось съ жизнію Димитрія *Поліоркита*, которой преданъ будучи измѣною своего войска, искалъ себѣ спасенія въ милости зятя своего Селевка, которой отосклалъ его въ Апамею, гдѣ по прошествіи 3. лѣтъ и умеръ отъ пированія и дебелости.

В. 303. Какая была судьба сего новаго Азіатскаго царства?

О. Оно было раздѣлено на многія малыя царства, а именно: на Пергамское, Понтское, Армянское, Парѳянское, Виѳинское, Каппадокійское и проч.

Q. 304. Que ſavez-vous du Royaume de Pergame?

R. Le Royaume de Pergame dans la Phrygie commença par Philétérus en 3721. Ni lui, ni ſes ſucceſſeurs portèrent le nom de Rois, quoiqu'ils en euſſent eu toute l'autorité. Attale I commença à ſe ſervir du Titre Royal. Attale II fonda deux villes en Lydie. Attale III, dit *Philometor* mourut ſans enfans, & inſtitua le peuple Romain héritier de ſes Etats l'an 3871 du monde.

Q. 305. Que ſavez-vous du Royaume de Pont?

R. Le Roi le plus ancien de Pont fut Eete, après lui ſuivit Artabaxe, (*) enſuite il y eut ſix Mithridates, & trois Pharnaces, après lesquels ſuivit enfin Mithridate VII, ſurnommé *le Grand.* (**)

Q. 306. Les Auteurs ſont-ils d'accord ſur ce que vous me dites par rapport au Royaume de Pont?

R. Non: Mr. le Baron de Pouffendorff dit, que le prémier Roi en étoit Artabaxe, & Mr. Cellarius ſoûtient, que ce fut Mithridate, en ſuivant Appien, célébre Hiſtorien Grec.

Q. 307. Que ſavez-vous du Royaume d'Arménie?

R. Il faut le diſtinguer dans le Royaume de la grande Arménie, & celui de la petite Arménie.

Q.

(*) Florus de bello Mithridatico.

(**) Foreſti nel ſuo Mappamondo iſtorico.

В. 304. Что находится примѣчательнаго о Пергамскомъ царствѣ?

О. Царство Пергамское во Фригїи началось Филетеромъ въ 3721. году. Ни онъ, ни его наслѣдники не употребляли Царскаго имени, хотя всю власть имѣли. Атталъ I. началъ Царское имя себѣ приписывать. Атталъ II. основалъ два города въ Лидїи, Атталїю и Филадельфїю. Атталъ III. прозванїемъ *Филометоръ* умеръ бездѣтенъ, и учинилъ римлянъ наслѣдниками своихъ владѣнїй въ 3871. отъ сотворенїя мїра.

В. 305. Что надлежитъ примѣчать о Понтскомъ царствѣ?

О. Древнѣйшїй Царь Понтской былъ Еэтъ, по немъ Артабаксъ, (*) по томъ царствовали шесть Митридатовъ и три Фарнаки, послѣ которыхъ на послѣдокъ государствовалъ Митридатъ VII. прозванїемъ *Великїй* (**)

В. 306. Согласны ли писатели въ томъ, что вы сказываете о Понтскомъ царствѣ?

О. Нѣтъ: Г. баронъ де Пуффендорфъ объявляетъ, что первый онаго Царь былъ Артабаксъ, а Г. Целлярїй, послѣдуя мнѣнїю Аппїана, славнаго Греческаго Исторїографа, утверждаетъ, что первой Царь былъ Митридатъ.

В. 307. Что надлежитъ вѣдать о Армянскомъ царствѣ?

О. Оное надлежитъ раздѣлять на царство Великой и Малой Арменїи.

В.

(*) Флоръ о войнѣ Митридатской.

(**) Форести въ книгѣ называемой: чертежъ свѣта.

Q. 308. Que savez-vous du Royaume de la grande Arménie?

R. Il commença en 3839 du monde par Artaxias, & finit par Tiridate, son quatorzième Roi, l'an 62 de l'Ere vulgaire après avoir duré 227 ans.

Q. 309. Que savez-vous du Royaume de la petite Arménie?

R. On y remarque les Rois suivants. 1. Mithridate *le Grand.* 2. Dejotarus, qui obtint des Romains le titre de Roi de la petite Arménie. 3. Polemon. 4. Medus (*) 5. Archélaus, & 6. Tigrane, qui soûtint la guerre contre les Romains, en faveur de Mithridate, son gendre, & ce fut le dernier Roi d'Arménie.

Q. 310. Que savez-vous du Royaume des Parthes?

R. Le Royaume des Parthes commença en 3754 par Arsace, qui la Fonda pendant la contestation de Séleucus, & d'Antiochus, Roi de Syrie; ses successeurs ont porté le nom d'Arsaces, comme les Empereurs Romains celui de Césars, & les Rois d'Egypte celui de Ptolomées. Cette puissance a long-tems disputé de grandeur avec la Romaine, elle a duré 480 ans, savoir 250 avant la naissance de J. C. & 230 après.

Q. 311. Que savez-vous du Royaume de Bithynie?

R. Le Royaume de Bithynie commença l'an

3673

(*) Dio cassius L. 54. p. 526. Grece Μῆδος.

В. 308. Что ты знаете о царствѣ великой Арменїи?

О. Оное началось въ 3839. году отъ сотворенїя мїра Артаксїемъ, а кончилось на Тиридатѣ, четырнатцатомъ онаго Государѣ, въ 62. году Эры общей, по прошествїи 227. лѣтъ.

В. 309. Что ты вѣдаете о царствѣ Малой Арменїи?

О. Въ ономъ примѣчаются слѣдующїе Цари: 1. Митридатъ *Великїй*. 2. Деїотаръ, которой отъ Римлянъ получилъ титулъ Царя Малой Арменїи. 3. Полемонъ. 4. Мидъ (*) 5. Архелай. 6. Тигранъ, которой войну имѣлъ противъ Римлянъ за Митридата, зятя своего, и онъ былъ послѣднїй Царь Армянской.

В. 310. Что ты примѣчаете о Парѳянскомъ царствѣ?

О. Оное началось въ 3754. году Арсакомъ, основателемъ онаго, во время несогласїя между Селевкомъ и Антїохомъ, Царемъ Сирскимъ; наслѣдники Арсаковы назывались Арсаками, равно какъ и Римскїе Императоры Цесарями, а Цари Египетскїе Птоломеями. Сїе государство чрезъ долгое время спорило о преимуществѣ съ Римскою имперїею. Оно стояло 480. лѣтъ, т. е. 250. прежде Р. Х. а 230. послѣ.

В. 311. Что вѣдать надлежитъ о Виѳинскомъ царствѣ?

О. Оное основано въ 3673. году отъ сотво-

(*) У Дїона Кассїя въ книгѣ 54. стр. 526. по Гречески Μῆδος.

3678 du monde par Zipoéte, il dura 250 ans ſous 9 Rois, & finit en Nicomède, qui étant ſans enfans, inſtitua le peuple Romain ſon héritier.

Q. 312. *Que ſavez-vous du Royaume de Cappadoce?*

R. Ariarathe fut le prémier Roi de Cappadoce l'an 3642. Ce Royaume dura 368 ans ſous 15 Rois, Archélaus en fut le dernier, qui mourut à Rome l'an 17 de l'Ere vulgaire ayant laiſſé ſon Royaume au peuple Romain.



LEÇON XXVIII.

SUITE DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

DU ROYAUME DE SYRIE.

Queſtion 313.

Quel fut le prémier Roi de Syrie?

Réponſe.

Ce fut Séleucus I. ſurnommé *Nicanor c. à d. vainqueur*, fils d'Antiochus, & de Laodicée; ce Royaume s'appelle auſſi de ſon nom le Royaumé des Séleucides; il fut aſſaſſiné dans la ville d'Argos par Ptolomée *Ceraune, c. à d. le fulminant.*

Q. 314. *Qu'a-t-on de remarquable de ce Séleucus?*

R. 1. C'eſt de lui, qu'on a l'Ere des Séleucides,

творенія міра Зипоетомъ, продолжалось 250. лѣтъ подъ владѣніемъ 9. Царей, и кончилось на Никомидѣ, которой будучи бездѣтенъ Римлянъ наслѣдниками учинилъ.

В. 312. Что вы знаете о Каппадокїйскомъ царствѣ?

О. Аріараѳъ былъ первой Каппадокїйской Царь въ 3642. году. Сїе государство продолжалось чрезъ 368. лѣтъ подъ владѣніемъ 15. Царей, изъ которыхъ послѣдній былъ Архелай, которой, учинивъ Римлянъ наслѣдниками своего государства, скончался въ Римѣ въ 17. году Эры общей.

Урокъ дватцать осьмой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ 8. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

О ЦАРСТВѢ СИРСКОМЪ.

Вопросъ 313.

Кто былъ первой Царь Сирской?

Отвѣтъ.

Селевкъ I. прозванїемъ *Никаноръ*, т. е. *побѣдитель*, сынъ Антїоховъ и Лаодихинъ; сїе государство называется такъ же по его имени царствомъ Селевкидовымъ; онъ убитъ въ городѣ Аргосѣ Птоломеемъ *Керавномъ* т. е. *поражающимъ*.

В. 314. Что находится достойнаго примѣчанїя о семъ Селевкѣ?

О. 1.) Отъ него началось Эра Селевкидовъ въ

cides, qui commença l'an 3692 du monde, 312 ans avant l'Ere vulgaire. 2. Il fit bâtir plusieurs villes pour immortaliser sa mémoire, & celle des personnes, qui lui étoient cheres, & entre autres la ville d'Antioche, qui devint la capitale de Syrie.

Q. 315. Qui succéda à Séleucus I?

R. Antiochus I, surnommé *Soter c. à d. sauveur*, son fils, qui épousa Stratonice, sa belle-mère, du vivant de Séleucus, son père; il défit les Bithyniens, les Macédoniens, & les Galates, & mourut l'an 261 avant J. C.

Q. 316. Qui est-ce qui succéda à Antiochus I?

R. Antiochus II, surnommé *le Dieu.* Il fit la guerre à Ptolomée *Philadelphe*, Roi d'Egypte, & la termina en épousant Bérénice, sa fille, quoiqu'il eût déja deux fils de sa femme Laodicée, celle-ci pour s'en venger, l'empoisonna, & fit poignarder Bérénice avec son fils, qu'elle en avoit eu.

Q. 317. Qui succéda à Antiochus II?

R. Séleucus II, surnommé *Callinicus*, que Laodicée, sa mère fit mettre sur le Trône par l'artifice d'un certain Artemon. Il étoit toujours en guerre avec son frère Antiochus.

Q. 318. Qui succéda à Seleucus II?

R. Séleucus III, surnommé *Ceraune*, qui ne régna que 3 ans.

въ 3692. году отъ сотворенія міра 312. лѣтъ прежде Эры общей. 2. Онъ построилъ многіе города для учиненія безсмертнымъ своего имени и любимыхъ ему особъ, и между прочими городъ Антіохійской, которой здѣлался столичнымъ въ Сиріи.

В 315. Кто былъ наслѣдникомъ Селевка I.?

О. Антіохъ I. прозваніемъ *Сотеръ*, т. е. *избавитель*, сынъ его, которой женился на Стратоникѣ, своей мачихѣ, при жизни Селевка, отца своего, побѣдилъ Виѳинянъ, Македонянъ и Галатовъ, и умеръ за 261. году прежде Р. Х.

В. 316. Кто наслѣдствовалъ послѣ Антіоха I.?

О. Антіохъ II. прозваніемъ *Богъ*. Онъ имѣлъ войну съ Птоломеемъ *Филаделфомъ*, Царемъ Египетскимъ, которую окончилъ женившись на Вереникѣ, дочерѣ Птоломеевой, не взирая, что уже имѣлъ двухъ сыновей отъ Лаодикіи, жены своей, которая его въ отмщеніе окормила, а Веренику, съ ея сыномъ, родившимся отъ Антіоха, заколоть велѣла.

В. 317. Кто вступилъ на престолъ по смерти Антіоха II.?

О. Селевкъ II. прозваніемъ *Каллиникъ*, котораго Лаодикея, его мать, возвела на престолъ, происками нѣкоего Артемона. Онъ непрестанныя имѣлъ войны съ братомъ своимъ Антіохомъ.

В. 318. Кто былъ преемникомъ Селевка II.?

О. Селевкъ III. прозваніемъ *Керавнъ*, старшей сынъ Селевка *Каллиника*, которой только 3. года царствовалъ.

Q. 319. Qui est-ce qui succéda à Séleucus III?

R. Ce fut Antiochus III, surnommé *le Grand*, le frère de Séleucus. Il prit Sardes, attaqua les Mèdes & les Parthes, s'empara de la Judée, de la Phénicie & de la Cœlesyrie, & forma le dessein de réduire Smyrne, Lampsaque & les autres villes de la Grèce Asiatique.

Q. 320. N'y eut-il point de guerre entre Antiochus IV & les Romains?

R. Les Romains ayant envoyé des Ambassadeurs à Antiochus, pour l'obliger de restituer à Ptolomée *Philadelphe* le païs, qu'il avoit conquis sur lui, & de laisser en paix les villes libres de la Grèce, Antiochus s'en fâcha, & leur déclara la guerre.

Q. 321. Fut-il aussi heureux en Occident, qu'il avoit été en Orient?

R. Non : il fut défait par Acilius Glabrion, & perdit une grande bataille près de Magnésie contre Scipion *l'Asiatique*. Après cette défaite il fut obligé de recevoir la paix à des conditions onereuses. Il fut tué dans l'Elymaïde, où il étoit allé pour piller le Temple de Bélus l'an 187 avant J. C.

Q. 322. Qui succéda à Antiochus III?

R. Séleucus IV, surnommé *Philopator*, qui fut empoisonné par Héliodore, son confident, qui voulut régner à sa place.

В. 319. Кто наслѣдствовалъ послѣ Селевка III?

О. Антiохъ III. прозванiемъ *Великiй*, братъ Селевковъ. Онъ завоевалъ Сарду, учинилъ нападенiе на Мидянъ и Пареянъ; взялъ Iудею, Финикiю и Келесирiю, и вознамѣрился покорить Смирну, Лампсакъ и прочiе города Азiатской Грецiи.

В. 320. Не происходила ли война между Антiохомъ IV. и Римлянами?

О. По отправленiи Римлянами пословъ къ Антiоху съ требованiемъ, чтобъ онъ возвратилъ Птоломею *Филаделфу* отнятыя у него земли, и не безпокоилъ бы вольныхъ Греческихъ городовъ, Антiохъ будучи раздраженъ, объявилъ имъ войну.

В. 321. Имѣлъ ли онъ такую же удачу на западѣ, какъ и на востокѣ?

О. Никакъ: онъ былъ побѣжденъ Акилiемъ Глабрiономъ, и такъ же проигралъ баталiю при Магнезiи противъ Сципiона *Азiатскаго*. По семъ разбитiи принужденъ былъ заключить миръ на трудныхъ для него договорахъ. Онъ убитъ въ Елимаидѣ, куда пошелъ для разграбленiя храма белусова, за 187. лѣтъ прежде Р. X.

В. 322. Кто былъ преемникомъ Антiоха III.?

О. Селевкъ IV. прозванiемъ *Филопаторъ*, которой умерщвленъ ядомъ отъ Илiодора, надежнѣйшаго его друга, хотѣвшаго на мѣстѣ его царствовать.

Q. 323. Qui succéda à Séleucus IV?

R. Antiochus IV, surnommé *Epiphane c. à d. illustre*, frère de Séleucus IV. Il usurpa le le Trône de Syrie sur Démétrius, son neveu, 175 ans avant J. C. Il voulut aussi enlever l'Egypte à son neveu Ptolomée *Philometor*; mais il en fut repoussé. Il déposa le Grand Prêtre Onias, assiégea & prit Jérusalem, prophana le Temple, y sacrifia au Jupiter Olympien, emporta les vases Sacrés, & commit les cruautés les plus inouies. Il fit mourir les 7 frères Machabées, & le sage vieillard Eleazar. Ses armées furent défaites par Mathathias & Judas Machabée. Enfin il fut frappé d'une plaie horrible, qui le fit mourir de désespoir l'an 164 avant J. C.

LEÇON XXIX.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

DU ROYAUME DE SYRIE.

Question 324.

Qui est-ce qui succéda à Antiochus IV?

Réponse.

Antiochus V, surnommé *Eupator*, ennemi Juré des Juifs. Il fut défait par Judas Machabée &

В. 323. *Кто был наслѣдником Селевка* IV. ?

О. Антїохъ IV. прозванїемъ *Епифанъ*, т. е. *Славный*, братъ Селевка IV. Онъ похитилъ престолъ Сирской у Димитрїя, своего племянника, 175. году прежде Р. Х. и также хотѣлъ отнять Египетъ у племянника своего Птоломея *Филометора*; но отъ него былъ прогнанъ. Лишилъ первосвященника Онїю чина его, осадилъ и взялъ Iерусалимъ, осквернилъ храмъ, принесши въ немъ жертвы Юпитеру Олимпїйскому, унесъ священные сосуды, и чинилъ неслыханное безчеловѣчїе. Велѣлъ умертвить семь братьевъ Маккавеевъ и благочестиваго старика Елеазара. Войско его разбито Маттаѳеемъ и Iудою Маккавеемъ. На конецъ былъ пораженъ ужасною болѣзнїю, въ которой съ отчаянїя и умеръ 164. году предъ Р. Х.

Урокъ двадцать девятой.

ПРОДОЛЖЕНIЕ 8. древней эпохи.

О ЦАРСТВѢ СИРСКОМЪ.

Вопросъ 324.

Кто вступилъ въ наслѣдство послѣ Антїоха IV. ?

Отвѣтъ.

Антїохъ V. прозванїемъ *Евпаторъ*, присяжной непрїятель Iудеевъ. Онъ былъ побѣж-

& tué après un régne de 2 ans par Démétrius, qui s'échappa de Rome, où il étoit en ôtage.

Q. 325. *Qui succéda à Antiochus V?*

R. Ce fut Démétrius I, surnommé *Soter*. Il persécuta les Juifs à la sollicitation d'Alcime, qui avoit acheté le Souverain Pontificat; mais il fut persécuté à son tour par un de ses sujets, nommé Héraclide, qui lui suscita un Competiteur, en mettant sur la scene un certain Prompane, sous le nom d'Alexandre, qu'il fit passer pour fils legitime d'Antiochus *Epiphane*. Celui-ci soûtenu par les Romains, vainquit Démétrius, & le tua après un régne de 20 ans.

Q. 326. *Qui succéda à Démétrius I?*

R. Alexandre *Balas*, qui épousa Cléopatre, fille de Ptolomée *Philometor*, Roi d'Egypte, il fit amitié avec Jonathas Machabée, frère & successeur de Judas Machabée, & le déclara Pontife & vice-Roi des Juifs. Il périt par trahison, ayant été défait par son beau-père Ptolomée.

Q. 327. *Qui est-ce qui succéda à Alexandre Balas?*

R. Démétrius II, surnommé *Nicanor*, fils de Démétrius I, que Ptolomée *Philometor* plaça sur le Trône, après l'avoir fait épouser sa fille Cléopatre. Il fut fait prisonnier dans une guerre contre les Parthes par Tryphon, & livré à Phraate,

бѣжденъ, Іудою Маккавеемъ, и по двулѣтнемъ царствованіи убитъ Димитріемъ, уходящимъ изъ Рима, гдѣ онъ былъ въ аманатахъ.

В. 325. Кто наслѣдствовалъ послѣ Антіоха V.?

О. Димитрій I. прозваніемъ *Сотеръ*. Онъ утѣснялъ Іудеевъ по наученію Алкима, которой за деньги получилъ первосвященство; но самъ терпѣлъ гоненіе отъ нѣкотораго изъ своихъ подданныхъ, именемъ Гераклида, которой возбудилъ ему соперника, показывая нѣкоего Промпана, подъ именемъ Александра, котораго обьявилъ законнымъ сыномъ Антіоха *Епифана*. Сей имѣя помощъ отъ Римлянъ побѣдилъ Димитрія, и убилъ его по дватцатилѣтнемъ царствованіи.

В. 326. Кто принялъ престолъ послѣ Димитрія I.?

О. Александръ *Баласъ*, которой женился на Клеопатрѣ, дочерѣ Птоломея *Филометора*, Царя Египетскаго, онъ вступилъ въ дружбу съ Іонаѳомъ Маккавеемъ, братомъ и наслѣдникомъ Іуды Маккавея, и обьявилъ его первосвященникомъ и Вице-Царемъ Іудейскимъ. Онъ погибъ измѣннически образомъ, будучи побѣжденъ отъ тестя своего Птоломея.

В. 327. Кто былъ наслѣдникомъ Александра Баласа?

О. Димитрій II. прозваніемъ *Никаноръ*, сынъ Димитрія I. котораго Птоломей *Филометоръ* возвелъ на престолъ, женивъ его на своей дочерѣ Клеопатрѣ. Онъ взятъ въ полонъ на войнѣ противъ Парѳянъ

ate, leur Roi, qui lui donna ſa fille Rhodogune. Antiochus VI, ſurnommé *le Dieu*, fut mis à la place de Démétrius par Tryphon, qui ſe fit enfin couronner ſoi même Roi de Syrie, après avoir fait tuer le jeune Antiochus. C'eſt ce Tryphon, qui prit le prémier le Titre *d'Autocrator*. Cléopatre épouſa cepandant Antiochus VII, ſurnommé *Sidete*, ſon beau-frère, qui vainquit Tryphon, & ſe mit ſur le Trône de Syrie; mais il fut tué dans un combat contre les Parthes. Par cette mort Démétrius II remonta ſur le Trône; mais s'étant rendu inſupportable à ſes ſujets, ils demandèrent quelqu'un de la famille des Séleucides pour les gouverner à Ptolomée *Phyſcon*, Roi d'Egypte, qui leur envoya Alexandre *Zebina*. Démétrius prit la fuite, & fut tué par les intrigues de Cléopatre 126 ans avant J. C.

Q. 328. *Alexandre* Zebina *fut-il ſeul en poſſeſſion du Royaume de Syrie?*

R. Non Séleucus V, fils de Démétrius *Nicanor*, régnoit en même tems ſur une autre partie de Syrie.

Q. 329. *Qui ſuccéda à Alexandre* Zebina, *tué par ordre de Ptolomée* Phyſcon, *& à Séleucus V, tué par ſa mère Cléopatre?*

R. Antiochus VIII, ſurnommé *Gryphon*, fils de Démétrius *Nicanor* & de Cléopatre, fut mis ſur le Trône par ſa mère à condition, qu'il ſe contentât du nom Royal, & qu'il en laiſſât l'auto-

ѳянъ Трифономъ, и отведенъ къ Фраашу, ихъ Государю, которой женилъ его на дочерѣ своей Рологунѣ. На мѣсто Димитрія Антіохъ VI. прозваніемъ *Богъ*, возведенъ Трифономъ, которой на послѣдокъ по убіеніи молодого Антіоха принялъ самъ корону Сирскую. Сей Трифонъ первой велѣлъ себя называть *Автократоромъ*, т. е. *самодержцемъ*. Между тѣмъ Клеопатра вступила въ супружество съ Антіохомъ VII. своимъ деверемъ, называемымъ *Сидетъ*, которой, побѣдивъ Трифона, принялъ Сирской престолъ; но убитъ въ сраженіи противъ Парѳянъ. По смерти его Димитрій II. вступилъ опять на престолъ; но какъ онъ здѣлался несноснымъ своимъ подданнымъ, то они просили нѣкотораго изъ фамиліи Селевкидовъ себѣ владѣтелемъ у Птоломея *Фискона*, которой отправилъ къ нимъ Александра *Зепину*. Димитрій бѣжалъ, и коварствомъ Клеопатры убитъ въ 126. году прежде Р. Х.

В. 328. Одинъ ли Александръ Севина *Сирскимъ правилъ государствомъ?*

О. Нѣтъ: Селевкъ V. сынъ Димитрія *Никанора* въ тоже время царствовалъ въ другой части Сиріи.

В. 329. Кто послѣдовалъ Александру Севинѣ, *по приказу Птоломея* Фискона *убитому, и Селевку V. умерщпленному отъ матери своей Клеопатры?*

О. Антіохъ VIII. прозваніемъ *Грифонъ*, сынъ Димитрія *Никанора* и Клеопатры, которой возведенъ матерью своею на престолъ съ тѣмъ договоромъ, чтобъ однимъ царскимъ именемъ

 немъ

l'autorité à elle; mais il la tua, & se donna le nom *d'Epiphane*. Il fut tué par son frère Antiochus IX, surnommé *Philopator ou Cizicène*, qui régna après lui. Séleucus VI, fils de *Gryphon*, régna en même tems sur une autre partie de Syrie.

Q. 330. *Qui est-ce qui succéda à Antiochus IX, & à Seleucus VI?*

R. Antiochus X, surnommé *le pieux*, fils d'Antiochus *Cizicène*, il fut tué par Antiochus XI, fils d'Antiochus *Gryphon*, qui s'empara du Trône; mais il fut troublé dans son régne par ses frères, Philippe, Démétrius & Dénys.

Q. 331. *Quel effet produisirent ces révolutions de Syrie?*

R. Les Syriens las de tant de troubles se donnèrent à Tigrane, Roi d'Arménie, l'un des plus puissans Princes de son tems.

Q. 332. *Tigrane retint-il la possession de la Syrie?*

R. Non: ayant été vaincu par Pompée, la Syrie lui fut enlevée, & incorporée à l'Empire Romain comme une Province.

Q. 333. *Combien de tems subsista le Royaume de Syrie?*

R. 245 ans depuis Séleucus I jusqu'à Tigrane, qui en fut le dernier Roi.



немъ будучи доволенъ, правленіе при ней оставилъ; но онъ ее умертвилъ и назвалъ себя *Елифаномъ.* Онъ убитъ братомъ своимъ Антіохомъ IX. по прозванію *Филопатромъ* или *Зицыценомъ*, по немъ царствовавшимъ. Селевкъ VI. сынъ *Грифоновъ* въ тоже время царствовалъ въ другой части Сиріи.

В. 330. Кто послѣ Антіоха IX. и Селевка VI. наслѣдствовалъ?

О. Антіохъ X. прозваніемъ *благочестивый*, сынъ Антіоха Зицыцена, онъ убитъ Антіохомъ XI. сыномъ Антіоха *Грифона*, которой похитилъ престолъ; но былъ обезпокоиванъ въ правленіи отъ братьевъ своихъ Филиппа, Димитрія и Діонисія.

В. 331. Какія слѣдствія въ Сиріи произошли отъ сихъ возмущеній?

О. Сиряне, не терпя толикихъ безпокойствъ, поддались Тиграну, Царю Армянскому, сильнѣйшему въ свое время государю.

В. 332. Удержалъ ли за собою Тигранъ владѣніе Сирское?

О. Никакъ: Сирія по побѣжденіи его Помпеемъ, у него отнята и присоединена къ Римской Имперіи какъ провинція.

В. 333. Сколько времени продолжалось царство Сирское?

О. 245. лѣтъ, отъ Селевка I. до Тиграна, которой былъ послѣдній въ ономъ Царь.



УРОКЪ

LEÇON XXX.

SUITE
DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.
DU ROYAUME D'EGYPTE.

Question. 334.

Quel fut le prémier Roi de ce nouveau Royaume d'Egypte?

Réponse.

R. Ptolomée, fils de *Lagus*, ſurnommé *Soter*, l'un des plus grands Princes, qui ayent régné entre les ſucceſſeurs d'Alexandre. Il étoit fils d'Arſinoé, concubine de Philippe de Macédoine, lequel la maria à Lagus, homme de baſſe extraction. Il étoit en guerre avec Perdiccas, qui lui vouloit enlever ce Royaume. Se ſentant vieux & infirme, il aſſocia à l'Empire Ptolomée *Philadelphe*, ſon fils, & mourut après un régne glorieux de 40 ans. Les guerres continuelles ne l'empêchèrent point de s'appliquer aux ſciences, & Arien aſſûre, qu'il avoit composé une hiſtoire des conquêtes d'Alexandre *le Grand.*

Q. 335. *Que ſavez-vous de remarquable* de *Ptolomée* Philadelphe, *fils de Ptolomée* Lagus?

R. Il fut nommé *Philadelphe* par ironie, par ce qu'il avoit fait mourir ſes frères. Il fonda la ſuperbe Bibliothéque d'Alexandrie, & y raſſembla plus de 200000 volumes, que Démétrius Phaléréus, ſon Bibliothécaire, lui promit de faire bientot monter jusqu'à 500000. La dédicace s'en

Урокъ тритцатой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ
8. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.
О ЦАРСТВѢ ЕГИПЕТСКОМЪ.

Вопросъ 334.

Кто былъ первой Царь сего новаго Египетскаго царства?

Отвѣтъ.

Птоломей, сынъ *Лаговъ*, прозваніемъ *Сотеръ*, славнѣйшій изъ наслѣдниковъ по Александрѣ царствовавшихъ. Онъ былъ сынъ Арсинои, наложницы Филиппа Македонскаго, которой ея выдалъ за Лага, человѣка не знатнаго. Воевалъ противъ Пердикка, хотѣвшаго отнять у него сіе владѣніе. Будучи старъ, и чувствуя свою слабость присовокупилъ къ своему владѣнію Птоломея *Филаделфа*, своего сына, и скончался по сороколѣтнемъ славномъ своемъ царствованіи. Непрестанныя войны не препятствовали ему упражняться въ наукахъ, и по объявленію Арія, сочинилъ исторію о побѣдахъ Александра *Великаго*.

В. 335. Что примѣчательнаго о Птоломеѣ Филаделфѣ, *сынѣ Птоломея* Лага?

О. Онъ названъ въ насмѣшку *Филаделфомъ* по тому, что умертвилъ братьевъ своихъ. Завелъ великолѣпную библіотеку Александрійскую, собралъ въ оную болѣе 200000. книгъ, которые Димитрій Фалерей, его библіотекарь, обѣщалъ въ краткое время

s'en fit avec une magnificence incroyable. On y inſtitua des jeux en l'honneur des Muſes & d'Apollon, & l'on propoſa des prix pour les vainqueurs en toutes ſortes de combats de corps & d'eſprit. Il fit auſſi traduire d'hébreu en grec les livres de la loi de Moïſe par des Juifs, que le grand-Prêtre Eleazar lui envoya. Il donna par reconnoiſſance la liberté à un nombre prodigieux de Juifs, qui étoient eſclaves dans ſes Etats. Il combla d'honneur & de biens les Traducteurs, & les renvoya avec de riches préſens pour le Souverain Pontife. Cette traduction eſt nommée la verſion des ſeptante interprétes. Il régna 39 ans.

Q. 336. *Qui eſt-ce qui ſuccéda à Ptolomée* Philadelphe?

R. Ce fut Ptolomée *Evergete c. à d. bienfaiteur*, ſon fils. Il tenta inutilement de venger la mort de Bérénice, ſa ſœur, mariée à Antiochus *le Dieu*, il ravagea la Syrie, ſelon la prophétie de Daniel, qui l'appelle *le Roi du midi*, & fit ſur les terres de l'ennemi un butin immenſe. Il régna 26 ans.

Q. 337. *Qui eſt-ce qui ſuccéda à Ptolomée* Evergete?

R. Ptolomée *Philopator*, ſon fils, ainſi nommé par dériſion, parcequ'on l'accuſa d'avoir empoiſonné ſon père. Ce fut un Prince très cruel, qui ſe défit de ſa mère, de ſon frère, de

мя умножить до 500000. Посвященіе оной учинено съ чрезвычайнымъ великолѣпіемъ. При ней же учреждены были игры въ честь Музъ и Аполлона, и опредѣлены награжденія тѣмъ, которые имѣли преимущество въ разныхъ упражненіяхъ тѣлесныхъ и до наукъ касающихся. Велѣлъ переводить изъ Еврейскаго на Греческой языкъ книги о Моисеевѣ законѣ чрезъ Іудеевъ, присланныхъ къ нему Первосвященникомъ Елеазаромъ. Въ награжденіе за сіе пожаловалъ свободою превеликое число Іудеевъ, находящихся въ его государствѣ въ неволѣ. Переводчиковъ наградилъ достоинствами и богатствомъ, и отослалъ ихъ съ богатыми подарками къ Первосвященнику. Сей переводъ называется переводомъ семидесяти толковниковъ. Онъ царствовалъ 39. лѣтъ.

В. 336. Кто былъ наслѣдникомъ Птоломея Филаделфа?

О. Птоломей *Еергетъ*, т. е. *благодѣтель*, сынъ его, онъ покушался, но тщетно, отмстить смерть Вереники, сестры своей, бывшей въ супружествѣ за Антіохомъ *Богомъ*, раззорилъ Сирію, по пророчеству Даніилову, названъ будучи *Царемъ Южнымъ*, и изъ оной получилъ безчисленные добычи. Государствовалъ 26. лѣтъ.

В. 337. Кто наслѣдствовалъ послѣ Птоломея Евергета?

О. Птоломей *Филопаторъ*, сынъ Его, въ насмѣшку такъ названной, по тому что обвиненъ былъ, будто отца своего отравилъ. Онъ былъ безчеловѣчной Государь,

ко-

de ſa ſœur & de ſa femme, & ſe livra tout entier au luxe & à la volupté. Il vainquit à Raphia Antiochus *le Grand*, Roi de Syrie.

Q. 338. *Qui eſt-ce qui ſuccéda à Ptolomée* Philopator?

R. Ptolomée *Epiphane*, ſon fils, qui monta ſur le Trône d'Egypte à l'âge de 4 ans après la mort de ſon père. Il fut en danger d'être mis à mort durant ſa minorité par ceux, qui avoient le ſoin de ſa tutéle, comme auſſi par deux grands ennemis, qui aſpiroient au Royaume d'Egypte, c. à d. par Antiochus *le Grand*, Roi de Syrie, & Philippe, Roi de Macédoine; mais les Egyptiens le délivrèrent, & le mirent ſous la protection des Romains.

Q. 339. *Qui eſt-ce qui ſuccéda à Ptolomée* Epiphane?

R. Ses fils. 1. Ptolomée *Philometor*, ainſi nommé par ironie, parce qu'il déteſtoit ſa mère Cléopatre, & 2. Ptolomée *Phyſcon c. à d. le ventru, nommée auſſi cacourgete c. à d. malfaiſant, ou Evergete par dériſion*, ils ſe ſuccédèrent l'un à l'autre; les cruautés du dernier le rendirent ſi odieux à ſes ſujets, qu'il fut obligé de s'en fuir dans l'ile de Chypre.

Q. 340. *Qui eſt-ce qui ſuccéda à Ptolomée* Phyſcon?

R. Ptolomée *Lathurus*, que Cléopatre, ſa mère, chaſſa du Trône, & mit à ſa place Ptolomée Alexandre, ſon frère. Cette Princeſſe s'étoit ſervie en cette occaſion des forces d'Alexandre Jannée,

которой умертвилъ мать, брата, сестру и жену свою, и со всѣмъ отдался въ роскоши. Онъ въ сраженіи при Раѳіи побѣдилъ Антіоха *великаго*, Царя Сирскаго.

В. 338. Кто былъ преемникомъ Птоломея Филопатора?

О. Птоломей *Епифанъ*, сынъ его, которой по смерти отца своего вступилъ на престолъ Египетской, имѣя отъ-роду 4. года. Онъ въ малолѣтствѣ своемъ находился въ смертной опасности отъ своихъ опекуновъ, и отъ двухъ великихъ непріятелей, хотѣвшихъ похитить царство Египетское, а именно, отъ Антіоха *Великаго*, Царя Сирскаго, и отъ Филиппа, Царя Македонскаго; но Египтяне избавили его отъ оной, и отдали въ покровительство Римлянамъ.

В. 339. Кто былъ наслѣдникомъ Птоломея Епифана?

О. Его сыновья. 1. Птоломей *Филометоръ*, въ насмѣшку такъ называемой за недоброжелательство къ своей матери Клеопатрѣ, и 2. Птоломей *Фисконъ*, т. е. *брюханъ*, которой такъ же назывался *Какоургетъ*, т. е. *злодѣйствующій*, и *Евергетъ* въ насмѣшку, они владѣли одинъ послѣ другаго; послѣдняго свирѣпства здѣлали толь ненавистнымъ его подданнымъ, что былъ принужденъ бѣжать въ островъ Кипръ.

В. 340. Кто принялъ престолъ послѣ Птоломея Фискона?

О. Птоломей *Латуръ*, котораго Клеопатра, мать его, свергнула съ престола, а на мѣсто его возвела брата его Птоломея Александра. Сія Государыня употребила въ

Jannée, Roi des juifs, ce qui irrita tellement Ptolomée *Lathurus*, qu'il entra en judée, & fit un horrible carnage, après avoir vaincu les juifs auprès du Jourdain, ensuite ayant tenté en vain, de rentrer en Egypte, il se retira dans l'ile de Chypre, d'où il fut rappellé après la mort de Ptolomée Alexandre, son frère, qui fut tué par un pilote 91 ans avant J. C. & mourut 10 ans après.

Q. 341. Qui est-ce qui succéda à Ptolomée Lathurus ?

R. Ce fut Ptolomée *Aulete c. à. d. Joueur de flûte*, qui monta sur le Trône d'Egypte, après un interrégne de 24 ans. Les Egyptiens, qu'il accabloit d'impots, le chassèrent, & mirent en sa place sa fille Bérénice, qui épousa Archelaüs, Prêtre d'une ville de Pont; ayant été rétabli ensuite par Gabinius, Lieutenant de Pompée, il fit mourir sa fille, & mourut lui même 51 ans avant J. C.

Q. 342. Qui est-ce qui succéda à Ptolomée Aulete ?

R. Son fils Ptolomée, surnommé *Dénys*, *ou Bacchus*, avec sa sœur Cléopatre; c'est celui, qui fit mourir Pompée après la bataille de Pharsale, & fut vaincu par Jule César, où il se noya dans le Nil. Cléopatre régna seule après la mort de Ptolomée son frère, elle se fit aimer

de

семъ случаѣ помощь Александра Яннея, Царя Іудейскаго, чѣмъ Птоломей *Латуръ* такъ раздраженъ былъ, что на Іудею учинилъ нападеніе, и здѣлалъ ужасное кровопролитіе, одержавъ побѣду надъ Іудеями при Іорданѣ, по томъ по тщетномъ покушеніи, чтобъ возвратиться въ Египетъ, пошелъ въ островъ Кипръ, откуда возвращенъ по смерти брата своего Птоломея Александра, убитаго корабельщикомъ въ 91. году прежде Р. Х. и по прошествіи 10. лѣтъ скончался.

В. 341. Кто вступилъ на престолъ послѣ Птоломея Латура?

О. Птоломей *Авлетъ*, т. е. *флейщикъ*, которой вступилъ на престолъ Египетской по двадцатичетырелѣтнемъ междоцарствіи. Египтяне, которыхъ утѣснялъ податьми, согнали его съ престола, а на его мѣсто возвели Веренику, его дочь, которая вышла за мужъ за Архелая, жреца нѣкотораго Понтскаго города; по томъ онъ будучи опять возведенъ на престолъ Гавиніемъ, Поручикомъ Помпеевымъ, велѣлъ умертвить дочь свою, и скончался на 51. году прежде Р. Х.

В. 342. Кто послѣдствовалъ послѣ Птоломея Авлета?

О. Сынъ его Птоломей, прозваніемъ *Діонисій* или *Бахусъ*, вмѣстѣ съ сестрою своею Клеопатрою; онъ велѣлъ убить Помпею послѣ Фарсальскаго сраженія, и бывъ побѣжденъ Юліемъ Кесаремъ, утонулъ въ Нилѣ. Клеопатра по смерти Птоломея

de Jule César, dont elle eut un fils, nommé Césarion, ensuite de Marc-Antoine, qui l'épousa au préjudice de sa femme Octavie, sœur d'Auguste. Elle se tua en se faisant piquer par un aspic, ou plutôt en prenant du venin. C'est ici que finit le Royaume d'Egypte, qui fut changé en Province Romaine.

LEÇON XXXI.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE D'ATHENES.

Question 343.

Que remarquez vous de la République d'Athénes vers le commencement de cette Epoque?

Réponse.

Je remarque, 1. qu'Athenée en fut Archonte du tems de Cyrus, & que sous lui la prémière tragedie y fut représentée par Thespis; 2. que les Athéniens erigèrent des statues à Harmodius & Aristogiton, qui avoient fait mourir Hipparque, fils & successeur de Pisistrade; & 3. qu'Hippias fut chassé d'Athénes avec les autres Pisistratides 4 ans après la mort d'Hipparque, son frère.

Q.

брата своего, одна царствовала, ея любилЪ Юлїй Кесарь, отЪ котораго имѢла сына именемЪ Кесарїона, равно какЪ МаркЪ Антонїи, которой вЪ досаду женѢ своей Октавїи, сестрѢ Августовой, на ней женился. Она на послѢдокЪ не возмогши склонить кЪ любви своей Августа, умертвила себя, или угрызенїемЪ змеи, или ядомЪ. ТакимЪ образомЪ царство Египетское кончилось, будучи премѢнено вЪ Римскую провинцїю.

УрокЪ тритцать первой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

8. древней эпохи.

ИСТОРІЯ АѲИНСКАЯ.

ВопросЪ 343.

Что ты примѢчаете о республикѢ Аѳинской вЪ началѢ сей Эпохи.

ОтвѢтЪ.

Я примѢчаю, 1.) что Аѳиней во время Кирово былЪ АрхонтомЪ АѳинскимЪ, при котораго правленїи представлена была первая трагедїя ѲесписомЪ; 2.) Что Аѳиняне поставили статуи вЪ честь Гармодїя и Аристогитона, которые убили Гиппарха, сына и наслѢдника Пизистратова; и 3.) что Гиппїй, братЪ ГиппархохЪ сЪ прочими Пизистратами выгнанЪ изЪ АѳинЪ 4. году послѢ убїенїя Гиппархова.

Q. 344. A quelle occasion la guerre s'alluma-t-elle entre les Athéniens & Darius I, Roi des Perses?

R. Les Athéniens ayant donné du secours à Aristagoras, gendre & cousin d'Histiée, qui étoit Souverain de Milet, brûlèrent la ville de Sardes, ce qui irrita Darius de sorte, qu'il prit la résolution de leur faire la guerre, & pour ne pas oublier ce dessein, il ordonna de l'en faire souvenir tous les jours avant le souper. Où nous remarquons le célébre combat de Marathon, ou la défaite de Mardonius par Miltiade.

Q. 345. Quel fut le sort de Miltiade?

R. Ses concitoyens oubliant les services importans, qu'il leur avoit rendus, le condamnèrent à une grande amende, Miltiade ne l'ayant pû payer, fut mis en prison, & y mourut de misère. Cimon, son fils, fut mis à sa place, pour payer les dettes de son père, & n'en sortit, qu'en permettant, qu'Elphinice, sa sœur, & en même tems sa femme, épousât Callias, qui paya pour lui.

Q. 346. Qu'est-ce qui alluma la guerre entre les Athéniens & Xerxès, Roi des Perses?

R. Ce fut la sollicitation des Pisistratides. Xerxès fut heureux au commencement de cette guerre, & prit la ville d'Athénes; mais il fut battu par Thémistocle dans un combat naval proche de Salamine, le 20 du mois Boédrion, qui répond au 23 de Septembre.

В. 344. Какимъ случаемъ началась война между Аѳинянами и Дарїемъ I. Царемъ Персидскимъ?

О. Аѳиняне по учиненїи помощи Аристагору, зятю и родственнику Гистїя, Царя Милетскаго, зажгли городъ Сарду, чѣмъ Дарїй такъ былъ раздраженъ, что принялъ намѣренїе итти на нихъ войною, а чтобы онаго не позабыть, то приказалъ каждой день напоминать себѣ предъ ужиною. Въ сей войнѣ примѣчаемъ мы славное Мараѳонское сраженїе, или Мардонїево разбитїе Милтїадомъ.

В. 345. Какую имѣлъ судьбу Милтїадъ?

О. Его сограждане, забывъ важныя услуги имъ оказанныя, осудили его на великой денежной штрафъ, коего Милтїадъ не въ состоянїи будучи заплатить, вверженъ въ темницу, гдѣ и умеръ бѣдственно. На его мѣсто заключенъ былъ сынъ его Кимонъ, чтобъ оплатилъ долги своего отца, и не прежде освобожденъ, пока не дозволилъ Елфиникѣ своей сестрѣ и женѣ вытти за Каллїаса, которой платилъ за его.

В. 346. Что послалило войну между Аѳинянами и Ксерксомъ, Царемъ Персидскимъ?

О. Не престанныя прозьбы Пизистратовъ. Ксерксъ съ начала сей войны былъ щастливъ, и взялъ городъ Аѳины; однако пораженъ Ѳемистокломъ въ морскомъ сраженїи близъ Саламины, 20. дня мѣсяца Воедрїона, кой соотвѣтствуетъ 23. числу Сентября.

Q. 347. *Que ſavez-vous de remarquable de Thémiſtocle ?*

R. Ayant été chaſſé d'Athénes à l'accuſation des Lacédémoniens, qu'il avoit eu part à la réſolution, que Pauſanias avoit priſe de perdre la Grèce, il ſe refugia en Perſe, où le Roi lui donna trois villes pour ſa ſubſiſtance; il mourut à Magnéſie, ayant avalé du ſang de taureau, pour ne pas prendre les armes contre ſa patrie.

Q. 348. *Quel furent les exploits de Cimon pour Athénes ?*

R. Il ſe ſignala à la bataille de Salamine, battit les Thraces près du fleuve Strymon, & rétablit Amphipolis, où l'on envoya une colonie Athénienne de dix mille hommes; enſuite il défit près de Mycale la flotte de Chypre & de Phénicie, compoſée de 200 vaiſſeaux, remporta une victoire ſur terre dans la Pamphylie, près du fleuve Eurymedon, & s'empara des iles de Scyros & de Thaſos.

Q. 349. *Quelle fut ſa récompenſe ?*

R. Il fut exilé ſelon la loi de l'oſtraciſme, par les intrigues de Péricle & d'Ephialte; Mais il fut rappellé & déclaré Général de la flotte des Grecs.

Q. 350. *Qu'eſt-ce que c'étoit que la loi de l'Oſtraciſme ?*

R. La loi de l'Oſtraciſme établie à Athénes, à Argos & à Syracuſe, fit bannir tout grand perſonnage, qui donneroit de la crainte à ſes concitoyens, on n'exerça cette loi, que tous les cinq ans, & on n'y ſoûmit jamais, qu'une ſeule per-

В. 347. Что ты знаете достопамятнаго о Ѳемистоклѣ?

О. Онъ изгнанъ изъ Аѳинъ, обвиненъ будучи Лакедемонянами, будто имѣлъ участїе въ заговорѣ Павсанїевомъ о истребленїи Грецїи, ушелъ въ Персїю, гдѣ Царь ему далъ для содержанїя три гóрода; онъ умеръ въ Магнезїи, напившись бычачей крóви, чтобъ не быть принужденну взять оружїе противъ своего отечества.

В. 348. Какїя оказалъ дѣла Кимонъ въ защищенїе Аѳинъ?

О. Онъ прославился въ Саламинскомъ сраженїи, побѣдилъ Фракїянъ близъ рѣкѝ Стримона, и возобновилъ Амфиполь, куда послано было поселенїе Аѳинское, состоящее въ десяти тысячахъ человѣкъ; потомъ близъ Микала разбилъ флотъ Кипрской и Феникїйской, состоящей изъ 200. кораблей, одержалъ побѣду на землѝ въ Памфилїи близъ рѣкѝ Евримедона, и овладѣлъ островами Скиромъ и Ѳазомъ.

В. 349. Какое было ему воздаянїе?

О. Сосланъ былъ въ ссылку по закону называемому Остракизмъ, чрезъ клеветы Перикловы и Ефїальтовы; однако возвращенъ и объявленъ Генераломъ Греческаго флота.

В. 350. Въ чемъ состоялъ законъ Остракизма?

О. Онъ учрежденъ будучи въ Аѳинахъ, въ Аргосѣ и въ Сиракузахъ, повелѣвалъ отсылать въ ссылку всѣхъ великихъ особъ, нанесшихъ страхъ своимъ согражданамъ, онъ исполняемъ былъ всегда по прошествїи

personne. Le but en étoit d'empêcher tout homme de merite de s'ériger en Souverain.

Q. 351. Quelles étoient les guerres de Péricle?

R. Il commanda l'armée des Athéniens dans le Péloponèse, remporta une célébre victoire près de Nemée contre les Sicyoniens, ravagea l'Acarnanie, prit Samos après un siége de neuf mois, conseilla de continuer la guerre contre les Lacédémoniens, & soûmit les habitans de Mégare & de l'ile d'Eubée, qui s'étoient révoltés. Péricle, son fils naturel, combattit avec valeur contre Callicratidas, Général des Lacédémoniens.

Q. 352. Les Athéniens ne furent-ils pas en guerre avec la Sicile?

R. Oui, & ce fut à cause des Léontins, chassés de Syracuse, que les Athéniens s'armèrent contre la Sicile, ils y envoyèrent trois Généraux, Alcibiade, Nicias & Lamachus, & assiégèrent Syracuse par mer & par terre, Lamachus y fut tué, & les Athéniens défaits y envoyèrent du secours sous le commandement d'Eurymedonte & de Démosthène; mais ils furent mis en déroute, Démosthène & Nicias y périrent, ensuite de quoi les habitans de Lesbos, de chio & de l'ile d'Eubée se révoltèrent contre eux.

Q. 353. N'y avoit-il point de changement dans le Gouvernement d'Athénes dans cette Epoque?

R. Oui: Alcibiade proposa de s'allier avec Tissapherne, & d'établir l'Oligarchie, ce qu'il obtint par le secours de Pisandre, malgré Phrynicus, on choisit 400 personnes pour gouverner la République, on abolit leur Gouvernement

пяти лѣтъ, и подверженъ былъ ему только одинъ человѣкъ. Онъ учрежденъ былъ для воспрепятствованія достойнымъ людямъ, чтобъ не здѣлались Самодержцами.

В. 351. Какія войны имѣлъ Периклъ?

О. Онъ правилъ войскомъ Аѳинскимъ въ Пелопонезѣ, знатную одержалъ побѣду близъ Немеи надъ Сикїонянами, раззорилъ Акарнанїю, овладѣлъ Самосомъ по девятимѣсячной осадѣ, совѣтовалъ продолжать войну противъ Лакедемонянъ, и усмирилъ возмутившихся Мегарскихъ и Евбейскихъ жителей. Периклъ, его побочной сынъ, храбро сражался съ Калликратидомъ, Лакедемонскимъ полководцемъ.

В. 352. Не имѣли ли Аѳиняне войны противъ Сицилїи?

О. Имѣли: Аѳиняне за изгнанїе Леонтиновъ изъ Сиракузъ вооружились противъ Сицилїи, куда отправили троихъ полководцовъ: Алкивїада, Никїа и Ламаха, и осадили Сиракузъ моремъ и землею, гдѣ Ламахъ убитъ, и Аѳиняне разбиты, къ коимъ послана помощь подъ предводительствомъ Евримедонта и Демосѳена; однако и сїи разогнаны, Демосѳенъ и Никїй тутъ погибли, по томъ жители островов Лезбы, Хїо и Евбеи противъ ихъ взбунтовались.

В. 353. Аѳинское правленїе не имѣло ли перемѣны въ сей Эпохѣ?

О. Имѣло: Алкивїадъ предпрїялъ соединиться съ Тиссаферномъ и возобновить Олигархїю, что ему и удалось съ помощїю Пизандра противъ воли Фриника, избраны были 400 человѣкъ для правленїя респу-

ment une année après, & on créa 5000 personnes à leur place, ensuite on y établit 30 Tyrans, du nombre desquels étoit Téramène. Enfin Thrasibule chassa les 30 Tyrans & Pausanias rétablit la Démocratie.

Q. 354. Qu'est-ce-que c'est que la guerre des alliés contre les Athéniens?

R. La guerre des habitans de Byzance, de Rhodes, des iles de Coos & de Chio, lesquels se liguèrent contre les Athéniens, qui y opposèrent trois Généraux, savoir Charès, Timothée & Iphicrate. Elle dura 4 ans, & fut terminée par la médiation du Roi de Perse.

Q. 355. Quel fût le sort d'Athénes du tems d'Alexandre le Grand?

R. Les Athéniens se soûmirent, Alexandre *le Grand* reçut leurs Députés en Béotie, & leur fit une réponse favorable.

Q. 356. Qu'arriva-t-il à Athénes après la mort d'Alexandre le Grand?

R. Léosthène, Général des Athéniens, ayant à son service huit mille homme, & la Cavalerie de Thessalie, sollicita la Grèce à se mettre en liberté, ce qui causa une guerre soûtenue par les Athéniens contre Antipater, qui s'y opposa, avec Cratère & Philotas; mais ayant été vaincu, il se sauva à Lamie, ville de Thessalie, Léosthène l'y assiégeant, fut tué par un coup de pierre, & Amphilus fut élû à sa place. Enfin le Gouver-

блики, которые по прошествіи го́да уничтожены, а вмѣсто ихъ опредѣлены 5000. человѣкъ, послѣ сего учредили 30. тиранновъ, въ числѣ коихъ былъ Терамень, на конецъ Ѳразивулъ 30. тиранновъ отрѣшилъ, а Павсаній востановилъ Демократію.

В. 354. Какая была пойна союзниковъ противъ Аѳинянъ?

О. Война жителей Византійскихъ, Родскихъ и островов Коосъ и Хіо, совокупившихся противъ Аѳинянъ, которые вывели противъ ихъ троихъ полководцовъ, а именно: Хариса, Тимоѳея и Ификрата. Она 4 го́да продолжалась и окончилась посредствомъ Царя Персидскаго.

В. 355. Какая была судьба Аѳинянъ по премя Александра Великаго?

О. Они предали себя въ подданство, Александръ *Великій* принялъ ихъ депутатовъ въ Віоціи, и отвѣтствовалъ имъ благосклонно.

В. 356. Что приключилось пъ Аѳинахъ по смерти Александра Великаго?

О. Леосѳенъ, полководецъ Аѳинской, имѣя у себя въ командѣ 8. тысячь человѣкъ, и конницу Ѳессалійскую, предлагалъ Греціи о ея освобожденіи, что было причиною Аѳинской войны съ Антипатромъ, которой имъ противился съ Кратеромъ и Филотомъ; однако будучи побѣжденъ, бѣжалъ въ Ламію, городъ Ѳессалійскій, гдѣ Леосѳенъ, его осадивъ, убитъ камнемъ и на мѣсто его избранъ Амфилъ. На конецъ правленіе

vernement fut donné à Démétrius Phaléréus, qui permit à tous les exilés de revenir à Athénes.

Q. 357. Quels malheurs arrivèrent à Athénes pendant cette Epoque?

R. 1. La peste ravagea deux fois la ville. 2. Le Temple de Minerve fut brûlé. 3 Toutes les statues de Mercure, Dieu tutélaire d'Athénes, se trouvèrent abattues. 4. La ville fut prise deux fois par les ennemis, Lysandre la prit la dernière fois après un siége de six mois, où elle fut conservée contre les sentimens des Thébains, qui étoient d'avis, qu'on la rasât.



LEÇON XXXII.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE DE LACEDEMONE.

Question 358.

Qu'est-ce qu'il y a de remarquable dans l'histoire des Lacédémoniens dans cette Epoque?

Réponse.

On y remarque la défaite de Xerxès par Léonidas, Roi des Lacédémoniens, qui défendit le détroit des Thermopiles contre l'armée immense de Xerxès avec 300 hommes, l'an 580 avant J. C.

ленїе поручено Деметрїю Фалерею, которой всѣмъ ссылочнымъ дозволилъ возвратиться въ Аѳины.

В. 357. Какїя нещастїя приключились въ Аѳинахъ во время сей Эпохи?

О. 1. Моровое повѣтрїе два раза опустошило сей городъ; 2. храмъ Минервинъ сожженъ; 3. всѣ статуи Меркурїя, защитителя Аѳинскаго были обезглавлены; 4. городъ взятъ два раза непрїятелями, а въ послѣдней разъ имъ овладѣлъ Лисандръ, по шестимѣсячной осадѣ, по которой сохраненъ противъ совѣтовъ Ѳивянъ о раззоренїи его до основанїя.



Урокъ тритцать второй.

ПРОДОЛЖЕНIЕ

8. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ

ИСТОРIЯ О ЛАКЕДЕМОНЯНАХЪ.

Вопросъ 358.

Что примѣчанїя достойнаго содержитъ исторїя о Лакедемонянахъ въ сей Эпохѣ?

Отвѣтъ.

Побѣду надъ Ксерксомъ одержанную Леонидомъ, Царемъ Лакедемонскимъ, съ 300. человѣкъ защищающимъ узкой проходъ Ѳермопилской отъ нападенїя неисчислимаго войска

J. C. Léonidas & ſes ſoldats y perdirent la vie; mais ils aquirent une gloire immortelle.

Q. 359. Que remarquez-vous de Léonidas?

R. Quelqu'un lui ayant rapporté, que l'armée des Perſes étoit ſi grande, que le Soleil ſeroit obſcurci de leurs fléches: *Tant mieux*, dit-il, *nous combattrons à l'ombre.* Comme on lui demandoit, pourquoi les vaillans hommes préferoient la mort à la vie? *C'eſt*, répondit-il, *par ce qu'ils tiennent celle-ci de la fortune, & l'autre de la vertu.* Il manda à Xerxès, qui lui offroit l'Empire de la Grèce, pour le gagner: *qu'il aimoit mieux mourir pour ſa patrie, que d'y commander injuſtement.*

Q. 360. Quels Rois y avoit-il avant Léonidas dans cette Epoque?

R. 1. Cléomene, qui délivra les Athéniens de la tirannie des Piſiſtratides, & 2. Démarate, qui fut exilé, par ce que l'Oracle de Delphes avoit répondu, que Démarate n'ētoit point fils d'Ariſton. Il ſe retira à la cour de Darius fils d'Hyſtaſpe, où il fut très bien reçu.

Q. 361. Quel Roi des Lacédémoniens ſe ſignala près de Mycale contre les Perſes.

R. Ce fut Léotychide, fils de Ménaris, celui-ci ayant été accuſé d'un crime capital par les Ephores, ſe refugia à Tegée dans un Temple de

войска Ксерксова, въ 480. году предъ Р. Х. гдѣ Леонидъ съ воинами своими, хотя и потерялъ жизнь, однако безсмертную славу получилъ.

В. 359. Что ты примѣчаете о Леонидѣ?

О. Какъ никто ему донесь, что Персидская армія столь велика, что ихъ стрѣлами можетъ затьмиться солнце: *тѣмъ лучше*, сказалъ онъ, *мы сраженіе имѣть будемъ по тьмѣ*. На вопросъ, ему предложенной, для чего храбрые люди смерть предпочитаютъ жизни? *Для того*, отвѣтствовалъ онъ, *что они сію имѣютъ отъ щастія, а оную отъ добродѣтели.* Онъ повелѣлъ сказать Ксерксу, которой ему обѣщавалъ Греческую имперію, для склоненія его на свою сторону, *что онъ лучше желаетъ умереть за свое отечество, нежели имъ обладать неправедно.*

В. 360. Какіе Цари были въ Лакедемонскомъ царствѣ прежде Леонида въ сей Эпохѣ?

О. 1. Клеоменъ, которой Аѳинянъ свободилъ отъ тиранства Пизистратовъ; 2. Демаратъ, которой сосланъ въ ссылку по тому, что Дельфской Оракулъ отвѣтствовалъ, яко бы онъ не Аристоновъ сынъ. Онъ убѣжалъ во дворецъ Дарія, сына Гистаспова, которой его принялъ очень хорошо.

В. 361. Которой Царь Лакедемонской прославился на сраженіи при Микалѣ противъ Персовъ?

О. Леотихидъ, сынъ Менарисовъ, которой будучи осужденъ Ефорами на смертную казнь, бѣжалъ въ Тегею и скрылся въ храмѣ

de Minerve, ſon petit fils Archidame lui ſuccéda & régna 42 ans.

Q. 362. *Quel fut le capitaine des Lacédémoniens en Sicile?*

R. Ce fut Gylippe, qui fut envoyé en Sicile pour donner du ſecours aux Syracuſains; il vainquit en divers combats Démoſthène & Nicias, Généraux des Athéniens en cette ile, & les fit priſonniers.

Q. 363. *Que ſavez-vous du Roi Agis?*

R. Il y avoit pluſieurs Rois Lacédémoniens de ce nom; l'un entre autres opprima l'Attique. Agis II ravagea l'Argolide, & ſe ſignala dans la guerre du Péloponèſe, il avoit coûtume de dire, *qu'il trouvoit les envieux bien malheureux, puisque la félicité des autres les tourmentoit comme leur propre infortune.* Agis IV forma le deſſein de rétablir l'ancienne diſcipline de Lacédémone; mais il fut étranglé par ordre d'un Ephore.

Q. 364. *Que ſavez-vous du Général Lyſandre?*

R. Il fit alliance avec les Perſes, & en ayant obtenu du ſecours, il défit les Athéniens dans le combat, qui ſe donna près du fleuve de la *Chévre, ou Egos*, quelque tems après il prit la ville d'Athénes, où il établit les trente Tyrans, qui y commirent pluſieurs cruautés. Il ſoûmit enſuite Samos, & retourna triomphant à Sparte. Il marcha auſſi contre les Thébains, les Argiens & les Corinthiens, qui s'étoient ligués contre Sparte, où il fut tué.

Q.

Минервиномъ, внукъ его Архидамъ по немъ преемникомъ былъ и царствовалъ 42. года.

В. 362. Кто Лакедемонскимъ полководцемъ былъ въ Сицилїи?

О. Гилиппъ, посланный въ Сицилїю на помощь Сиракузанамъ; въ разныхъ сраженїяхъ побѣдилъ Демосѳена и Никїя, Аѳинскихъ полководцевъ на семъ островѣ, и ихъ плѣнилъ.

В 363. Что извѣстно намъ о Царѣ Агисѣ?

О. Многїе Цари Лакедемонскїе были сего имени; одинъ между прочими утѣснилъ Аттику. Агисъ II. раззорилъ Арголида и прославился на войнѣ Пелопонезской; онъ обыкновенно говаривалъ, *что завистливыхъ нещастливѣйшими почитаетъ за тѣмъ, что щастїе другихъ такъ ихъ безпокоитъ, какъ собственное злополучїе.* Агисъ IV. предпрїялъ возстановить древнїя Лакедемонскїя обыкновенїя; однако по повелѣнїю Ефора удавленъ.

В. 364. Что вы примѣчаете о полководцѣ Лизандрѣ?

О. Онъ вступилъ въ союзъ съ Персами, и получивъ отъ нихъ помощь въ сраженїи, происходившемъ при рѣкѣ *Козѣ или Эгосѣ*, Аѳинянъ разбилъ, по прошествїи нѣкотораго времени завоевалъ городъ Аѳины, въ коемъ учредилъ тритцать тиранновъ, учинившихъ многїя свирѣпства. По томъ покорилъ Самосъ, и въ торжествѣ въ Спарту возвратился. Ходилъ такъ же войною противъ Ѳивянъ, Аргосянъ и Коринѳянъ, соединившихся противъ Спарты, въ которой убитъ.

Q. 365. Que faut-il remarquer de Cléarque?

R. Celui-ci ayant été envoyé à Byzance pour y appaiser les troubles domestiques, s'y érigea en Tyran, & remplit la ville de sang & de carnage; il fut rappellé à Lacédémone, mais il refusa d'obéïr, ce qui obligea les Lacédémoniens d'envoyer des troupes contre lui, ayant été défait il se retira dans l'Ionie près du jeune Cyrus. Il ne faut pas le confondre avec Cléarque, Tyran d'Héraclée, qui fut assassiné aux fêtes de Bacchus, ni avec Cléarque de Soli, fameux Philosophe Péripatéticien, disciple d'Aristote.

Q. 366. Que remarquez-vous de Dercyllidas?

R. Ce Général des Lacédémoniens prit plusieurs villes sur les Perses, & sur le point d'en venir à une bataille, contraignit Tissapherne, Général d'Artaxerxès de signer un traité, par lequel les Perses s'obligeoient de laisser les villes Gréques en liberté. Le Roi Agésilas lui succéda dans le commandement.

Q. 367. Que sçavez-vous de Pausanias?

R. Pausanias, Roi des Lacédémoniens fut exilé après un régne de 14 ans, pour avoir voulu assujettir sa patrie aux Perses; son fils Agésipolis I lui succéda, & régna aussi 14 ans; Cléombrote monta sur le Trône après lui, & Polybidas soûmit les Olynthiens aux Lacédémoniens,

В. 365. Что примѣчать надлежитъ о Клеаргѣ?

О. Онъ, будучи отправленъ въ Византїю для усмиренїя внутреннихъ возмущенїй, здѣлался тамъ тиранномъ, и наполнилъ городъ кровїю и смертоубивствами; его позвали въ Лакедемонъ, однако онъ не послушался, что самое Лакедемонянъ принудило послать противъ его войско, коимъ будучи побѣжденъ, ушелъ въ Iонїю къ младшему Киру. Надобно его различать отъ Клеарка, тиранна Гераклїйскаго, на Бахусовыхъ празднованїяхъ умерщвленнаго; такъ же отъ Клеарка Солїйскаго, славнаго Перипатетическаго Философа, ученика Аристотелева.

В. 366. Что достопамятнаго о Дерсиллидѣ?

О. Сей Лакедемонской Полководецъ завоевалъ многїе города Персидскїе, и въ готовности будучи, вступить съ ними въ сраженїе, принудилъ Тиссаферна, Артаксерсова полководца, подписать договоръ, по которому Персы обязались города Греческїе оставить въ свободѣ. Царь Агезилай вступилъ на его мѣсто въ правленїи.

В. 367. Что вы знаете о Паусанїи?

О. Сей Царь Лакедемонской сосланъ въ ссылку по четырнатцатилѣтнемъ своемъ царствованїи, за то, что хотѣлъ свое отечество предать Персамъ; Агезиполь I. его сынъ, возшедъ на его мѣсто, такъ же 14. лѣтъ царствовалъ; по немъ вступилъ на пре-

niens, ce qui rendit ces derniers les plus puissans de la Grèce.

Q. 368. Que remarquez-vous de Cléonyme?

R. Cléonyme, fils de Cléomene II, Roi de Sparte, devoit régner après lui; mais à cause de son humeur violente les Lacédémoniens mirent toute l'autorité Royale entre les mains d'Areus, fils de son frère. Cléonyme irrité de cette conduite sollicita Pyrrhus, Roi d'Epire, en sa faveur, qui alla assiéger Lacédémone; mais il fut vigoureusement repoussé, & contraint d'abandonner son entreprise.



LEÇON XXXIII.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE

L'HISTOIRE DE THEBES.

Question 369.

Que remarquez-vous des Thébains dans cette Epoque?

Réponse.

1. Leur guerre contre les Béotiens, par laquelle ils recouvrirent leur souveraineté. 2. Le Massacre en Platée, où ils etoient entrés furtivement. 3. La guerre des Phocéens, seçourus par les Lacédémoniens contre leur oppression. 4. La prise & la reprise de Cadmée, leur forteresse, & 5. Leur guerre contre les Athéniens, à qui ils enlevèrent Platée.

Q.

престолъ Клеомбротъ, и Поливидъ Олинѳянъ покорилъ Лакедемонянамъ, которые отъ того здѣлались сильнѣйшими въ Грецїи.

В. 368. Что ты примѣчаете о Клеонимѣ?

О. Клеонимъ, сынъ Клеомена II. Царя Спартанскаго долженъ былъ по немъ царствовать; но Лакедемоняне за его свирѣпости вручили царство Арею, сыну братнему. Клеонимъ раздраженъ будучи симъ поступкомъ, склонилъ Пирра, Царя Епиротскаго, на свою сторону, которой осадилъ Лакедемонъ; однако сильно отбитъ будучи, принужденъ былъ свое предпрїятїе оставить.



Урокъ тритцать третїй.

ПРОДОЛЖЕНIЕ

8. древней эпохи.

ИСТОРIЯ ѲИВСКАЯ.

Вопросъ 369.

Что ты примѣчаете о Ѳиванахъ по время сей Эпохи?

Отвѣтъ.

1. Ихъ войну противъ Вїотянъ, чрезъ которую они возвратили самодержавїе. 2. Ихъ побїенїе въ Платеи, куда ворвались тайно. 3. Войну съ Фокеянами, подкрѣпленными помощїю Лакедемонянъ, противъ оныхъ утѣсненїя. 4. Потерянїе и возвращенїе ихъ крѣпости, Кадмы; и 5. Ихъ войну противъ Аѳинянъ, у которыхъ отняли Платею.

Q. 370. *N'y a-t-il rien de remarquable des Thébains dans la paix, conclue entre Artaxerxès, Roi des Perſes, & les Grecs?*

R. Artaxerxès voulant faire la guerre en Egypte, fit la paix avec les Grecs à condition, que toutes les villes de Grèce vivroient ſuivant leurs loix ſans avoir des troupes, mais les Thébains ne s'y ſoûmirent pas par le conſeil d'Epaminondas.

Q. 371. *Qui fut Epaminondas?*

R. Il fut Thébain, fils de Polymne, & l'un de plus grands Capitaines de l'antiquité. Il apprit la Philoſophie & la Muſique ſous Lyſie, Philoſophe Pythagoricien, & ſe forma dans tous les autres exercices d'eſprit & de corps.

Q. 372. *Quels furent les exploits d'Epaminondas?*

R. 1. La célébre victoire de Leuctres, où Cléombrote, vaillant Roi de Sparte, fut tué, & 2. la victoire de Mantinée.

Q. 373. *Que ſavez-vous de remarquable de cette derniere victoire?*

R. Epaminondas ayant été bleſſé y continua de donner ſes ordres ſans ſe faire tirer le fer du javelot, qui étoit reſté dans ſa playe, & comme on lui vint dire, que les ennemis étoient entiérement défaits, *j'ai aſſez vecu*, s'écria-t-il, *puisque je meurs ſans avoir été vaincu*, en même tems il arracha le fer de ſa playe, & expira.

Q. 374. *N'a-t-il pas dit un autre bon mot avant de mourir?*

R. Oui: un de ſes amis le plaignant un moment avant ſa mort de ne point laiſſer de poſté-

rité,

В. 370. Нѣтъ ли чего примѣчательнаго о Аѳинянахъ при заключенiи мира между Артаксерксомъ, Царемъ Персидскимъ, и Греками?

О. Артаксерксъ, желая завоевать Египетъ, заключилъ миръ съ Греками съ тѣмъ договоромъ, чтобъ Греческiе города поступали по своимъ законамъ, а войска бы не имѣли; но Ѳивяне на сей договоръ, по совѣту Епаминондову, не склонились.

В. 371. Кто былъ оной Епаминондъ?

О. Онъ былъ Ѳивянъ, сынъ Полимновъ, одинъ изъ древнихъ храбрѣйшихъ полководцевъ. Онъ учился Философiи и музыкѣ у Лисиса, Пиѳагорическаго Философа, и во всѣхъ прочихъ знанiяхъ и наукахъ упражнялся.

В. 372. Какiя были дѣла Епаминондовы?

О. 1.) Славная его побѣда при Левктрахъ, гдѣ убитъ Клеомбротъ, храброй Спартанской Царь, и 2.) побѣда при Мантинеѣ.

В. 373. Что достойнаго примѣчанiя о послѣдней сеи побѣдѣ?

О. Епаминондъ будучи раненъ не оставилъ командовать, и стрѣлы, которая осталась въ его ранѣ, не велѣлъ выдернуть, а какъ объявили ему, что непрiятели совсѣмъ разбиты, то онъ вскричалъ: *Я доволно жилъ, понеже умираю не побѣжденной*; и въ тоже время, исторгнувъ стрѣлу изъ раны, скончался.

В. 374. Не сказалъ ли онъ еще какого слова примѣчанiя достойнаго прежде смерти?

О. Да: какъ одинъ изъ его друзей при самой его кончинѣ сожалѣлъ, что онъ послѣ себя

rité, car il n'étoit jamais marié : *tu te trompes*, lui dit-il, *je laisse deux filles après moi, la victoire de Leuctres & celle de Mantinée.*

Q. 375. *Epaminondas ne fit-il rien d'autre, qui soit remarquable dans l'Histoire?*

R. Il fit rebâtir & peupler la ville de Messène.

Q. 376. *Qu'arriva-t-il à la ville de Thèbes du tems d'Alexandre* le Grand?

R. La ville de Thèbes s'étant révoltée contre lui, pendant qu'il étoit à une expédition contre les Thraces, il prit cette ancienne ville à son retour, & la ruïna de fond en comble, n'ayant épargné que les maisons du Poéte Pindare & du Général Epaminondas.

Q. 377. *La ville de Thèbes, fondée par Cadmus, & ruïnée par Alexandre* le Grand, *ne fut-elle pas rétablie dans la suite des tems?*

R. Cassandre la fit rebâtir 20 ans après sa ruïne.

LEÇON XXXIV.

SUITE
DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.
L'HISTOIRE DE SICILE.

Question. 378.

Qu'est-ce que la Sicile nous fournit de remarquable pendant cette Epoque?

Réponse.

Nous y voyons plusieurs Tyrans; Gélon s'empara de Syracuse, il défit près d'Himère les Cartha-

не оставилъ дѣтей, ибо онъ никогда женатъ не былъ: то онъ ему сказалъ: *ошибаешся ты, я оставилъ по себѣ двѣ дочери, а именно: побѣды при Левктрахъ и Мантинеѣ.*

В. 375. Не здѣлалъ ли Еламинондъ другаго чего достопамятнаго въ исторіи?

О. Онъ возобновилъ и населилъ Мессину.

В. 376. Что приключилось съ Ѳивами во время Александра Великаго?

О. Какъ Ѳивы взбунтовались противъ него, бывшаго тогда противъ Ѳракіянъ въ походѣ, то онъ по возвращеніи старинной сей городъ взялъ и раззорилъ до основанія, оставя токмо домъ Пиндара стихотворца и полководца Епаминонда.

В. 377. Городъ Ѳивы, которой основанъ Кадмомъ, а раззоренъ Александромъ Великимъ, не возобновленъ ли былъ опять послѣ сего времени?

О. Кассандеръ оной возобновилъ, спустя 20. лѣтъ послѣ его раззоренія.

Урокъ тритцать четвертой

ПРОДОЛЖЕНІЕ

8. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

ИСТОРІЯ О СИЦИЛІИ.

Вопросъ 378.

Что подаетъ намъ Сицилія примѣчанія достойнаго въ сей Епохѣ?

Отвѣтъ.

Мы примѣчаемъ въ ней многихъ тиранновъ; Гелонъ похитилъ Сиракузы, побѣдилъ

Carthaginois, commandés par Amilcar après un régne de 7 ans, & eut pour ſucceſſeur Hiéron I, ſon frère, qui remporta pluſieurs fois le prix aux jeux Olympiques & aux jeux Pythiens, il mourut à Catane après un régne de 12 ans, Thraſibule, ſon frère, lui ſucceda. Théron, Tyran d'Agrigente, défit Terille, Tyran d'Himère, & Amilcar, Général des Carthaginois le même jour, que les Grecs gagnèrent la victoire de Salamine, il eut pour ſucceſſeur Thraſidée, qui fut défait par Hiéron, & tué par ſes citoïens.

Q. 379. *Qu'arriva-t-il aux Agrigentins après la mort de Thraſidée, & aux Syracuſains après la déſaite de Thraſibule?*

R. Les uns & les autres recouvrirent leur liberté, dont ils jouirent pendant 60 ans jusqu'à Dénys I.

Q. 380. *En quel état étoit la Sicile après la délivrance de leurs Tyrans?*

R. Les différens peuples de Sicile s'opprimèrent les uns les autres; les Agrigentins inſultèrent les Syracuſains, les Selinontiens opprimèrent les Egeſtains, les Syracuſains chaſſèrent les Léontins, ce qui attira les Athéniens, les Lacédémoniens & les Carthaginois en Sicile.

Q. 381. *A quelle occaſion les Carthaginois ſont-ils venus en Sicile?*

R. Les Egeſtains attaqués par les Selinontiens & craignant le reſſentiment des Syracuſains, pour avoir appellé les Athéniens, eurent recours aux

Cartha-

дилъ при Гимерѣ Карѳагенцовъ, бывшихъ подъ предводительствомъ Амилкаровымъ, а по семилѣтнемъ царствованіи имѣлъ наслѣдникомъ Гіерона I. брата своего, которой часто получалъ награжденіе на Олимпійскихъ и Пиѳійскихъ играхъ. Онъ умеръ въ Катанѣ по двенатцатилѣтнемъ царствованіи, а по немъ наслѣдствовалъ Ѳразивулъ, братъ его. Теронъ, Агригенской тираннъ, побѣдилъ Терилла, тиранна Гимерскаго и Амилкара, Карѳагенскаго полководца, въ тотъ же день, какъ Греки одержали побѣду при Саламинѣ, онъ имѣлъ наслѣдникомъ Ѳразидея, которой будучи разбитъ Гіерономъ, убитъ отъ своихъ гражданъ.

В. 379. Что приключилось съ Агригентянами послѣ Ѳразидея, и съ Сиракузянами по разбитіи Ѳразипула?

О. Какъ первые, такъ и послѣдніе получили свою вольность, которою они пользовались 60. лѣтъ до Діонисія I.

В. 380. Въ какомъ состояніи находилась Сицилія по освобожденіи отъ своихъ тиранновъ?

О. Разные Сицилійскіе народы себя взаимно утѣсняли; Агригентяне нападали на Сиракузянъ, Селинонтяне утѣсняли Егестянъ, Сиракузяне выгнали Леонтянъ, что было причиною вступленія въ Сицилію Аѳинянъ, Лакедемонянъ и Карѳагенцовъ.

В. 381. По какому случаю Карѳагенцы вступили въ Сицилію?

О. Егестяне будучи окружены Селинонтянами, и опасаясь негодованія Сиракузянъ, за то, что прежде звали въ помощь Аѳинянъ,

Carthaginois, qui envoyèrent à leur secours Annibal, fils de Giscon, petit fils de cet Amilcar, qui avoit été tué par Gélon à Himère.

Q. 382. *Quels furent-les progrès d'Annibal en Sicile?*

R. Il prit & renversa Selinonte 242 ans après sa fondation, & ruïna Himère 240 ans après son établissement.

Q. 383. *Qui s'opposa aux progrès des Carthaginois?*

R. Ce fut Denys, fils d'Hermocrate, qui s'opposa à leurs progrès, il les vainquit plusieurs fois, & les chassa de Sicile.

Q. 384. *Qu'en savez-vous outre les victoires remportées des Carthaginois?*

R. Il se rendit maître absolu de l'Etat; mais il fut detesté par ses impietés, & mourut de débauche à 63 ans, après en avoir régné 38.

Q. 385. *Racontez moi quelques traits de ses impietés?*

R. Un jour il ôta un manteau d'or à une statue de Jupiter en disant, que *ce bon fils de Saturne n'avoit pas besoin de cet habit, qu'il étoit trop froid en Hiver, & trop pesant en Eté.* Une autre fois il arracha une barbe d'or à la statue d'Esculape, ajoutant, que *c'étoit mal à propos, que ce Dieu portoit de la barbe, puis que son père Apollon n'en avoit point.*

Q.

нянъ, просили вспоможенія у Карѳагенцовъ, которые отправили къ нимъ Аннибала, сына Гисконова, и внука оного Амилкара, которой въ Гимерѣ убитъ Гелономъ.

В. 382. Какія Аннибалъ имѣлъ успѣхи въ Сициліи?

О. Городъ Селинонтъ 242. го́ду, и городъ Гимеру 240. го́ду послѣ основанія оныхъ взялъ и раззорилъ.

В. 383. Кто противился успѣхамъ Карѳагенцовъ?

О. Діонисій, сынъ Гермократовъ, которой ихъ часто побѣждалъ, и изъ Сициліи выгналъ.

В. 384. Что намъ объ немъ извѣстно кромѣ одержанныхъ надъ Карѳагенцами побѣдъ?

О. Онъ здѣлался Самодержавнымъ въ государствѣ; но былъ отъ всѣхъ ненавидимъ за свое беззаконіе, и умеръ отъ роскоши имѣя 63. года о́тъ-роду, по 38. лѣтнемъ царствованіи.

В. 385. Объявите мнѣ нѣкоторыя его беззаконія?

О. Онъ нѣкогда снявъ золотую одежду изъ статуи Юпитеровой, сказалъ: *Сей изрядной Сатурновъ сынъ не имѣетъ нужды въ етой одеждѣ, по тому что она зимою очень студена, а лѣтомъ чрезмѣрно тяжела.* Въ другой разъ оторвавъ золотую бороду у статуи Ескулапіевой, молвилъ: *сему богу не пристойно бороду имѣть, ибо и отецъ его Аполлонъ оной не нашивалъ.*

В.

Q. 386. Qui ſuccéda à Denys I, Tyran de Syracuſe?

R. Dénys II, ſon fils, qui perdit la dignité Royale après en avoir joui 38 ans. Dion, diſciple du Philoſophe Platon, remit en liberté Syracuſe, & cette partie de la Sicile, qui en dépendoit.

Q. 387. Ce Prince ne rentra-t-il plus en Syracuſe?

R. Il la prit dix ans après; mais il en fut chaſſé de nouveau par un Corinthien, nommé Timoleon.

Q. 388. Que devint-il après céla?

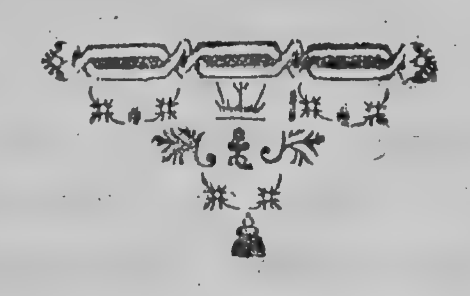
R. Il ſe retira à Corinthe, où par une étrange révolution il fut réduit à tenir école, & à enſeigner des enfans pour gagner ſa vie.

Q. 389. N'y eut-il point d'autre Tyran en Sicile, qu'on doit remarquer dans l'Hiſtoire?

R. Agatocle, fils de Carcinus, à qui ſon père avoit appris le métier de potier, ſe fit Tyran de Sicile, après en avoir été élû pluſieurs fois Général.

Q. 390. Quel eſt le plus ancien Ecrivain de l'Hiſtoire de Sicile?

R. C'eſt Hipis, qui vivoit du tems de Darius, fils d'Hyſtaſpe; il eſt le prémier, qui ait compoſé l'Hiſtoire de Sicile & d'Italie.



LEC,ON

В. 386. Кто былъ наслѣдникъ Дїонисїя I. тиранна Сиракускаго?

О. Дїонисїй II. сынъ его, которой лишенъ былъ Царскаго достоинства по 38. лѣтнемъ царствованїи. Дїонъ ученикъ и другъ Философа Платона освободилъ Сиракузы и часть Сицилїи, которая отъ оныхъ зависѣла.

В. 387. Не возвратился ли оной государь въ Сиракузы?

О. Онъ спустя 10. лѣтъ взялъ сей городъ опять, но паки былъ выгнанъ отъ нѣкотораго Коринѳянина именемъ Тимолеона.

В. 388. Куда онъ по томъ дѣвался?

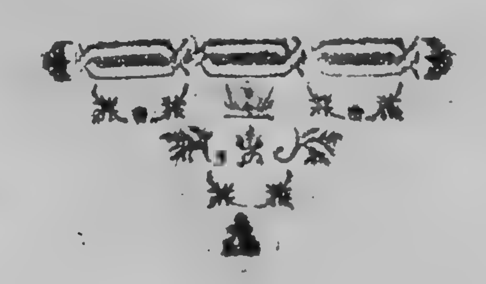
О. Онъ ушелъ въ Коринѳъ, гдѣ по неслыханному примѣру принужденъ былъ держать школу, и учить дѣтей для своего пропитанїя.

В. 389. Не было ли другаго тиранна примѣчанїя достойнаго въ Сицилїи?

О. Агатоклъ сынъ Карциновъ, котораго отецъ училъ горшечному мастерству, здѣлался тиранномъ въ Сицилїи, будучи прежде многократно избранъ въ полководцы.

В. 390 Кто древнѣйшїй писатель Сицилїйской Исторїи?

О. Гиписъ, которой жилъ во время Дарїя, сына Гистаспова, и первой сочинилъ Исторїю о Сицилїи и Италїи.



LEÇON XXXV.

SUITE
DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.
DE DIFFERENS AUTRES ETATS.

Question 391.

Que ſavez-vous de l'ile de Samos dans cette Epoque?

Réponſe.

Polycrate, Tyran de Samos, y régna avec un bonheur extraordinaire; mais dans la ſuite Oronte, Gouverneur de Sardes, le ſurprit & le fit mourir en croix, & Syleſonte, ſon frère, obtint de Darius, fils d'Hyſtaſpe, le Governement de l'ile.

Q. 392. *Que ſavez-vous d'Egypte?*

R. On y voit Amaſis, devenu de ſimple ſoldat Roy d'Egypte, il fut mépriſé d'abord à cauſe de la baſſeſſe de ſon extraction; mais il ſut vaincre ce mépris par ſa douceur, & par ſa politique; ſon fils Pſammenite lui ſuccéda, qui fut défait après ſix mois de régne par les Perſes, & Achmène, frère de Xerxès fut mis à ſa place.

Q. 393. *Que ſavez-vous d'Argos?*

R. Pirrhus, Roi des Epirotes, appellé à Argos par Ariſtias, chef d'une faction des Argiens pendant qu'Antigone, Roi de Macédoine, y fut

appellé

Урокъ тритцать пятой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

8. древней эпохи.

О ПРОЧИХЪ РАЗНЫХЪ ГОСУДАРСТВАХЪ

Вопросъ 391.

Что вы вѣдаете объ островѣ Самосѣ въ сей Эпохѣ?

Отвѣтъ.

Поликратъ, тираннъ Самосской, въ о-номъ царствовалъ съ чрезвычайнымъ щастіемъ; однако по нѣкоторомъ времени Оронтъ, Сардійской Губернаторъ, его свергнулъ и велѣлъ на крестѣ умертвить, а по немъ Селизонтъ, братъ его, отъ Дарія, сына Гистаспова, получилъ во владѣніе островъ.

В. 392. Что вамъ извѣстно о Египтѣ?

О. Мы въ ономъ примѣчаемъ Амазиса, которой изъ рядоваго солдата учинился Египетскимъ Царемъ; онъ съ начáла былъ презираемъ для низкаго своего происхожденія; однакожъ умѣлъ побѣдить сіе презрѣніе своимъ снисходительствомъ и политикою, по немъ наслѣдствовалъ Псамменитъ, сынъ его, которой владѣя шесть мѣсяцовъ свергнутъ былъ Персами, а на мѣсто его возведенъ Агменъ, братъ Ксерксовъ.

В. 393. Что вы примѣчаете объ Аргосѣ?

О. Пиргъ, Царь Епиротскій, будучи призванъ въ Аргосъ Аристіемъ, начальникомъ учиненнаго Аргосянами заговора, въ то самое

 время,

appellé par Ariſtippe, chef d'une autre faction, y fut tué par une femme d'un coup de tuile. Et le Temple d'Argos fut brûlé par la negligence du Prêtre Chryſide environ 423 ans avant la naiſſance de Jeſus Chriſt.

Q. 394. Que ſavez-vous de Phérée?

R. Alexandre, Roi de Phérée, y fut tué par ſa femme Thisbé, ſecourue de ſes deux frères, Lycophron & Tiſyphon, qui voulurent s'emparer du Gouvernement; mais ils furent repouſſés & chaſſés par Philippe de Macédoine.

Q. 395. Que ſavez-vous de Sycione?

R. Aratus, fils de Clinias, trouva le moyen d'entrer dans Sycione, où pluſieurs Tyrans, s'étoient ſuccédés, & rendit la liberté à ſa patrie. Le même Aratus ayant remarqué, qu'Antigone, Roi de Macédoine, cherchoit le moyen de s'emparer de Sycione, engagea ſes citoyens à entrer dans la ligue des Achéens.

Q. 396. De quoi étoit composée la ligue des Achéens?

R. De douze villes du Péloponèſe, qui n'en valoient pas une bonne.

Q. 397. Qu'eſt-ce qui rendit cette ligue conſidérable?

R. Une grande réputation de probité, de juſtice & d'amour de la liberté.

Q. 398. Quel étoit le Gouvernement des Achéens?

R. Démocratique.

время, какъ Антигонъ, Царь Македонской, туда же призванъ Аристиппомъ, предводителемъ другаго заговора, и въ ономъ убитъ отъ женщины съ верьху сброшенною черепицею, и храмъ Аргосской, по неосторожности жреца Кризида згорѣлъ около 423. году прежде р. X.

В. 394. Что вы вѣдаете о Ферѣ?

О. Александръ, Царь Ферейскій, умерщвленъ женою своею Өисбою при помощи братьевъ своихъ Ликофрона и Тисифона, которые похитить хотѣли владѣніе, но были прогнаны Филиппомъ Македонскимъ.

В. 395. Что вамъ извѣстно о Сикіонѣ?

О. Аратъ, сынъ Клиніевъ, нашелъ случай войти въ Сикіонъ, гдѣ многіе тиранны царствовали одинъ послѣ другаго, и отъ оныхъ избавилъ свое отечество. Онойже Аратъ провѣдавъ, что Антигонъ, Царь Македонскій, ищетъ способъ овладѣть Сикіономъ, приговорилъ своихъ гражданъ вступить въ союзъ Ахайской.

В. 396. Изъ чего состоялъ союзъ Ахайской?

О. Изъ 12. Пелопоннезскихъ городовъ, которые и одного хорошаго города не стояли.

В. 397. Что здѣлало сей союзъ примѣчанія достойнымъ?

О. Великая слава о справедливости, правосудіи и любви къ вольности.

В. 398. Какое было правленіе у Ахеянъ?

О. Демократическое.

Q. 399. Que savez-vous du Royaume de Carie?

R. Il y eut deux Reines bien remarquables, nommées Artemises. La prémière, qui étoit fille de Ligdamis, marcha en personne dans l'expédition de Xerxès contre les Grecs, & fit des merveilles dans le combat naval, qu'il perdit auprès de Salamine; car étant poursuivie par un vaisseau Athénien, elle attaqua un vaisseau des Perses, monté par Damasithymus, Roi de Calynde, son ennemi, & le coula à fond. Les Athéniens croyant, qu'elle étoit de leur partie cessèrent de la poursuivre. Cette belle action fit dire à Xerxès, *que dans cette bataille les hommes avoient été des femmes, & les femmes des hommes.* La seconde, sœur & femme de Mausole, Roi de Carie, à qui elle succéda, s'immortalisa par les honneurs, qu'elle rendit à la memoire de son époux. Elle lui fit élever à Halicarnasse un magnifique tombeau, appellé *le Mausolée*, qui a passé pour une des sept merveilles du monde, & qui a donné le nom à tous les ouvrages de cette nature appellés *Mausolées.*

Q. 400. Que savez-vous des Phocéens?

R. Onomarchus, chef des Phocéens, combattit avec vigueur & avec succès contre Philippe de Macédoine; mais il fut tué par ses propres soldats, Phyallus, son frère, lui succéda, & fut vaincu, toutes les villes des Phocéens furent demolies, & les peuples furent dispersés dans

В. 399. Что ты примѣчаете о царствѣ Карїйскомъ?

О. Въ ономъ царствовали двѣ Государыни весьма примѣчанїя достойныя, именемъ Артемизїи. Первая, которая была дочь Лигдамова, собственною особою была на Ксерксовой войнѣ противъ Грековъ, и оказала чрезвычайную храбрость на морскомъ сраженїи при Саламинѣ потерянномъ, ибо когда Аѳинской корабль за нею гнался, то она атаковавъ корабль Персидской, въ которомъ командовалъ Дамаситимъ, Царь Калиндской, ея непрїятель, оной потопила. Аѳиняне думая, что она съ ихъ стороны, оставили за нею гнаться. Сїе изрядное дѣйствїе побудило Ксеркса сказать, *что на семъ сраженїи мущины были женщинами, а женщины мущинами.* Другая сестра и жена Мавсолея, Царя Карїйскаго, послѣ котораго она такъ же царствовала, оставила по себѣ безсмертную славу оказанїемъ чести супругу своему по смерти онаго. Она приказала въ Галикарнассѣ здѣлать великолѣпную могилу, названную *Маисолей*, которая почиталась какъ нѣкоторое изъ седьми въ свѣтѣ чудъ, и всѣ могилы по оной назывались Мавсолеями.

В. 400. Что вамъ извѣстно о Фокеянахъ?

О. Ономархъ, начальникъ Фокеянъ, воевалъ съ храбростїю и успѣхомъ противъ Филиппа Македонскаго, однако отъ своихъ солдатъ былъ убитъ. Фїаллъ, братъ его, вступилъ на его мѣсто и былъ побѣжденъ, всѣ Фокеанскїе города были раззорены, а

la campagne, Philippe de Macédoine fut admis dans l'Assemblée des Amphyctions, & reçut les deux voix des Phocéens.

Q. 401. *Que savez-vous des Molossiens?*

R. J'y remarque 1.) Néoptoleme, Roi des Molossiens, le père d'Olympias, femme de Philippe de Macédoine, & mère d'Alexandre *le Grand.* 2.) Arimbas, qui y régna dix ans. 3.) Alexandre, frère d'Olympias, qui succéda à Arimbas à l'exclusion d'Eacide, fils d'Arimbas, & père de Pirrhus.

Q. 402. *Que savez-vous des Sydoniens?*

R. Tenne, Roi des Sydoniens, se révolta contre le Roi de Perse, & se raccomoda peu de tems après; sa mort causa la ruïne entière des Sydoniens, qui perirent tous malheureusement, ayant mis le feu à leur ville.

LEÇON XXXVI.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE LITTERAIRE.

Question. 403.

Cette Epoque fut-elle fertile en grands hommes dans les lettres & dans les arts?

Réponse.

Oui, il y en a eu un grand nombre, qui ont joint le courage & la valeur avec les sciences.

Q.

жители разсѣяны по полямъ; по томъ Филиппъ Македонской былъ присовокупленъ къ Амфикцїонскому суду, и получилъ два голоса, которые прежде имѣли Фокеяне.

В. 401. Что вы примѣчаете о Молоссянахъ?

О. Я примѣчаю 1.) Неоптолема, Царя Молоссенскаго, отца Олимпїи, жены Филиппа Македонскаго, и матери Александра. 2.) Аримба, которой царствовалъ 10. лѣтъ. 3.) Александра, брата Олимпїина, которой наслѣдствовалъ по Аримбѣ съ выключенїемъ Еакида, сына Аримбова и отца Пирргова.

В. 402. Что вамъ извѣстно о Сидонянахъ?

О. Теннъ, Царь Сидонской, вооружился противъ Царя Персидскаго, и спустя нѣсколько времени помирился. Его смерть причинила Сидонянамъ совершенное паденїе, которые всѣ бѣдственно погибли по зажженїи своего города.

Урокъ тритцать шестой.

ПРОДОЛЖЕНIЕ 8. древней эпохи.

ИСТОРIЯ О НАУКАХЪ.

Вопросъ 403.

Были ль въ сей эпохѣ люди славные въ наукахъ и художествахъ?

Отвѣтъ.

Безъ сумнѣнїя. Ихъ было великое число, и они храбрость и мужество соединили съ науками.

Q. 404. Dites-moi les Poétes, qui ont été célébres dans cette Epoque?

R. Ce furent 1.) Anacréon. 2.) Hipponax. 3.) Ibycus. 4.) Théognis. 5.) Sapho. 6.) Eschile. 7.) Sophocle. 8.) Pindare. 9.) Aristophane. 10.) Euripide. 11.) Ménandre. 12.) Philoxène. 13.) Ennius. 14.) Plautus.

Q. 405. Que savez-vous d'Anacréon?

R. Ce célébre Poéte lyrique, naquit à Teos. Polycrate, Tyran de Samos, le fit venir à sa cour, & voulut, qu'il eût part dans ses affaires & à ses plaisirs: Madame Dacier a traduit ses odes en prose, & Mrs. de Longepierre & de la Fosse en vers.

Q. 406. Que savez-vous d'Hipponax?

R. Hipponax né à Ephése inventa les vers ïambiques; mais ses poésies se sont perdues. Il étoit si mordant par ses satyres, que deux sculpteurs habiles, *Bupalus* & *Athenis*, ayant fait sa figure la plus laide & la plus ridicule, qu'il leur avoit été possible, il lança contre eux des vers si foudroyans, que le bruit courut, qu'ils s'étoient pendus de dépit.

Q. 407. Que savez-vous d'Ibycus?

R. Ce Poéte lyrique, dont il ne reste, que des fragmens, fut assassiné par des voleurs, il prit en mourant à témoins une troupe des grues, qu'il vit voler, quelque tems après un des voleurs ayant vû des grues, dit à ses compagnons:

voila

В. 404. Объявите мнѣ, какїе въ сей Эпохѣ были славные стихотворцы?

О. Оные были 1) Анакреонъ, 2) Гиппонаксъ, 3) Ивикъ, 4) Ѳеогнисъ, 5) Сафо, 6) Есхилъ, 7) Софоклъ, 8) Пиндаръ, 9) Аристофанъ, 10) Еврипидъ, 11) Менандеръ, 12) Филоксенъ, 13) Еннїй, 14) Плавтъ.

В. 405. Что вамъ извѣстно объ Анакреонтѣ?

О. Сей славной Лирической стихотворецъ родился въ городѣ Теосѣ. Поликратъ тираннъ Самосской призвалъ его къ своему двору съ тѣмъ, чтобъ имѣть его участникомъ во своихъ дѣлахъ и увеселенїяхъ. Оды его на Французской языкъ прозою переведены отъ Г. Дасїе, а стихами отъ Господъ де Лонжпїеръ и де ла Фоссъ.

В. 406. Что вы вѣдаете о Гиппонаксѣ?

О. Гиппонаксъ родился въ Ефесѣ, онъ изобрѣлъ стихи Ямбическїе; но сочиненїя его стихотворческїя потеряны. Въ сатирахъ своихъ былъ столько язвителенъ, что, когда два искусные рѣщика Вупалъ и Аѳенисъ здѣлали его статую весьма гнусную и смѣшную, сколько имъ возможно было, то онъ сочинилъ противъ ихъ стихи толь ядовитые, что они, какъ сказываютъ, съ отчаянїя повѣсились.

В. 407. Что вы знаете о Ивикѣ?

О. Сей Лирической стихотворецъ, изъ котораго сочиненїй мы токмо нѣкоторыя остатки имѣемъ, убитъ разбойниками. Онъ умирая призывалъ въ свидѣтельство кучу мимолетящихъ журавлей, спустя нѣсколько времени, одинъ изъ сихъ

раз-

voila les témoins de la mort d'Ibycus. Ce qui ayant été rapporté aux Magiſtrats, les voleurs étant mis à la queſtion, avouèrent le fait & furent pendus. D'où vient le proverbe : *Ibyci grues.*

Q. 408. *Que ſavez-vous de Théognis & de Sapho?*

R. Théognis naquit à Mégare, il ne nous en reſte que des fragmens; & Sapho native de Mitylène dans l'ile de Lesbos, s'aquit une telle réputation par ſes poéſies, qu'elle fut ſurnommée *la dixième Muſe.*

Q. 409. *Que ſavez-vous d'Eſchile?*

R. Ce célébre Poéte tragique naquit d'une illuſtre famille de l'Attique. Il ſe ſignala par ſon courage aux fameuſes batailles de Marathon, de Salamine, & de Platée, & donna au théatre un grand nombre de tragédies, qui furent reçues des Grecs avec un applaudiſſement univerſel. Il ſe retira vers le déclin de ſa vie chez Hiéron, Roi de Syracuſe, qui eût pour lui une eſtime particulière.

Q. 410. *Que ſavez-vous de Sophocle?*

R. Ce Poéte ſurnommé *l'Abeille & la Syrene Attique*, à cauſe de l'excellence de ſes tragédies & de la douceur de ſes vers, naquit à Athénes. Il ſignala ſon courage en diverſes occaſions & fut Général de l'armée Athénienne avec Péricle Il ſuivit en même tems le goût, qu'il avoit pour

разбойниковъ увидя журавлей, сказалъ своимъ товарищамъ: *вотъ свидѣтели смерти Ивиковой.* Какъ о семъ донесено было Магистрату, то оные разбойники будучи допрашиваны, повинились въ своемъ злодѣянiи и были повѣшены, отъ чего произошла пословица: *журавли Ивиковы.*

В. 408. Что вамъ извѣстно о Өеогнисѣ и Сафѣ?

О. Өеогниса родилась въ Мегарѣ, и изъ ея сочиненiй мы имѣемъ токмо нѣкоторые остатки; а Сафо родилась въ Митиленѣ на островѣ Лесбосѣ, и своимъ стихотворствомъ такъ прославилась, что названа *десятою музою.*

В. 409. Что вы вѣдаете о Есхилѣ?

О. Сей славной Трагической стихотворецъ, произошелъ изъ славной фамилiи Аттической. Онъ оказалъ себя своею храбростiю на славныхъ сраженiяхъ Мараөонскихъ, Саламинскихъ и Платеенскихъ, и сочинилъ для театра многiя трагедiи, которыя отъ Грековъ были приняты съ общею похвалою. При наступающей своей старости отправился къ Iерону, Царю Сиракузскому, которой къ нему имѣлъ особливое почтенiе.

В. 410. Что вы знаете о Софоклѣ?

О. Сей стихотворецъ для весьма славныхъ своихъ трагедiй и изрядныхъ стиховъ названной *пчела и сирена Аттическая*, родился въ Аөинахъ. Онъ оказалъ свою храбрость въ разныхъ случаяхъ будучи полководцомъ Аөинскаго войска вмѣстѣ съ Перикломъ, при томъ слѣдуя сво-

pour la poésie dramatique & porta la tragédie Gréque au plus haut dégré de perfection. Il avoit composé 120 tragédies, dont il ne nous reste que sept, qui sont des chefs d'œuvres.

Q. 411. Que savez-vous de Pindare?

R. Pindare, *le Prince des Poétes lyriques*, naquit à Thèbes, dans la Béotie. Il apprit l'art de faire des vers *de Lasus d'Hermione*, & d'une Dame Gréque, très savante, nommée *Myrtis.* Il étoit au plus haut point de sa réputation dans le tems, que Xerxès voulut envahir la Grèce. Il avoit composé un très grand nombre de diverses poésies; mais il ne nous reste, que les odes, qu'il fit pour ceux, qui de son tems avoient remporté le prix au quatre jeux solemnels des Grecs, qui sont *les Olympiques*, *les Isthmiques*, *les Pithiques & les Neméens.* Le Poéte Cratinus fut son contemporain.

Q. 412. Que savez-vous d'Aristophane?

R. Aristophane, Athénien l'un des plus célébres Poétes comiques, de la Grèce, ennemi de Socrate & d'Euripide, florissoit 430 ans avant J. C. les Athéniens lui decernèrent une couronne de *l'Olivier sacré*, parcequ'il reprenoit les defauts de ceux, qui gouvernoient la République. Le Poéte Platon fut son contemporain.

Q.

ей склонности къ Драмматической поэзіи, привелъ Греческую трагедію къ высочайшей степени совершенства. Онъ сочинилъ 120. трагедій, изъ которыхъ токмо 7. намъ остались, которыя почитаются за самыя совершеннѣйшія.

В. 411. Что намъ извѣстно о Пиндарѣ?

О. Пиндаръ славнѣйшій изъ Лирическихъ стихотворцовъ, родился въ Өивахъ въ Віоціи. Онъ учился стихотворству у Ласа Герміонскаго, и у нѣкоторой весьма ученой Греческой женщины, именемъ *Мирписсы.* Онъ былъ въ величайшей своей славѣ въ то время, когда Ксерксъ хотѣлъ завоевать Грецію. Сочинилъ великое число стиховъ разнаго роду, но намъ остались токмо его оды, сочиненныя для тѣхъ, которые получили награжденіе на четырехъ публичныхъ Греческихъ играхъ, а именно: *на играхъ Олимпійскихъ, Истмическихъ, Пиөическихъ и Немейскихъ.* Стихотворецъ Кратинъ былъ его современникъ.

В. 412. Что намъ извѣстно о Аристофанѣ?

О. Аристофанъ родомъ Аөинянинъ, одинъ изъ славнѣйшихъ Комическихъ стихотворцовъ Греческихъ, непріятель Сократу и Еврипиду. Жилъ 430. лѣтъ прежде Р. Х. Аөиняне опредѣлили здѣлать ему вѣнецъ *изъ посвященнаго оливковаго дерева* за то, что онъ обличалъ погрѣшности тѣхъ, которые правили республикою. Стихотворецъ Платонъ былъ его современникъ.

Q. 413. Que savez-vous d'Euripide?

R. Ce Poéte naquit dans l'ile de Salamine. Il apprit la Rhétorique sous Prodicus, la Morale sous Socrate, & la Physique sous Anaxagore; mais il abandonna la Philosophie à l'age de 18 ans pour s'appliquer à la Poésie dramatique. Il se retira à la cour d'Archelaüs, Roi de Macédoine, où il fut très bien reçu. Ce Prince aimoit les Savans, & les attiroit par ses libéralités.

Q. 414. Que savez-vous de Ménandre?

R. Il naquit à Athénes 342 ans avant J. C. Il fut disciple de Théophraste, & composa 108 comédies, dont huit remportèrent le prix, & lui aquirent une si grande réputation, qu'il fut nommé *le Prince de la nouvelle comédie.*

Q. 415. Que savez-vous de Philoxène?

Q. Ce Poéte, natif de Cythère, se rendit célébre par ses satyres. Il avoit une telle aversion pour les Poétes médiocres, que Dénys le Tyran ne put jamais lui faire approuver ses vers. Ce Prince lui affrit un jour de le délivrer de prison, s'il vouloit donner son approbation à une nouvelle piéce, qu'il venoit de composer. Philoxène écouta le Poême avec beaucoup de patience; mais dès qu'il fut fini, il se leva brusquement en disant: *qu'on me ramène en prison.*

Q. 416. Que savez-vous d'Ennius?

R. Quintus Ennius ancien Poéte Latin, né à Rudes

В. 413. Что ты вѣдаете о Еврипидѣ?

О. Сей стихотворецъ родился въ островѣ Саламинѣ. Онъ учился риторикѣ у Продика, Нравоученiю у Сократа, а Физикѣ у Анаксагора; но для упражненiя въ Драмматическомъ стихотворствѣ, оставилъ Философiю на 18. году отъ-роду. Онъ отправился ко двору Архелая, Царя Македонскаго, гдѣ весьма благосклонно былъ принятъ. Сей Государь весьма любилъ ученыхъ людей, и привлекалъ ихъ къ себѣ своею щедротою.

В. 414. Что ты знаете о Менандрѣ?

О. Онъ родился въ Аѳинахъ 342. года прежде р. Х. Онъ былъ ученикъ Ѳеофрастовъ, и сочинилъ 108. комедiй, изъ которыхъ 8. самыя лучшiя такую прiобрѣли ему славу, что названъ былъ *начальникомъ новой комедiи.*

В. 415. Что вамъ извѣстно о Филоксенѣ?

О. Сей стихотворецъ родомъ изъ Цитери, прославился своими сатирами. Онъ такъ ненавидѣлъ посредственныхъ стихотворцовъ, что Дiонисiй Тираннъ не могъ склонить его къ тому, чтобъ похвалилъ его стихи. Сей Государь нѣкогда обѣщалъ освободить его изъ темницы, ежели онъ похвалитъ новое его сочиненiе. Филоксенъ выслушалъ поэму съ великою терпѣливостiю, но по окончанiи оной вдругъ вставъ молвилъ: *пускай ведутъ меня въ темницу.*

В. 416. Что ты знаете о Еннiи?

О. Квинтъ Еннiй древнiй Латинской

Rudes ville de Calabre vers 236 ans avant Jesus Christ. Il apprit la langue Gréque en Sardaigne à Caton *le Censeur*, qui le mena à Rome. Ennius s'y fit estimer par la vivacité de son esprit & par le feu de son imagination. Il composa des vers héroïques, fit un grand nombre de tragedies & les Annales de la République Romaine.

Q. 417. *Que savez-vous de Plautus?*

R. Plaute, Poéte comique latin, étoit de Sarsine, ville d'Ombrie. Il s'aquit à Rome une grande réputation, & ses piéces y eurent un succés prodigieux. Il nous reste de lui 20 comédies, dont on estime sur tout *l'Amphytrion & l'Epidicus*. Madame Dacier en a traduit quelques unes en françois avec des remarques.



LEÇON XXXVII.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE LITTERAIRE.

Question 418.

Quel étoit l'état de la Médecine dans cette Epoque?

Réponse.

Hippocrate, le plus célébre Médecin de l'antiquité, naquit dans l'ile de Coos, l'une de Cyclades vers 460 ans avant J. C. Ayant rassemblé

стихотворецъ родился въ Рудѣ , городѣ Калаврїйскомъ 236. лѣтъ прежде Р. Х. Онъ обучалъ Греческому языку въ Сардинїи Катона Ценсора, которой привелъ его въ Римъ, гдѣ Еннїй живостїю своего разума и удачею въ замыслахъ пришелъ въ почтенїе. Онъ написалъ героическїе стихи, великое число трагедїй и Римской лѣтописецъ.

В. 417 Что ты вѣдаете о Плавтѣ?

О. Плавтъ, Латинской комической стихотворецъ, родился въ Сарсинѣ, городѣ Умбрїйскомъ. Онъ пришелъ въ великое почтенїе въ Римѣ, и сочиненїя его имѣли удивительные успѣхи въ Римѣ. Изъ его комедїй 20. намъ остались, изъ которыхъ предпочитаютъ *Амфитрїона и Елидика.* Нѣкоторыя изъ нихъ Госпожа Дасїе перевела на Французской языкъ съ своими примѣчанїями.

Урокъ тритцать седьмой.

ПРОДОЛЖЕНIЕ 8. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ ИСТОРIЯ О НАУКАХЪ.

Вопросъ 418.

Въ какомъ состоянїи была врачебная наука въ сей Эпохѣ?

Отвѣтъ.

Гиппократъ , славнѣйшїй изъ древнихъ Медиковъ, родился въ островѣ Коосѣ, которой почитается въ числѣ островов Цикла-

ſemblé les obſervations de ſes ancêtres & les ſiennes, il publia le prémier un corps de Médecine, qui a été admiré jusqu'ici de tous les Savans. Theſſale & Dracon, ſes fils, Polybe, ſon gendre, & Dexippe, ſon principal diſciple, pratiquèrent la Médecine après lui avec réputation.

Q. 419. Eſt-ce que les Souverains avoient déja alors des Médecins de cour comme à cette heure?

R. Oui: comme nous voyons dans l'hiſtoire d'Alexandre *le Grand*, qui fut traité par ſon Médecin Philippe, & dans l'hiſtoire de Pyrrhus, qui devroit être trahi par Nicias.

Q. 420. Quels ſont les Orateurs, célébres dans cette Epoque?

R. Ce ſont 1.) Antiphon, 2.) Iſocrate, 3.) Démoſthène, & 4.) Lyſias.

Q. 421. Que ſavez-vous d'Antiphon?

R. Ce célébre Orateur Athénien, ſurnommé *le Rhamnuſien*, parce qu'il étoit de Rhamnus dans l'Attique, fut le prémier, qui réduiſit l'Eloquence en art, & en donna des préceptes. Il eut Thucydide pour diſciple, & mourut vers 411 ans avant J. C.

Q. 422. Que ſavez-vous d'Iſocrate?

R. Iſocrate, natif d'Athénes, fut diſciple de Prodicus, de Gorgias, & d'autres grands Orateurs; il voulut d'abord haranguer en public, mais

кладскихъ, въ 460. году прежде р. Х. Онъ собравъ примѣчанія предковъ и свои собственныя, первой сочинилъ Медицинскую книгу, которая и по сіе время у всѣхъ ученыхъ людей находится въ славѣ. По немъ Ѳесаль и Драконъ, его сыновья, Поливій, зять и Дексиппъ, первѣйшій ученикъ его, лѣчебное искусство отправляли съ великою похвалою.

В. 419. Имѣли ли Государи тогда при дворахъ своихъ Докторовъ, какъ и нынѣ?

О. Имѣли, а сіе мы видимъ какъ изъ исторіи Александра *Великаго*, которой лѣчился у Медика своего Филиппа, такъ и изъ исторіи Пирга, котораго Никій хотѣлъ предать измѣнническимъ образомъ.

В. 420. Какіе находятся славнѣйшіе Ораторы въ сей Эпохѣ?

О. Оные суть 1.) Антифонъ, 2.) Исократъ, 3.) Демосѳенъ и 4.) Лисій.

В. 421. Что намъ извѣстно о Антифонѣ?

О. Сей славной Аѳинейской Ораторъ, прозваніемъ *Рамнусіанъ*, по тому что родился въ Рамнѣ, что въ Аттикѣ, былъ первой, которой привелъ краснорѣчіе въ систему, и сочинилъ объ ономъ правила. Онъ имѣлъ ученика Туцидида, и умеръ 411. году прежде Р. Х.

В. 422. Что знаете о Исократѣ?

О. Исократъ родомъ изъ Аѳинъ, учился у Продика, Горгія, и другихъ великихъ Ораторовъ. Онъ сперьва положилъ намѣреніе говорить рѣчи публично, но въ

mais il n'y réussit point. Il se contenta d'avoir des disciples, & d'haranguer en particulier.

Q. 423. Que savez-vous de Démosthène ?

R. Démosthène, natif d'Athénes, fut disciple d'Isocrate, de Platon, & d'Isaeus, & fit sous ces excellens maîtres de tels progrès, qu'à l'âge de 17 ans il plaidât contre ses tuteurs, & les fit condamner à lui payer trente talens, qu'il leur remit; il s'opposa à Philippe de Macédoine, & à son fils Alexandre *le Grand*, ce qui l'obligea de sortir de la ville. Ses harangues sont toutes des chefs d'œuvres d'Eloquence.

Q. 424 Que savez-vous de Lysias ?

R. Il naquit à Syracuse 459 avant J. C. & fut mené à Athénes par Cephale, son père, qui l'y fit élever avec soin. Lysias s'aquit une réputation extraordinaire par ses harangues & par ses écrits Il composoit en particulier pour instruire ses disciples dans l'art de l'Eloquence.

Q. 425. Quels sont les célébres Mathématiciens de cette Epoque ?

R. Ce sont 1.) Euclide, 2.) Aratus, 3.) Apollone, 4.) Archimede, & 5.) Méthon.

Q. 426. Que savez-vous d'Euclide ?

R. Il naquit à Alexandrie, & y enseigna vers l'an 300 avant J C. sous le régne de Ptolomée *Lagus*. Le plus excellent de ses ouvrages est

celui

томъ ему не удалось. И такъ довольствовался, имѣя учениковъ, и говоря рѣчи приватно.

В. 423. Что вы вѣдаете о Демосѳенѣ?

О. Демосѳенъ родился въ Аѳинахъ, учился у Сократа, Платона и Исея, и у сихъ славныхъ учителей оказалъ толь изрядные успѣхи, что на 17. году отъ-роду публичною рѣчью защищалъ свое дѣло противъ своихъ опекуновъ; по чему и присуждено имъ заплатить ему тритцать талантовъ, которые однако онъ опять имъ подарилъ. Онъ противился Филиппу Македонскому и его сыну Александру *Великому*, за что онъ выгнанъ изъ города. Всѣ его рѣчи суть совершеннаго краснорѣчїя.

В. 424. Что вы вѣдаете о Лисїи?

О. Онъ родился въ Сиракузахъ 459. лѣтъ прежде р. Х. Въ Аѳины приведенъ отцомъ своимъ Кефаломъ, которой тамъ воспиталъ его съ великимъ старанїемъ. Онъ своими рѣчьми и сочиненїями пришелъ въ великую славу, и здѣлалъ для обученїя краснорѣчїю своихъ учениковъ, особливыя сочиненїя.

В. 425. Какїе находятся славные Математики въ сей Эпохѣ?

О. Оные суть 1.) Евклидъ, 2.) Аратъ, 3.) Аполлонъ, 4.) Архимедъ, 5.) Меѳонъ.

В. 426. Что вамъ извѣстно о Евклидѣ?

О. Онъ родился въ Александрїи, и обучалъ около 300. году прежде р. Х. во время царствованїя Птоломея *Лага*. Лучшїя изъ его сочиненїи суть: основанїя Геоме-

celui des élémens de Géométrie, dont il y a un grand nombre d'éditions en toutes les langues.

Q. 427. *Que savez-vous d'Aratus?*

R. Aratus de Cicilicie, Poéte & Astronome du tems de Ptolomée *Philadelphe* 272 ans avant J. C. a composé en beaux vers Grecs un poême Astronomique intitulé: *les Phénomenes.*

Q. 428. *Que savez-vous d'Apollone?*

R. Apollone de Perge en Pamphylie, célébre Géométre, vecut sous le régne de Ptolomée *Evergete* vers 244 ans avant J. C. Il nous reste de lui un excellent Traité des sections coniques en huit livres. Il ne faut pas le confondre avec Apollone de Rhodes, Poéte Grec, disciple de Callimaque, qui lui est contemporain.

Q. 429. *Que savez vous d'Archimede?*

R. Archimede natif de Syracuse, qui enseigna le prémier l'Hydrostatique, disoit à Hièron, Roi de Syracuse, son parent & son ami, que, „s'il trouvoit une autre terre pour placer ses „machines, il pourroit lever celle, que nous ha-„bitons. Il fit une Sphere de verre, dont les cercles suivoient les mouvemens de ceux du ciel avec une régularité admirable.

Q. 430. *Que savez-vous de Méthon?*

R. Ce célébre Mathématicien publia l'an 432 avant J. C. son *Enneadecateride*, c'est à dire son

трїи, на всѣхъ языкахъ многократно изданныя.

В. 427. Что вы вѣдаете о Аратѣ?

О. Аратъ Кикиликїанинъ, былъ стихотворецъ и Астрономъ во время Птоломея Филадельфа 272. года прежде р. Х. Онъ сочинилъ изрядными Греческими стихами поэму Астрономическую, названную: *Феномена* т. е. *явленїя*.

В. 428. Что вамъ извѣстно о Аполлонѣ?

О. Аполлонъ родомъ изъ Пергїи въ Памфилїи, славной Геометръ, жилъ при владѣнїи Птоломея *Евергета* около 244. лѣтъ прежде р. Х. Онъ намъ оставилъ изрядное сочиненїе, состоящее въ осьми книгахъ о пресѣченїяхъ коническихъ. Не должно его смѣшивать съ Аполлономъ Родїйскимъ, Греческимъ стихотворцомъ, ученикомъ Каллимаховымъ, которой былъ его современникъ.

В. 429. Что вы вѣдаете о Архимедѣ?

О. Архимедъ, родомъ изъ Сиракузъ, которой первой обучалъ Гидростатикѣ. Нѣкогда сказалъ онъ Гїерону, Царю Сиракузскому, своему родственнику и прїятелю, что, ежели бы онъ могъ найти другую землю, на которой бы поставить свои машины, то онъ могъ бы поднять ту землю, на которой мы живемъ. Онъ здѣлалъ стеклянную сферу, которой круги представляли движенїе неба съ удивительною точностїю.

В. 430. Что вы вѣдаете о Метонѣ?

О. Сей славной Математикъ издалъ 432. году прежде р. Х. *Еннеадекатериду*, т. е.

ſon cycle de 19 ans, par lequel il prétendoit ajuſter le cours du Soleil à celui de la Lune. Il avoit Euctemon pour ſon compagnon de ſes obſervations ſolaires.

LEÇON XXXVIII.
SUITE
DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.
L'HISTOIRE LITTERAIRE.

Queſtion 431.

Quels ſont les Philoſophes les plus illuſtres de cette Epoque?

Réponſe.

1.) Phérécyde. 2.) Pythagore. 3.) Héraclite. 4.) Démocrite. 5.) Anaxagore. 6.) Philolaüs. 7.) Zénon. 8.) Parmenide. 9.) Meliſſus. 10.) Empedocle. 11.) Platon. 12.) Ariſtarque. 13.) Socrate. 14.) Xénocrate. 15.) Diogène. 16.) Ariſtote. 17.) Calliſthène. & 18.) Chryſippe.

Q. 432. *Que ſavez-vous de Phérécyde & de Pythagore?*

R. Pythagore devint diſciple de Phérécyde, à cauſe qu'il l'avoit entendu raiſonner ſur l'immortalité de l'ame, il fit de grands progrès dans la Philoſophie, & voyagea enſuite dans la Grèce, en Egypte, en Phenicie, dans la Chaldée & en pluſieurs autres païs, où il converſa avec les Savans, pour s'inſtruire à fond de toutes leurs opinions. Après avoir enſeigné dans la Grèce, il ſe retira dans cette partie de l'Ita-

lie,

т. е. лунное теченіе 19. лѣтъ, которымъ онъ хотѣлъ сравнить теченіе солнечное съ луннымъ. При сихъ наблюденіяхъ вспомоществовалъ ему Евктемонъ.

Урокъ тритцать осьмой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ 8. древней эпохи. ИСТОРІЯ О НАУКАХЪ.

Вопросъ 431.

Какіе въ сей эпохѣ находятся знатнѣйшіе Философы?

Отвѣтъ.

1.) Ферекидъ, 2.) Пиѳагоръ, 3.) Гераклитъ, 4.) Демокритъ, 5.) Анаксагоръ, 6.) Филолай, 7.) Зенонъ, 8.) Парменидъ, 9.) Мелиссъ, 10.) Емпедоклъ, 11.) Платонъ, 12.) Аристархъ, 13.) Сократъ, 14.) Ксенократъ, 15.) Діогенъ, 16.) Аристотель, 17.) Каллисѳенъ и 18.) Хрисиппъ.

В. 432. Что вы вѣдаете о Ферекидѣ и Пиѳагорѣ?

О. Пиѳагоръ, ученикъ Ферекидовъ, по причинѣ той, что нѣкогда слышалъ его разсуждающаго о безсмертіи души. Въ Философіи оказалъ великіе успѣхи, и по томъ путешествовалъ въ Греціи, въ Египтѣ, въ Финикіи, въ Халдеѣ и многихъ другихъ земляхъ, гдѣ онъ имѣлъ обращеніе съ учеными людьми, чтобы узнать точно ихъ ученіе; по томъ обучалъ онъ

въ

lie, qu'on appelloit *la grande Grèce*, d'où sa secte prit le nom *d'Italique.* Il fit sa demeure ordinaire à Crotone, à Metaponte, à Tarente & dans les villes voisines.

Q. 433. *Donnez-moi un échantillon de sa doctrine ?*

R. Il enseignoit par exemple sur la Divinité; „qu'il n'y a qu'un Dieu, Auteur de toutes „choses; que Dieu est un Entendement, un Esprit „infini, & que de son action sont sortis les „élemens, les figures, les nombres, le monde „visible, & tout ce qu'il renferme, que Dieu est „une Nature impassible, qui ne tombe point „sous le sens, & qui n'est apperçu que par l'en„tendement. Il disoit aussi souvent, qu'il ne „falloit faire la guerre qu'à cinq choses: *Aux maladies du corps; à l'ignorance de l'esprit; aux passions du cœur; aux séditions des villes, & à la discorde des familles. Telles sont les cinq choses,* s'écrioit-il, *qu'il faut combattre de toutes ses forces, même par le fer & le feu.*

Q. 434. *Que savez-vous d'Héraclite & de Démocrite ?*

R. Héraclite, natif d'Ephese, pleuroit sans cesse sur les infirmités de la vie humaine, ce qui le fit surnommer *le pleureur*; il a composé *divers Traités*, entre autres celui *de la Nature*, qui lui aquit une grande réputation. Et Démocrite, natif d'Abdère en Thrace, rioit sans

въ Грецїи, а оттуда пошелъ въ ту часть Италїи, которая называется *Великою Грецїею*, отъ чего секта его названа *Италїанскою*. Онъ жилъ обыкновенно въ Кротонѣ, Метапонтѣ, Тарентѣ и другихъ близъ лежащихъ городахъ.

В. 433. Покажите мнѣ примѣръ его ученїя?

О. Онъ училъ на пр. о божествѣ: *что Богъ есть единъ, что онъ создатель всѣхъ вещей; что онъ разумъ, духъ безконечной, и что его дѣйствїемъ произошли стихїи, изображенїя, числа, свѣтъ видимый и все содержащееся въ немъ; что Богъ есть естество страданїю неподлежащее, неподверженное чувствамъ и однимъ токмо постигаемое разумомъ.* Такъ же часто утверждалъ, *что надлежитъ вооружаться только противъ пяти вещей т. е. противъ тѣлесныхъ болѣзней, душевнаго неразумїя, страстей сердца, возмущенїя городовъ, и противъ несогласїя въ фамилїяхъ. Сїи суть пять вещей*, говорилъ онъ, *которыя всѣми силами, оружїемъ и огнемъ истреблять надлежитъ.*

В. 434. Что вы примѣчаете о Гераклитѣ и Демокритѣ?

О. Гераклитъ, родомъ изъ Ефеса, непрестанно плакалъ о бѣдствїи жизни человѣческой, отъ чего *и Плачущимъ* прозванъ; онъ написалъ разныя сочиненїя, и между прочими книгу о *Естествѣ*, которою прїобрѣлъ великую себѣ славу, а Демокритъ

родомъ

ceſſe de la vie humaine, comme d'une farce continuelle.

Q. 435. *Que ſavez-vous d'Anaxagore?*

R. Anaxagore, né à Clazomène vers 500 ans avant J. C. étoit diſciple d'Anaximène & fut ſurnommé *l'Eſprit*, parce qu'il établit que l'Eſprit Divin étoit la cauſe de cet univers. Comme on lui reprochoit un jour, qu'il n'avoit que du mépris pour ſa patrie, il répondit en montrant au ciel. *Au contraire, je l'eſtime infiniment.*

Q. 436. *Que ſavez-vous de Zénon, natif de Citium dans l'ile de Chypre?*

R. Zénon, diſciple de Crates, fut le fondateur de la ſecte *des Stoïciens*, qui fut ainſi nommée d'un portique, où ce Philoſophe ſe plaiſoit à diſcourir. Zénon, Cleanthe, Chryſippe & ſes autres ſucceſſeurs ſoûtenoient: *qu'avec la vertu on pouvoit être heureux au milieu même des tourmens les plus affreux & malgré les disgraces de la fortune.* Zénon d'Elée, diſciple de Parmenide l'inventeur de la Dialectique, fut un autre.

Q. 437. *Que ſavez-vous de Platon?*

R. Platon naquit à Athénes d'une famille noble vers 429 avant J. C. Il eut pour maîtres Cratyle, Socrate, Euclide de Mégare, Théodoſe, le *Mathématicien*, & enfin Philolaüs & Eurytus ſavans Pythagoriciens: c'eſt le chef de la ſecte *des*

родомъ изъ Абдери во Өракіи, безпрестанно смѣялся жизни человѣческой, какъ въ непрерывной комедіи.

В. 435. Что вы вѣдаете о Анаксагорѣ?

О. Анаксагоръ родился въ Глазоменѣ, около 500. лѣтъ прежде Р. Х. Онъ былъ ученикъ Анаксименовъ, и прозванъ былъ *Духъ*, по тому что утверждалъ, что божеской духъ есть нача́ло сея вселенныя. Какъ нѣкогда ему выговаривали, что онъ презираетъ свое отечество, то онъ показа́въ на небо отвѣчалъ! *никакъ, я его весьма почитаю.*

В. 436. Что вы знаете о Зенонѣ?

О. Зенонъ родомъ изъ го́рода *Цитїумъ* въ островѣ Кипрѣ, ученикъ Кратовъ, былъ основатель Стоической секты, которая такъ названа отъ мѣста называемаго Стоа, гдѣ сему Философу ученїе свое преподавать нравилось. Зенонъ, Клеанѳъ, Хрисиппъ и прочїе его послѣдователи утверждали: *что человѣкъ съ добродѣтелью щастливъ быть можетъ посреди самыхъ ужасныхъ мученїй, и въ самомъ крайнемъ нещастїи.* Былъ и другой Зенонъ, родомъ изъ Елеи, ученикъ Парменидовъ, которой изобрѣлъ Дїалектику.

В. 437. Что вамъ извѣстно о Платонѣ?

О. Онъ родился въ Аѳинахъ отъ знатной фамилїи, около 429. лѣтъ прежде Р. Х. Учителей имѣлъ онъ Кратила, Сократа, Евклида изъ Мегарїи, Ѳеодосїя Математика, а на конецъ Филолая и Еврита, Философовъ

des Académiciens ainſi nommés du lieu, où il enſeignoit ſa Philoſophie. *Il ne reconnoit, qu'un ſeul Dieu, qui connoit tout, & qui gouverne le monde avec une ſouvraine ſageſſe, il dit que l'ame eſt immortelle, & qu'il y a des récompenſes pour les bons après la mort, & des châtimens pour les méchans &c.* Il ſuit Héraclite pour la Phyſique, Pythagore dans la Logique, & Socrate dans la Morale. Il ne faut pas le confondre avec Platon, Poéte contemporain d'Euripide & d'Ariſtophane.

Q. 438. *Que ſavez-vous d'Ariſtarque?*

R. Ariſtarque de Samos a ſoûtenu le prémier, que la terre tourne ſur ſon centre, & qu'elle décrit tous les ans un cercle du Soleil, il ne nous reſte de lui, que *le Traité de la grandeur & de la diſtance du Soleil & de la Lune.* Il ne faut pas le confondre avec Ariſtarque de Somothrace, fin Critique, à qui Ptolomée *Philometor* confia l'éducation de ſon fils, dont ceux qui ſe mêlent de cenſurer les ouvrages d'autrui ſont appellés Ariſtarques.

Q. 439. *Que ſavez-vous de Socrate?*

R. Socrate, natif d'Athénes, étudia ſous Anaxagoras & Archelaüs. *C'eſt le prémier des Philoſophes*, dit Cicéron dans ſes Tuſculanes liv. 3. *qui fit deſcendre du ciel la Philoſophie pour l'introduire dans les villes & même dans les maiſons, & qui apprit aux particuliers à raiſonner ſur la* con-

фовъ Пиѳагорическихъ. Онъ основалъ секту Академическую, такъ названную отъ мѣста, гдѣ онъ обучалъ своей Философiи. *Онъ признавалъ единаго Бога, которой все вѣдаетъ, и премудро управляетъ свѣтомъ, такъ же училъ, что душа есть безсмертная, и что по смерти определено награжденiе для добрыхъ, и наказанiе для худыхъ и проч.* Онъ послѣдовалъ Гераклиту въ Физикѣ, Пиѳагору въ Логикѣ, а Сократу въ нравоученiи. Должно различать его отъ Платона стихотворца, современника Еврипидова и Аристофанова.

В. 438. Что вы примѣчаете о Аристархѣ?

О. Аристархъ родомъ изъ Самоса, первой училъ, что земля обращается около своего центра, и что повсегодно описываетъ кругъ солнечной. Намъ изъ его сочиненiй осталась одна только книга: *о величинѣ и отдаленiи Солнца и Луны.* Надлежитъ различать его отъ Аристарха Самоѳрака, остроумнаго Критика, которому Птоломей Филометоръ поручилъ воспитанiе своего сына, и по которому всѣ тѣ, кои сочиненiя прочихъ критикуютъ, называются Аристархами.

В. 439. Что вы вѣдаете о Сократѣ?

О. Сократъ, родомъ Аѳинянинъ, учился у Анаксагора и Архелая. *Онъ первой изъ Философовъ*, по мнѣнiю Цицерона въ кни. 5. его Тускуланскихъ сочиненiй, *свелъ съ неба Философiю на землю, чтобъ ввести оную въ города и жилища, и обу-*

conduite de la vie, sur le juste & l'injuste &c. Il disoit ordinairement: *qu'on avoit grand soin de faire un portrait, qui ressemblât, & qu'on n'en avoit point de ressembler à la Divinité, dont on est le portrait.*

Q. 440. *Que savez-vous de Xénocrate?*

R. Il naquit à Chalcédoine, & fut disciple de Platon en même tems qu'Aristote; mais il fut lent de conception, ce qui faisoit dire à Platon, que le prémier avoit besoin d'éperon, & l'autre de bride, il succéda dans l'Académie à Speusippe, successeur de Platon. Ayant été envoyé par les Athéniens en Ambassade vers Philippe, Roi de Macédoine, & long-tems après vers Antipater, il ne se laissa jamais corrompre par leurs présens, cette conduite lui fit recevoir une double honneur. Alexandre *le Grand* en eut tant d'estime, qu'il lui envoya 50 talens. Il disoit communement: *qu'on s'étoit souvent répenti d'avoir parlé; mais jamais de s'être tû.*

Q. 441. *Que savez-vous de Diogène?*

R. Il y en a plusieurs de ce nom: Diogène d'Apollonie, dans l'ile de Crête, tint un rang distingué parmi les Philosophes, qui enseignoient en Ionie, avant que Socrate parut à Athénes; il fut disciple & successeur d'Anaximène. Il observa le prémier, que l'air se condense

чалъ людей пріятно рассуждать о нравоученіи, справедливости и неправдѣ. Онъ обыкновенно говаривалъ: *что крайнее употребляется стараніе къ точному изображенію портрета по его оригиналу, а о томъ нѣтъ ни малаго старанія, что бы учиниться подобными божеству, по образу котораго мы созданы.*

В. 440. *Что вы вѣдаете о Ксенократѣ?*

О. Онъ родился въ Халкедонѣ, и былъ ученикъ Платоновъ въ тоже время, какъ и Аристотель; однако учился не понятно, чего ради Платонъ сказалъ, что для последняго узда, а для перваго потребны шпоры; онъ обучалъ въ Академіи по Спевзиппѣ, послѣдователѣ Платоновомъ. Онъ будучи отправленъ въ посольство отъ Аѳинянъ къ Филиппу, Царю Македонскому, а послѣ долго спустя къ Антипатру, не могъ быть подкупленъ дарами отъ сихъ двухъ Государей, за что онъ получилъ сугубую себѣ честь. Александръ *Великій* столько къ нему почтенія имѣлъ, что 50. талантовъ въ подарокъ ему прислалъ. Онъ обыкновенно говаривалъ, *что часто бываетъ раскаяніе о сказанномъ, а о молчаніи никогда.*

В. 441. *Что вы знаете о Діогенѣ?*

О. Находятся многіе сего имени: Діогенъ Аполлонійской, изъ острова Крита, былъ въ отмѣнномъ почтеніи надъ прочими Философами обучавшими въ Іоніи, пока Сократъ не оказалъ себя въ Аѳинахъ. Онъ былъ ученикъ и послѣдователь Анаксименовъ.

denſe & ſe raréfie. Diogène *le Cynique*, natif de Sinope dans le Pont, étudia la Philoſophie ſous Antiſthène. Il logeoit dans un tonneau, & n'avoit pour tous meubles, qu'une beſace, un bâton & un écuelle, qu'il jetta même, ayant vû un jeune garçon, qui buvoit dans le creux de ſa main. Alexandre *le Grand* étant à Corinthe l'alla voir, & le preſſa de lui demander, ce qu'il voudroit, avec promeſſe de le lui accorder; mais Diogène rejettant les offres de ce Prince, le pria ſeulement *de ſe détourner de ſon ſoleil.* Ce Monarque admirant la grandeur d'ame du Philoſophe, s'écria: *ſi je n'étois Alexandre, je voudrois être Diogène.*

Q. 442. *Que ſavez-vous d'Ariſtote?*

R. Il naquit à Stagyre 384 ans avant J. C. Philippe de Macédoine le choiſit pour être Précepteur d'Alexandre, Ariſtote fut 8 ans auprès de ce Prince, & ſe retira enſuite à Athénes, où il établit ſa nouvelle école. Les Magiſtrats lui donnèrent le Lycée, où il Philoſophoit en ſe promenant avec ſes diſciples, d'où ſa ſecte fut appellée *la ſecte des Péripatéticiens*: on a de lui *ſa Dialectique*, *ſa Morale*, *ſon Hiſtoire des animaux &c.*

Q. 443. *Que ſavez-vous de Calliſthène?*

R. Calliſthène d'Olinthe, célébre Philoſophe & Hiſtorien, diſciple & parent d'Ariſtote, ſuivit Alexandre dans ſes conquêtes, & fut mis à mort

Онъ первой примѣтилъ сгущенїе и орѣденїе воздуха. Дїогенъ Циникъ, родомъ изъ Синопїи въ Понтѣ, обучался Философїи у Антисѳена. Онъ жилъ въ бочкѣ, а имѣнїе его все состояло въ котомкѣ, въ палкѣ и блюдѣ, которое онъ еще бросилъ, увидя мальчика, пьющаго воду горстью. Александръ *Великїй* будучи въ Коринѳѣ ходилъ его посѣтить, и велѣлъ просить у себя, чего онъ ни пожелаетъ, съ обѣщанїемъ его тѣмъ удовольствовать; но Дїогенъ презирая всѣ его обѣщанїя, просилъ токмо, *чтобъ онъ отступилъ отъ свѣтящаго на него солнца.* Сей Монархъ, удивляясь великодушїю Философа, вскричалъ: *ежелибъ я не былъ Александромъ, то бы я желалъ быть Дїогеномъ.*

В. 442. Что намъ извѣстно о Аристотелѣ?

О. Онъ родился въ Стагирѣ 384 года прежде Р. Х. Филиппъ Македонскїй выбралъ его учителемъ для Александра, при которомъ онъ находился 8. лѣтъ. Оттуда онъ пошелъ въ Аѳины, и учредилъ тамъ новую школу, правительство опредѣлило ему Лицею, гдѣ обучалъ онъ Философїи прохаживаясь съ своими учениками, отъ чего секта его названа *Перипатетическою.* Отъ него мы имѣемъ *Дїалектику, нравоученїе, Исторїю о животныхъ* и проч.

В. 443. Что вы вѣдаете о Калисѳенѣ?

О. Калисѳенъ Олинѳїйской, славной Философъ и Историкъ, ученикъ и родственникъ Аристотелевъ, слѣдовалъ Алексан-

mort ayant été accusé d'avoir voulu conspirer contre ce Prince.

Q. 444. *N'y avoit-il point de Philosophes chez les autres nations dans cette Epoque?*

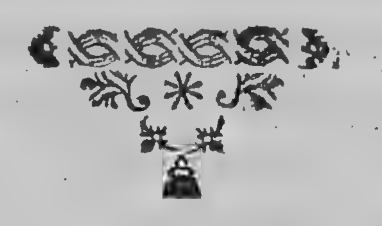
R. Abaris, Philosophe Scythe, se rendit célébre par son Ambassade à Athénes; la Grèce en admira la sagesse & la vertu, on dit, qu'il étoit habile à prédire les tempêtes & les tremblemens de terre. Calanus, Philosophe Indien, suivit Alexandre dans son expédition des Indes, étant un jour tourmenté d'une colique, il pria Alexandre de commander, qu'on lui dressât un bucher pour ses funerailles, ce qu'il lui accorda, mais avec répugnance; & pour orner sa pompe funebre, il fit mettre son armée en ordre de bataille, ordonnant de répandre de riches parfums sur le bucher, où Calanus s'étoit placé en habits magnifiques. Comme on lui demandoit, s'il ne vouloit rien dire à Alexandre, qui n'assista point à ce spectacle, il répondit: *que non, parce qu'il comtoit le voir dans peu à Babylone.* Ces paroles furent regardées comme la prédiction de la mort d'Alexandre, arrivée trois mois après à Babylone.



дру при его побѣдахъ, и былъ казненъ смертію по изобличеніи, что хотѣлъ вступить въ заговоръ противъ онаго Государя.

В. 444. Не были ль Философы и у другихъ народовъ въ сей Эпохѣ?

О. Аварисъ, Скиѳской Философъ, прославился своимъ посольствомъ къ Аѳинянамъ. Греція удивлялась его мудрости и добродѣтели. Объявляютъ, что онъ зналъ предсказывать непогоды и землетрясенія, и Каланъ, Китайской Философъ, слѣдовалъ Александру въ походѣ противъ Китайцовъ. Онъ въ нѣкоторой день страдая коликою, просилъ Александра, чтобъ велѣлъ поставить костеръ для сожженія его, что оной Государь, хотя съ прекословеніемъ, ему и дозволилъ; и для украшенія сего погребальнаго великолѣпія, велѣлъ свое войско поставить въ порядокъ баталіи, приказавъ при томъ дорогими благовоніями покрѣплять костеръ, на которой Каланъ взошелъ въ богатомъ убранствѣ. А какъ спросили у него, не прикажетъ ли еще чего сказать Александру, которой не присутствовалъ при томъ позорищѣ, отвѣчалъ: *нѣтъ по тому что онъ надѣется увидѣть его скоро въ Вавилонѣ.* Сіи слова были приняты какъ предсказанія о смерти Александровой, которая спустя три мѣсяца и воспослѣдовала въ Вавилонѣ.



LEÇON XXXIX.

SUITE

DE LA VIII EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE LITTERAIRE.

Question 445.

Quels sont les Historiens, qui ont écrit dans cette Epoque ?

Réponse.

Nous remarquons Outre Hérodote, Xénophon, Thucidide, & Bérose, plusieurs autres. Sous le régne d'Alexandre fleurirent Callisthène Olinthien, Héraclide de Pont, Discearque Sicilien & Craterus Macédonien, Jêrome de Rhodes, Phanias d'Erése, Paléphate d'Abyde, & plusieurs autres, sortis de l'école d'Aristote; Alexandre eut même plusieurs gens de sa suite, qui écrivirent son histoire, comme Marsias, Aristobule, Anaximène, Clitus, Onescrite &c. Sous Ptolomée, fils de *Lagus* écrivirent Antigonus, Caristius, Egesias, Magnesie, Timée, Duris de Samos &c. Sous celui de Ptolomée *Evergete* se signalèrent Apollone, Nymphis, Euphorion, Timachus, Caron & Eratosthène &c. Sous Ptolomée *Aulete* fleurirent Théophane & Dénys le Thracien. Chez les Romains les prémières histoires étoient des annales: ensuite des Poétes firent l'histoire Romaine en vers, & enfin il y eut des Historiens, qui écrivirent l'histoire en prose. Entre les

Poétes

Урокъ тритцать девятой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ
8. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.
ИСТОРІЯ О НАУКАХЪ.

Вопросъ 445.

Какіе были писатели исторіи въ сей эпохѣ?

Отвѣтъ.

Кромѣ Геродота, Ксенофонта, Туцидида и Бероза, мы примѣчаемъ еще другихъ многихъ. Во время Александрово прославились, Калисѳенъ Олинѳянинъ, Гераклидъ Понтійской, Дицеархъ Сицилійской и Кратеръ Македонской, Іеронимъ Родійской, Фаній Герезійской, Палефатъ Абидской и многіе другіе, вышедшіе изъ школы Аристотелевой, при томъ Александръ имѣлъ многихъ при себѣ, которые его исторію писали, оные суть Марсій, Аристовулъ, Анаксименъ, Клитъ, Онесикритъ и п. оч. Во время Птоломея, сына *Лагова*, писали Антигонъ, Каристій, Егезій, Магнезій, Тимей, Дурисъ изъ Самоса и проч. При Птоломеѣ *Евергетѣ* прославились Аполлонъ, Нимфисъ, Евфоріонъ, Тимахъ, Каронъ и Ератосѳенъ; при Птоломеѣ *Авлетѣ* въ славѣ были Ѳеофанъ и Діонисій Ѳракіанинъ. У Римлянъ первыя исторіи состояли изъ лѣтописцовъ: по томъ стихотворцы сочинили Римскую Исторію въ стихахъ, и на конецъ были Историографы, которые написали Исторію прозою Изъ Римскихъ Стихотворцевъ первой былъ Невій,

Poétes Romains le prémier est Naevius, qui écrivit l'histoire de la prémière guerre Punique, ensuite Ennius, après ceux-ci écrivirent Fabius Pictor, Q. Alimentius, Caton, Libon, Capurnius Pison, Lucius Cassius &c.

Q. 446. Quels sont les hommes illustres par les arts dans cette Epoque?

R. Ce sont 1.) Apollodore. 2.) Zeuxis. 3.) Parrhasius. 4.) Apellès. & 5.) Protogène, tous des Peintres & 6.) Phidias sculpteur.

Q. 447. Que savez-vous de ces célébres Peintres de la Grèce?

R. Zeuxis porta la peinture à une plus haute perfection, qu'Apollodore; il faisoit payer la vûë de ses peintures, & personne n'étoit admis à voir son Helene, qu'argent comtant. Pline en rapporte, qu'ayant disputé le prix de la peinture à Parrhasius, il peignit si bien des raisins, que les oiseaux fondoient dessus pour les bequeter. Celui-ci de son côté peignit un rideau si artistement, que Zeuxis le prit pour un vrai rideau, qui cachoit le tableau de son Antagoniste, & plein de confiance, il demanda, que l'on tirât vîte ce rideau, afin de montrer ce que Parrhasius avoit fait; mais ayant reconnu sa méprise, il se confessa vaincu, puisqu'il n'avoit trompé que les oiseaux, & que Parrhasius avoit trompé le Maître même de l'art. Apellès n'est pas moins célébre par son art que par l'édit d'Alexandre, qui permettoit au seul Apel-

вїй, писавшїй исторїю о первой Пунической войнѣ, по немъ Еннїй, послѣ сихъ писали Фавїй Пикторъ, Квинтъ Алиментїй, Катонъ, Ливонъ, Капурнїй Пизонъ, Луцїй Кассїй и проч.

В. 446. Какїе находятся въ сей Элохѣ люди прославившїеся въ художествахъ?

О. 1.) Аполлородъ, 2.) Зевксисъ, 3.) Парргазїй, 4.) Апеллесъ и 5.) Протогенъ всѣ живописцы, и 6.) Фидїй рѣщикъ.

В. 447. Что вы знаете о сихъ славныхъ Греческихъ живописцахъ?

О. Зевксисъ привелъ живописное искусство въ вышшую степень совершенства, нежели Аполлодоръ; онъ за показыванїе своихъ картинъ собиралъ плату, а портретъ Елены смотрѣть никого не допущалъ, какъ токмо за наличныя деньги. Плинїй объявляетъ, что онъ споря о преимуществѣ въ живописномъ искусствѣ съ Парргазїемъ, такъ живо написалъ виноградныя ягоды, что птицы бросались оныя хватать. Другой съ своей стороны написалъ занавѣсъ такъ искусно, что Зевксисъ оной почелъ подлиннымъ, закрывающимъ картину своего соперника, и о томъ будучи увѣренъ смѣло просилъ, чтобы поскорѣе открыли оной занавѣсъ для показанїя того, что Парргазїй здѣлалъ, но узнавъ свою ошибку призналъ себя побѣжденнымъ, по тому что онъ обманулъ только птицы, а Парргазїй самагѡ мáстера. Апеллесъ не меньше славенъ своимъ искусствомъ, какъ Александровымъ ука-

Apellès de faire son portrait. Protogène se fit tellement estimer par ses talens, que Demetrius ayant assiégé Rhodes, voulut plutôt lever le siége, que de mettre le feu à un quartier de la Place, quoi que ce fût le seul moyen de s'en emparer; par ce qu'il apprit, que c'étoit dans cet endroit que Protogène avoit son attelier.

Q. 44^e. *Que savez-vous du sculpteur Phidias?*

R. Nous en avons la fameuse statue de Minerve, qui fut placée dans la citadelle d'Athénes, & la statue de Jupiter, qui fut mise dans le Temple d'Olympie, & qui passa pour une des sept Merveilles du monde.

Q. 449. *Quels sont les Legislateurs, qui se sont rendus respectables dans cette Epoque par les Loix données à leurs sujets?*

R. Ce sont 1.) Zoroastre, Roi des Bactriens, qui donna des Loix aux Perses, qu'il fit graver sur deux colonnes, l'une contre le feu & l'autre contre les eaux. 2.) Zaleucus, Roi des Locriens, qui fit entre autres une Loi, qui ordonnoit, que les adulteres perdroient les deux yeux; son fils ayant commis ce crime, & le peuple touché de compassion demandant instamment sa grace, Zaleucus, qui vouloit absolument, que la Loi fit mise en exécution, partagea la peine, & se fit arracher l'oeil droit, & l'oeil gauche à son fils, voulant faire connoître par-là, qu'il n'étoit pas moins bon père

que

указомъ, которымъ велѣно было одному токмо Апеллесу написать его портретъ. Протогенъ такое прїобрѣлъ себѣ почтенїе, что Димитрїй осадивъ Родосъ лучше хотѣлъ оставить осаду, нежели бросить огонь на нѣкоторое мѣсто крѣпости, хотя сїе было токмо одно средство ко взятїю оной, ибо онъ увѣдомился, что въ томъ мѣстѣ Протогенъ имѣлъ свое жилище.

В. 448. Что намъ извѣстно о рѣщикѣ Фидїѣ?

О. Мы имѣемъ отъ него славную Минервину статую, которая поставлена была въ крѣпости Аѳинской, и статую Юпитерову, поставленную въ храмѣ Олимпїйскомъ, и которая почиталась за одно изъ седьми въ свѣтѣ чудо.

В. 449. Какїе суть законодатцы въ сей Эпохѣ прославившїеся законами предписанными своимъ подданнымъ?

О Оные суть 1.) Зороастеръ, Царь Бактрїанской, которой далъ законы Персамъ, вырѣзанные на двухъ столпахъ, изъ коихъ одинъ противъ огня, а другой противъ воды былъ здѣланъ. 2.) Залевкъ, Царь Локрїйскїй, которой между прочими предписалъ законъ повелѣвающїй, чтобъ прелюбодѣйцамъ выкалывать оба глаза, а какъ сынъ его противъ онаго погрѣшилъ, то Залевкъ по неотступномъ прошенїи народа, имѣющаго объ немъ сожалѣнїе, желая чтобъ законъ былъ исполненъ, раздѣлилъ наказанїе и велѣлъ себѣ выколоть правой, а сыну лѣвой глазъ, показывая чрезъ сїе, что онъ не меньше доброй отецъ, какъ и законодавецъ

que juste Legislateur. 3.) Charondas, Legislateur des Thuriens, natif de Catane, défendit sous peine de mort, de se trouver armé dans les assemblées; mais un jour y étant allé lui même à la hâte sans prendre garde, qu'il avoit son épée, on ne lui eut pas plutôt fait appercevoir sa méprise, qu'il se la passa au travers du corps.

Q. 450. *Quel étoit l'état de la jurisprudence Romaine dans cette Epoque?*

R. Les Loix des Rois Romains, que Cajus Papisius avoit amassées en un corps, surnommé depuis *le Droit Papirien*, furent abolies. Ensuite les Consuls étant les Legislateurs de Rome, les Plébéïens en furent opprimés, & obtinrent par *la Loi sacrée* des Tribuns, qui seuls sans les Patriciens & sans le Sénat pourroient faire des Loix, qu'on appella Plébiscites. Enfin les loix de XII. tables furent établies.

Q. 451. *Qu'est-ce que c'est que les Loix de XII. tables?*

R. Ce furent les Loix, que les Romains firent venir de la Grèce & sur tout d'Athénes, y ayant envoyé Sp. Postumius Albus, A. Manlius & P. Sulpicius pour copier les Loix de Solon. Ceux-ci étant de retour apportèrent des Loix, qu'on distribua en dix tables, & on créa un Magistrat absolu, nommé le *Décemvirat*, ensuite on y ajouta encore deux tables pour fixer le Droit des Romains.

вецЪ справедливой. 3.) ХарондЪ, законодавецЪ ТурїевЪ, родомЪ изЪ Катаны, запретилЪ подЪ смертною казнїю, не ходить вооруженнымЪ вЪ сообщество: но какЪ вЪ нѣкоторой день пришелЪ онЪ самЪ вЪ оное, за скоростїю позабывЪ, что при себѣ имѣетЪ шпагу, то не успѣли ему о томЪ упомнить, какЪ онЪ самЪ себя пронзилЪ оною.

В. 450. ВЪ какомЪ состоянїи была Юриспрудѣнцїя Римская въ сей Эпохѣ?

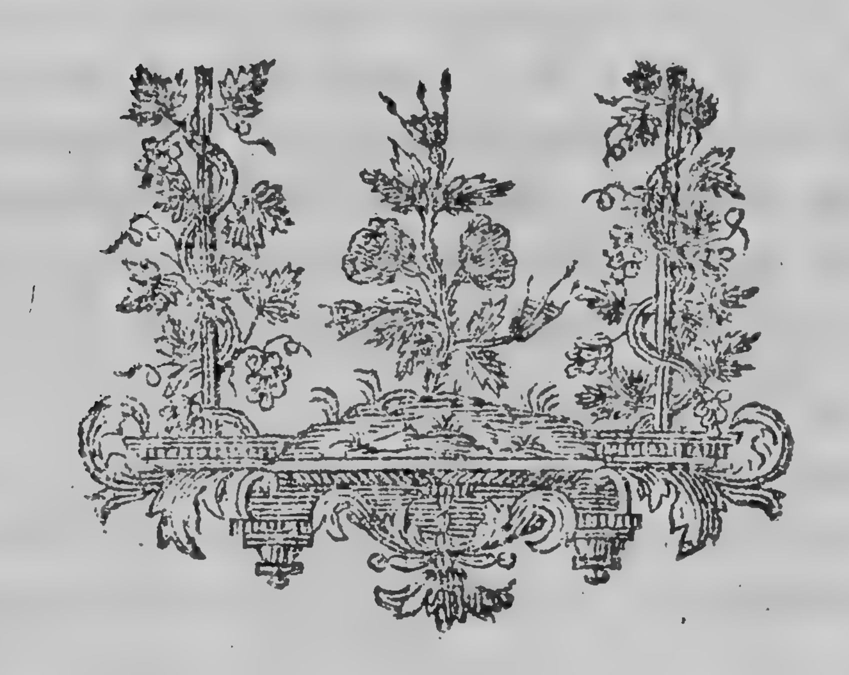
О. Законы РимскихЪ Царей, которые Кай Папизїй собралЪ вЪ одну книгу названную по томЪ *правомЪ ПапирїанскимЪ*, были уничтожены. КакЪ Консулы были вЪ Римѣ законодавцами, то народЪ будучи утѣсняемЪ, вЪ силу закона называемаго имЪ *Священнаго*, получилЪ себѣ ТривуновЪ, которые безЪ ПатрицїевЪ и Сената имѣли власть учреждать сами себѣ законы, которые назывались *народными* (Plebiſcita) на конецЪ учреждены были законы называемые *двенатцатискрыжальными*.

В. 451. Что такое есть законы двенатцатискрыжальные?

О. Оные суть законы, которые Римляне получили изЪ Грецїи, а особливо изЪ АѳинЪ, куда отправляли Сп. Постумїя Алба, Аманлїя и П. Сулпицїя для выписанїя законовЪ СолоновыхЪ; они по возвращенїи принесли сЪ собою законы, которые раздѣлили на 10. скрыжалей, и учредили правленїе полное называемое *ДецемвиратЪ*, по томЪ прибавили еще двѣ доски для совершенїя всего Римскаго права.

Q. 452. La jurisprudence des Romains s'y fixa-t-elle ?

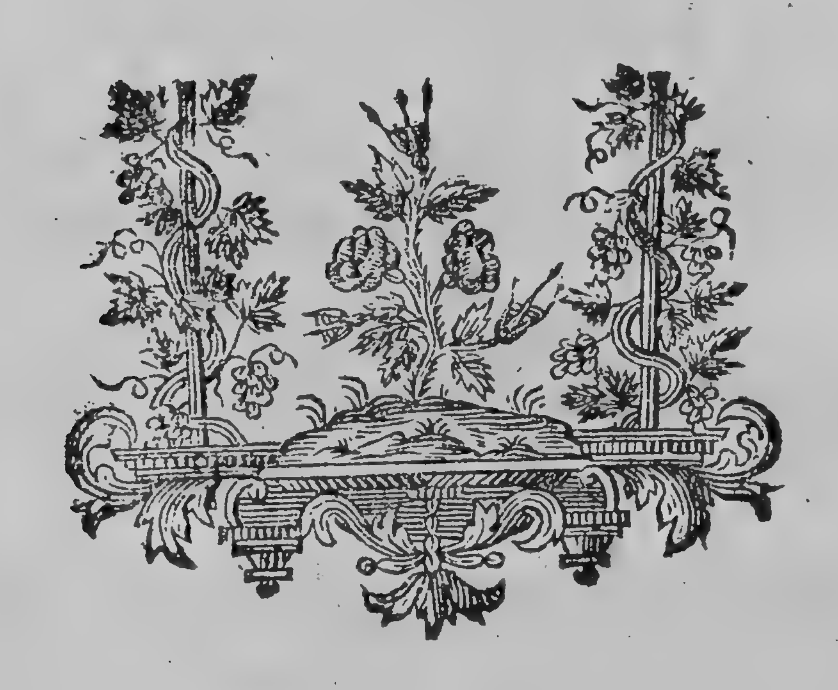
R. Non: on a encore les Edits des Préteurs, qui font le Droit Honoraire, les formulaires de Cn. Flavius, & ceux de fex. Aelius Catus, qui font le Droit nommé *jus Flavianum & jus Aelianum.*

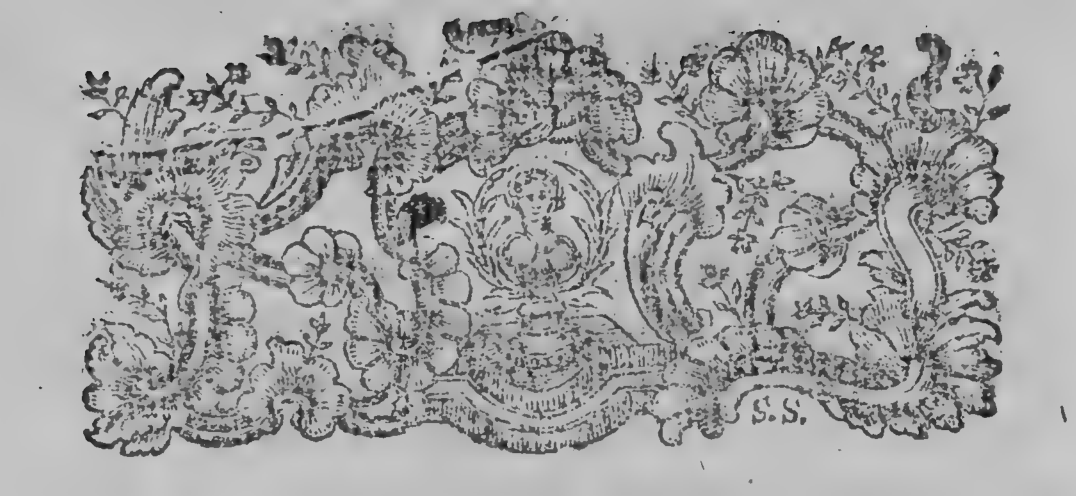


LEÇON

В. 452. Симъ ли окончана Юриспруденцїя Римская?

О. Нѣтъ: еще прибавлены были отъ Преторовъ законы, называемые Едикта, составляющїе право почтительное (ius honorarium) и формы Кн. Флавїя и Сек. Елїя Kama, составляющїе право Флавїанское и Елїанское.





LEC,ON XL.

IX EPOQUE ANCIENNE.

EN 3802. DU MONDE.

SCIPION OU CARTHAGE VAINCUE.

L'HISTOIRE DES CARTHAGINOIS.

Queſtion. 453.

Quelle année à peu près Carthage fut-elle fondée & par qui?

Réponſe.

Didon, la femme de Sichée, & la ſœur de Pygmalion, Roi de Tyr, s'étant ſauvée en Afrique, pour éviter la cruauté de ſon frère, bâtit Carthage 892 ans avant J. C. & l'an du monde 3118.

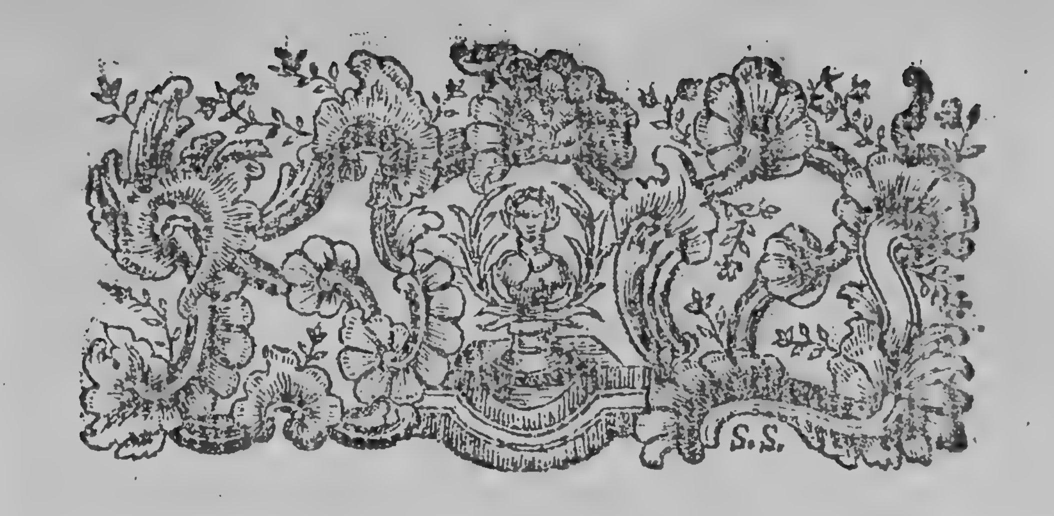
Q. 454. *A quelles conditions les Africains lui donnèrent-ils le terrain, où elle bâtit Carthage?*

R. A condition, que cette nouvelle ville leur payeroit un tribut.

Q. 455. *Quelles furent les conquêtes des Carthaginois?*

R. Ils ſe rendirent maîtres d'une partie de l'Afrique, de la Sardaigne, des iles Baléares, de presque toute l'Eſpagne & d'une partie de la Sicile.

Q.



Урокъ сороковой.

9. ДРЕВНЯЯ ЕПОХА.

3802. годъ отъ сотворенія міра.

СЦИПІОНЪ, или КАРѲАГЕНЪ ПОБѢЖДЕННЫЙ.

ИСТОРІЯ О КАРѲАГЕНЦАХЪ.

Вопросъ 453.

Въ которомъ году и кѣмъ Карѳагенъ былъ основанъ?

Отвѣтъ.

Дидона, жена Сихеева, а сестра Пигмея, Царя Тирскаго, удалясь въ Африку, для избѣжанія свирѣпости брата своего, построила городъ Карѳагенъ въ 892. году прежде р. Х. а 3118. отъ сотворенія міра.

В. 454. На какихъ договорахъ Африканцы дали ей землю, на которой она Карѳагенъ построила?

О. Съ тѣмъ договоромъ, чтобъ сей новой городъ платилъ имъ подать.

В. 455. Какія земли завоевали Карѳагенцы?

О. Они овладѣли частію Африки, Сардинею, островами балеарскими, и почти всею Гишпаніею и частью Сициліи.

Q. 456. *Quels Dieux adoroient les Carthaginois?*

R. La Lune ſous le nom *d'Uranie*, & Saturne ſous le nom de *Moloc.*

Q. 457. *Comment nommoit-on les Magiſtrats à Carthage?*

R. Suffetes, leur autorité ne duroit qu'un an.

Q. 458. *Qui décidoit les affaires, lorsque le Sénat n'étoit pas d'accord?*

R. Le peuple.

Q. 45. *Qui eſt-ce qui moderoit l'autorité du Sénat & du peuple?*

R. Un conſeil, composé de cent quatre perſonnes.

Q. 460. *Quelles étoient les principales ſources des richeſſes des Carthaginois?*

R. Le commerce & les mines d'or, qu'ils trouvèrent en Eſpagne

Q 461. *Qui compoſoit les armées des Carthaginois?*

R. Peu de citoyens, quelques alliés & beaucoup de ſoldats mercénaires.

Q. 462. *Quel étoit le caractère des Carthaginois?*

R. L'amour du gain les rendoit fourbes & ruſés.

Q. 463. *Quelle étoit leur conduite par rapport à leurs Généraux?*

R. Ils les rendoient reſponſables des mauvais ſuccés de leurs armées.

Q. 4 4. *Quel fut le plus grand ennemi des Carthaginois en Sicile?*

R. Agatocle, Tyran de Syracuſe.

В. 456. Какимъ богамъ поклонялись Карѳагенцы?

О. Лунѣ, подъ именемъ *Урании*, и Сатурну, подъ именемъ *Молока*.

В. 457. Какъ назывались правители Карѳагенцовъ?

О. Суффеты, которыхъ правленіе продолжалось только одинъ годъ.

В. 458. Кто управлялъ дѣлами, во время произшедшаго несогласія?

О. Народъ.

В. 459 Кто имѣлъ власть надъ Сенатомъ и народомъ?

О. Совѣтъ, состоящей изъ 104. человѣкъ.

В. 460. Откуда получили себѣ Карѳагенцы богатство?

О. Отъ коммерціи и золотыхъ рудъ, найденныхъ ими въ Гишпаніи.

В. 461. Изъ чего состояло Карѳагенское войско?

О. Изъ небольшаго числа гражданъ, изъ нѣкоторыхъ союзниковъ и изъ многихъ наемныхъ солдатъ.

В. 462. Какія склонности имѣли Карѳагенцы?

О. Корыстолюбіе учинило ихъ льстецами и обманщиками.

В. 463. Какъ они поступали съ своими полководцами?

О. Они требовали у нихъ отвѣта о худыхъ успѣхахъ своего войска.

В. 464. Кто былъ главнѣйшій непріятель Карѳагенцамъ въ Сициліи?

О. Агатоклъ, Тираннъ Сиракузской.

Q. 465. Que fit Agatocle, lorsqu'il se vit assiégé dans Syracuse par les Carthaginois?

R. Il porta la guerre en Afrique.

Q. 466. Que fit-il pour mettre ses soldats dans la nécessité de vaincre?

R. Il les engagea à brûler leur flote, en leur disant, qu'il l'avoit consacrée à Cerès & à Proserpine.

Q. 467. Quel fut le succès de cette guerre?

R. Agatocle remporta d'abord de grandes victoires; mais étant repassé en Sicile, les Carthaginois reprirent le dessus.

Q. 468. Comment les Carthaginois vecurent-ils avec les Romains?

R. Ils eurent trois guerres avec eux, qu'on nomme *Puniques.*

Q. 469. Pourquoi a-t-on donné le nom de guerre Punique *aux trois guerres des Carthaginois?*

R. C'est à cause du mot *Pœnus*, qui signifie Carthaginois, & que cette nation étoit originaire de Phrygie.

Q. 470. Quelle fut l'occasion de la prémière guerre Punique?

R. La protection, que les Romains donnèrent aux *Mamertins.*

Q. 471. Quel fut l'effet de cette guerre & combien de tems dura-t-elle?

R. Les Carthaginois furent chassés des iles de Sardaigne & de Corse par Régulus, & furent obligés à ceder aux Romains la possession de tout ce, qui leur appartenoit dans la Sicile après une guerre de 21 ans.

В, 465. Что здѣлалъ Агатоклъ, видя себя осажденнаго въ Сиракузахъ отъ Карѳагенцовъ?

О. Онъ перенесъ войну въ Африку.

В. 466. Что онъ учинилъ, дабы понудить войско свое къ побѣдамъ?

О Онъ возбудилъ оное къ сожженїю своего флота, объявивъ, что онъ посвятилъ его Церерѣ и Прозерпинѣ?

В. 467. Какїе были его успѣхи въ сей войнѣ?

О. Агатоклъ одержалъ съ нача́ла великїя побѣды; однако по возвращенїи въ Сицилїю, Карѳагенцы были побѣдителями.

В. 468. Какъ жили Карѳагенцы съ Римлянами?

О. Они имѣли съ ними три войны, которыя называются *Пуническими.*

В. 469. Отъ чего сїи три войны у Карѳагенцовъ съ Римлянами названы Пуническими?

О. Отъ сло́ва *Пенусъ*, которое значитъ Карѳагенской, и отъ того, что сей народъ произошелъ изъ Фригїи.

В. 470. Что было причиною первой Пунической войны?

О. Покровительство, которое Римляне подавали *Мамертикамъ.*

В. 471. Какїя были слѣдствїя сей войны, и какъ оная окончилась?

О. Карѳагенцы будучи выгнаны изъ островъ Сардинїи и Корсики Регуломъ, принуждены были уступить Римлянамъ все то, что въ Сицилїи имѣли, по продолженїи войны чрезъ 21. годъ.

Q. 472. Qui commença la ſeconde guerre Punique?

R. Annibal en attaquant Sagonte en Eſpagne parce que cette ville étoit alliée des Romains.

Q. 473. Combien d'années dura la ſeconde guerre Punique?

R. Elle dura 17 ans & fut terminée par Scipion, qui avoit ſoumis l'Eſpagne.

LEÇON XLI.

SUITE

DE LA IX EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE DES CARTHAGINOIS.

Queſtion 474.

Sous lequel des Scipions mettez-vous Carthage vaincue?

Réponſe.

Sous le Grand Scipion, qui en reçut le nom d'*Africain*, l'an 3802 du monde, & 198 ans avant la naiſſance de J. C.

Q. 475. Que devint Annibal, après que les Carthaginois ſe furent ſoûmis aux Romains?

R Il ſe retira auprès d'Antiochus, Roi de Syrie, & le ſollicita de ſe déclarer pour les Carthaginois.

Q. 476. Que fit Antiochus?

R Il différa pendant trois ans à prendre ſon parti, & il ne ſe déclara, après ce tems-là, que par les importunités d'Annibal.

В. 472. Кто началъ вторую Пуническую войну?

О. Аннибалъ, учиня осаду Сагунта въ Гишпаніи, которой городъ былъ союзникомъ Римлянамъ.

В. 473. Сколько времени продолжалась вторая Пуническая война?

О. Она продолжалась 17. лѣтъ, а окончана Сципіономъ, которой покорилъ Гишпанію.

Урокъ сорокъ первой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

9. древней эпохи.

ИСТОРІЯ О КАРѲАГЕНЦАХЪ.

Вопросъ 474.

При которомъ Сципіонѣ полагаете вы раззореніе Карѳагена?

Отвѣтъ.

Во время Сципіона Великаго, прозваннаго потомъ *Африканскимъ*, въ 3802. году отъ сотворенія міра, а 198. лѣтъ прежде Р. Х.

В. 475. Куда дѣвался Аннибалъ, по покореніи Карѳагенцовъ Римлянами?

О. Онъ ушелъ къ Антіоху, Царю Сирскому, и старался склонить онаго къ защищенію Карѳагенцовъ.

В. 476. Что здѣлалъ Антіохъ?

О. Онъ три года откладывалъ предпріятіе сего намѣренія, напослѣдокъ будучи убѣжденъ неотступнымъ прошеніемъ Аннибала, склонился на оное.

Q. 477. En quelle année recommença la guerre contre les Carthaginois?

R. L'an 3841 du monde, & 159 ans avant la naissance de J. C.

Q. 478. Qui est-ce qui donna occasion à la rupture de la paix?

R. Massanissa, un des alliés des Romains, à qui ils avoient donné une partie des terres des Carthaginois.

Q. 479. Que firent les Romains avant que d'envoyer des troupes en Afrique?

R. Ils envoyèrent des Députés à Carthage par deux différentes fois; mais les Carthaginois au lieu de répondre à cette honnêteté, voulurent tuer les derniers Députés.

Q. 480. Quelle fut la résolution du Sénat Romain?

R. De déclarer la guerre à Carthage & de détruire cette ville, s'ils s'en rendoient les maîtres.

Q. 481. A qui cette expédition fut-elle confiée?

R. A Publius, qui portoit le nom de Scipion par adoption.

Q. 482. Que firent les Carthaginois, lorsqu'on leur eut déclaré la guerre?

R. Ils s'abandonnèrent à la discretion des Romains.

Q. 483. Qu'exigea-t-on d'eux?

R. Trois cens ôtages choisis dans les meilleures familles, & on les obligea à livrer leurs armes.

В. 477. Въ которомъ году началась опять война противъ Карѳагенцовъ?

О. Въ 3841. году отъ сотворенія міра, а 159. лѣтъ прежде Р. Х.

В. 478. Кто былъ причиною нарушенія мира?

О. Массанисса, одинъ изъ союзниковъ Римскихъ, которому они отдали часть земли принадлежащей къ Карѳагенцамъ.

В. 479. Что здѣлали Римляне прежде отправленія поиска своего въ Африку?

О. Они два раза посылали Депутатовъ въ Карѳагенъ; но Карѳагенцы, не взирая на сію честь, послѣднихъ Депутатовъ хотѣли было умертвить.

В. 480. Какое по сему опредѣленіе учинилъ Римской Сенатъ?

О. Опредѣлилъ войну объявить Карѳагену, и раззорить оной городъ, ежели побѣдителями они будутъ.

В. 481. Кому исполненіе сего поручено было?

О. Публію по усыновленію названному Сципіону.

В. 482. Что здѣлали Карѳагенцы по объявленіи имъ войны?

О. Они отдали себя на волю Римлянъ.

В. 483. Чего Римляне отъ нихъ требовали?

О. Три ста аманатовъ, выбранныхъ изъ знатнѣйшихъ фамилій, и что бы они отдали свое оружіе.

Q. 484. Que fit le Conſul, qui commandoit en Afrique, quand ils eurent obéi?

R. Il leur déclara, qu'il falloit abandonner Carthage, qu'il avoit ordre de détruire.

Q. 485. Quel effet produiſit ſur les Carthaginois un ordre ſi cruel?

R. Réduits au deſeſpoir, ils réſolurent de périr les armes à la main.

Q. 486. Qui eſt-ce qui défendit les Carthaginois?

R. Aſdrubal.

Q. 487. A quoi ſe termina cette troiſième guerre Punique?

R A la déſtruction entière de Carthage, qui fut réduite en cendre après ſa priſe & après que Scipion en eut fait emporter toutes les richeſſes.

Q. 488. Que rapporte-t-on de mémorable de la femme d'Aſdrubal?

R. Qu'elle aima mieux égorger ſes enfans & ſe brûler dans le Temple d'Eſculape, qui étoit une forتereſſe, que de ſe rendre aux Romains.

Q. 489. Quand finit cette guerre?

R. L'an du monde 3858, de Rome 608, & 142 ans avant J. C. après avoir duré 17 ans.



LEÇON

В. 484. Кто здѣлалъ Римской Консулъ командующій въ Африкѣ въ исполненіи сего?

О. Онъ имъ объявилъ, чтобъ вышли изъ Карѳагена, которой велѣно ему раззорить.

В. 485. Какое дѣйствіе произвелъ въ Карѳагенцахъ толь жестокой приказъ?

О. Они будучи въ отчаяніи, приняли намѣреніе противиться до смерти.

В. 486. Кто ихъ защищалъ?

О. Асдрубалъ.

В. 487. Чѣмъ сія третія Пуническая война окончилась?

О. Раззореніемъ до основанія Карѳагени, которой городъ по взятіи и по разграбленіи всего, что въ ономъ было, обращенъ въ пепелъ.

В. 488. Что примѣчательнаго объявляютъ о женѣ Асдрубаловой?

О. Она лучше хотѣла умертвить своихъ дѣтей, и сожечь себя въ Ескулапіевомъ храмѣ, которой былъ крѣпостію, нежели отдаться Римлянамъ.

В. 489. Когда сія война окончалась?

О. Въ 3858. году отъ сотворенія міра, въ 608. году отъ созданія Рима и въ 142. прежде Р. Х. по продолженіи 17. лѣтъ.



LEÇON XLII.

SUITE

DE LA IX EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE ROMAINE.

Question 490.

Dans quel état se trouvoit Rome au commencement de cette Epoque?

Réponse.

Elle avoit la guerre de Macédoine, qui commença immédiatement après la seconde guerre Punique avec Philippe, Roi de Macédoine, qui pendant cette guerre avoit fait une alliance sécrette avec Annibal, & avoit outre cela offensé les Romains en diverses occasions.

Q. 491. *Quelle fut l'issue de cette guerre?*

R. Philippe fut battu plusieurs fois, & au bout de cinq ans il fut obligé d'accepter une paix honteuse & d'envoyer à Rome en ôtage Démétrius, son fils aîné.

Q. 492. *Philippe, Roi de Macédoine conserva-t-il toujours ses Etats?*

R. Il les conserva pendant sa vie, & laissa la couronne à Persée son fils.

Q. 493. *Pourquoi Démétrius son aîné ne lui succéda-t-il pas?*

R. Persée l'avoit fait assassiner pendant la vie de son père, qui en mourut de douleur.

Q.

Урокъ сорокъ второй.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

9. древней эпохи.

ИСТОРІЯ РИМСКАЯ.

Вопросъ 490.

Въ какомъ состояніи находился Римъ въ началѣ сей Эпохи?

Отвѣтъ.

Онъ имѣлъ съ Македонянами войну, которая началась тотчасъ послѣ второй Пунической съ Филиппомъ, Царемъ Македонскимъ; которой въ сей войнѣ заключилъ съ Аннибаломъ тайной союзъ, и кромѣ того чинилъ озлобленія Римлянамъ при различныхъ случаяхъ.

В. 491. *Какой былъ конецъ сей войны?*

О. Филиппъ былъ побѣжденъ многократно, и спустя пять лѣтъ на конецъ принужденъ былъ заключить безчестной миръ, пославъ Римлянамъ въ аманаты Димитрія, старшаго своего сына.

В. 492. *Удержалъ ли за собою Филиппъ, Царь Македонской свои земли?*

О. Онъ ими владѣлъ до смерти, послѣ которой оныя оставилъ сыну своему Персею.

В. 493. *Для чего Димитрій, старшей его сынъ, не получилъ наслѣдства?*

О. Персей велѣлъ его убить при жизни отца своего, которой отъ того съ печали и умеръ.

Q. 494. Que faut-il remarquer de Perſée?

R. Sa guerre contre les Romains, & ſa défaite par Paul Emile, qui le mena en triomphe à Rome.

Q. 495. Pourquoi Perſée, Roi de Macédoine eſt-il remarquable dans l'Hiſtoire Romaine?

R. Parce que la Macédoine devint après ſa défaite une Province de l'Empire Romain l'an 3822 du monde, & 178 ans avant la naiſſance de J. C.

Q. 496. Quelle guerre les Romains avoient-ils en Aſie?

R. La guerre contre Antiochus, Roi de Syrie, qui avoit pris le parti des Carthaginois.

Q. 497. Quel fut le ſuccès de cette guerre?

R. Fort desavantageux à Antiochus, qui fut battu par Lucius Cornélius Scipion, ſurnommé à cauſe de cela *l'Aſiatique.* Celui-ci avoit pour Lieutenant le Grand Scipion ſon frère.

Q. 498. Où eſt-ce que la bataille ſe donna?

R. Dans les champs de Magnéſie près de Sardes, où les Syriens perdirent 50000 hommes de pié & 4000 chevaux.

Q. 499. Que firent les Romains après cette victoire?

R. Ils firent élever une piramide dans le lieu, où Antiochus avoit été défait, avec l'inſcription: *Antiochus, qui fut autre fois Grand*: & lui accordèrent la paix, qu'il demandoit avec inſtance.

В. 494. Что надлежитъ примѣчать о Персеѣ?

О. Войну его съ Римлянами и одержанную надъ нимъ побѣду Павломъ Емилїемъ, которой привелъ его въ Римъ съ торжествомъ.

В. 495. По чему Персей, Царь Македонской, примѣтенъ въ Римской исторїи?

О. По тому, что Македонїя по побѣжденїи его, учинилась провинцїею Римской имперїи въ 3822. году отъ сотворенїя мїра, а 178. лѣтъ прежде Р. Х.

В. 496. Какїя войны имѣли Римляне въ Азїи?

О. Войну съ Антїохомъ, Царемъ Сирскимъ, которой держалъ сторону Карѳагенцовъ.

В. 497. Какїе имѣла сїя война успѣхи?

О. Весьма худые для Антїоха, ибо онъ былъ разбитъ Луцїемъ Корнелїемъ Сципїономъ, названнымъ отъ того *Азїатскимъ*, при которомъ братъ его Сципїонъ *Великїй* служилъ Порутчикомъ.

В. 498. Гдѣ происходило сраженїе?

О. На поляхъ Магнезїйскихъ близъ города Сардъ, гдѣ Сиряне потеряли 50000. пѣхоты и 4000. конницы.

В. 499. Что здѣлали Римляне послѣ сей побѣды?

О. Они поставили пирамиду на томъ же мѣстѣ, гдѣ Антїохъ былъ разбитъ, съ слѣдующею надписью: *Антїохъ, которой былъ предъ симъ Великїй*, и учинили съ нимъ миръ, котораго онъ просилъ неотступно.

Q. 500 Pourquoi les Romains firent-ils cette inscription ?

R. Pour apprendre à la postérité, que le nom de *Grand* n'est dû qu'à ceux, qui sont morts dans leur triomphe.

Q. 501. Que devint Antiochus après cette guerre?

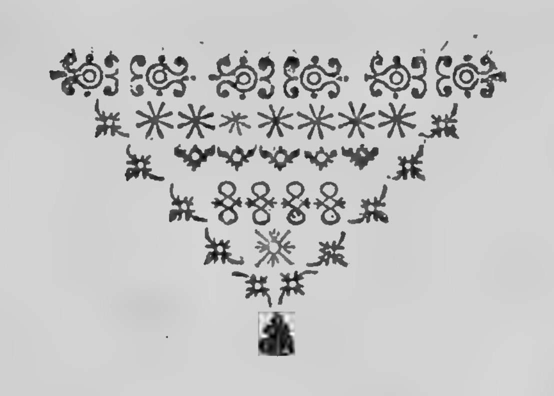
R. Il tourna ses armes du côté de la Susiane, Province d'Asie, pour y piller le Temple de Bélus *Eliméen*; mais il y perdit une partie de ses troupes, & il y fut tué.

Q. 502. Les deux Scipions furent-ils bien récompensés des services, qu'ils avoient rendus à la République?

R. Non: on les accusa d'avoir reçu de l'argent d'Antiochus, pour faire la paix avec lui.

Q. 503. Quelle fut la réponse du Grand Scipion à cette accusation?

R. Il se contenta de dire: qu'à pareil jour, qu'on l'accusoit, il avoit vaincu les Carthaginois, & qu'il étoit juste d'en remercier les Dieux: & il sortit du Sénat suivi du peuple.



LEÇON

В. 500. Для чего Римляне здѣлали сїю надпись?

О. Чтобъ показать потомству, что имя *Великаго* по достоинству приписывается только тѣмъ, которые и умерли съ побѣдами.

В. 501. Что здѣлалось съ Антїохомъ послѣ сей войны?

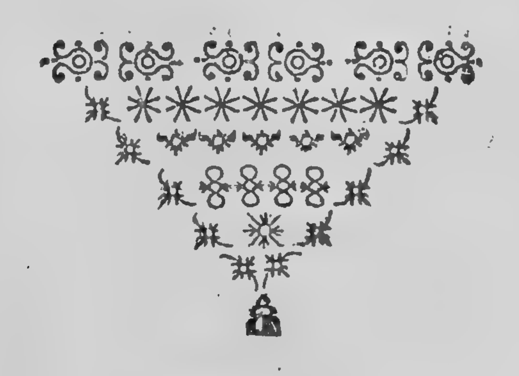
О. Онъ обратилъ свое оружїе на Сузїану, Азїатскую провинцїю, чтобы въ оной разграбить храмъ бела *Елимейскаго*; но онъ потерялъ тамъ часть своего войска, и самъ убитъ былъ.

В. 502. Были ли оба Сципїоны награждены за свои услуги, оказанныя республикѣ?

О. Никакъ: они были обвинены, по взятїи подкупа отъ Антїоха за заключенїе съ нимъ мира.

В. 503. Какой былъ отвѣтъ Великаго Сципїона противъ сего обвиненїя?

О. Онъ сїе токмо сказалъ: что онъ въ тотъ день, въ которой его обвинили, одержалъ побѣду надъ Карѳагенцами; и что должность его требуетъ, бога за то благодарить: и по семъ вышелъ изъ Сената, въ препровожденїи народа.



LEÇON XLIII.

SUITE

DE LA IX EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE ROMAINE.

Question 504.

Quelle guerre occupa les Romains après la déstruction de Carthage?

Réponse.

La guerre de Numance en Espagne, qui dura 20 ans.

Q. 505. *Qui soûtint en Espagne la guerre contre les Romains?*

R. Viriathus, un homme sans naissance, mais d'un mérite distingué.

Q. 506. *Par qui la guerre de Numance fut-elle terminée?*

R. Par le jeune Scipion, qui traita Numance, comme il avoit fait Carthage.

Q. 507. *Quel fut le sujet de la guerre contre Jugurtha?*

R. Les plaintes réïterées, que l'on fit au Sénat contre Jugurtha, de ce qu'il avoit fait mourir Hiempsal & Adherbal, enfans de Micipsa & neveux de Massinissa, afin de joüir seul du Royaume de Numidie.

Q. 508. *A qui la conduite de la guerre fut-elle donnée?*

R. A Métellus, Capitaine experimenté, qui eut à combattre la ruse & la force dans Jugurthe, qui avoit fait son apprentissage dans les troupes Romaines.

Q.

Урокъ сорокъ третей.

ПРОДОЛЖЕНІЕ
9. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.
ИСТОРІЯ РИМСКАЯ.

Вопросъ 504.

Какую войну имѣли Римляне, по раззореніи Кароагена?

Отвѣтъ.

Войну съ Нумантянами въ Гишпаніи, которая продолжалась чрезъ 20. лѣтъ.

В. 505. Кто противился Римлянамъ въ Гишпаніи?

О. Виріатъ, родомъ не знатной, но заслугами отмѣнной человѣкъ.

В. 506. Кѣмъ война съ Нумантянами была окончана?

О. Сципіономъ младшимъ, которой съ Нумантіею поступилъ такъ, какъ прежде съ Кароагеномъ.

В. 507. Какая была причина войны Югуртинской?

О. Многократныя жалобы, которыя противъ Югурты предлагаемы были Сенату о томъ, что онъ велѣлъ убить Гіемпсала и Адербала, дѣтей Миципсовыхъ и племянниковъ Массиниссовыхъ, чтобъ ему одному владѣть Нумидійскимъ царствомъ.

В. 508. Кому главное правленіе въ сей войнѣ было поручено?

О. Метеллу, искусному полководцу, которой долженъ былъ воевать противъ хитрости и храбрости Югурты, обучавшагося военному искуству у Римлянъ.

Q. 509. Qui est-ce qui a fini cette guerre?

R. Marius, qui s'étoit fait donner le Consulat malgré la Noblesse, parce qu'il n'étoit pas d'une naissance à y pouvoir prétendre.

Q. 510. Quelle fut la récompense de Marius pour avoir terminé cette guerre?

R. Le peuple, qui l'avoit élû Consul, pour l'envoyer en Afrique, le nomma Consul pour la seconde fois, & lui donna le commandement de l'armée dans les Gaules.

Q. 511. Marius avoit-il mérité cette continuation?

R. Non: car il avoit fini la guerre de Numidie plutôt par trahison que par sa valeur, puis qu'il s'étoit fait livrer Jugurtha par Bochus, Roi de Mauritanie, qui s'étoit laissé persuader par Sylla, de faire cette trahison à son ami.

Q. 512. Que devint Jugurtha?

R. Il fut jetté dans un cachot & mourut de faim six jours après.

Q. 513. Qu'est-ce qui occasionna une rupture ouverte entre Marius & Sylla?

R. La guerre contre Mithridate; Sylla, qui étoit Consul, en fut chargé par le Sénat, & Marius se fit donner le commandement par le peuple.

Q. 514. Sylla se soûmit-il au décret du peuple?

R. Non: il mena son armée contre Rome, en chassa Marius, & travailla à remettre l'autorité entre les mains du Sénat.

В. 509. Кто сїю войну къ концу привелъ?

О. Марїй, получившїй Консульство съ сопротивленїемъ дворянъ, по причинѣ, что онъ былъ не толь знатнаго роду, чтобы оное могъ получить.

В. 510. Какое было награжденїе Марїю за окончанїе сей войны?

О. Народъ, которой выбралъ его Консуломъ, для отправленїя въ Африку, вторично объявилъ его Консуломъ, и поручилъ ему правленїе войска противъ Галловъ.

В. 511. Заслужилъ ли Марїй сїе вторичное достоинство?

О. Нѣтъ: ибо онъ Нумидскую войну окончалъ больше измѣною, нежели храбростїю своею, ибо Югурта ему былъ преданъ Богусомъ, Царемъ Мавританскимъ, побужденнымъ отъ Силлы къ сей измѣнѣ своего прїятеля.

В. 512. Что приключилось съ Югуртою?

О. Онъ былъ заключенъ въ темницу, въ которой въ шесть дней потомъ съ голоду и умеръ.

В. 513. Что произвело явной раздоръ между Марїемъ и Силлою?

О. Война противъ Митридата, въ которой Силла будучи Консуломъ, опредѣленъ былъ отъ Сената, а Марїй надъ оною же получилъ правленїе отъ народа.

В. 514. Послушалъ ли Силла опредѣленїя народнаго?

О. Нѣтъ: онъ пришелъ съ войскомъ своимъ въ Римъ, выгналъ оттуду Марїя и старался Сенату самовластїе возвратить.

Q. 515. *Que fit-il pour ſe venger de Marius?*

R. Il le fit proſcrire avec neuf Sénateurs; mais au reſte ſa conduite fut fort modérée, & il partit pour l'Aſie.

Q. 516. *Qui entreprit de rappeller Marius en abſence de Sylla?*

R. Cinna, qui étoit Conſul, mais il fut chaſſé de Rome, un officier de mérite nommé Sertorius le ſuivit.

Q. 517. *Qu'étoit devenu Marius?*

R. Il arriva en Afrique, après avoir couru mille dangers; enſuite il joignit l'armée, que Cinna avoit aſſemblée, & devint maître de Rome.

Q. 518. *Comment Marius & Cinna ſe comportèrent-ils dans Rome?*

R. Ils la firent nager dans le ſang de plus illuſtres Citoyens.

Q. 519. *Comment mourut Marius?*

R. Il s'abandonna à la débauche, pour faire taire ſes remors, & mourut d'une fievre violente, ayant près de 74 ans.



В. 515. Что онъ учинилъ въ отмщенїе Марїю?

О. Онъ сослалъ его въ ссылку съ девятью Сенаторами; въ прочемъ имѣлъ поступки весьма умѣренныя, и по томъ отправился въ Азїю.

В. 516. Кто осмѣлился возвратить Марїя въ отсутствїи Силлы?

О. Цинна Консулъ; однако онъ опять выгнанъ изъ Рима, а за нимъ слѣдовалъ нѣкоторой Офицеръ, именемъ Серторїи, имѣвшей великїя заслуги.

В. 517. Куда пошелъ Марїи?

О. Онъ прибылъ на конецъ въ Африку, по претерпѣнїи многихъ опасностей; по томъ пришелъ въ войско, собранное Цинною и съ онымъ завоевалъ Римъ.

В. 518. Какъ Марїй и Цинна поступали въ Римѣ?

О. Они наполнили оной кровїю знатнѣйшихъ гражданъ.

В. 519. Какимъ образомъ Марїй скончался?

О. Онъ вдался въ невоздержное житїе, чтобы успокоить угрызенїя совѣсти, и умеръ горячкою, имѣя отъ роду 74. года.



LEÇON XLIV.

SUITE

DE LA IX EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE ROMAINE.

Question 520.

Que se passoit-il en Asie pendant que Marius se vengeoit des amis de Sylla à Rome?

Réponse.

Sylla se couvroit de gloire dans la guerre contre Mithridate.

Q. 521. *Quelle fut l'issuë de cette guerre?*

R. Il accorda la paix au Roi de Pont, pour venir se venger à son tour.

Q. 522. *Quelle fut la conduite de Sylla à son retour à Rome?*

R. Il enchérit sur les cruautés de Marius, & proscrivit un grand nombre de Sénateurs & de Citoyens.

Q. 523. *Que fit-il après avoir assouvi sa vengeance?*

R. Il se fit nommer Dictateur, rétablit l'autorité du Sénat, & obligea les Tribuns du peuple à se renfermer dans les bornes de leur institution; ensuite après avoir été Dictateur pendant deux ans, il abdiqua la Dictature pour vivre en particulier.

Q. 524. *Qu'est-ce qui occasionna le renouvellement de la guerre entre les Romains & Mithridate?*

R. Le testament de Nicomede, Roi de Bithynie, qui laissa son Royaume aux Romains.

Урокъ сорокъ четвертой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ

9. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

ИСТОРІЯ РИМСКАЯ.

Вопросъ 520.

Что происходило между тѣмъ въ Азіи, какъ Марій чинилъ отмщеніе въ Римѣ надъ друзьями Силлы?

Отвѣтъ.

Силла прославился въ войнѣ Митридатской.

В. 521. Какой былъ конецъ сей войны?

О. Силла уступилъ миръ Царю Понтскому для учиненія взаимнаго отмщенія въ Римѣ.

В. 522. Какъ поступилъ Силла по возвращеніи своемъ въ Римъ?

О. Онъ безчеловѣчіемъ превосходилъ Марія, и великое число Сенаторовъ и гражданъ сослалъ въ ссылку.

В. 523. Что онъ здѣлалъ, по удовольствованіи себя мщеніемъ?

О. Онъ велѣлъ назвать себя Диктаторомъ, возстановилъ власть Сената, и принудилъ народныхъ Трибуновъ остаться въ предѣлахъ своего учрежденія; по томъ бывъ два года Диктаторомъ, сложилъ съ себя сей чинъ, чтобъ жить приватно.

В. 524. За что война между Римлянами и Митридатомъ возобновлена?

О. За духовную Никомида, Царя Виѳинскаго, которой свое государство оставилъ Римлянамъ.

В.

Q. 525. Quels Consuls furent envoyés contre lui?

R. Costa & Lucullus.

Q. 526. Quelles étoient les qualités de ce dernier?

R. Il joignit la science militaire à l'étude des lettres; mais il ne sut jamais l'art de se faire aimer de ses soldats, quoi qu'il eût le cœur excellent.

Q. 527. Quelles mesures prit Lucullus pour vaincre Mithridate?

R. Il évita de combattre, & affama l'armée de ce Prince.

Q. 528. Quel fruit tiroit-il de cette conduite?

R. Il força Mithridate à se refugier chez Tigrane & se rendit maître de son Royaume.

Q. 529. Que fit Lucullus, lorsqu'il apprit que Tigrane, Roi d'Arménie, assembloit des troupes en faveur de Mithridate?

R. Il alla au devant de lui avec une poignée de troupes, & le vainquit.

Q. 530. Qu'est-ce qui fit perdre à Lucullus le fruit de ses victoires?

R La révolte de ses soldats, qu'il avoit indisposés par sa hauteur.

Q. 531. Qui fut nommé pour succéder à Luculle?

R. Pompée, l'idole du peuple, quoi qu'il fût fils de Pompéïus *Strabo*, homme détesté, & il porta depuis le nom de *Grand.*

Q.

В. 525. Какïе Консулы противъ него были отправлены?

О. Котта и Лукуллъ.

В. 526. Какими качествами сей последнïй былъ одаренъ?

О. Онъ имѣлъ военное искусство, соединенное съ науками; однако не умѣлъ склонить къ себѣ въ любовь своихъ солдатъ, хотя доброе сердце имѣлъ.

В. 527. Какïе способы Лукуллъ употребилъ къ побѣжденïю Митридата?

О. Онъ отъ сраженïя уклонялся, и войско сего Государя поморилъ голодомъ.

В. 528. Какую пользу онъ имѣлъ отъ сего поступка?

О. Онъ принудилъ Митридата бѣжать къ Тиграну, и завладѣлъ его государствомъ.

В. 529. Что здѣлалъ Лукуллъ по увѣдомленïи, что Тигранъ, Царь Армянской, собралъ войско для вспомоществованïя Митридату?

О. Онъ пошелъ ему на встрѣчу съ небольшимъ числомъ войска, и его побѣдилъ.

В. 530. Чрезъ что потерялъ Лукуллъ плоды своихъ побѣдъ?

О. Чрезъ возмущенïе своихъ солдатъ, которыхъ онъ раздражилъ своею гордостью.

В. 531. Кто принялъ правленïе надъ войскомъ послѣ Лукуллы?

О. Помпей, обожаемой отъ народа, хотя былъ сынъ Помпея *Страбона*, человѣка весьма ненавистнаго; онъ по томъ получилъ имя *Великаго*.

В.

Q. 532. Combien de tems dura cette guerre & comment se finit-elle ?

R. 29 ans, & Mithridate forcé à abandonner son Royaume, se retira chez son fils Macharès, qui régnoit au Bosphore, où il se tua lui même, ayant appris, que son fils Pharnace l'avoit trahi.

Q. 533. Qu'est-ce que Pompée fit en Arménie?

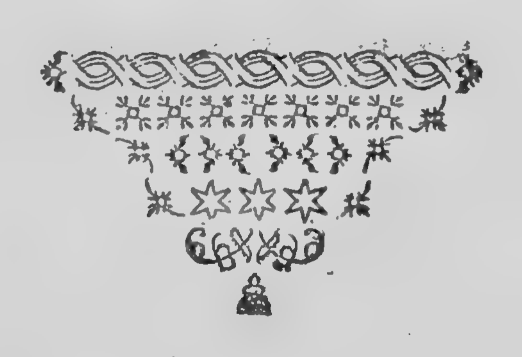
R. Il rétablit Tigrane le père sur le trône, & chargea de fers Tigrane le fils, qui s'étoit révolté contre son père.

Q. 534. Quelles autres guerres eurent les Romains du tems de Pompée ?

R. La guerre contre Sertorius en Espagne, & celle des Gladiateurs terminée par Crassus.

Q. 535. Qui fut chargé de faire la guerre contre Sertorius ?

R. Métellus & Pompée. Sertorius fut assassiné par de faux amis chez Perpenna; mais Pompée vengea sa mort en tuant Perpenna, & termina la guerre, qui avoit duré dix ans.



В. 532. Сколько времени продолжалась сія война, и какимъ образомъ окончалась?

О. 29. лѣтъ, и Митридатъ будучи принужденъ оставить свое государство, ушелъ къ сыну своему Махару, Царю Восфорскому, гдѣ онъ самъ себя умертвилъ, по полученіи вѣдомости, что сынъ его Фарнакъ ему измѣнилъ.

В. 533. Что здѣлалъ Помпей въ Арменіи?

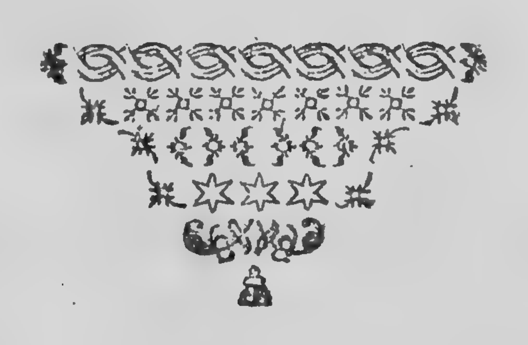
О. Онъ Тиграна отца возвелъ опять на престолъ, а сына Тиграна, которой взбунтовалъ противъ отца, заковалъ въ желѣза.

В. 534. Какія другія войны имѣли Римляне во время Помпея?

О. Войну противъ Серторія въ Гишпаніи, и войну со шпажными бойцами, оконченную Крассомъ.

В. 535. Кто былъ опредѣленъ къ войнѣ противъ Серторія?

О. Метеллъ и Помпей. Серторій отъ ложныхъ друзей былъ убитъ у Перпенны; но Помпей отмстилъ смерть его, умертвивъ Перпенну, и окончалъ войну, которая продолжалась чрезъ десять лѣтъ.



Урокъ

LEÇON XLV.

SUITE
DE LA IX EPOQUE ANCIENNE.
L'HISTOIRE ROMAINE.

Question 536.

Quelle année se forma le prémier Triumvirat à Rome?

Réponse.

L'an du monde 3942, de Rome 692, & 58 ans avant la naissance de J. C.

Q. 537. *Qu'est-ce que c'est que le Triumvirat?*

R. L'union de César, de Pompée & de Crassus.

Q. 538. *La Rèpublique ne fut-elle pas déchirée par ces Capitaines?*

R. L'ambition de Marius & de Sylla l'exposa à de grands dangers dans le commencement de la guerre contre Mithridate; la conjuration de Catilina l'ébranla, & la jalousie de César & de Pompée la détruisit.

Q. 539. *Quel fut le sujet de la jalousie de ces deux grands Capitaines?*

R. La gloire, que l'un s'étoit aquise en Espagne & en Asie; & celle que l'autre avoit méritée par les victoires, qu'il avoit remportées dans les Gaules & dans d'autres Provinces.

Q. 540. *Quelles étoient les vûës de ces deux Capitaines?*

R. De se rendre maîtres de la République.

Q. 541. *A quoi se termina leur querelle?*

R. A Partager la République: Pompée eut dans son parti le Sénat, & une partie de la Noblesse;

Урокъ сорокъ пятой.

ПРОДОЛЖЕНІЕ 9. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

ИСТОРІЯ РИМСКАЯ.

Вопросъ 536.

Въ которомъ году учрежденъ въ Римѣ первой Тріумвиратъ?

Отвѣтъ.

Въ 3942. году отъ сотворенія міра, въ 692. году отъ созданія Рима, а 58. лѣтъ прежде Р. Х.

В. 537. Что такое есть Тріумвиратъ?

О. Соединеніе Кесаря, Помпея и Красса.

В. 538. Не была ли республика обезпокоиваема при сихъ трехъ правителяхъ?

О. Честолюбіе Марія и Силлы подвергнуло все великимъ опасностямъ въ началѣ войны Митридатской; заговоръ Катилининъ потрясъ, а взаимная ненависть между Кесаремъ и Помпеемъ со всѣмъ оную разорила.

В. 539. Какая была причина разпопанія сихъ двухъ великихъ правителей?

О. Слава, которую одинъ пріобрѣлъ себѣ въ Ишпаніи и Азіи, и которую другой заслужилъ своими побѣдами, одержанными въ Галліи и другихъ провинціяхъ.

В. 540. Какое намѣреніе имѣли они оба?

О. Чтобъ здѣлаться самодержавными въ Республикѣ.

В. 541. Чѣмъ кончился ихъ споръ?

О. Раздѣленіемъ Республики. Помпей съ своей стороны имѣлъ Сенатъ и часть дво-

Noblesse; & César les troupes, qui l'avoient accompagné dans la conquête des Gaules.

Q. 542. *Où est-ce que cette querelle se décida?*

R. Dans la plaine de Pharsale en Thessalie.

Q. 543. *A qui demeura la victoire?*

R. A César: Pompée ayant été abandonné de son armée, perdit courage & trouva la mort auprès de Ptolomée, chez qui il s'étoit retiré.

Q. 544. *Cette victoire décida-t-elle du sort de la République?*

R. Oui: puisqu'elle affoiblit si fort le parti de Pompée, que tout soit en Afrique, soit en Espagne, fut entièrement dissipé.

Q. 545. *Que fit César après toutes ces victoires?*

R. Il punit Ptolomée pour avoir manqué au droit d'hospitalité en faisant tuer Pompée, & vint à Rome, où il ne jouit pas long-tems du fruit de ses victoires.

Q. 546. *Comment mourut-il?*

R. Il fut assassiné dans le Sénat par Cassius & Brutus, qui étoient à la tête des conjurés.

Q. 547. *Qui est-ce qui vengea sa mort?*

R. Auguste, Antoine & Lépide, qui formèrent le second Triumvirat.

Q. 548. *Leur union dura-t-elle bien du tems?*

R. Peu de tems: car après la défaite de Cassius & Brutus, Lépide fut relegué; Antoine & Auguste se brouillèrent, & la bataille *d'Actium* laissa Auguste seul maître de toute la République.

Q.

рянства; а Кесарь войско, которой съ нимъ было при завоеванiи Галлiи.

В. 542. Гдѣ сей споръ рѣшился?

О. На поляхъ Фарсальскихъ въ Ѳессалiи.

В. 543. Кто остался побѣдителемъ?

О. Кесарь: Помпей, будучи оставленъ отъ своего войска, впалъ въ отчаянiе и жизнь свою потерялъ у Птоломея, къ которому было онъ прибѣгнулъ.

В. 544. Рѣшился ли сею побѣдою жребiй Республики?

О. Да: ибо партiя Помпеева въ такую слабость приведена, что всѣ, которые держали его сторону какъ въ Африкѣ такъ и въ Азiи со всѣмъ были разогнаны.

В. 545. Что здѣлалъ Цесарь по одержанiи всѣхъ сихъ побѣдъ?

О. Онъ учинилъ наказанiе Птоломею за то, что онъ не поступилъ по должности страннопрiимства съ Помпеемъ, приказавъ его убить, и возвратился въ Римъ, гдѣ не долго плодами своихъ побѣдъ пользовался.

В. 546. Какимъ образомъ онъ умеръ?

О. Онъ заколотъ въ Сенатѣ Кассiемъ и Брутомъ, предводителями заговорщиковъ.

В. 547. Кто отомстилъ его смерть?

О. Августъ, Антонiй и Лепидъ, начальники втораго Трiумвирата.

В. 548. Много ли продолжался сей ихъ соединительной союзъ?

О. Не много: ибо по побѣжденiи Кассiя и Брута Лепидъ былъ сосланъ въ ссылку; Антонiй и Августъ пришли въ несогласiе, и сраженiе ихъ при *Акцiи* учинило Августа одного самодержавнымъ владѣтелемъ всей Республики.

Q. 549. Que fit Auguſte après cette victoire?

R. Il feignit de vouloir remettre toute l'autorité au Sénat, & en conſulta Agrippa & Mécénas.

Q. 550. De quel ſentiment furent ces deux favoris?

R. Agrippa conſeilla à Auguſte de laiſſer l'Etat en République, comme il étoit auparavant, & Mécénas fut de ſentiment, qu'Auguſte demeurât ſeul maître, pour ôter toute occaſion de jalouſie à pluſieurs chefs.

Q. 551. Que fit Auguſte?

R. Il ſuivit ce dernier ſentiment; mais il laiſſa une apparence d'autorité au Sénat, en partageant avec lui les provinces de l'Empire, & ſe retenant celles, qui étoient les plus ſujettes aux révolutions, afin d'être toujours maître des troupes.

LEÇON XLVI.

SUITE

DE LA IX EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE DES JUIFS.

Queſtion 552.

Quel étoit l'état des Juifs dans cette Epoque?

Réponſe.

Ils furent perſécutés à cauſe de leur Religion & la Judée fut expoſée à beaucoup de troubles

ſous

В. 549. Что здѣлалъ Августъ послѣ сей побѣды?

О. Онъ притворился, будто желаетъ возвратить всю власть Сенату, и совѣтовалъ о томъ съ Агриппою и Меценатомъ.

В. 550. Какое мнѣнїе было сихъ двухъ его любимцовъ?

О. Агриппа совѣтовалъ Августу оставить правленїе республикѣ по прежнему; но Меценатъ предлагалъ, чтобъ Августъ единъ остался владѣтелемъ, для пресѣченїя всѣхъ случаевъ къ ненависти между многими начальниками.

В. 551. На которое мнѣнїе склонился Августъ?

О. Онъ принялъ послѣднїй совѣтъ, однако нѣкоторой видъ наружной власти оставилъ Сенату, раздѣля съ онымъ провинцїи имперїи и удержавъ при себѣ тѣ, которыя по большей части были подвержены безпокойствамъ, дабы всегда имѣть при себѣ правленїе надъ войскомъ.

Урокъ сорокъ шестой.

ПРОДОЛЖЕНIЕ 9. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

ИСТОРIЯ IУДЕЙСКАЯ.

Вопросъ 552.

Какое было состоянїе Iудеевъ въ сей эпохѣ?

Отвѣтъ.

Они терпѣли гоненїе за свой законъ, и Iудея была подвержена многимъ безпокой-

 ствамъ

ſous le régne de Ptolomée *Epiphane* & ſous celui d'Antiochus *le Grand.*

Q. 553. Quel fut le ſort des Juifs ſous Séleucus IV dit Philopator ?

R. Ils reſpirèrent un peu au commencement, & ce Roi, à cauſe du reſpect, qu'il avoit pour le Grand Prêtre Onias, leur fournit même tous les ans, ce qu'il falloit pour les ſacrifices du Temple; mais ſur la fin il ſe laiſſa corrompre, & envoya Héliodore pour piller le tréſor du Temple de Jéruſalem.

Q. 554. Qu'arriva-t-il à Héliodore qui devoit piller le Temple de Jéruſalem ?

R. Il fut arrêté à la porte du Temple par deux Anges, qui le fouettèrent & le laiſſèrent demi mort.

Q. 555. Quelle fut la cauſe de la perſécution des Juifs par les Rois de Syrie ?

R. Ce fut l'ambition de Jaſon, qui acheta d'Antiochus ſurnommé *Epiphane*, Roi de Syrie, la grande ſacrificature, qui étoit poſſédée par Onias l'an 578 de Rome, 3828 ans après la création du monde, & 172 avant J. C.

Q. 556. Jaſon jouit-il long-tems de cette dignité ?

R. Non: il en fut dépouillé, parce qu'il ne put payer, ce qu'il en avoit promis; & Ménélaüs, qui avoit été mis à ſa place, fit mourir le Grand Prêtre Onias, craignant, que ſa vertu ne le fit rétablir, l'an 581 de Rome, 3831 ans après la création du monde, & 169 avant la naiſſance de J. C.

ствамъ при владѣнїи Птоломея *Елифана* и Антїоха *Великаго*.

В. 553. Что случилось съ Iудеями при владѣнїи Селепка IV. прозванїемъ Филопатора?

О. Они съ нача́ла отдохнули, и сей Государь для почтенїя къ первосвященнику Онїю имъ повсегодно давалъ все принадлежащее къ жертвоприношенїю въ храмѣ; но на конецъ перемѣнился и прислалъ Илїодора для разграбленїя сокровища изъ храма Iерусалимскаго.

В. 554. Что приключилось съ Илїодоромъ, имѣвшимъ ограбить храмъ Iерусалимскїй?

О. Онъ былъ удержанъ при дверяхъ храма отъ двухъ Ангеловъ, которые наказали его розгами и оставили полумертва.

В. 555. Какая была причина гоненїя на Iудеевъ отъ Царей Сирскихъ?

О. Властолюбїе Язона, которой у Антїоха прозванїемъ *Елифана*, Царя Сирскаго купилъ первосвященство Онїево въ 578. году отъ созданїя Рима, въ 3828 году отъ сотворенїя мїра, а въ 172 году прежде Р. Х.

В. 556. Долго ли Язонъ удержалъ за собою сей чинъ?

О. Нѣтъ: онъ былъ лишенъ отъ онаго для того, что не могъ уплатить той суммы, которую обѣщалъ, а на его мѣсто возведенъ Менелай, которой велѣлъ умертвить первосвященника Онїю, опасаясь, что его добродѣтель опять не возвела его на тоже мѣсто, въ 581. году отъ созданїя Рима, въ 3831. году отъ сотворенїя мїра, а 169. лѣтъ прежде Р. Х.

Q. 557. Quelles furent les ſuites de ces changemens ?

R. Ils excitèrent des ſéditions dans Jéruſalem, & attirèrent les armes d'Antiochus en Judée, qui ſe rendit maître de Jéruſalem l'an 586 de Rome, 3836 ans après la création du monde, & 164 avant J. C. Il profana le Temple, en y mettant l'idole de Jupiter Olympien, fit emporter les vaſes ſacrés, & fit mourir pluſieurs juifs, qui refuſèrent de ſacrifier à l'idole.

Q. 558. Dieu ne ſuſcita-t-il point un défenſeur de ſon Temple & de ſa Loi ?

R. Oui : le ſacrificateur Mathatias ſignala ſon zéle, en tuant un juif, qui ſacrifioit aux idoles; & ce fut comme le ſignal à tous les vrais Iſraélites, de s'élever contre le culte impie des idoles.

Q. 559. Qui eſt-ce qui ſoûtint le parti de la Religion ?

R. Les enfans de Mathatias, qui étoient au nombre de cinq, Judas ſurnommé Mathatée en fut le chef.

Q. 560. Cette cruelle expédition dura-elle long-tems ?

R. Jusqu'à la fin de la vie d'Antiochus, qui mourut l'an 590 de Rome, 3840 ans après la création du monde, & 160 avant J. C. Il fut frappé viſiblement de la main de Dieu, dont il reconnut trop tard la puiſſance; il confeſſa ſon injuſte perſécution, & promit de ſe faire juif, & de réparer au double le dommage, qu'il avoit fait au Temple.

В. 557. Какія слѣдствія были сихъ перемѣнъ?

О. Они причинили мятежи въ Іерусалимѣ, и навели на Іудею оружіе Антіоха, которой завоевалъ Іерусалимъ въ 586. году отъ созданія Рима, въ 3836. году отъ сотворенія міра и 164 года прежде Р. Х. Онъ осквернилъ храмъ поставивъ въ ономъ идола Юпитера Олимпійскаго, похитилъ священные сосуды, и многихъ умертвилъ Іудеевъ, которые не хотѣли жертву принести идолу.

В. 558. Не возбудилъ ли Богъ защитника своему храму и закону?

О. Конечно: священникъ Маѳатій оказалъ свою ревность убивъ Іудеянина, которой принесъ жертву идоламъ; и сіе было побужденіемъ всѣмъ подлиннымъ Израильтянамъ къ сопротивленію богопротивному идолопоклонству.

В. 559. Кто принялъ на себя защищеніе закона?

О. Пять сыновей Маѳатіевыхъ, изъ коихъ Іуда прозваніемъ Маѳатей былъ предводителемъ.

В. 560. Долго ли продолжалась сія спирѣлая война?

О. До смерти Антіоха, которой скончался въ 590. году отъ созданія Рима, въ 3840. году отъ сотворенія міра, и за 160. лѣтъ прежде Р. Х. Онъ явно будучи наказанъ, рукою божіею, которой силу позно познавъ, призналъ неправедное свое гоненіе, и обѣщался Іудейской законъ принять, и возвратить вдвое уронъ, причиненной храму.

Q. 561. Que dit l'Ecriture de cette confeſſion?

R. Elle la réprouve, parce qu'elle n'étoit que l'effet d'une douleur naturelle, & d'une crainte ſervile de la juſtice de Dieu.

Q. 562. La mort de ce Roi impie donna-t-elle quelque repos aux Juifs?

R. Non: ſon fils Antiochus *Eupator* ſuccéda à ſa haîne contre les Juifs; mais ſes troupes ayant été battuës par les Machabées, & les affaires de Syrie l'obligeant de s'oppoſer à ſon couſin Démétrius, qui vouloit s'emparer de ce Royaume, il fit la paix avec Judas Machabée, après avoir fait mourir Ménélaüs comme l'auteur de la guerre.

Q. 563. Le Gouvernement des Juifs changea-t-il alors de face?

R. Les ſouverains Pontifes aquirent plus d'autorité; ils prirent même dans la ſuite le nom de Rois.

Q. 564. Comment s'appelloient ces Princes?

R. L'Hiſtoire les nomme *Asmonéens*: & ce nom ſignifie Princes.

Q. 565. Pourriez-vous les nommer tous?

R. Judas Machabée fut le prémier; *Jonathas* ſon frère lui ſuccéda, & enſuite *Simon*, auſſi ſon frère, *Jean Hircan* ſuccéda à Simon, ſon père, & *Ariſtobule*, fils d'Hircan, fut le prémier Roi. Il eut pour ſucceſſeur *Alexandre Jannée*, ſon frère, qui eut pour fils & ſucceſſeur *Hircan*, lequel fut depoſſédé par ſon frère *Ariſtobule*

В. 561 Что священное писаніе, объявляетъ о семъ его признаніи?

О. Отвергаетъ оное по тому, что оно было дѣйствіе натуральной его болѣзни и рабскаго страха отъ правосудія Божія.

В. 562. Получили ли Іудеи по смерти сего нечестиваго Государя какое облегченіе?

О. Нѣтъ: сынъ его Антіохъ *Евпаторъ* наслѣдствовалъ ненависти отца своего противъ Іудеевъ; но по разбитіи его войска отъ Маккавеевъ онъ принужденъ будучи противиться родственнику своему Димитрію за Сирію, которою онъ хотѣлъ завладѣть, заключилъ миръ съ Іудою Маккавеемъ по убитіи Менелая, начальника сей войны.

В. 563. Не перемѣнилось ли тогда правленіе въ Іудеи?

О. Архіереи присвоили себѣ больше власти; и на послѣдокъ назвались и Царями.

В. 564. Какъ назывались сіи Государи?

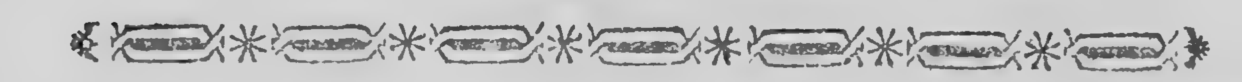
О. Въ исторіи называются они *Асмонеи*, что значитъ Князья.

В. 565. Какъ они всѣ назывались?

О. Іуда Маккавей былъ первой; ему послѣдовалъ братъ его *Іонаѳанъ*, а по томъ братъ же его *Симонъ*, *Іоаннъ Ирканъ* наслѣдствовалъ послѣ отца своего Симона, а *Аристовулъ*, сынъ *Иркановъ*, назвался первой Царемъ; наслѣдникомъ по немъ былъ братъ его *Александръ Янней*, а послѣ сего сынъ его Ирканъ, котораго свергнулъ было съ престола братъ его *Аристовулъ*,

но

bule & rétabli par Pompée. Ce fut ſous cet *Hircan*, qu'*Antipater Iduméen*, père du Roi *Hérode*, s'établit à Jéruſalem & y aquit une grande aurorité.



LEÇON XLVII.

SUITE

DE LA IX EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE DES JUIFS.

Queſtion 566.

Pendant la perſécution des Rois de Syrie les Juifs n'eurent-ils pas à ſouffrir de la part de leurs frères?

Réponſe.

Ils eurent presque autant de tribulation de la part des Juifs, qui avoient idolatré, que des étrangers; & il ſe forma dans la Religion trois ſectes, qui y cauſèrent beaucoup de desordres.

Q. 567. Comment les nommez-vous?

R. La plus conſidérables étoit celle des Phariſiens, la ſeconde étoit celle des Saducéens, & la troſième celle des Eſſéniens.

Q. 568. Que ſavez-vous de remarquable de la ſecte des Phariſiens?

R. L'origine en eſt incertaine; ils interpretoient la Loi d'une maniere toute particuliere & vouloient

но Помпей его возвелъ паки на оной. Во времена сего *Иркана* поселился въ Iерусалимѣ Идумеянинъ *Антипатеръ*, отецъ Царя *Ирода*, и прiобрѣлъ тамъ великую себѣ власть.



Урокъ сорокъ седьмой.

ПРОДОЛЖЕНIЕ

9 ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

ИСТОРIЯ IУДЕЙСКАЯ.

Вопросъ 566.

Во время гоненiя отъ Царей Сирскихъ не терпѣли ли Iудеи такъ же и отъ своихъ однородцовъ?

Отвѣтъ.

Они почти столько же терпѣли гоненiя отъ Iудеевъ, которые впали въ идолопоклонство, сколько и отъ иностранныхъ; отъ чего произошли три секты въ ихъ законѣ, которыя между ими причинили многiя безпокойства.

В. 567. Какiя были оныя секты?

О. Первѣйшая изъ оныхъ была секта Фарисейская, вторая Садукейская, а третiя Ессенейская.

В. 568. Что вы имѣете примѣчательнаго о сектѣ Фарисейской?

О. Начало оной не извѣстно; они толковали законъ особливымъ образомъ, и хотѣли было

vouloient introduire dans la Religion des cere-monies superstitieuses & de nouvelles doctrines; ils étoient la plûpart des hypocrites.

Q. 569. Que savez-vous de Saducéens?

R. Les Saducéens ainsi nommés de Sadok, leur précepteur, rejettoient les nouvelles doctrines & se tenoient attachés à la Loi de Moïse.

Q. 570. Que remarquez-vous des Esséniens?

R. Leur origine est également incertaine; ils étoient paisibles & retenus & s'adonnoient la plûpart à l'agriculture, à la Médecine & à la pratique de bonnes œuvres.

Q. 571. Que firent les Machabéens, pendant les guerres de Carthage?

R. Ils firent alliance avec les Romains, pour se soûtenir contre les Rois de Syrie; mais cette alliance leur devint fatale dans la suite.

Q. 572. Sous quel Prince la souveraine Sacrificature fut-elle unie avec la Principauté?

R. Sous Simon, frère de Judas Machabée, après la mort de Jonathas.

Q. 573. Que devinrent les affaires des Juifs pendant les guerres des Romains?

R. Elles se rétablirent un peu pendant les troubles de Syrie, qui augmentoient tous les jours, sous la conduite de Hircan, qui avoit échappé à l'assassinat, que son beau-frère Ptolomée avoit fait de Simon, son beau-père, & de ses autres enfans.

Q.

было ввести суевѣрныя церемонiй и новые догматы; они были побольшей части лицемѣры.

В. 569. Что намъ извѣстно о Садукеяхъ?

О. Садукеи, такъ названы отъ Садока, ихъ учителя, отвергали новые догматы и придержались твердо закона Моисеева.

В. 570. Что вы примѣчаете о Ессенiяхъ?

О. Ихъ начáло такъ же не извѣстно, они были миролюбивы и скромны, и упражнялись по большей части въ земледѣлiи, во врачебномъ искусствѣ и въ исполненiи добрыхъ дѣлъ.

В. 571. Что здѣлали Маккавеи во время сраженiи Карѳагенскихъ?

О. Они заключили союзъ съ Римлянами, чтобы противиться Царямъ Сирскимъ; но оной союзъ для нихъ на послѣдокъ былъ вреденъ.

В. 572. При комъ первосвященство соединено было съ княжествомъ?

О. При Симонѣ братѣ Iуды Маккавея, по смерти Iонаѳата.

В. 573. Въ какомъ состоянiи находились дѣла Iудейскiя во время сраженiи Римскихъ?

О. Они нѣсколько лучшей видъ приняли посредствомъ беспокойствъ въ Сирiи, которыя день отъ дня умножались, во время правленiя Гиркана, которой спасся отъ убивства, какое учинено Птоломеемъ, зятемъ его, надъ Симономъ и дѣтьми его.

В.

Q. 574. Qu'est-ce qui donna occasion au Grand Pompée de se rendre maître de Jérusalem?

R. La division d'Hircan & d'Aristobule.

Q. 575. Que fit Pompée après cette conquête?

R. Il rétablit Hircan dans la souveraineté, & chargea la ville de payer annuellement un tribut aux Romains.

Q. 57 . Comment est-ce que le sceptre sortit de la race de Juda?

R. Par les artifices & par les violences d'Hérode Asmonéen, qui fit mourir Hircan, son beau-père & Mariamne, sa femme.

Q. 57 . N'étoit-ce pas dans ce tems-là que le Sauveur du monde devoit naître?

R. Oui: les prophéties l'avoient ainsi annoncé, & elles furent vérifiées par la naissance de Jesus Christ dans Béthléem.



LEÇON XLVIII.

SUITE

DE LA IX EPOQUE ANCIENNE.

L'HISTOIRE LITTERAIRE.

Question 578.

Y a-t-il eu beaucoup de personnes illustres dans les Sciences & dans les Arts pendant la durée de cette Epoque?

Réponse.

Il n'y en avoit pas tant chez les Grecs, parce-que les conquêtes des Romains avoient désolé ce païs.

В. 574. Что случай подало Великому Помпею къ завоеванїю Iерусалима?

О. Несогласїе Гиркана и Аристовула.

В. 575. Что здѣлалъ Помпей по взятїи Iерусалима?

О. Онъ утвердилъ Гиркана въ его самодержавїи, и наложилъ на городъ платить всегодно дань Римлянамъ.

В. 576. Какимъ образомъ отнятъ скипетръ отъ колѣна Iудова?

О. Происками и явнымъ нападенїемъ Ирода Асмонея, которой умертвилъ Гиркана, тестя своего, и жену свою Марїамну.

В. 577. Не въ сїе ли время долженъ былъ родиться Спаситель мїра?

О. Конечно: по предсказанїямъ пророческимъ, которыя исполнились рожденїемъ IИСУСА ХРИСТА въ Виѳлеемѣ.

Урокъ сорокъ осьмой.

ПРОДОЛЖЕНIЕ

9. ДРЕВНЕЙ ЭПОХИ.

ИСТОРIЯ О НАУКАХЪ.

Вопросъ 578.

Много ли было славныхъ въ Наукахъ и художествахъ людей во время сей Эпохи?

Отвѣтъ.

У Грековъ оныхъ было не много, по тому что Римскими завоеванїями земля ихъ была опустошена.

Q. 579. Quels ſont les Savans de Grèce?

R. Carnéade le fondateur de la troiſième Academie, natif de Cyrene en Lybie, aujourd'hui Cajorane, dans le Royaume de Barca. Il fut envoyé en ambaſſade à Rome avec Diogene, Stoïcien, & Critolaüs Péripatéticien par les Athéniens, pour faire décharger leur ville d'une taxe de cinq cens talens.

Q. 580. Quels furent les Romains illuſtres dans les ſciences?

R. On met ordinairement à la tête Ciceron, Hortenſius, Terentius Varron, pour l'Eloquence. Virgile, Lucrèce, Catulle, Horace, Ovide, Tibulle, Properce, Aſinius Pollio, & Phedre, tous Poétes fameux. Cornélius-Nepos, Tacite, Tite-Live & Saluſte, Hiſtoriens.

Q. 581. Que remarquez-vous de Ciceron?

R. Ciceron natif d'Harpino devint le plus célébre Orateur de l'Eloquence Latine. Un certain Popilius Lenas, auquel il avoit ſauvé la vie dans une cauſe, où il étoit accuſé d'avoir tué ſon père, le tua par ordre de Marc-Antoine comme il fuyoit dans ſa litiere vers la mer 43 ans avant J. C.

Q. 582. Que ſavez-vous d'Hortenſius?

R. Ciceron, auquel il diſputoit la gloire de l'Eloquence, en parle de maniere à faire regretter ſes harangues, qui ne ſont point parvenues jusqu'à nous. Il lui donne cet éloge,

d'avoir

В. 579. Какіе находились люди ученые у Грековъ?

О. Карнеадъ, основатель третей Академіи, родомъ изъ Кирены въ Ливіи, которой городъ называется нынѣ Каіоранъ въ Королевствѣ барка. Онъ былъ отъ Карѳагенцовъ отправленъ въ Римъ Посланникомъ съ Діогеномъ Стоическимъ, и съ Кригполаемъ Перипатетическимъ Философомъ, для освобожденія своего города отъ подати состоящей въ 500. талантовъ.

В. 580. Кто изъ Римлянъ прославились въ Наукахъ?

О. Знатнѣйшіе изъ нихъ были Цицеронъ, Гортенсій и Теренцій Варронъ, прославившіеся въ краснорѣчіи. Виргилій, Лукреций, Катуллъ, Горацій, Овидій, Тибуллъ, Проперцій, Азиній Полліонъ и Ѳедръ, прославились въ стихотворствѣ. Корнелій-Непотъ, Тацитъ, Титъ-Ливій и Салустій были Историографы.

В. 581. Что вы примѣчаете о Цицеронѣ?

О. Цицеронъ, родомъ изъ Арпино, былъ славнѣйшій Ораторъ Римскаго краснорѣчія. Нѣкто Попилій Лена, котораго онъ спасъ жизнь, по обвиненіи въ отцеубивствѣ, убилъ его по приказу Марка Антонія въ портшезѣ къ морю убѣжавшаго въ 43. году прежде Р. Х.

В. 582. Что вы знаете о Гортенсіи?

О. Цицеронъ, съ которымъ онъ спорилъ о преимуществѣ въ краснорѣчіи, упоминаетъ объ немъ такими словами, что мы должны сожалѣть, что рѣчи его къ намъ не-

d'avoir été un excellent Orateur, un bon Citoyen, & un ſage Sénateur.

Q. 583. Que remarquez-vous de Terentius Varron?

R. Ce fut l'homme le plus docte & le plus érudit de tous les Romains dans la Grammaire, l'Hiſtoire & la Philoſophie. Il avoit compoſé un Traité *du droit public* à la prière du Grand Pompée.

Q. 584. Que ſavez-vous de Virgile?

R. Virgile, fils d'un potier d'Andès, dans le territoire de Mantoue, porta la Poéſie Latine à un ſi haut point de perfection, qu'il fut regardé avec raiſon comme *le Prince des Poétes Latins.* Il compoſa ſes Eglogues à l'imitation de Théocrite, ſes Géorgiques à l'imitation d'Héſiode, & l'Enéïde à l'imitation d'Homère.

Q. 585 Que remarquez-vous de Lucrèce?

R. Il mit en vers le ſyſtême d'Epicure en ſix livres *de la Nature des choſes.* Ciceron & Velleïus Paterculus en font un grand éloge.

Q. 586. Que ſavez-vous de Catulle?

R. Ce célébre Poéte naquit à Vérone 86 ans avant J. C. Il s'aquit par la beauté & la délicateſſe de ſes vers l'eſtime & l'amitié de Ciceron & des autres grands hommes de ſon tems. Il fit des vers ſatyriques contre Céſar, qui ſe contenta d'une légere ſatisfaction, & le pria le même jour à ſouper.

не дошли. Онъ похваляетъ его, что онъ былъ *преизрядной Ораторъ*, *доброй гражданинъ и премудрой Сенаторъ.*

В. 583. Что вы примѣчаете о Теренцїи Варронѣ?

О. Онъ былъ ученѣе всѣхъ Римлянъ въ Грамматикѣ, Исторїи и Философїи. По прошенїю Помпея Великаго онъ сочинилъ трактатъ о *правѣ публичномъ.*

В. 584. Что вы знаете о Виргилїи?

О. Виргилїй сынъ горшечниковъ, изъ Андеса въ странѣ Мантуанской, привелъ Латинское стихотворство до столь высокой степени совершенства, что по справедливости его почитали *начальникомъ Латинскаго стихотворства.* Онъ сочинилъ свои Эклоги по примѣру Θеокрита, книги о земледѣлїи по примѣру Гезїода, и Енеиду по примѣру Гомерову.

В. 585. Что вы примѣчаете о Лукрецїи?

О. Лукрецїй систему Епикурову привелъ въ стихи, состоящїе въ 6. книгахъ *о естествѣ вещей*, которые Цицеронъ и Веллей Патеркулъ весьма похваляютъ.

В. 586. Что вамъ извѣстно о Катуллѣ?

О. Сей славной стихотворецъ родился за 86. лѣтъ прежде Р. Х. Онъ красотою и прїятностїю своихъ стиховъ прїобрѣлъ себѣ почтенїе и дружество у Цицерона, и другихъ великихъ людей того времени. Онъ издалъ стихи Сатирическїе противъ Кесаря, которой удовольствовавшись легкимъ отмщенїемъ звалъ его въ тотъ же день къ себѣ на ужинъ.

Q. 587. Que remarquez-vous d'Horace?

R. Ce fut le plus excellent des Poétes Latins dans le genre lyrique & dans le genre satyrique, & l'un des plus beaux esprits & des plus judicieux critiques du siècle d'Auguste.

Q. 588. Que savez-vous d'Ovide?

R. Ovide, après avoir eu l'estime d'Auguste, encourut son indignation, & fut exilé à Tomes, ville d'Europe sur le Pont-Euxin. Il excelle sur tout dans les Elégies.

Q. 589. Que remarquez-vous de Tibulle?

R. Ce célébre Poéte naquit à Rome. Il accompagna Messala Corvinus dans la guerre de l'ile de Corcyre. Nous en avons quatre livres d'Elégies, écrites avec beaucoup d'esprit & de délicatesse.

Q. 590. Que savez-vous de Properce?

R. Nous en avons quatre livres d'Elégies de ses amours avec une Dame, appellée Hostia ou Hostilia, à laquelle il donne le nom de Cynthie.

Q. 591. Que remarquez-vous d'Asinius Pollio?

R. On dit, qu'il forma le prémier une Bibliothéque à Rome. Auguste ayant fait des vers contre lui, on le pressoit d'y répondre; mais il dit en riant: *qu'il n'avoit garde d'écrire contre celui, qui étoit en droit de proscrire.*

Q. 592. Que savez-vous de Phedre?

R. Il nous a laissé cinq livres de fables en

vers

В. 587. Что вы примечаете о Горацiи?

О. Онъ былъ славнѣйшiй изъ Латинскихъ стихотворцевъ въ Лирическомъ и Сатирическомъ родѣ стиховъ, имѣлъ высокое рассужденiе и весьма остроумной былъ критикъ во время Августа.

В. 588. Что намъ извѣстно о Овидiи?

О. Онъ бывши въ почтенiи у Августа, пришелъ въ немилость, и сосланъ былъ въ ссылку въ Томосъ, Европейской городъ при Понтѣ Евксинскомъ. Ему предъ всѣми приписывается преимущество въ Елегiяхъ.

В. 589. Что вы примѣчаете о Тибуллѣ?

О. Сей славной стихотворецъ родился въ Римѣ. Онъ находился съ Мессаломъ Корвиномъ на войнѣ противъ острова Корциры. Мы имѣемъ отъ него четыре Елегическiя книги, сочиненныя весьма разумно и прiятно.

В. 590. Что вы знаете о Пропериiи?

О. Мы имѣемъ отъ него четыре книги Елегическiя о его любви къ женщинѣ именемъ Гостiи или Гостилiи, которую онъ называетъ Цынтiею.

В. 591. Что вы примѣчаете о Азинiи Поллiонѣ?

О. Сказываютъ, что онъ первой завелъ библiотеку въ Римѣ. Какъ Августъ написалъ противъ его стихи, то совѣтовали ему на оные отвѣтствовать; но онъ смѣясь сказалъ, что *опасается писать противъ того, которой можетъ въ ссылку сослать.*

В. 592. Что намъ извѣстно о Федрѣ?

О. Онъ намъ оставилъ пять книгъ басенъ

 сочи-

vers Latins, que François Pithou découvrit, & les fit imprimer le prémier l'an 1596.

Q. 593. Que ſavez-vous de Cornélius-Nepos?

R. Il compoſa pluſieurs excellens ouvrages, dont il ne nous reſte que les vies des plus illuſtres capitaines Grecs & Romains.

Q. 594. Que remarquez-vous de Tacite?

R. Nous en avons une Hiſtoire en 5 livres, des Annales, & un Traité de divers peuples, qui de ſon tems habitoient l'Allemagne, dans lequel il parle de leurs mœurs.

Q. 595. Que ſavez-vous de Tite-Live?

R. Il s'aquit l'eſtime d'Auguſte, qui lui fournit des mémoires pour écrire l'Hiſtoire Romaine.

Q. 596. Que ſavez-vous de Saluſte?

R. Nous en avons deux excellens ouvrages, ſavoir, *la conjuration de Catilina & la guerre de Jugurtha*, & quelques fragmens de ſon Hiſtoire Romaine. Il ne faut pas le confondre avec Saluſte, fils de ſa ſœur, qui fut favori d'Auguſte & de Tibere.



сочиненныхъ Латинскими стихами, которыя Франциск Питу нашелъ, и первой отдалъ въ печать въ 1596. году.

В. 593. Что ты знаете о Корнелїи-Непотѣ?

О. Онъ написалъ многїя весьма изрядныя книги, изъ коихъ намъ только осталось описанїе жизни славнѣйшихъ полководцовъ Греческихъ и Римскихъ.

В. 594. Что ты примѣчаете о Тацитѣ?

О. Мы имѣемъ отъ него исторїю въ пяти книгахъ, лѣтописцы и трактатъ о разныхъ народахъ живших во время его въ Германїи, въ которомъ онъ рассуждаетъ о ихъ нравахъ.

В. 595. Что ты знаете о Титѣ-Ливїи?

О. Онъ прїобрѣлъ себѣ почтенїе у Августа, которой ему сообщилъ подлинныя извѣстїя къ описанїю Римской Исторїи.

В. 596. Что ты примѣчаете о Салюстїи?

О. Мы имѣемъ два преизрядныя его сочиненїя, а именно: о *заговорѣ Катилины и войнѣ Югуртиной*, и нѣкоторые его остатки Исторїи Римской. Должно различать его отъ Салюстїя, которой былъ любимецъ Августовъ и Тиверїевъ.



LECON XLIX.

L'HISTOIRE ANCIENNE DU PAIS NOMMÉ AUJOURD'HUI LA RUSSIE.

Question 597.

Comment s'appella autre fois la Russie?

Réponse.

La Scythie.

Q. 598. *Quelle étoit l'étendue de la Scythie?*

R. Les Scythes voisins de la Thrace s'étendoient de l'Orient vers le Septentrion, & ne confinoient pas aux Sarmates, comme quelqu'uns l'ont crû, mais ceux-ci en étoient une partie; après tirant tout droit ils s'alloient joindre aux Alaunes delà le Danube; & ils bordoient les extrêmités de l'Asie du côté des Bactriens, qui de tous les Asiatiques étoient les plus septentrionaux.

Q. 599. *D'où est-ce que les Scythes prirent leur nom?*

R. Selon les annales Russes, qui sont des anciens manuscrits, ils prirent leur nom d'un Prince, descendant de Japhet, qui se nomma *Scythe*; mais il est plus probable, qu'ils furent ainsi nommés du mot Slavon: *Скитъ*, qui signifie *errant*; car il est certain, que ces anciens peuples n'avoient point de demeure fixe, mais qu'ils erroient d'un lieu à l'autre, & qu'ils plaçoient leurs tentes dans les endroits les plus agréables, qu'ils abandonnoient derechef, quand ils le trouvoient à propos.

Q.

Урокъ сорокъ девятой.

ИСТОРІЯ ДРЕВНЯЯ О ЗЕМЛѢ, ЧТО НЫНѢ НАЗЫВАЕТСЯ РОССІЕЮ.

Вопросъ 597.

Какъ прежде называлась Россія?

Отвѣтъ.

Скиѳіею.

В. 598. Какіе были предѣлы Скиѳіи?

О. Скиѳы, которые пограничны были съ Ѳракіею, простирались отъ востока къ сѣверу и они были не порубежны Сарматамъ, какъ нѣкоторые думали, но Сарматы были часть оныхъ: откуда простираясь прямо, соединились съ Аланами по сю сторону Дуная; и своимъ поселѣніемъ учинили предѣлы Азіи со стороны Бактріанъ, которые находятся далѣе всѣхъ народовъ Азіатскихъ къ сѣверу.

В. 599. Откуда Скиѳы получили свое наименованіе?

О. Они по стариннымъ Россійскимъ лѣтописцамъ, приняли сіе наименованіе отъ Князя именемъ *Скиѳа*, происходящаго отъ колѣна Іафетова, но вѣроятнѣе, что они назывались Скиѳами отъ Славенскаго слова: *Скитъ*, которое значитъ *блудящій*; ибо за подлинно извѣстно, что сіи древніе народы не имѣли опредѣленныхъ себѣ жилищъ, но переходили изъ мѣста на мѣсто, и ставили свои шалаши, гдѣ имъ нравилось, откуда опять переходили, когда имъ за нужно рассудилось.

В.

Q. 600. *Quelles furent les prémières villes des Scythes dans ce païs?*

R. Ce furent ſelon les mêmes annales 1. la ville de *Slavenſky*, bâtie ſur le lac d'Ilmen par un Prince Scythe, nommé *Slaven*: & 2. la ville de *Ruſſie*, bâtie dans le même tems pas loin de la prémière par ſon frère *Ruſs.* ces deux frères amenèrent des colonies Scythes du côté du Pont-Euxin environ 2387 ans avant J. C. ils fondèrent les dites villes, & firent changer le nom des Scythes de leurs noms en celui des Slavons & des Ruſſes.

Q. 601. *Quels furent les Dieux des Scythes & des peuples, qui en deſcendoient?*

R. Ce fut Jupiter, qu'ils adoroient ſous le nom de *Pérun*, qui ſignifie tonnère, & plusieurs autres Divinités champêtres.

Q. 602. *Quelle étymologie donnez-vous aux Slavons?*

R. Ceux, qui dérivent le mot *Slavon* du mot *eſclave*, ſe trompent terriblement, car il eſt conſtant que les Slavons étoient des peuples belliqueux & libres de tous tems; ceux, qui le dérivent du Prince *Slaven*, ou de la ville *Slavenſky*, ont quelque vraiſemblence pour ſoi, car le nom de l'ancienne ville *Slavenſky*, eſt encore connu aujourd'hui; mais ceux, qui le dérivent du mot Slavon, *Слапа*, qui ſignifie gloire, ont cauſe gagnée, car les très glorieux exploits des Slavons ſont atteſtés par les meilleurs & les plus anciens Ecrivains.

Q.

В. 600. Какїе были перпые у Скиѳопъ города пъ оной странѣ?

О. Оные, по объявленїю упомянутыхъ лѣтописцовъ, были 1.) городъ *Слапенскъ*, построенной при озерѣ Илменѣ отъ Скиѳскаго Князя именемъ *Слапена*: и 2.) городъ Руссїя недалече отъ перваго построенной въ тоже время *Руссомъ*, братомъ Славеновымъ. Сїи два брата перевели Скиѳскїя поселенїя отъ Понта Евксинскаго около 2387. году прежде Р. Х. Они основали реченные города, и Скиѳовъ по своимъ именамъ переименовали Славянами и Россами.

В. 601. Какихъ имѣли боговъ Скиѳы и отъ нихъ происходящїе народы?

О. Юпитера, котораго почитали подъ именемъ *Перуна*, что значитъ громъ, и многихъ другихъ боговъ полевыхъ.

В. 602. Откуда произподится имя Слапянъ?

О. Которые производятъ оное отъ Французскаго сло́ва *Есклапъ*, т. е. крѣпостной, тѣ весьма ошибаются, ибо за подлинно извѣстно, что Славяне всегда были народъ военной и свободной; которые же производятъ оное отъ Князя *Слапена* или отъ го́рода *Слапенска*, тѣ съ своей стороны имѣютъ нѣкоторую вѣроятность, ибо имя стариннаго го́рода *Слапенска* еще и понынѣ извѣстно; но которые оное производятъ отъ сло́ва Славенскаго *Слапа*, имѣютъ справедливѣйшее прочихъ мнѣнїе, ибо о славныхъ дѣлахъ Славянъ свидѣтельствуютъ лучшїе и древнѣйшїе писатели,

В.

Q. 603. *D'où faut-il deriver le nom des Ruſſes?*

R Les uns le dérivent du dit Prince *Ruſs*, les autres de la dite ville de *Ruſſie*, d'autres d'une rivière de même nom, d'autres enfin ſuivent l'opinion, que les Ruſſes ſe nomment ainſi à cauſe de leur grande étendue & de leur grande diſperſion, qui ſignifie en leur langue раззсѣяніе.

Q. 604. *Quelles étoient les guerres des Scythes avant le tems d'Alexandre* le Grand?

R. Ils avoient vaincu l'Aſſyrie, & battu Cyrus, & Darius, fils d'Hyſtaſpe, Rois des Perſes, & Cyaxare, Roi des Mèdes, & ſe ſont ouvert le chemin jusque dans l'Egypte.

Q. 605. *Quelle fut la cauſe de guerre entre les Scythes & Alexandre* le Grand?

R. Celui-ci étant de retour de l'Aſie, vint camper ſur le Tanaïs, où il ferma de murs tout l'eſpace, que ſon armée avoit occupé, & y bâtit une ville, qu'il nomma de ſon nom *Alexandrie*; il y fit travailler avec tant de diligence, qu'en dix ſept jours les remparts furent élevés & les maiſons achevées.

Q. 606. *Comment les Scythes regardèrent-ils ce nouvel établiſſement?*

R. Le Roi des Scythes, qui étoient au deçà du Tanaïs, voyant que cette ville bâtie ſur ce fleuve, étoit un joug, qu'on lui mettoit ſur le col, envoya ſon frère nommé *Carthaſis* avec un grand nombre de cavalerie pour la demolir, & pour chaſſer bien loin delà les troupes des Macédoniens.

Q.

В. 603. Откуда должно производить имя Россовъ?

О. Одни производятъ оное отъ вышереченнаго Князя *Русса*, другїе отъ помянутаго города *Руссїя*, иные отъ рѣки тогоже имени, а иные на конецъ думаютъ, что Россїяне такъ называются отъ великаго ихъ распространенїя и разсѣянїя.

В. 604. Какїя войны имѣли Скиѳы прежде Александра Великаго?

О. Они побѣдили Ассирїю, Кира и Дарїя Истаспова, Царей Персидскихъ, и Кїаксара, Царя Мидскаго, и очистили себѣ путь до самаго Египта.

В. 605. Какая была причина войны между Скиѳами и Александромъ Великимъ?

О. Александръ возвратясь изъ Азїи поставилъ свой лагерь у рѣки Дону, укрѣпилъ стѣною все мѣсто занятое своимъ войскомъ, и основалъ тамъ городъ, назвавъ его по имени своему *Александрїею*. Онъ съ такимъ поспѣшенїемъ велѣлъ сїе дѣло производить, что въ 17. дней валы и все строенїе окончилось.

В. 606. Какъ Скиѳы смотрѣли на сей новопостроенной городъ?

О. Царь Скиѳской находившейся по сю сторону Дона, городъ на берегу рѣки построенной почитая за иго наложенное на свою шею, послалъ брата своего имянемъ *Картаса* съ многочисленною конницею для раззоренїя онаго, и для прогнанїя отъ рѣки Македонскаго войска. В.

Q. 607. *Alexandre* le Grand *fit-il cet établissement sur le Tanaïs pour conquêter les Scythes?*

R. Non: Alexandre n'avoit point eu de dessein de les attaquer; mais comme il vit, qu'ils faisoient des courses à sa vûë avec beaucoup d'insolence, il ne le pût souffrir, mais resolut de leur faire la guerre.

Q. 608. *Comment Alexandre se prépara-t-il à la guerre contre les Scythes?*

R. Il fit passer à son armée le Tanaïs pour les attaquer, en mettant sa cavalerie & sa phalange sur des radeaux, & sur des peaux ceux, qui étoient armés à la légere; les soldats y travaillèrent avec tant d'empressement, qu'en trois jours il y en eût déja douze mille de faits.

Q. 609. *Les Scythes que firent-ils de leur côté?*

R. Ils envoyèrent à Alexandre *le Grand* des Ambassadeurs au nombre de vingt, qui furent admis à parler au Roi, & renvoyés, après l'avoir harangué, avec la réponse, *qu'il useroit de sa fortune en continuant d'y avoir confiance, & de leur conseil, n'entreprenant rien témérairement.*

Q. 610. *Alexandre attaqua-t-il effectivement les Scythes?*

R. Oui: il passa le Tanaïs, les attaqua, & les défit après en avoir tué un grand nombre & fait encore plus de prisonniers avec un butin de dix huit cens chevaux.

Q. 611. *Quel fut l'effet de cette victoire d'Alexandre?*

R. La renommée de cette victoire affermit l'Asie,

В. 607. Съ тѣмъ ли намѣренїемъ Александръ Великїй *строилъ сей городъ у рѣки Дона, чтобъ покорить Скиѳовъ?*

О. Нѣтъ: Александръ сперьва не имѣлъ намѣренїя на нихъ напасть; но увидя чинимые ими въ виду его дерзновенные набѣги, не могши оныхъ сносить, вознамѣрился итти на нихъ войною.

В. 608. Какъ Александръ приготовлялся къ войнѣ противъ Скиѳовъ?

О. Онъ велѣлъ своему войску переправиться чрезъ рѣку, чтобы на нихъ напасть, посадя конницу и фалангу на плотахъ, а легко вооруженныхъ на мѣхахъ; воины съ такою охотою плоты дѣлали, что въ три дни до 1200. изготовили.

В. 609. Что здѣлали Скиѳы съ своей стороны?

О. Они отправили къ Александру *Великому* пословъ числомъ двадцать, которые къ нему допущены и по предложенїи о своемъ дѣлѣ отпущены, съ такимъ отвѣтомъ, *что онъ своему щастїю, на которое надѣется, и ихъ совѣту, чтобъ ничего безразсудно и отважно не дѣлать, намѣренъ послѣдовать.*

В. 610. Дѣйствительно ли Александръ напалъ на Скиѳовъ?

О. Да: онъ переправился чрезъ Донъ, ихъ атаковалъ и разбилъ, многихъ побивъ, не малое число въ полонъ взявъ, и 1800. лошадей получа въ добычу.

В. 611. Какое дѣйствїе имѣла сїя Александрова побѣда?

О. Слухъ сей побѣды укрѣпилъ Азїю,

affermit l'Asie, qui branloit de toutes parts; car on avoit toujours crû, que les Scythes étoient invincibles.

Q. 612. Comment Alexandre usa-t-il de sa victoire des Scythes?

R. Il leur renvoya tous leurs prisonniers sans rançon pour faire voir, que ce n'étoit qu'une émulation de gloire, & non pas une animosité, qui l'avoit mis aux mains avec le plus vaillant peuple du monde.

LEÇON L.

L'HISTOIRE ANCIENNE DE L'AMERIQUE.

Question. 613.

Quels furent les prémiers habitans de l'Amerique?

Réponse.

Les Phéniciens & les Cananéens.

Q. 614. Que remarquez-vous des Phéniciens?

R. Je remarque entre leurs différentes colonies en Amerique les Anakéens & les Kettéens, ceux-là occupèrent la Jucatane, Tlascaltecane &c, ceux-ci habitèrent les iles de Cuba, de Jamaica & de Borriquen &c.

Q. 615. Comment les Cananéens sont-ils venus en Amerique?

R. Ayant été chassés de leur païs par Josué, fils de Nun, ils se retirèrent en Afrique, & delà ayant occupée la Mauritanie, ils se repandirent par la mer Atlantique prémièrement dans les iles fortunées

которая со всѣхъ сторонъ тряслась. Ибо всѣ почитали Скиѳовъ за непобѣдимыхъ.

В. 612. Какъ Александръ пользовался одержанною надъ Скиѳами побѣдою?

О. Онъ всѣхъ плѣнниковъ отпустилъ безъ выкупу, увѣряя тѣмъ, что не возбужденъ гнѣвомъ, но о храбрости имѣлъ сраженіе съ храбрѣйшимъ народомъ.

Урокъ пятьдесятой.

ИСТОРІЯ ДРЕВНЯЯ О АМЕРИКѢ.

Вопросъ 613.

Какіе были первые жители въ Америкѣ?

Отвѣтъ.

Финикіане и Хананеи.

В. 614. Что ты примѣчаете о Финикіянахъ?

О. Между разными ихъ поселеніями въ Америкѣ примѣчательны Анакеи и Кеттеи; первые поселились въ Юкатанѣ, Тласкалтеканѣ и проч. а послѣдніе были обыватели на островахъ Кубѣ, Ямайкѣ и Бориквенѣ и проч.

В. 615. Какъ Хананеи зашли въ Америку?

О. Они будучи выгнаны изъ своихъ земель отъ Іисуса Навина, пошли въ Африку, откуда по ихъ поселеніи въ Мавританіи, распространились по морю Атлантическому, сперьва

tunées & enſuite dans le continent oppoſé, qui eſt l'Amerique.

Q. 616. *Que ſavez-vous des Americains du tems de Salomon ?*

R. Hiram, Roi de Phénicie, & Salomon, Roi d'Iſraël, entreprirent une navigation en Amerique, pour y chercher des tréſors ; & Salomon en reçut une quantité prodigieuſe de plus fin & de plus pur or, pour la conſtruction du Temple de Jéruſalem.

Q. 617. *Cette navigation en Amerique ne fut-elle pas ſuivie d'une autre ſous les ſucceſſeurs de Salomon ?*

R Oui : Joſaphat, Roi de Juda, y envoya une flotte dans le même deſſein que Salomon ; mais elle fit naufrage dans le port d'Eziongebere.

Q. 618. *Les Carthaginois ne furent-ils pas en Amerique ?*

R. La puiſſance des Carthaginois s'étant augmentée, de ſorte qu'ils étoient ſeuls maîtres de la mer Atlantique, ils ne purent pas longtems ignorer ce vaſte continent.

Q. 619. *Comment les prémiers Carthaginois y vinrent-ils ?*

R. Par hazard : leurs vaiſſeaux ayant été jettés vers l'Occident par des vents contraires, ils découvrirent ce païs fortuné, ils y abordèrent heureuſement, & y fixèrent leur demeure.

сперьва до острововъ щастливыхъ, а потóмъ до противолежащей матерóй землѝ, которая есть Америка.

В. 616. Что вамъ извѣстно о Американцахъ во время Саломона?

О. Хирамъ, Царь Финикїйской и Саломонъ, Царь Израильской отправили въ тоже время флоты свои въ Америку, для сысканїя тамъ сокровищъ, откуда Саломонъ получилъ чрезвычайное множество сáмаго лучшаго и самаго чистаго золота на строенїе храма Іерусалимскаго.

В. 617. Не было ли предпрїято вторичное мореплаванїе въ Америку во время наслѣдниковъ Саломоновыхъ?

О. Да: Іосафатъ Царь Іудейской отправилъ туда флотъ свой съ тѣмъ же намѣренїемъ, какъ и Саломонъ; но оной претерпѣлъ разбитїе у прѝстани Езїонгеберской.

В. 618. Не были ли Карѳагенцы въ Америкѣ?

О. Понеже власть Карѳагенцовъ въ то время такъ возрасла, что они одни только были обладателями Атлантическаго мóря; то и не льзя было имъ долго не знать о сей пространной матерóй землѣ.

В. 619. Какимъ образомъ первые Карѳагенцы туда зашли?

О. По случаю: какъ ихъ корабли были занесены противнымъ вѣтромъ къ западу, то они изобильную сїю землю нашедъ, благополучно на оную взошли и свои жилища тамъ основали.

Q. 620. Ces nouvelles colonies des Carthaginois y restèrent-elles?

R. Non: les Magistrats des Carthaginois informés de ces nouv aux établissemens en Amerique, craignirent l'affoiblissement de leur République, ec'est pourquoi ils firent une ordonnance, que personne sous peine de vie oseroit à l'avenir faire ce voyage, ils y envoyèrent même une flotte pour en faire sortir ceux, qui y étoient établis.

Q. 621. Quel changement s'y fit-il du côté septentrional?

R. Les Scythes fondant sur l'Amerique par le Septentrion, y détruisirent tout ce que les Phéniciens avoient cultivé auparavant, & se rendirent maîtres de ce païs.

Q. 622. De quelle autorité appuyez-vous ce que vous avancez sur l'histoire ancienne de l'Amerique?

R. Je me fonde sur les dissertations historiques & Politiques du célébre Professeur GEORGE HORNIUS imprimées à Leyden l'an 1668 dissert: XXXII *Specimen Historiae Americanae veteris ante adventum Hispanorum.*

FIN DE LA SECONDE PARTIE.



EAUTES

В. 620 Остались ли сіи новопоселенные Карѳагенцы въ Америкѣ?

О. Никакъ: правленіе Карѳагенское, увѣдавъ о сихъ новыхъ поселеніяхъ въ Америкѣ, опасалось ослабленія своей республики, и издало указъ, чтобъ никто болѣе подъ смертною казнію не осмѣлился туда ѣхать, и при томъ отправило въ Америку флотъ для возвращенія тамъ поселившихся.

В. 621. Какія перемѣны произошли въ сѣверной части оныя?

О. Скиѳы пришедъ въ Америку отъ сѣвера раззорили все то, что Финикіяне здѣлали и завладѣли оною землею.

В. 622. На какихъ свидѣтельствахъ утверждаете сказанное вами о Америкѣ?

О. Я оное утверждаю на диссертаціяхъ историческихъ и политическихъ славнаго Профессора *Георгія Горнія* изданныхъ въ Лейденѣ въ 1668. году въ Диссерт. 32. съ надписью: *Опытъ древней Американской Исторіи прежде приходу Гишпанцовъ.*

КОНЕЦЪ ВТОРОЙ ЧАСТИ.



ПОГРѢ-

FAUTES
d'impreſſion corrigées.

Page 30. queſt. 66. lig. 4. e . - liſez le

P. - 32. q. - 68. l. - 2. ſubjuqué - ſubjugué.

P. - 38. q. - 76. l. - 3. àvoit - - avoient.

q. . 80. l. - 3. ſubjuquoient - ſubjuguoient.

P. - 50. q. - 98. l. - 1. *de ſept Sages* *des ſept Sages.*

P. - 52. q. - 99. l. - 7. incree - incréé.

P. - 54. q. - 105. l. - 7. qu'il avoit - qu'il y avoit.

P. - 84 q. - 157. l. - 5. Jéruſalam - Jéruſalem.

P. 118. q. - 237. l. - 4. eu - - - feu.

P. 164, q. - 323. l. - 3. le - - - - - - -

P. 214. q. - 399. l. - 7. pour ſuivie pourſuivie.

P. 224. q. - 415. l, - 6. affrit - - offrit.

P. 303. q. - 583. l. - 5. campoſé - composé.

ПОГРѢШНОСТИ.

стран.	строк.	напечатано	читай
105.	- 1. съ низу	- роззорена -	раззорена.
107.	- 3. съ низу	- респубдикѣ -	республикѣ.
199.	- 9. - -	- братънему -	братнему.
283.	- 6. - -	- Азїй - -	Азїи.
303.	- 26. - -	- сраженїи -	сраженїй

